

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 juin 2006

PROJET DE LOI
portant diverses modifications
en matière électorale

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	11
4. Avis du Conseil d'État	24
5. Projet de loi	25
6. Modèles de bulletin de vote figurant en annexe au Code électoral visés à l'article 26 du projet	42
7. Annexes	51

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
51 DU RÈGLEMENT.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 juni 2006

WETSONTWERP
houdende verscheidene wijzigingen
inzake verkiezingen

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	11
4. Advies van de Raad van State	24
5. Wetsontwerp	25
6. Modellen van stembiljetten die als bijlage gevoegd worden bij het Kieswetboek als bedoeld in artikel 26 van het ontwerp	42
7. Bijlagen	52

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 14 juin 2006.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 20 juin 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 14 juni 2006 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 20 juni 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	<i>: Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>: Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>: Front National</i>
<i>MR</i>	<i>: Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>: Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>: Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	<i>: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>: Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>: Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi apporte différentes modifications et innovations dans le processus d'organisation des élections des Chambres législatives fédérales, à savoir:

l'adaptation du calendrier électoral, la transmission digitale des procès-verbaux, la transmission digitale des coordonnées des bureaux électoraux, la numérotation des candidats sur les bulletins de vote et sur les écrans de vote automatisé, l'abaissement à 18 ans de l'âge pour pouvoir être membre d'un bureau de vote et la désignation des assesseurs et assesseurs suppléants des bureaux de vote par le président du bureau de canton, l'assouplissement des conditions pour donner procuration en cas de départ à l'étranger, l'inscription sur la liste des électeurs de leur numéro national et, en ce qui concerne le vote des Belges à l'étranger, le dépouillement des bulletins de vote émis par correspondance dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde par le bureau spécial de dépouillement installé au Service public fédéral Affaires étrangères.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp brengt aan de organisatie van de verkiezingen voor de Federale Wetgevende Kamers verschillende wijzigingen en vernieuwingen aan, namelijk:

de aanpassing van de verkiezingskalender, de digitale transmissie van de processen-verbaal, het digitaal doorsturen van de contactgegevens van de kiesbureaus, de nummering van de kandidaten op de stembiljetten en op de schermen van de geautomatiseerde stemming, het verlagen tot 18 jaar van de leeftijd om lid te zijn van een stembureau en de aanwijzing van de bijzitters en van de plaatsvervangende bijzitters door de voorzitter van het kantonhoofdbureau, de versoepeling van de voorwaarden om, in geval van een reis naar het buitenland, een volmacht te geven, het vermelden van het nationaal nummer op de kiezerslijst en, wat de stemming van de Belgen in het buitenland betreft, de stemopneming van de stembiljetten uitgebracht per briefwisseling in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde door het speciaal stemopnemingsbureau, dat geïnstalleerd is bij de FOD Buitenlandse Zaken.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi apporte différentes modifications et innovations dans le processus d'organisation des élections des Chambres législatives fédérales.

Les deux plus importantes nouveautés portent, d'une part, sur l'adaptation du calendrier électoral pour les élections législatives fédérales et, d'autre part, sur la transmission digitale des procès-verbaux des différents bureaux principaux.

Il reprend en outre d'autres modifications comme la transmission digitale des coordonnées des bureaux électoraux, la numérotation des candidats sur les bulletins de vote et les écrans de vote automatisé, l'abaissement à 18 ans de l'âge pour pouvoir être membre d'un bureau de vote, la désignation des membres des bureaux de vote par le président du bureau de canton et l'assouplissement des conditions pour donner procuration en cas de départ à l'étranger.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article premier

Ce projet de loi est «bicaméral obligatoire» parce qu'il concerne une matière relative à l'élection du Sénat (art. 77, alinéa 1^{er}, 3^o, de la Constitution).

Art. 2

La vérification de l'identité d'un électeur par les membres des bureaux de vote se fait en comparant les indications reprises sur la liste des électeurs avec celles inscrites sur la carte d'identité de la personne qui vient voter. Cette vérification porte actuellement sur le nom, les prénoms, la date de naissance, le sexe et la résidence principale.

La carte d'identité électronique qui est actuellement délivrée aux citoyens belges depuis l'année 2003 ne reprend plus de manière visible à l'œil nu l'information relative à la résidence principale. Tous les citoyens belges seront en possession d'une carte d'identité électronique avant 2010 et la donnée relative à la résidence principale ne pourra donc plus être vérifiée par les membres des bureaux de vote.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp brengt aan de organisatie van de verkiezingen voor de Federale Wetgevende Kamers verschillende wijzigingen en vernieuwingen aan.

De twee belangrijkste nieuwigheden slaan enerzijds op de aanpassing van de verkiezingsagenda voor de federale parlementsverkiezingen en, anderzijds, op de digitale transmissie van de processen-verbaal van de verschillende hoofdbureaus.

Het bevat bovendien andere wijzigingen zoals het digitaal doorsturen van de contactgegevens van de kiesbureaus, de nummering van de kandidaten op de stembiljetten en op de schermen voor de geautomatiseerde stemming, het verlagen tot 18 jaar van de leeftijd om lid te mogen zijn van een stembureau, de aanwijzing van de leden van de stembureaus door de voorzitter van het kantonhoofdbureau en de versoepeling van de voorwaarden om volmacht te geven in geval van een vertrek naar het buitenland.

BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1

Dit wetsontwerp betreft noodzakelijkerwijs beide Kamers want het is een materie betreffende de verkiezing van de Senaat (art. 77, eerste lid, 3^o, van de Grondwet).

Art. 2

De controle van de identiteit van een kiezer door de leden van de stembureaus wordt verricht door het vergelijken van de gegevens die opgenomen zijn op de kiezerslijst met deze die vermeld zijn op de identiteitskaart van de persoon die komt stemmen. Deze controle betreft de naam, de voornamen, de geboortedatum, het geslacht en de hoofdverblijfplaats.

Op de elektronische identiteitskaart, die sedert het jaar 2003 uitgereikt wordt aan de Belgische burgers, wordt de informatie betreffende de hoofdverblijfplaats niet op een voor het blote oog zichtbare wijze opgenomen. Alle Belgische burgers zullen vóór 2010 in het bezit zijn van een elektronische identiteitskaart; het informatiegegeven betreffende de hoofdverblijfplaats zal dus niet meer kunnen gecontroleerd worden door de leden van de stembureaus.

La présente disposition vise par conséquent à ajouter le numéro d'identification du Registre national comme un nouvel élément de vérification de l'identité d'un électeur. Le numéro d'identification du Registre national figure en effet sur la carte d'identité électronique.

Art. 3

L'âge minimum de trente ans qui est requis pour exercer la fonction d'assesseur d'un bureau de vote est anormalement élevé lorsqu'on le compare à l'âge de la majorité civile, à l'âge à partir duquel un citoyen peut voter, à l'âge à partir duquel on est éligible au niveau communal notamment et à l'âge à partir duquel on peut être assesseur d'un bureau de dépouillement, à savoir dix-huit ans.

Le présent article vise par conséquent à abaisser également à dix-huit ans l'âge requis pour être assesseur d'un bureau de vote. Cette modification proposée pourra par ailleurs également remédier aux difficultés en matière de recrutement d'assesseur et aider à sensibiliser les jeunes générations au processus démocratique des élections.

La disposition actuelle prévoit en outre que les personnes désignées pour être assesseur ou assesseur suppléant d'un bureau de vote sont les électeurs les moins âgés de la section ayant 30 ans. Cette règle ne peut plus s'appliquer si on abaisse la limite d'âge à 18 ans car les bureaux de vote seront dès lors uniquement constitués par des assesseurs âgés de 18 ans à 20 ans, ce qui n'est pas l'objectif de la présente modification. Ces personnes étant en plus souvent encore aux études et les élections se déroulant souvent lors des périodes d'examens, beaucoup de citoyens de cet âge auront recours à un motif d'absence justifiée pour ne pas siéger comme assesseur.

Le présent article vise également à modifier la procédure de désignation des assesseurs et assesseurs suppléants des bureaux de vote. Ce n'est plus le président du bureau de vote qui les désigne mais c'est le président du bureau principal de canton.

Cette modification a pour but de faciliter la formation des bureaux de vote en usant du pouvoir de persuasion plus important attaché à la personnalité des juges. En effet, un président de bureau principal de canton est toujours un magistrat, ce qui n'est pas d'habitude le cas

De huidige bepaling heeft bijgevolg als doel het identificatienummer van het Rijksregister toe te voegen als nieuw element voor de controle van de identiteitskaart van de kiezer. Het identificatienummer van het Rijksregister staat immers op de elektronische identiteitskaart.

Art. 3

De minimumleeftijd van dertig jaar die vereist wordt om de functie van bijzitter van een stembureau uit te oefenen is abnormaal hoog als men deze vergelijkt met de leeftijd voor de burgerlijke meerderjarigheid, de leeftijd waarop de burger mag stemmen, de leeftijd vanaf dewelke men in het bijzonder verkiesbaar is op gemeentelijk vlak en de leeftijd waarop men bijzitter mag zijn in een stemopnemingsbureau, namelijk achttien jaar.

Dit artikel strekt er bijgevolg toe de leeftijd, die vereist wordt om bijzitter te zijn van een stembureau, te brengen op achttien jaar. De voorgestelde wijziging zal overigens eveneens een oplossing kunnen bieden voor de moeilijkheden die ervaren worden op het vlak van het recruterende van bijzitters en ertoe kunnen bijdragen dat er bij de jonge generaties belangstelling gewekt wordt voor het democratisch belang van de verkiezingen.

De huidige bepaling voorziet bovendien erin dat de personen die aangewezen worden om bijzitter of plaatsvervangend bijzitter van een stembureau te zijn, de jongste kiezers van de stemafdeling zijn die op de dag van de stemming ten minste dertig jaar oud zijn. Deze regel kan niet meer toegepast worden als de leeftijdsgrens verlaagd wordt tot 18 jaar, want de stembureaus zouden dan enkel nog bestaan uit bijzitters tussen 18 en 20 jaar, hetgeen niet de bedoeling kan zijn van deze wijziging. Daar deze personen vaak nog aan het studeren zijn en daar de verkiezingen vaak plaatsvinden tijdens de examenperiodes, zullen veel burgers van deze leeftijd een reden van gerechtvaardigde afwezigheid aanwenden om niet te gaan zetelen als bijzitter.

Dit artikel strekt er ook toe de procedure voor de aanwijzing van bijzitters en plaatsvervangende bijzitters van de stembureaus te wijzigen. Het is niet meer de voorzitter van het stembureau die ze aanwijst, maar de voorzitter van het kantonhoofdbureau.

Deze wijziging heeft als doel de vorming van de stembureaus te vergemakkelijken door gebruik te maken van de grotere overredingskracht van de rechters. De voorzitter van het kantonhoofdbureau is altijd een magistraat, hetgeen gewoonlijk niet het geval is van de voor-

des présidents des bureaux de vote qui sont désignés parmi les catégories privilégiées visées à l'article 95, § 4, du Code électoral (avocat, notaire, fonctionnaire, enseignant ou simple électeur). Cette mesure permet également de décharger le président du bureau des difficultés rencontrées habituellement pour former son bureau de vote.

Le collège des bourgmestre et échevins préparera par conséquent, en ce qui concerne les assesseurs et assesseurs suppléants des bureaux de vote, une liste de vingt-quatre électeurs choisis au hasard par section de vote concernée et il la transmettra au président du bureau de canton qui procédera à la désignation de ces assesseurs. Le nombre de personnes figurant sur cette liste est augmenté à vingt-quatre car avec douze noms, le risque est grand de ne pas disposer d'un choix suffisant pour trouver quatre assesseurs et quatre assesseurs suppléants.

Le projet de loi tient compte de la remarque formulée par le Conseil d'État et les assesseurs seront toujours informés de leur désignation par lettre recommandée.

Art. 4

Dans le cadre de l'organisation des élections et de la récolte officielle des résultats le soir des élections, il est indiqué que les bureaux électoraux principaux (de circonscription, de collège et de canton) transmettent toutes les coordonnées nécessaires de manière digitale au ministre de l'Intérieur.

Art. 5 à 19 et 27 à 32

Dans l'Accord de Gouvernement fédéral du 12 juillet 2003, il est question d'accélérer les préparatifs des opérations de vote; ainsi les numéros nationaux seront tirés le 30^{ème} jour (au lieu du 20^{ème} jour actuellement pour la Chambre et le Sénat) avant l'élection.

En fait, le présent projet de loi propose pour l'élection de la Chambre et du Sénat la même procédure que pour les autres élections: acte de protection d'un sigle ou d'un logo et tirage au sort des numéros nationaux le même jour (30^{ème} jour). De là, la période de dépôt des actes de candidature et la clôture des candidatures sont également avancées (harmonisation avec les délais pour les élections régionales): dépôt des actes les 29^{ème}

zitters van de stembureaus die aangewezen worden onder de geprivilegieerde categorieën bedoeld in artikel 95, § 4, van het Kieswetboek (advocaat, notaris, ambtenaar, leerkracht of eenvoudige kiezer). Deze maatregel maakt het voor de voorzitter van het stembureau eveneens mogelijk zich te kunnen ontlasten van de moeilijkheden die ondervonden worden bij het samenstellen van zijn stembureau.

Wat de bijzitters en de plaatsvervangende bijzitters betreft, zal het college van burgemeester en schepenen een lijst met vierentwintig kiezers opmaken die willekeurig aangeduid worden onder de kiezers van de stemafdeling, en zal deze lijst opsturen naar de voorzitter van het kantonhoofdbureau, die zal overgaan tot de aanwijzing van de bijzitters. Het aantal personen dat op deze lijst opgenomen wordt verhoogd tot vierentwintig, want met slechts twaalf namen is het risico groot dat men niet over een voldoende keuzemogelijkheid zal beschikken om vier bijzitters en vier plaatsvervangende bijzitters te vinden.

Het wetsontwerp houdt rekening met de opmerking van de Raad van State en de bijzitters zullen altijd op de hoogte worden gebracht van hun aanwijzing bij aangetekende brief.

Art. 4

In het kader van de organisatie van de verkiezingen en van de officiële inzameling van de resultaten op de avond van de verkiezingen, is het aangewezen dat de kieshoofdbureaus (van de kieskring, het college of het kanton) alle nodige contactgegevens op digitale wijze doorsturen naar de minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 5 tot 19 en 27 tot 32

In het federale Regeerakkoord van 12 juli 2003 is er sprake van de vervroeging van de voorbereidingen van de stemverrichtingen; zo zullen de nationale nummers op de 30^{ste} dag (i.p.v. op de 20^{ste} dag thans voor de Kamer en de Senaat) vóór de stemming worden getrokken.

In feite stelt dit ontwerp van wet voor de verkiezing van de Kamer en de Senaat dezelfde procedure voor als voor de andere verkiezingen: akte tot bescherming van een letterwoord of logo en loting van de nationale nummers op dezelfde dag (30^{ste} dag). Hierdoor worden de periode van indiening van de voordrachtsakten en de afsluiting van de kandidaturen ook vervroegd (harmonisering met de termijnen voor de gewestraads-

et 28^{ème} jours (au lieu des 23^{ème} et 22^{ème} jours), arrêt provisoire le 27^{ème} jour (au lieu du 20^{ème} jour) et arrêt définitif le 24^{ème} jour (au lieu du 17^{ème} jour).

Les numéros nationaux qui sont attribués pour les formations politiques qui ont un sigle ou un logo protégé sont dorénavant valables aussi bien pour l'élection de la Chambre des Représentants que pour le Sénat. Il n'y a donc plus de procédure de demande d'attribution du même sigle ou logo et du même numéro d'ordre commun pour les candidats à l'élection du Sénat, mais ces candidats doivent simplement produire l'attestation de la personne désignée par la formation politique qui a reçu le numéro d'ordre national.

La procédure d'affiliation de listes prévue à l'article 115*bis*, § 2, qui n'est plus appliquée, est également supprimée.

La procédure d'affiliation de listes prévue à l'article 115*ter*, § 3, est également supprimée. Cette procédure concerne la possibilité, lorsque les élections législatives fédérales se déroulent le même jour que les élections européennes et régionales, de demander un numéro d'ordre commun pour les législatives fédérales et les régionales, mais pas pour l'élection du Parlement européen. En effet, avant la loi du 25 avril 2004, la protection du sigle à l'occasion des élections européennes, et par conséquent la participation au tirage au sort des numéros d'ordre commun, ne pouvait être demandée que par une formation représentée au Parlement fédéral. Depuis que la loi permet aux formations représentées uniquement dans les parlements fédérés de demander la protection d'un sigle, il apparaît évident que cette formation, en cas d'élections simultanées, va demander l'attribution d'un numéro d'ordre conféré pour l'élection du Parlement européen.

Des adaptations aux articles 115, 115*bis*, 115*ter*, 118, 118*bis*, 119, 121, 123, 124, 125*bis*, 125*ter*, 125*quinquies*, 128, 128*bis* et 128*ter* du Code électoral sont nécessaires à ces fins.

De plus, les différentes dispositions des législations électorales régionales (Parlement wallon, Parlement flamand et Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale) et communautaire (Parlement de la Communauté germanophone) qui règlent les élections simultanées de ces élections avec les élections des Chambres législatives fédérales doivent être également adaptées à la

verkiezingen): indiening van de akten op de 29^{ste} en 28^{ste} dag (i.p.v. de 23^{ste} en 22^{ste} dag), voorlopige afsluiting op de 27^{ste} dag (i.p.v. de 20^{ste} dag) en definitieve afsluiting op de 24^{ste} dag (i.p.v. de 17^{de} dag).

De nationale nummers die worden toegekend aan de politieke formaties die een beschermd letterwoord of logo hebben, zijn voortaan geldig, zowel voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers als voor de Senaat. Er is dus geen procedure meer voor aanvraag tot toekenning van hetzelfde letterwoord of logo en hetzelfde gemeenschappelijke volgnummer voor de kandidaten voor de verkiezing van de Senaat, maar deze kandidaten moeten simpelweg het attest voorleggen van de door de politieke formatie aangewezen persoon die het nationale volgnummer ontvangen heeft.

De in artikel 115*bis*, § 2, bedoelde procedure van lijstenvereniging die niet meer toegepast wordt, wordt eveneens afgeschaft.

De procedure voor lijstenvereniging die bepaald is in artikel 115*ter*, § 3, wordt eveneens afgeschaft. Deze procedure voorziet in de mogelijkheid om, als de federale wetgevende verkiezingen op dezelfde dag plaatsvinden als de Europese en regionale verkiezingen, een gemeenschappelijk volgnummer te vragen voor de federale wetgevende verkiezingen en voor de regionale verkiezingen, maar niet voor de verkiezing van het Europees Parlement. Vóór de wet van 25 april 2004, kon de bescherming van het letterwoord, en bijgevolg de deelneming aan de loting ter aanwijzing van de volgnummers, slechts aangevraagd worden door een politieke formatie die vertegenwoordigd was in het Europees Parlement. Sedert dat de wet de politieke formaties, die enkel in de parlementen van de Gewesten en de Gemeenschappen vertegenwoordigd zijn, de mogelijkheid biedt om de bescherming van het letterwoord aan te vragen, lijkt het evident dat deze formatie, in geval van gelijktijdige verkiezingen, de toekenning van een volgnummer zal vragen dat toegekend werd voor de verkiezing van het Europees Parlement.

Aanpassingen in de artikelen 115, 115*bis*, 115*ter*, 118, 118*bis*, 119, 121, 123, 124, 125*bis*, 125*ter*, 125*quinquies*, 128, 128*bis* en 128*ter* van het Kieswetboek zijn hiertoe nodig.

Bovendien moeten de verschillende bepalingen van de gewestelijke (Vlaams Parlement, Waals Parlement en Brussels Hoofdstedelijk Parlement) en gemeenschapskieswetgevingen (Parlement van de Duitstalige Gemeenschap) die de verkiezingen regelen, die samenvallen met de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers, eveneens aangepast worden aan de wijziging

modification des délais. Voir les chapitres III, IV et V du projet de loi.

Art. 17 et 33

Ces dispositions visent à instaurer la numérotation des candidats sur les bulletins de vote et sur les écrans de vote automatisé. Vu le nombre croissant de candidats sur les listes, cette mesure permettra tant à l'électeur de retrouver plus aisément le(s) candidat(s) d'une liste pour le(s)quel(s) il souhaite voter qu'au candidat d'indiquer plus efficacement lors de sa campagne électorale sa place sur la liste des candidatures.

Art. 20

La présente disposition vise à assouplir la possibilité de donner une procuration à un autre électeur lorsque l'on est absent de son domicile le jour des élections en raison d'un voyage d'agrément à l'étranger.

Le certificat qui devait être demandé dans ce cas doit actuellement être demandé auprès du bourgmestre au moins quinze jours à l'avance. Cette condition est supprimée et le certificat pourra être demandé jusqu'au jour qui précède le jour de l'élection.

Art. 21 à 23

La récolte officielle des résultats par le ministre de l'Intérieur le soir de l'élection se déroule déjà au moyen des nouvelles technologies de l'information. Il apparaît dès lors approprié que les procès-verbaux des différents bureaux électoraux principaux (de canton, de collège et de circonscription) soient également transmis à leurs destinataires de manière digitale. Les présidents de ces bureaux utiliseront la signature électronique émise par leur carte d'identité électronique afin de sécuriser cette transmission. Cette transmission est effectuée, pour la Chambre des représentants, du canton vers la circonscription et de la circonscription vers la Chambre. Pour le Sénat, l'envoi des procès-verbaux se déroule du canton vers la province, de la province vers le collège (pour Bruxelles-Hal-Vilvorde, de la circonscription vers le collège concerné) et du collège vers le Sénat. Les différents procès-verbaux sont également transmis au ministre de l'Intérieur. La présente disposition maintient en outre l'envoi de procès-verbaux sous forme papier.

van de termijnen. Zie de hoofdstukken III, IV en V van het wetsontwerp.

Art. 17 en 33

Deze bepalingen strekken ertoe de nummering van de kandidaten op de stembiljetten en op de schermen voor de geautomatiseerde stemming in te voeren. Gelet op het stijgend aantal kandidaten op de lijsten, zal deze maatregel enerzijds aan de kiezer de mogelijkheid bieden om de kandidaat of kandidaten voor wie hij wil stemmen gemakkelijker terug te vinden op de lijst, en zal hij anderzijds de kandidaat in de mogelijkheid stellen om tijdens de verkiezingscampagne op een meer efficiënte wijze de plaats aan te duiden die hij inneemt op de kandidatenlijst.

Art. 20

Deze bepaling strekt ertoe de mogelijkheid te versoepelen om een volmacht te geven aan een andere kiezer wanneer men op de dag van de verkiezingen afwezig is wegens een plezierreis naar het buitenland.

Het getuigschrift dat in dat geval moest aangevraagd worden, moest ten minste vijftien dagen voordien worden aangevraagd bij de burgemeester. Deze voorwaarde valt weg en het getuigschrift kan tot op de dag voor de stemming gevraagd worden.

Art. 21 tot 23

De officiële inzameling van de verkiezingsuitslagen op de avond van de verkiezingen geschiedt reeds door middel van de nieuwe informatietechnologieën. Het lijkt derhalve gepast dat ook de processen-verbaal van de verschillende kieshoofdbureaus (van de kieskring, het college of het kanton) op digitale wijze verstuurd worden naar hun bestemmingen. De voorzitters van deze bureaus dienen gebruik te maken van de elektronische handtekening, die aangebracht wordt door middel van de elektronische identiteitskaart, om deze transmissie te beveiligen. Voor de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt deze transmissie verricht vanaf het kanton naar de kieskring, en vanaf de kieskring naar de Kamer. Wat de Senaat betreft, geschiedt de verzending van de processen-verbaal van het kanton naar de provincie, en van de provincie naar het college (voor Brussel-Halle-Vilvoorde, van de kieskring naar het betrokken college), en van het college naar de Senaat. De verschillende processen-verbaal worden eveneens doorgestuurd naar de minister van Binnenlandse Zaken. Deze bepaling behoudt eveneens het versturen van de processen-verbaal op papier.

Art. 24 et 25

Cet article est inséré en vue de régler la situation particulière du dépouillement des bulletins de vote par correspondance de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

En effet, suivant l'article 180septies, § 5, alinéa 3, actuel, comme la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde est presque entièrement automatisée (notamment tous les cantons électoraux de Bruxelles-Capitale et donc également le canton électoral qui comprend la ville de Bruxelles), les bulletins de vote des Belges résidant à l'étranger qui ont voté par correspondance doivent être dépouillés dans un des trois cantons électoraux traditionnels encore restants (Hal, Lennik et Meise). Ainsi, lors des élections du 18 mai 2003, ces bulletins ont été dépouillés dans le canton de Lennik.

Vu le nombre important des bulletins de vote des Belges de l'étranger qui portent sur la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde par rapport au nombre d'électeurs de chacun des trois cantons précités, il paraît indispensable que le dépouillement de ces bulletins se déroule d'une manière différente. Ainsi, le projet de loi prévoit de confier le dépouillement de ces bulletins de vote (mode de vote 5) au bureau spécial de dépouillement installé au Service public fédéral Affaires étrangères à Bruxelles pour le dépouillement des bulletins de vote émis dans les postes diplomatiques (modes de vote 3 et 4).

Vu l'augmentation du nombre de bulletins à dépouiller, le président de ce bureau spécial de dépouillement peut en élargir la composition, le cas échéant, avec des fonctionnaires d'autres services publics fédéraux que les Affaires étrangères.

Art. 26

Les modèles de bulletin de vote doivent être modifiés suite à l'instauration de la numérotation des candidats sur les listes.

Art. 34 à 37

Le Chapitre VIII de la loi du 18 décembre 1998 règle les élections rapprochées (moins de six mois d'intervalles) pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen et les Parlements de Région et de Communauté.

Art. 24 en 25

Dit artikel wordt ingevoegd om de aparte situatie van de stemopneming van de stembiljetten van de stemming per briefwisseling in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde te regelen.

Immers, volgens het huidige artikel 180septies, § 5, derde lid, en gelet op het feit dat de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde bijna volledig is geautomatiseerd (met name, alle kieskantons van Brussel-Hoofdstad en dus ook het kieskanton waartoe de stad Brussel behoort), moeten de stembiljetten van de Belgen in het buitenland die hebben gestemd met briefwisseling, worden geteld in één van de drie nog resterende traditionele kieskantons (Halle, Lennik en Meise). Bij de verkiezingen van 18 mei 2003 werden deze stembiljetten geteld in het kieskanton Lennik.

Gelet op het belangrijke aantal van deze stembiljetten van de Belgen uit het buitenland in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde in verhouding tot het aantal kiezers van elk van de drie voornoemde kieskantons, is het noodzakelijk om de stemopneming van deze stembiljetten op een andere wijze te laten geschieden. Het wetsontwerp voorziet bijgevolg om de stemopneming van deze stembiljetten (stemwijze 5) toe te vertrouwen aan het speciaal stemopnemingsbureau, dat is opgericht bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken te Brussel om de stemopneming te doen van de stemmen die zijn uitgebracht in de diplomatieke posten (stemwijzen 3 en 4).

Gelet op de stijging van het aantal te tellen stembiljetten kan de voorzitter van dit speciaal stemopnemingsbureau de samenstelling ervan uitbreiden, desgevallend met ambtenaren van andere federale overheidsdiensten dan Buitenlandse Zaken.

Art. 26

Tengevolge van de invoering van de nummering van de kandidatenlijsten moeten de modellen van de stembiljetten gewijzigd worden.

Art. 34 tot 37

Hoofdstuk VIII van de wet van 18 december 1998 regelt het houden van kort opeenvolgende verkiezingen (minder dan zes maanden op elkaar volgend) voor de Federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten.

Ce chapitre doit être également adapté à la modification des dispositions relatives aux délais pour l'élection des Chambres législatives fédérales.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

Dit hoofdstuk moet eveneens aangepast worden aan de wijziging van de bepalingen betreffende de termijnen voor de verkiezing van de Federale Wetgevende Kamers.

Dit is, Dames en Heren, de inhoud van het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen voor te leggen.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE

AVANT-PROJET DE LOI

soutmis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant diverses modifications en matière électorale**CHAPITRE PREMIER****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II**Modifications au Code électoral****Art. 2**

Dans l'article 10, § 2, 1^{ère} phrase, du Code électoral, les mots «et la résidence principale» sont remplacés par les mots «, la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques».

Art. 3

A l'article 95 du même Code, modifié par les lois des 5 juillet 1976, 30 juillet 1991, 16 juillet 1993 et 11 mars 2003 et par l'arrêté royal du 5 avril 1994, sont apportées les modifications suivantes;

1° le § 4, alinéa 1^{er}, est complété comme suit;

«4° les assesseurs et assesseurs suppléants des bureaux de vote.».

2° au § 9, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante:

«Les assesseurs et les assesseurs suppléants sont désignés par le président du bureau principal de canton, douze jours au moins avant l'élection, parmi les électeurs de la section sachant lire et écrire.»;

3° au § 9, la troisième phrase est supprimée;

4° au § 10, l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Dans les quarante-huit heures de la désignation des assesseurs et assesseurs suppléants, le président du bureau principal de canton les en informe par courrier ordinaire; en

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen**HOOFDSTUK I****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Wijzigingen van het Algemeen Kieswetboek****Art. 2**

In artikel 10, § 2, eerste zin, van het Algemeen Kieswetboek, worden de woorden «en de hoofdverblijfplaats» vervangen door de woorden «, de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen».

Art. 3

In artikel 95 van hetzelfde Kieswetboek, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976, 30 juli 1991, 16 juli 1993 en 11 maart 2003 en bij het koninklijk besluit van 5 april 1994, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 4, eerste lid, wordt aangevuld als volgt:

«4° de bijzitters en plaatsvervangende bijzitters van de stembureaus.»;

2° in § 9, wordt de tweede zin vervangen door de volgende zin:

«De bijzitters en de plaatsvervangende bijzitters worden door de voorzitter van het kantonhoofdbureau, ten minste twaalf dagen vóór de verkiezing, aangewezen onder de kiezers van de stemafdeling die kunnen lezen en schrijven».

3° in § 9, wordt de derde zin weggelaten;

4° in § 10, wordt het eerste lid vervangen door het volgende lid:

«Binnen achtenveertig uur na de aanwijzing van de bijzitters en plaatsvervangende bijzitters, geeft de voorzitter van het kantonhoofdbureau hun daarvan kennis per gewone brief;

cas d'empêchement, ils doivent en aviser le président du bureau principal de canton dans les quarante-huit heures de l'information.»;

5° le § 10 est complété par l'alinéa suivant:

«Le président du bureau principal de canton informe chaque président de bureau de vote de la désignation des assesseurs et des assesseurs suppléants de son bureau qui n'ont pas fait connaître de motifs d'empêchement.»;

6° dans le § 12, 1°, première phrase, les mots «1° à 3°» sont insérés après les mots «§ 4, alinéa 1^{er}»;

7° au § 12, dans le point 2°, le mot «douze» est remplacé par le mot «vingt-quatre» et la quatrième phrase est supprimée.

Art. 4

Il est inséré dans le même Code un article 95*bis* rédigé comme suit:

«Art. 95*bis*.— Les présidents des bureaux principaux visés aux articles 94, 94*bis* et 95, communiquent par voie digitale leurs coordon-nées au ministre de l'Intérieur au plus tard à la date fixée à l'article 10 pour l'arrêt de la liste des électeurs.».

Art. 5

A l'article 115, du même Code, modifié par les lois des 5 juillet 1976 et 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots «le vendredi, vingt-troisième jour, de 14 à 16 heures ou le samedi, vingt-deuxième jour avant le scrutin, de 9 à 12 heures» sont remplacés par les mots «le samedi, vingt-neuvième jour, de 14 à 16 heures ou le dimanche, vingt-huitième jour avant le scrutin, de 9 à 12 heures»;

2° dans l'alinéa 2, le mot «dixième» est remplacé par le mot «dix-septième»;

3° dans l'alinéa 5, le mot «vingt-six» est remplacé par le mot «trente-trois».

Art. 6

A l'article 115*bis* du même Code, modifié par les lois des 6 juillet 1982, 28 juillet 1987, 31 mars 1989, 16 juillet 1993, 18 décembre 1998, 27 décembre 2000, 13 décembre 2002 et 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, les alinéas 4 à 6 sont abrogés;

ingeval van verhindering, moeten ze de voorzitter daarvan bericht geven binnen de achtenveertig uur na de kennisgeving.»;

5° § 10 wordt met het volgende lid aangevuld:

«De voorzitter van het kantonhoofdbureau brengt elke voorzitter van het stembureau op de hoogte van de aanwijzing van de bijzitters en van de plaatsvervangende bijzitters van zijn bureau die de reden van hun verhindering niet hebben opgegeven»;

6° in § 12, 1°, eerste zin, worden de woorden «1° tot 3°» ingevoegd na de woorden «§ 4, eerste lid»;

7° in § 12, in punt 2°, wordt het woord «twaalf» vervangen door het woord «vierentwintig» en wordt de vierde zin wegge laten.

Art. 4

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 95*bis* ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 95*bis*. — De voorzitters van de in de artikelen 94, 94*bis* en 95 bedoelde hoofdbureaus delen op digitale wijze hun contactgegevens mede aan de minister van Binnenlandse Zaken, uiterlijk op de in artikel 10 bedoelde datum voor het opmaken van de kiezerslijst.».

Art. 5

In artikel 115, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976 en 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «op vrijdag, drieëntwintigste dag tussen 14 en 16 uur of op zaterdag tweeëntwintigste dag vóór de stemming tussen 9 en 12 uur» vervangen door de woorden «op zaterdag, negentwintigste dag, tussen 14 en 16 uur of op zondag, achtentwintigste dag vóór de stemming, tussen 9 en 12 uur»;

2° in het tweede lid wordt het woord «tiende» vervangen door het woord «zeventiende»;

3° in het vijfde lid, wordt het woord «zesentwintig» vervangen door het woord «drieëndertig».

Art. 6

In artikel 115*bis* van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1982, 28 juli 1987, 31 maart 1989, 16 juli 1993, 18 december 1998, 27 december 2000, 13 december 2002 en 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de leden vier tot zes opgeheven;

2° le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

«§ 2. Aussitôt après le dépôt des actes demandant la protection d'un sigle ou d'un logo, à douze heures, le ministre procède à un tirage au sort en vue de déterminer les numéros d'ordre communs qui seront attribués aux listes portant un sigle ou un logo protégé.

Le tableau des sigles ou logos protégés et des numéros d'ordre qui ont été attribués est publié dans les quatre jours au *Moniteur belge*.

Le ministre de l'Intérieur communique aux présidents des bureaux principaux de circonscription électorale et de collège pour les élections législatives les numéros d'ordre ainsi attribués, les différents sigles ou logos protégés, ainsi que les nom, prénoms, adresse des personnes et de leurs suppléants désignés par les formations politiques qui sont seules habilitées à authentifier les listes de candidats.

Les présentations de candidats qui se réclament d'un sigle ou logo protégé et d'un numéro d'ordre commun doivent être accompagnées de l'attestation de la personne désignée par la formation politique ou de son suppléant; à défaut de production de pareille attestation, le président du bureau principal écarte d'office l'utilisation du sigle ou logo protégé et du numéro d'ordre commun par une liste non reconnue.»;

3° le § 3 est abrogé;

4° dans le § 4, alinéa 1^{er}, les mots «qui ne souhaitent pas se rallier à une demande d'affiliation de listes tendant à l'obtention d'un numéro d'ordre commun» sont remplacés par les mots «qui n'ont pas obtenu de numéro d'ordre commun»;

5° dans le § 4, alinéa 2, le mot «vingtième» est remplacé par le mot «vingt-septième»;

6° dans le § 4, alinéa 4, le mot «dix-neuvième» est remplacé par le mot «vingt-sixième» et le mot «dix-huitième» est remplacé par le mot «vingt-cinquième»;

7° dans le § 4, alinéa 6, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième».

Art. 7

A l'article 115^{ter} du même Code, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 2 est complété par l'alinéa suivant:

«Pour le surplus, la numérotation des listes de candidats déposées pour l'élection du Sénat et de la Chambre des représentants est réglée conformément aux dispositions de l'article 128^{ter}.»;

2° le § 3 est abrogé.

2° § 2 wordt vervangen als volgt:

«§ 2. Onmiddellijk na de neerlegging van de akten tot bescherming van een letterwoord of logo, om twaalf uur, houdt de minister een loting ter aanwijzing van de gemeenschappelijke volgnummers die aan de lijsten met een beschermd letterwoord of logo zullen worden toegekend.

De tabel van de beschermde letterwoorden of logo's en van de toegekende volgnummers wordt binnen vier dagen in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De minister van Binnenlandse Zaken stelt de voorzitters van de kieskring- en collegehoofdbureaus voor de parlementsverkiezingen in kennis van de aldus toegekende volgnummers, de verschillende beschermde letterwoorden of logo's, alsook de naam, de voornamen en het adres van de door de politieke formatie aangewezen personen en hun plaatsvervangers die alleen gemachtigd zijn de kandidatenlijsten voor echt te erkennen.

De voordrachten van kandidaten die een beschermd letterwoord of logo en een gemeenschappelijk volgnummer vorderen, moeten vergezeld zijn van het attest van de door de politieke formatie aangewezen persoon of van zijn plaatsvervanger; indien dergelijk attest niet voorgelegd wordt, weigert de voorzitter van het hoofdbureau ambtshalve het gebruik van het beschermde letterwoord of logo en van het gemeenschappelijk volgnummer door een niet erkende lijst.»;

3° § 3 wordt opgeheven;

4° in § 4, eerste lid, worden de woorden «die zich niet wensen aan te sluiten bij een aanvraag tot lijstenvereniging voor het bekomen van een gemeenschappelijk volgnummer» vervangen door de woorden «die geen gemeenschappelijk volgnummer hebben bekomen»;

5° in § 4, tweede lid, wordt het woord «twintigste» vervangen door het woord «zevenentwintigste»;

6° in § 4, vierde lid, wordt het woord «negentiende» vervangen door het woord «zesentwintigste» en wordt het woord «achttiende» vervangen door het woord «vijfentwintigste»;

7° in § 4, zesde lid, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste».

Art. 7

In artikel 115^{ter} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij het wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid:

«Voor het overige wordt de nummering van de kandidatenlijsten die ingediend zijn voor de verkiezing van de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers, geregeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 128^{ter}.»;

2° § 3 wordt opgeheven.

Art. 8

Dans l'article 118, alinéa 8, du même Code, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième».

Art. 9

L'article 118*bis* du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1976 et modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 19 février 2003, est abrogé.

Art. 10

Dans l'article 119, alinéa 3, du même Code, le mot «vingtième» est remplacé par le mot «vingt-septième».

Art. 11

Dans l'article 121, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 16 juillet 1993, le mot «dix-neuvième» est remplacé par le mot «vingt-sixième».

Art. 12

Dans l'article 123, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 16 juillet 1993, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième».

Art. 13

Dans l'article 124, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 16 juillet 1993, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième».

Art. 14

Dans l'article 125*bis*, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 16 juillet 1993, le mot «seizième» est remplacé par le mot «vingt-troisième».

Art. 15

Dans l'article 125*ter*, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 16 juillet 1993, le mot «treizième» est remplacé par le mot «vingtième».

Art. 16

Dans l'article 125*quinqüies*, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 16 juillet 1993, le mot «treizième» est remplacé par le mot «vingtième».

Art. 8

In artikel 118, achtste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste».

Art. 9

Artikel 118*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1976 en gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 19 februari 2003, wordt opgeheven.

Art. 10

In artikel 119, derde lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord «twintigste» vervangen door het woord «zevenentwintigste».

Art. 11

In artikel 121, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «negentiende» vervangen door het woord «zesentwintigste».

Art. 12

In artikel 123, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste».

Art. 13

In artikel 124, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste».

Art. 14

In artikel 125*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «zestiende» vervangen door het woord «drieëntwintigste».

Art. 15

In artikel 125*ter*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «dertiende» vervangen door het woord «twintigste».

Art. 16

In artikel 125*quinqüies*, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «deritiende» vervangen door het woord «twintigste».

Art. 17

Dans l'article 128, du même Code, modifié par les lois des 16 juillet 1993, 18 décembre 1998, 27 décembre 2000, 13 décembre 2002 et 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le nom et le prénom de chaque candidat de la liste sont précédés d'un numéro d'ordre et ils sont suivis d'une case de vote de dimension moindre.»;

2° dans le § 2, alinéa 2, les mots «l'article 115bis, § 2, alinéa 8, lorsqu'il a été fait usage de la faculté prévue au § 3 du même article» sont remplacés par les mots «l'article 115bis, § 2, alinéa 1^{er}»;

3° dans le § 2, alinéa 3, les mots «l'article 115bis, § 2, alinéa 8» sont remplacés par les mots «l'article 115bis, § 2, alinéa 1^{er}»;

4° dans le § 3, alinéa 2, les mots «l'article 115bis, § 2, alinéa 8» sont remplacés par les mots «l'article 115bis, § 2, alinéa 1^{er}».

Art. 18

Dans l'article 128bis du même Code, inséré par la loi du 17 mai 1949 et modifié par les lois des 5 juillet 1976 et 16 juillet 1993, le mot «treizième» est remplacé par le mot «vingtième» et le mot «douzième» est remplacé par le mot «dix-neuvième».

Art. 19

A l'article 128ter du même Code, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 2, alinéa 2, les mots «et § 3, alinéa 10,» sont supprimés;

2° au § 2, l'alinéa 4 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le tirage au sort complémentaire visé à l'alinéa précédent s'effectue, au sein du bureau principal du collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent le numéro le plus élevé attribué conformément à l'alinéa 2 du présent paragraphe.».

3° dans le § 3, alinéa 2, les mots «et § 3, alinéas 10 et 11,» sont supprimés;

4° dans le § 3, alinéa 4, les mots «§ 2, alinéas 3 et 4,» sont remplacés par les mots «§ 2, alinéa 3,».

Art. 17

In artikel 128 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993, 18 december 1998, 27 december 2000, 13 december 2002 en 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, wordt het tweede lid vervangen door het volgende lid:

«De naam en de voornaam van elke kandidaat worden voorafgegaan door een volgnummer en gevolgd door een kleiner stembak.»;

2° in § 2, tweede lid, worden de woorden «artikel 115bis, § 2, achtste lid, wanneer gebruik gemaakt is van de mogelijkheid waarin voorzien is bij § 3 van hetzelfde artikel» vervangen door de woorden «artikel 115bis, § 2, eerste lid»;

3° in § 2, derde lid, worden de woorden «artikel 115bis, § 2, achtste lid» vervangen door de woorden «artikel 115bis, § 2, eerste lid»;

4° in § 3, tweede lid, worden de woorden «artikel 115bis, § 2, achtste lid» vervangen door de woorden «artikel 115bis, § 2, eerste lid».

Art. 18

In artikel 128bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 mei 1949 en gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976 en 16 juli 1993, wordt het woord «dertiende» vervangen door het woord «twintigste» en wordt het woord «twaalfde» vervangen door het woord «negentiende».

Art. 19

In artikel 128ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, tweede lid, vervallen de woorden «en § 3, tiende lid,»;

2° in § 2 wordt het vierde lid vervangen als volgt:

«De in het vorige lid bedoelde bijkomende loting gebeurt in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers en in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf.».

3° in § 3, tweede lid, vervallen de woorden «en § 3, tiende en elfde lid,»;

4° in § 3, vierde lid, worden de woorden «§ 2, derde en vierde lid,» vervangen door de woorden «§ 2, derde lid,».

Art. 20

A l'article 147bis, § 1^{er}, 7°, du même Code, modifié par la loi du 5 avril 1995, le deuxième alinéa est remplacé par l'alinéa suivant:

«La demande doit être introduite auprès du bourgmestre du domicile au plus tard le jour qui précède le jour de l'élection.».

Art. 21

A l'article 161 du même Code, modifié par les lois des 5 juillet 1976, 16 juillet 1993, 5 avril 1995, 27 décembre 2000 et 22 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 10 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le président du bureau principal de canton ou la personne qu'il désigne à cette fin communique au ministre de l'Intérieur sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le total des bulletins déposés, le total des bulletins valables, le total des bulletins blancs et nuls ainsi que le chiffre électoral de chaque liste, tel qu'il est déterminé à l'article 166, et le total des suffrages nominatifs qui sont obtenus par chaque candidat titulaire ou suppléant.»;

2° l'alinéa 11 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le président du bureau principal de canton assure l'envoi sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, du procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif au président du bureau principal de circonscription électorale pour ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants et au président du bureau principal de province visé par l'article 94bis, § 2, pour l'élection du Sénat qui en donnent récépissé et au ministre de l'Intérieur. Les doubles des tableaux de dépouillement et une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif sont également transmis au président du bureau principal de circonscription électorale pour ce qui concerne l'élection de la Chambre des Représentants et au président du bureau principal de province visé par l'article 94bis, § 2, pour l'élection du Sénat.».

Art. 22

A l'article 161bis du même Code, inséré par la loi du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Pour l'élection des sénateurs élus directement, le bureau principal de province totalise, sur un tableau récapitulatif, pour

Art. 20

In artikel 147bis, § 1, 7°, van hetzelfde Kieswetboek, gewijzigd bij de wet van 5 april 1995, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«De aanvraag moet worden ingediend bij de burgemeester van de woonplaats ten laatste op de dag die de dag van de verkiezing voorafgaat.».

Art. 21

In artikel 161 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976, 16 juli 1993, 5 april 1995, 27 december 2000 en 22 december 2003 worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tiende lid wordt vervangen door het volgende lid:

«De voorzitter van het kantonhoofdbureau of de persoon die door hem wordt aangewezen deelt onverwijld via digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, aan de minister van Binnenlandse Zaken het aantal neergelegde stembiljetten, het aantal geldige stembiljetten, het aantal blanco of ongeldige stembiljetten mede, alsmede het stemcijfer van elke lijst, zoals dit bepaald is in artikel 166, en het aantal naamstemmen dat elke kandidaat-titularis of kandidaat-opvolger behaald heeft.»;

2° het elfde lid wordt vervangen door het volgende lid:

«De voorzitter van het kantonhoofdbureau verstuurt onverwijld via digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat een samenvattende tabel bevat, naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, en naar de voorzitter van het in artikel 94bis, § 2, bedoelde provinciehoofdbureau wat de verkiezing van de Senaat betreft, die de ontvangst ervan bevestigen, en naar de minister van Binnenlandse Zaken. De dubbele exemplaren van de stemopnemingtabel en een papieren versie van het proces-verbaal, dat de samenvattende tabel bevat, worden eveneens gestuurd naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau wat de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers betreft, en naar de voorzitter van het in artikel 94bis, § 2, bedoelde provinciehoofdbureau wat de verkiezing van de Senaat betreft.».

Art. 22

In artikel 161bis van hetzelfde Wetboek, dat ingevoegd werd bij de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid:

«Voor de verkiezing van de rechtstreeks verkozen senatoren totaliseert het provincie- hoofdbureau voor de gehele pro-

l'ensemble de la province, les chiffres figurant aux tableaux récapitulatifs dressés par les bureaux principaux de canton et il transmet sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif au président du bureau principal de collège et au ministre de l'Intérieur. Les tableaux dressés par les bureaux principaux de canton ainsi qu'une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif sont également transmis au président du bureau principal de collège.»;

2° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant:

« Le président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde transmet sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, respectivement au président du bureau principal du collège français et au président du bureau principal du collège néerlandais le procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif correspondant ainsi qu'au ministre de l'Intérieur. Les tableaux récapitulatifs ainsi qu'une version papier du procès-verbal sont également transmis au président du bureau principal du collège français et au président du bureau principal du collège néerlandais.».

Art. 23

L'article 177, alinéa 1^{er}, du même Code, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de collège transmettent sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de leur carte d'identité, le procès-verbal de leur bureau au greffier de la Chambre des représentants ou du Sénat et au ministre de l'Intérieur. Une version papier du procès-verbal, rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau principal de la circonscription électorale ou du collège et les témoins, les procès-verbaux des bureaux de vote et de dépouillement, les actes de présentation et les bulletins contestés sont également adressés, dans les cinq jours, au greffier de la Chambre des représentants ou du Sénat.».

Art. 24

A l'article 180quinquies, § 4, du même Code, inséré par la loi du 7 mars 2002, l'alinéa 6 est remplacé par la disposition suivante:

«Le président du bureau spécial de dépouillement peut, en fonction du nombre de Belges résidant à l'étranger ayant choisi de voter dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière ou par correspondance pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, étendre la composition de ce bureau, le cas échéant, avec des fonctionnaires d'autres services publics fédéraux.».

vincie op een verzamelstaat de cijfers uit de samenvattende tabellen van de kantonhoofdbureaus en stuurt onverwijld via de digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat de samenvattende tabel bevat, naar de voorzitter van het collegehoofdbureau en naar de minister van Binnenlandse Zaken. De tabellen die opgemaakt worden door de kantonhoofdbureaus en een papieren versie van het proces-verbaal, dat de samenvattende tabel bevat, worden eveneens bezorgd aan de voorzitter van het collegehoofdbureau.»;

2° het derde lid wordt vervangen door het volgende lid:

«Het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde stuurt onverwijld via de digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat de samenvattende tabel bevat, respectievelijk naar de voorzitter van het Nederlandse collegehoofdbureau en naar de voorzitter van het Franse collegehoofdbureau, en naar de minister van Binnenlandse Zaken. De samenvattende tabellen en een papieren versie van het proces-verbaal worden eveneens opgestuurd naar de voorzitter van het Nederlandse collegehoofdbureau en naar de voorzitter van het Franse collegehoofdbureau.».

Art. 23

Artikel 177, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen door het volgende lid:

«De voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het collegehoofdbureau sturen onverwijld via de digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van hun bureau naar de griffier van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of van de Senaat en naar de minister van Binnenlandse Zaken. Een papieren versie van het proces-verbaal, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het kieskring- of collegehoofdbureau en door de getuigen, de processen-verbaal van de stembureaus en de stemopnemingsbureaus, en de akten van voordracht en de betwiste stembiljetten, worden binnen de vijf dagen opgestuurd naar de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat.».

Art. 24

In artikel 180quinquies, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 maart 2002, wordt het zesde lid vervangen als volgt:

«De voorzitter van het speciale stemopnemingsbureau kan, op basis van het aantal in het buitenland verblijvende Belgen dat ervoor gekozen heeft te stemmen in de diplomatieke of consulaire beroepspost of per briefwisseling in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, de samenstelling van dat bureau uitbreiden, zo nodig met ambtenaren van andere federale overheidsdiensten.».

Art. 25

A l'article 180septies, § 5, du même Code, inséré par la loi du 7 mars 2002, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4:

«Les bulletins de vote des électeurs belges résidant à l'étranger de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde sont dépouillés par le bureau spécial de dépouillement visé à l'article 180quinquies, § 4.».

Art. 26

Les modèles de bulletin de vote figurant en annexe au même Code (modèles IIa à IIg), remplacés par la loi du 13 décembre 2002, sont remplacés par les modèles figurant en annexe à la présente loi.

CHAPITRE III

Modifications à la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand

Art. 27

Dans l'article 31 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand, inséré par la loi du 16 juillet 1993 et modifié par les lois des 5 avril 1995 et 19 février 2003, les mots «vingtième», «dix-huitième» et «dix-septième», sont respectivement remplacés par les mots «vingt-septième», «vingt-cinquième» et «vingt-quatrième».

Art. 28

A l'article 38 de la même loi, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° le § 1^{er} est abrogé;
- 2° au § 2, les alinéas 4 et 5 sont abrogés;
- 3° la subdivision en paragraphes est supprimée.

Art. 25

In artikel 180septies, § 5, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 maart 2002, wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd:

«De stembiljetten van de in het buitenland verblijvende kiezers van de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde worden opgenomen door het speciale stemopnemingsbureau bedoeld in artikel 180quinquies, § 4.».

Art. 26

De modellen van de stembiljetten die als bijlage gevoegd worden bij hetzelfde Wetboek (modellen IIa tot IIg) en die vervangen werden bij de wet van 13 december 2002, worden vervangen door de modellen die als bijlagen gevoegd worden bij deze wet.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad worden verkozen

Art. 27

In artikel 31 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad worden verkozen, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wetten van 5 april 1995 en 19 februari 2003, worden de woorden «tuintigste», «achttiende» en «zeventiende» respectievelijk vervangen door de woorden «zevenentwintigste», «vijfentwintigste» en «vierentwintigste».

Art. 28

In artikel 38 van dezelfde wet, ingevoegd bij het wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° § 1 wordt opgeheven;
- 2° in § 2 worden het vierde en het vijfde lid opgeheven;
- 3° de onderverdeling in paragrafen wordt afgeschaft.

CHAPITRE IV

Modifications à la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone

Art. 29

Dans l'article 59 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, inséré par la loi du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 19 février 2003, les mots «vingtième», «dix-huitième» et «dix-septième», sont respectivement remplacés par les mots «vingt-septième», «vingt-cinquième» et «vingt-quatrième».

Art. 30

A l'article 65 de la même loi, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° le § 1^{er} est abrogé;
- 2° au § 2, les alinéas 4 et 5 sont abrogés;
- 3° la subdivision en paragraphes est supprimée.

CHAPITRE V

Modifications à la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État

Art. 31

Dans l'article 38 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, modifié par les lois des 22 janvier 2002, 19 février 2003 et 2 mars 2004, les mots «vingtième», «dix-huitième» et «dix-septième», sont respectivement remplacés par les mots «vingt-septième», «vingt-cinquième» et «vingt-quatrième».

Art. 32

A l'article 41^{quinquies} de la même loi, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° le § 1^{er} est abrogé;
- 2° au § 2, les alinéas 4 et 5 sont abrogés;
- 3° la subdivision en paragraphes est supprimée.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen

Art. 29

In artikel 59 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de woorden «twintigste», «achttiende» en «zeventiende» respectievelijk vervangen door de woorden «zevenentwintigste», «vijfentwintigste» en «vierentwintigste».

Art. 30

In artikel 65 van dezelfde wet, ingevoegd bij het wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° § 1 wordt opgeheven;
- 2° in § 2 worden het vierde en het vijfde lid opgeheven.
- 3° de onderverdeling in paragrafen wordt afgeschaft.

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur

Art. 31

In artikel 38 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, gewijzigd bij de wetten van 22 januari 2002, 19 februari 2003 en 2 maart 2004, worden de woorden «twintigste», «achttiende» en «zeventiende» respectievelijk vervangen door de woorden «zevenentwintigste», «vijfentwintigste» en «vierentwintigste».

Art. 32

In artikel 41^{quinquies} van dezelfde wet, ingevoegd bij het wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° § 1 wordt opgeheven;
- 2° in § 2, worden het vierde lid en het vijfde lid opgeheven;
- 3° de onderverdeling in paragrafen wordt afgeschaft.

CHAPITRE VI

Modification à la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé

Art. 33

Dans l'article 7, § 3, alinéa 3, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, les mots «précédés d'un numéro d'ordre» sont ajoutés après les mots «les nom et prénoms des candidats».

CHAPITRE VII

Modification à la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen et les Conseils de Région et de Communauté

Art. 34

A l'article 47 de la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen et les Conseils de Région et de Communauté, modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, les mots «par application de l'article 115*bis*, § 2, du Code électoral, pour le dépôt des actes d'affiliation de listes tendant à l'obtention d'un numéro d'ordre commun pour l'élection de la Chambre des représentants» sont remplacés par les mots «par application de l'article 115*bis*, § 1^{er}, pour le dépôt des actes demandant la protection du sigle ou logo»;

2° dans le § 3, les mots «que ceux conférés à une affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants» sont remplacés par les mots «que ceux conférés à une liste portant un sigle ou un logo protégé», les mots «l'auteur ou son suppléant de la demande d'affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants» par les mots «la personne désignée par la liste portant un sigle ou un logo protégé ou son suppléant» et les mots «demande d'affiliation» sont remplacés par les mots «liste portant un sigle ou un logo protégé »;

3° dans le § 4, alinéa 2, le mot «vingtième» est remplacé par le mot «trentième» et le mot «dix-septième» par le mot «vingt-quatrième»;

4° dans le § 4, alinéa 5, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

HOOFDSTUK VI

Wijziging aan de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming

Art. 33

In artikel 7, § 3, derde lid, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, worden de woorden «voorafgegaan door een volgnummer» ingevoegd tussen de woorden «de kandidaten» en de woorden «op het beeldscherm».

HOOFDSTUK VII

Wijziging van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden

Art. 34

In artikel 47 van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de Federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden, gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de woorden «krachtens artikel 115*bis*, § 2, van het Kieswetboek voor het indienen van de akten van lijstenvereniging voor het bekomen van een gemeenschappelijk volgnummer voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers» vervangen door de woorden «met toepassing van artikel 115*bis*, § 1, voor het indienen van de akten tot aanvraag van de bescherming van het letterwoord of het logo»;

2° in § 3 worden de woorden «als die welke zijn toegewezen aan een lijstenvereniging die ingediend is voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers» vervangen door de woorden «als die welke zijn toegewezen aan een lijst die een beschermd letterwoord of logo heeft», de woorden «de indiener van de aanvraag tot lijstenvereniging voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, of diens plaatsvervanger,» worden vervangen door de woorden «de persoon die werd aangewezen door de lijst die een beschermd letterwoord of logo heeft of diens plaatsvervanger» en worden de woorden «aanvraag tot lijstenvereniging» vervangen door de woorden «lijst die een beschermd letterwoord of logo heeft»;

3° in § 4, tweede lid, wordt het woord «tuintigste» vervangen door het woord «dertigste» en het woord «zeventiende» door het woord «vierentwintigste»;

4° in § 4, vijfde lid, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»;

5° dans le § 4, alinéa 7, les mots «à une affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants» sont remplacés par les mots «à une liste portant un sigle ou un logo protégé»

6° dans le § 5, alinéa 2, le mot «vingtième» est remplacé par le mot «trentième» et le mot «dix-septième» par le mot «vingt-quatrième».

Art. 35

A l'article 48 de la même loi, modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, le 2^{ème} tiret est supprimé;

2° dans le § 1^{er}, 3^{ème} tiret, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

3° le § 3 est abrogé;

4° le § 4 est abrogé;

5° au § 5, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote pour le Sénat, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour les élections législatives, le bureau principal de Collège pour l'élection du Sénat tient compte de l'ordre des numéros conférés par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, conformément au § 2, alinéa 1^{er}.»;

6° dans le § 5, alinéa 3, les mots «, ou au § 3, alinéa 7» sont supprimés;

7° dans le § 5, alinéa 5, les mots «par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé conformément aux dispositions du § 3, alinéas 4 et 5, du présent article» sont remplacés par les mots «conformément à l'alinéa 2 du présent paragraphe»;

8° au § 5, l'alinéa 10 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le bureau principal de circonscription pour l'élection de cette assemblée tient compte de l'ordre des numéros attribués par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, conformément au § 2, alinéa 1^{er}.»;

9° dans le § 5, alinéa 11, les mots «, ou au § 3, alinéa 7» sont supprimés;

10° au § 5, l'alinéa 12 est abrogé;

11° au § 6, alinéa 2, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

5° in § 4, zevende lid, worden de woorden «aan een lijstenvereniging die ingediend is voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers» vervangen door de woorden «aan een lijst die een beschermd letterwoord of logo heeft».

6° in § 5, tweede lid, wordt het woord «tuintigste» vervangen door het woord «dertigste» en het woord «zeventiende» door het woord «vierentwintigste».

Art. 35

In artikel 48 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, wordt het tweede streepje weggelaten;

2° in § 1, derde streepje, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»;

3° § 3 wordt opgeheven;

4° § 4 wordt opgeheven;

5° § 5, tweede lid, wordt vervangen door het volgende lid:

«Als het collegehoofdbureau overgaat tot het opstellen van het stembiljet voor de Senaat, op de vierentwintigste vóór de dag die bepaald is voor de wetgevende verkiezingen, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de lotingen waartoe de minister van Binnenlandse zaken overgegaan is op de vijftenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkomstig § 2, eerste lid.»;

6° in § 5, derde lid, worden de woorden «, of §3, zevende lid» weggelaten;

7° in § 5, vijfde lid, worden de woorden «door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is, overeenkomstig de bepalingen van § 3, vierde en vijfde lid, van dit artikel» vervangen door de woorden «overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf»;

8° in § 5 wordt het tiende lid vervangen door het volgende lid:

«Het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van deze vergadering houdt rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken is overgegaan op de vijftenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkomstig § 2, eerste lid.»;

9° in § 5, elfde lid, worden de woorden «, of in § 3, zevende lid» weggelaten;

10° in § 5, wordt het twaalfde lid opgeheven;

11° in § 6, tweede lid, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»;

12° au § 7, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour l'élection, le bureau principal de circonscription pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, tient compte de l'ordre des numéros attribués par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant celui fixé pour l'élection du Parlement européen, conformément au § 2, alinéa 1^{er}.»;

13° dans le § 7, alinéa 3, les mots «, ou au § 3, alinéa 7» sont supprimés;

14° au § 7, l'alinéa 4 est abrogé;

15° dans le § 7, alinéa 5, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

16° dans le § 8, alinéa 1^{er}, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième».

Art. 36

A l'article 49 de la même loi, modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, le 3^{ème} tiret est supprimé;

2° dans le § 1^{er}, 4^{ème} tiret, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

3° le § 3 est abrogé;

4° le § 4 est abrogé;

5° dans le § 5, alinéa 2, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

6° au § 5, les alinéas 4 et 5 sont abrogés;

7° dans le § 5, alinéa 7, les mots «par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé conformément aux dispositions du § 3, alinéas 4 et 5, du présent article» sont remplacés par les mots «conformément à l'alinéa 2 du présent paragraphe»;

9° dans le § 5, alinéa 13, les mots «, ou au § 3, alinéa 7» sont supprimés;

10° au § 5, l'alinéa 14 est supprimé;

11° dans le § 5, alinéa 16, le chiffre «8» est remplacé par le chiffre «6»;

12° dans le § 6, alinéa 2, les mots «, par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé, le vingtième jour

12° in § 7, wordt het tweede lid vervangen door de volgende tekst:

«Wanneer het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap en van de Waalse Gewestraad overgaat tot het opstellen van het stembiljet op de vierentwintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn bij de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken is overgegaan op de vijftiengste dag vóór de dag die vastgesteld is voor de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkomstig § 2, eerste lid.»;

13° in § 7, derde lid, worden de woorden «, of in § 3, zevende lid» weggelaten;

14° in § 7, wordt het vierde lid opgeheven;

15° in § 7, vijfde lid, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»;

16° in § 8, eerste lid, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste».

Art. 36

In artikel 49 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, wordt het derde streepje weggelaten;

2° in § 1, vierde streepje, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»;

3° § 3 wordt opgeheven;

4° § 4 wordt opgeheven;

5° in § 5, tweede lid, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»;

6° in § 5 worden het vierde en het vijfde lid opgeheven;

7° in § 5, zevende lid, worden de woorden «door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is overeenkomstig de bepalingen van § 3, vierde en vijfde lid, van dit artikel» worden vervangen door de woorden «overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf»;

9° in § 5, dertiende lid, worden de woorden «, of § 3, zevende lid» weggelaten;

10° in § 5, wordt het veertiende lid weggelaten;

11° in § 5, zestiende lid, wordt het woord «achtste» vervangen door het woord «zesde»;

12° In § 6, tweede lid, worden de woorden «, door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is

avant celui fixe pour les élections législatives fédérales, conformément aux dispositions du § 3,» sont supprimés, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième» et les mots «alinéas 6 et 7» sont remplacés par les mots «alinéas 4 et 5»;

13° dans le § 6, alinéa 3, les mots «, ou au § 3, alinéa 7» sont supprimés;

14° au § 6, l'alinéa 4 est supprimé;

15° au § 6, alinéa 6, les mots «alinéas 6 et 7» sont remplacés par les mots «alinéas 4 et 5»

16° le § 7 est abrogé.

Art. 37

A l'article 51, § 5, de la même loi, modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

2° dans l'alinéa 4, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

3° l'alinéa 6 est abrogé;

4° l'alinéa 8 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Ce tirage au sort s'effectue, au sein du bureau principal du collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du Collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé attribué par le tirage au sort auquel ont procédé chacun des présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen, le cinquante-deuxième jour avant cette élection.»;

5° dans l'alinéa 9, les mots «l'article 118*bis*, alinéa 2, du Code électoral» sont remplacés par les mots «l'article 20, alinéa 5, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen»;

6° l'alinéa 16 est abrogé;

7° dans l'alinéa 19, les mots «l'alinéa 10» sont remplacés par les mots «l'alinéa 6».

op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig de bepalingen van § 3, «weggelaten, het woord «zeventiende» wordt vervangen door het woord «vierentwintigste» en de woorden «zesde en zevende lid» worden vervangen door de woorden «vierde en vijfde lid»;

13° in § 6, derde lid, worden de woorden «, of § 3, zevende lid» weggelaten;

14° in § 6, wordt het vierde lid weggelaten;

15° in § 6, zesde lid, worden de woorden «zesde en zevende lid» vervangen door de woorden «vierde en vijfde lid».

16° § 7 wordt opgeheven.

Art. 37

In artikel 51, § 5, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid en het derde lid worden opgeheven;

2° in het vierde lid wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»

3° het zesde lid wordt opgeheven;

4° het achtste lid wordt vervangen door het volgende lid:

«Deze loting gebeurt in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers, en in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers, die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is door de loting waartoe elk van de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement, die respectievelijk zetelen in Mechelen, Namen en Eupen, overgegaan is op de tweeënvijftigste dag vóór deze verkiezing.»;

5° in het negende lid worden de woorden «artikel 118*bis*, tweede lid, van het Kieswetboek» vervangen door de woorden «artikel 20, vijfde lid, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement»;

6° het zestiende lid wordt opgeheven;

7° in het negentiende lid worden de woorden «het tiende lid» vervangen door de woorden «het zesde lid».

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 40.268/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 11 avril 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «portant diverses modifications en matière électorale», a donné le 8 mai 2006 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle l'observation ci-après.

Article 3, 4°

La disposition en projet prévoit que les assesseurs ne seront plus informés de leur désignation par lettre recommandée mais par courrier ordinaire. L'attention des auteurs de l'avant-projet est toutefois attirée sur le fait que l'assesseur désigné qui n'aura pas rempli ses fonctions sans faire connaître ses motifs d'empêchement dans le délai fixé est puni d'une amende (article 95, § 10, alinéa 3, du Code électoral). Or, l'on n'aperçoit pas comment l'assesseur défaillant pourrait être condamné si l'autorité ne peut apporter la preuve qu'il a été dûment prévenu de sa désignation. La modification projetée risque dès lors de rendre inopérante la sanction de la défection des assesseurs désignés.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,
J. JAUMOTTE,

Mesdames

M. BAGUET, conseillers d'État,
A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par M. X. DELGRANGE, auditeur.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR 40.268/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 11 april 2006 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen», heeft op 8 mei 2006 het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Artikel 3, 4°

De ontworpen bepaling stelt dat de bijzitters niet meer op de hoogte zullen worden gebracht van hun aanwijzing bij aangetekende brief, maar bij gewone brief. De stellers van het voorontwerp worden er evenwel op gewezen dat de aangewezen bijzitter die zijn functie niet heeft vervuld, zonder de redenen voor zijn verhindering mee te delen binnen de vastgestelde termijn, gestraft wordt met een geldboete (artikel 95, § 10, derde lid, van het Kieswetboek). Het is evenwel niet duidelijk hoe de in gebreke blijvende bijzitter zou kunnen worden veroordeeld als de overheid er niet het bewijs van kan leveren dat hij naar behoren in kennis gesteld is van zijn aanwijzing. De geplande wijziging dreigt bijgevolg de straf op het niet-opdagen van de aangewezen bijzitters onwerkzaam te maken.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,
J. JAUMOTTE,

Mevrouwen

M. BAGUET, staatsraden,
A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. X. DELGRANGE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE PREMIER**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II**Modifications au Code électoral****Art. 2**

Dans l'article 10, § 2, 1^{ère} phrase, du Code électoral, les mots «et la résidence principale» sont remplacés par les mots «, la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques».

Art. 3

A l'article 95 du même Code, modifié par les lois des 5 juillet 1976, 30 juillet 1991, 16 juillet 1993 et 11 mars 2003 et par l'arrêté royal du 5 avril 1994, sont apportées les modifications suivantes;

1° le § 4, alinéa 1^{er}, est complété comme suit;

«4° les assesseurs et assesseurs suppléants des bureaux de vote.».

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Binnenlandse Zaken is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Wijzigingen van het Algemeen Kieswetboek****Art. 2**

In artikel 10, § 2, eerste zin, van het Algemeen Kieswetboek, worden de woorden «en de hoofdverblijfplaats» vervangen door de woorden «, de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen».

Art. 3

In artikel 95 van hetzelfde Kieswetboek, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976, 30 juli 1991, 16 juli 1993 en 11 maart 2003 en bij het koninklijk besluit van 5 april 1994, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 4, eerste lid, wordt aangevuld als volgt:

«4° de bijzitters en plaatsvervangende bijzitters van de stembureaus.»;

2° au § 9, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante:

«Les assesseurs et les assesseurs suppléants sont désignés par le président du bureau principal de canton, douze jours au moins avant l'élection, parmi les électeurs de la section sachant lire et écrire.»;

3° au § 9, la troisième phrase est supprimée;

4° au § 10, l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Dans les quarante-huit heures de la désignation des assesseurs et assesseurs suppléants, le président du bureau principal de canton les en informe par lettre recommandée; en cas d'empêchement, ils doivent en aviser le président du bureau principal de canton dans les quarante-huit heures de l'information.»;

5° le § 10 est complété par l'alinéa suivant:

«Le président du bureau principal de canton informe chaque président de bureau de vote de la désignation des assesseurs et des assesseurs suppléants de son bureau qui n'ont pas fait connaître de motifs d'empêchement.»;

6° dans le § 12, 1°, première phrase, les mots «1° à 3°» sont insérés après les mots «§ 4, alinéa 1^{er}»;

7° au § 12, dans le point 2°, le mot «douze» est remplacé par le mot «vingt-quatre» et la quatrième phrase est supprimée.

Art. 4

Il est inséré dans le même Code un article 95*bis* rédigé comme suit:

«Art. 95*bis*.— Les présidents des bureaux principaux visés aux articles 94, 94*bis* et 95, communiquent par voie digitale leurs coordonnées au ministre de l'Intérieur au plus tard à la date fixée à l'article 10 pour l'arrêt de la liste des électeurs.».

Art. 5

A l'article 115, du même Code, modifié par les lois des 5 juillet 1976 et 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes:

2° in § 9, wordt de tweede zin vervangen door de volgende zin:

«De bijzitters en de plaatsvervangende bijzitters worden door de voorzitter van het kantonhoofdbureau, ten minste twaalf dagen vóór de verkiezing, aangewezen onder de kiezers van de stemafdeling die kunnen lezen en schrijven».

3° in § 9, wordt de derde zin weggelaten;

4° in § 10, wordt het eerste lid vervangen door het volgende lid:

«Binnen achtenveertig uur na de aanwijzing van de bijzitters en plaatsvervangende bijzitters, geeft de voorzitter van het kantonhoofdbureau hun daarvan kennis bij aangetekende brief; ingeval van verhindering, moeten ze de voorzitter daarvan bericht geven binnen de achtenveertig uur na de kennisgeving.»;

5° § 10 wordt met het volgende lid aangevuld:

«De voorzitter van het kantonhoofdbureau brengt elke voorzitter van het stembureau op de hoogte van de aanwijzing van de bijzitters en van de plaatsvervangende bijzitters van zijn bureau die de reden van hun verhindering niet hebben opgegeven»;

6° in § 12, 1°, eerste zin, worden de woorden «1° tot 3°» ingevoegd na de woorden «§ 4, eerste lid»;

7° in § 12, in punt 2°, wordt het woord «twaalf» vervangen door het woord «vierentwintig» en wordt de vierde zin weggelaten.

Art. 4

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 95*bis* ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 95*bis*.— De voorzitters van de in de artikelen 94, 94*bis* en 95 bedoelde hoofdbureaus delen op digitale wijze hun contactgegevens mede aan de minister van Binnenlandse Zaken, uiterlijk op de in artikel 10 bedoelde datum voor het opmaken van de kiezerslijst.».

Art. 5

In artikel 115, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976 en 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots «le vendredi, vingt-troisième jour, de 14 à 16 heures ou le samedi, vingt-deuxième jour avant le scrutin, de 9 à 12 heures» sont remplacés par les mots «le samedi, vingt-neuvième jour, de 14 à 16 heures ou le dimanche, vingt-huitième jour avant le scrutin, de 9 à 12 heures»;

2° dans l'alinéa 2, le mot «dixième» est remplacé par le mot «dix-septième»;

3° dans l'alinéa 5, le mot «vingt-six» est remplacé par le mot «trente-trois».

Art. 6

A l'article 115*bis* du même Code, modifié par les lois des 6 juillet 1982, 28 juillet 1987, 31 mars 1989, 16 juillet 1993, 18 décembre 1998, 27 décembre 2000, 13 décembre 2002 et 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, les alinéas 4 à 6 sont abrogés;

2° le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

« § 2. Aussitôt après le dépôt des actes demandant la protection d'un sigle ou d'un logo, à douze heures, le ministre procède à un tirage au sort en vue de déterminer les numéros d'ordre communs qui seront attribués aux listes portant un sigle ou un logo protégé.

Le tableau des sigles ou logos protégés et des numéros d'ordre qui ont été attribués est publié dans les quatre jours au *Moniteur belge*.

Le ministre de l'Intérieur communique aux présidents des bureaux principaux de circonscription électorale et de collège pour les élections législatives les numéros d'ordre ainsi attribués, les différents sigles ou logos protégés, ainsi que les nom, prénoms, adresse des personnes et de leurs suppléants désignés par les formations politiques qui sont seules habilitées à authentifier les listes de candidats.

Les présentations de candidats qui se réclament d'un sigle ou logo protégé et d'un numéro d'ordre commun doivent être accompagnées de l'attestation de la personne désignée par la formation politique ou de son suppléant; à défaut de production de pareille attestation, le président du bureau principal écarte d'office l'utilisation du sigle ou logo protégé et du numéro d'ordre

1° in het eerste lid worden de woorden «op vrijdag, drieëntwintigste dag tussen 14 en 16 uur of op zaterdag tweeëntwintigste dag vóór de stemming tussen 9 en 12 uur» vervangen door de woorden «op zaterdag, negenentwintigste dag, tussen 14 en 16 uur of op zondag, achtentwintigste dag vóór de stemming, tussen 9 en 12 uur»;

2° in het tweede lid wordt het woord «tiende» vervangen door het woord «zeventiende»;

3° in het vijfde lid, wordt het woord «zesentwintig» vervangen door het woord «drieëndertig».

Art. 6

In artikel 115*bis* van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1982, 28 juli 1987, 31 maart 1989, 16 juli 1993, 18 december 1998, 27 december 2000, 13 december 2002 en 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de leden vier tot zes opgeheven;

2° § 2 wordt vervangen als volgt:

«§ 2. Onmiddellijk na de neerlegging van de akten tot bescherming van een letterwoord of logo, om twaalf uur, houdt de minister een loting ter aanwijzing van de gemeenschappelijke volgnummers die aan de lijsten met een beschermd letterwoord of logo zullen worden toegekend.

De tabel van de beschermde letterwoorden of logo's en van de toegekende volgnummers wordt binnen vier dagen in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De minister van Binnenlandse Zaken stelt de voorzitters van de kieskring- en collegehoofdbureaus voor de parlementsverkiezingen in kennis van de aldus toegekende volgnummers, de verschillende beschermde letterwoorden of logo's, alsook de naam, de voornamen en het adres van de door de politieke formatie aangewezen personen en hun plaatsvervangers die alleen gemachtigd zijn de kandidatenlijsten voor echt te erkennen.

De voordrachten van kandidaten die een beschermd letterwoord of logo en een gemeenschappelijk volgnummer vorderen, moeten vergezeld zijn van het attest van de door de politieke formatie aangewezen persoon of van zijn plaatsvervanger; indien dergelijk attest niet voorgelegd wordt, weigert de voorzitter van het hoofdbureau ambtshalve het gebruik van het beschermde

commun par une liste non reconnue.»;

3° le § 3 est abrogé;

4° dans le § 4, alinéa 1^{er}, les mots «qui ne souhaitent pas se rallier à une demande d'affiliation de listes tendant à l'obtention d'un numéro d'ordre commun» sont remplacés par les mots «qui n'ont pas obtenu de numéro d'ordre commun»;

5° dans le § 4, alinéa 2, le mot «vingtième» est remplacé par le mot «vingt-septième»;

6° dans le § 4, alinéa 4, le mot «dix-neuvième» est remplacé par le mot «vingt-sixième» et le mot «dix-huitième» est remplacé par le mot «vingt-cinquième»;

7° dans le § 4, alinéa 6, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième».

Art. 7

A l'article 115^{ter} du même Code, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 2 est complété par l'alinéa suivant:

«Pour le surplus, la numérotation des listes de candidats déposées pour l'élection du Sénat et de la Chambre des représentants est réglée conformément aux dispositions de l'article 128^{ter}.»;

2° le § 3 est abrogé.

Art. 8

Dans l'article 118, alinéa 8, du même Code, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième».

Art. 9

L'article 118^{bis} du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1976 et modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 19 février 2003, est abrogé.

letterwoord of logo en van het gemeenschappelijk volgnummer door een niet erkende lijst.»;

3° § 3 wordt opgeheven;

4° in § 4, eerste lid, worden de woorden «die zich niet wensen aan te sluiten bij een aanvraag tot lijstenvereniging voor het bekomen van een gemeenschappelijk volgnummer» vervangen door de woorden «die geen gemeenschappelijk volgnummer hebben bekomen»;

5° in § 4, tweede lid, wordt het woord «twintigste» vervangen door het woord «zevenentwintigste»;

6° in § 4, vierde lid, wordt het woord «negentiende» vervangen door het woord «zesentwintigste» en wordt het woord «achttiende» vervangen door het woord «vijfentwintigste»;

7° in § 4, zesde lid, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste».

Art. 7

In artikel 115^{ter} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij het wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid:

«Voor het overige wordt de nummering van de kandidatenlijsten die ingediend zijn voor de verkiezing van de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers, geregeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 128^{ter}.»;

2° § 3 wordt opgeheven.

Art. 8

In artikel 118, achtste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste».

Art. 9

Artikel 118^{bis} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1976 en gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 19 februari 2003, wordt opgeheven.

Art. 10

Dans l'article 119, alinéa 3, du même Code, le mot «vingtième» est remplacé par le mot «vingt-septième».

Art. 11

Dans l'article 121, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 16 juillet 1993, le mot «dix-neuvième» est remplacé par le mot «vingt-sixième».

Art. 12

Dans l'article 123, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 16 juillet 1993, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième».

Art. 13

Dans l'article 124, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 16 juillet 1993, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième».

Art. 14

Dans l'article 125*bis*, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 16 juillet 1993, le mot «seizième» est remplacé par le mot «vingt-troisième».

Art. 15

Dans l'article 125*ter*, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 16 juillet 1993, le mot «treizième» est remplacé par le mot «vingtième».

Art. 16

Dans l'article 125*quinqies*, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 16 juillet 1993, le mot «treizième» est remplacé par le mot «vingtième».

Art. 10

In artikel 119, derde lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord «twintigste» vervangen door het woord «zevenentwintigste».

Art. 11

In artikel 121, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «negentiende» vervangen door het woord «zesentwintigste».

Art. 12

In artikel 123, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste».

Art. 13

In artikel 124, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste».

Art. 14

In artikel 125*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «zestiende» vervangen door het woord «drieëntwintigste».

Art. 15

In artikel 125*ter*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «dertiende» vervangen door het woord «twintigste».

Art. 16

In artikel 125*quinqies*, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord «dertiende» vervangen door het woord «twintigste».

Art. 17

Dans l'article 128, du même Code, modifié par les lois des 16 juillet 1993, 18 décembre 1998, 27 décembre 2000, 13 décembre 2002 et 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le nom et le prénom de chaque candidat de la liste sont précédés d'un numéro d'ordre et ils sont suivis d'une case de vote de dimension moindre.»;

2° dans le § 2, alinéa 2, les mots «l'article 115*bis*, § 2, alinéa 8, lorsqu'il a été fait usage de la faculté prévue au § 3 du même article» sont remplacés par les mots «l'article 115*bis*, § 2, alinéa 1^{er}»;

3° dans le § 2, alinéa 3, les mots «l'article 115*bis*, § 2, alinéa 8» sont remplacés par les mots «l'article 115*bis*, § 2, alinéa 1^{er}»;

4° dans le § 3, alinéa 2, les mots «l'article 115*bis*, § 2, alinéa 8» sont remplacés par les mots «l'article 115*bis*, § 2, alinéa 1^{er}».

Art. 18

Dans l'article 128*bis* du même Code, inséré par la loi du 17 mai 1949 et modifié par les lois des 5 juillet 1976 et 16 juillet 1993, le mot «treizième» est remplacé par le mot «vingtième» et le mot «douzième» est remplacé par le mot «dix-neuvième».

Art. 19

A l'article 128*ter* du même Code, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 2, alinéa 2, les mots «et § 3, alinéa 10,» sont supprimés;

2° au § 2, l'alinéa 4 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le tirage au sort complémentaire visé à l'alinéa précédent s'effectue, au sein du bureau principal du collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du collège électoral néerlandais».

Art. 17

In artikel 128 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993, 18 december 1998, 27 december 2000, 13 december 2002 en 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, wordt het tweede lid vervangen door het volgende lid:

«De naam en de voornaam van elke kandidaat worden voorafgegaan door een volgnummer en gevolgd door een kleiner stembak.»;

2° in § 2, tweede lid, worden de woorden «artikel 115*bis*, § 2, achtste lid, wanneer gebruik gemaakt is van de mogelijkheid waarin voorzien is bij § 3 van hetzelfde artikel» vervangen door de woorden «artikel 115*bis*, § 2, eerste lid»;

3° in § 2, derde lid, worden de woorden «artikel 115*bis*, § 2, achtste lid» vervangen door de woorden «artikel 115*bis*, § 2, eerste lid»;

4° in § 3, tweede lid, worden de woorden «artikel 115*bis*, § 2, achtste lid» vervangen door de woorden «artikel 115*bis*, § 2, eerste lid».

Art. 18

In artikel 128*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 mei 1949 en gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976 en 16 juli 1993, wordt het woord «deritiende» vervangen door het woord «twintigste» en wordt het woord «twaalfde» vervangen door het woord «negentiende».

Art. 19

In artikel 128*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij het wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, tweede lid, vervallen de woorden «en § 3, tiende lid,»;

2° in § 2 wordt het vierde lid vervangen als volgt:

«De in het vorige lid bedoelde bijkomende loting gebeurt in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers en in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers».

dais, entre les numéros impairs, qui suivent le numéro le plus élevé attribué conformément à l'alinéa 2 du présent paragraphe.».

3° dans le § 3, alinéa 2, les mots «et § 3, alinéas 10 et 11,» sont supprimés;

4° dans le § 3, alinéa 4, les mots «§ 2, alinéas 3 et 4,» sont remplacés par les mots «§ 2, alinéa 3,».

Art. 20

A l'article 147bis, § 1^{er}, 7°, du même Code, modifié par la loi du 5 avril 1995, le deuxième alinéa est remplacé par l'alinéa suivant:

«La demande doit être introduite auprès du bourgmestre du domicile au plus tard le jour qui précède le jour de l'élection.».

Art. 21

A l'article 161 du même Code, modifié par les lois des 5 juillet 1976, 16 juillet 1993, 5 avril 1995, 27 décembre 2000 et 22 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 10 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le président du bureau principal de canton ou la personne qu'il désigne à cette fin communique au ministre de l'Intérieur sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le total des bulletins déposés, le total des bulletins valables, le total des bulletins blancs et nuls ainsi que le chiffre électoral de chaque liste, tel qu'il est déterminé à l'article 166, et le total des suffrages nominatifs qui sont obtenus par chaque candidat titulaire ou suppléant.»;

2° l'alinéa 11 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le président du bureau principal de canton assure l'envoi sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, du procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif au président du bureau principal de circonscription électorale pour ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants et au président

nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf.».

3° in § 3, tweede lid, vervallen de woorden «en § 3, tiende en elfde lid,»;

4° in § 3, vierde lid, worden de woorden «§ 2, derde en vierde lid,» vervangen door de woorden «§ 2, derde lid,».

Art. 20

In artikel 147bis, §1, 7°, van hetzelfde Kieswetboek, gewijzigd bij de wet van 5 april 1995, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«De aanvraag moet worden ingediend bij de burgemeester van de woonplaats ten laatste op de dag die de dag van de verkiezing voorafgaat.».

Art. 21

In artikel 161 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1976, 16 juli 1993, 5 april 1995, 27 december 2000 en 22 december 2003 worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tiende lid wordt vervangen door het volgende lid:

«De voorzitter van het kantonhoofdbureau of de persoon die door hem wordt aangewezen deelt onverwijld via digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, aan de minister van Binnenlandse Zaken het aantal neergelegde stembiljetten, het aantal geldige stembiljetten, het aantal blanco of ongeldige stembiljetten mede, alsmede het stemcijfer van elke lijst, zoals dit bepaald is in artikel 166, en het aantal naamstemmen dat elke kandidaat-titularis of kandidaat-opvolger behaald heeft.»;

2° het elfde lid wordt vervangen door het volgende lid:

«De voorzitter van het kantonhoofdbureau verstuurt onverwijld via digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat een samenvattende tabel bevat, naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers

du bureau principal de province visé par l'article 94bis, § 2, pour l'élection du Sénat qui en donnent récépissé et au ministre de l'Intérieur. Les doubles des tableaux de dépouillement et une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif sont également transmis au président du bureau principal de circonscription électorale pour ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants et au président du bureau principal de province visé par l'article 94bis, § 2, pour l'élection du Sénat.».

Art. 22

A l'article 161bis du même Code, inséré par la loi du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant:

«Pour l'élection des sénateurs élus directement, le bureau principal de province totalise, sur un tableau récapitulatif, pour l'ensemble de la province, les chiffres figurant aux tableaux récapitulatifs dressés par les bureaux principaux de canton et il transmet sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif au président du bureau principal de collège et au ministre de l'Intérieur. Les tableaux dressés par les bureaux principaux de canton ainsi qu'une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif sont également transmis au président du bureau principal de collège.»;

2° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant:

« Le président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde transmet sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, respectivement au président du bureau principal du collège français et au président du bureau principal du collège néerlandais le procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif correspondant ainsi qu'au ministre de l'Intérieur. Les tableaux récapitulatifs ainsi qu'une version papier du procès-verbal sont également transmis au président du bureau principal du collège français et au président du bureau principal du collège néerlandais.».

betreft, en naar de voorzitter van het in artikel 94bis, §2, bedoelde provinciehoofdbureau wat de verkiezing van de Senaat betreft, die de ontvangst ervan bevestigen, en naar de minister van Binnenlandse Zaken. De dubbele exemplaren van de stemopnemingsstabellen en een papieren versie van het proces-verbaal, dat de samenvattende tabel bevat, worden eveneens gestuurd naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, en naar de voorzitter van het in artikel 94bis, § 2, bedoelde provinciehoofdbureau wat de verkiezing van de Senaat betreft.».

Art. 22

In artikel 161bis van hetzelfde Wetboek, dat ingevoegd werd bij de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid:

«Voor de verkiezing van de rechtstreeks verkozen senatoren totaliseert het provincie- hoofdbureau voor de gehele provincie op een verzamelstaat de cijfers uit de samenvattende tabellen van de kantonhoofdbureaus en stuurt onverwijld via de digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat de samenvattende tabel bevat, naar de voorzitter van het collegehoofdbureau en naar de minister van Binnenlandse Zaken. De tabellen die opgemaakt worden door de kantonhoofdbureaus en een papieren versie van het proces-verbaal, dat de samenvattende tabel bevat, worden eveneens bezorgd aan de voorzitter van het collegehoofdbureau.»;

2° het derde lid wordt vervangen door het volgende lid:

«Het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde stuurt onverwijld via de digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat de samenvattende tabel bevat, respectievelijk naar de voorzitter van het Nederlandse collegehoofdbureau en naar de voorzitter van het Franse collegehoofdbureau, en naar de minister van Binnenlandse Zaken. De samenvattende tabellen en een papieren versie van het proces-verbaal worden eveneens opgestuurd naar de voorzitter van het Nederlandse collegehoofdbureau en naar de voorzitter van het Franse collegehoofdbureau.».

Art. 23

L'article 177, alinéa 1^{er}, du même Code, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de collège transmettent sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de leur carte d'identité, le procès-verbal de leur bureau au greffier de la Chambre des représentants ou du Sénat et au ministre de l'Intérieur. Une version papier du procès-verbal, rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau principal de la circonscription électorale ou du collège et les témoins, les procès-verbaux des bureaux de vote et de dépouillement, les actes de présentation et les bulletins contestés sont également adressés, dans les cinq jours, au greffier de la Chambre des représentants ou du Sénat.»

Art. 24

A l'article 180*quinquies*, § 4, du même Code, inséré par la loi du 7 mars 2002, l'alinéa 6 est remplacé par la disposition suivante:

«Le président du bureau spécial de dépouillement peut, en fonction du nombre de Belges résidant à l'étranger ayant choisi de voter dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière ou par correspondance pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, étendre la composition de ce bureau, le cas échéant, avec des fonctionnaires d'autres services publics fédéraux.»

Art. 25

A l'article 180*septies*, § 5, du même Code, inséré par la loi du 7 mars 2002, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4:

«Les bulletins de vote des électeurs belges résidant à l'étranger de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde sont dépouillés par le bureau spécial de dépouillement visé à l'article 180*quinquies*, § 4.»

Art. 26

Les modèles de bulletin de vote figurant en annexe au même Code (modèles IIa à IIg), remplacés par la loi

Art. 23

Artikel 177, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen door het volgende lid:

«De voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het collegehoofdbureau sturen onverwijld via de digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van hun bureau naar de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat en naar de minister van Binnenlandse Zaken. Een papieren versie van het proces-verbaal, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het kieskring- of collegehoofdbureau en door de getuigen, de processen-verbaal van de stembureaus en de stemopnemingsbureaus, en de akten van voordracht en de betwiste stembiljetten, worden binnen de vijf dagen opgestuurd naar de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat.»

Art. 24

In artikel 180*quinquies*, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 maart 2002, wordt het zesde lid vervangen als volgt:

«De voorzitter van het speciale stemopnemingsbureau kan, op basis van het aantal in het buitenland verblijvende Belgen dat ervoor gekozen heeft te stemmen in de diplomatieke of consulaire beroepspost of per briefwisseling in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, de samenstelling van dat bureau uitbreiden, zo nodig met ambtenaren van andere federale overheidsdiensten.»

Art. 25

In artikel 180*septies*, § 5, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 maart 2002, wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd:

«De stembiljetten van de in het buitenland verblijvende kiezers van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde worden opgenomen door het speciale stemopnemingsbureau bedoeld in artikel 180*quinquies*, § 4.»

Art. 26

De modellen van de stembiljetten die als bijlage gevoegd worden bij hetzelfde Wetboek (modellen IIa tot

du 13 décembre 2002, sont remplacés par les modèles figurant en annexe à la présente loi.

CHAPITRE III

Modifications à la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand

Art. 27

Dans l'article 31 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand, inséré par la loi du 16 juillet 1993 et modifié par les lois des 5 avril 1995 et 19 février 2003, les mots «vingtième», «dix-huitième» et «dix-septième», sont respectivement remplacés par les mots «vingt-septième», «vingt-cinquième» et «vingt-quatrième».

Art. 28

A l'article 38 de la même loi, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est abrogé;

2° au § 2, les alinéas 4 et 5 sont abrogés;

3° la subdivision en paragraphes est supprimée.

CHAPITRE IV

Modifications à la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone

Art. 29

Dans l'article 59 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, inséré par la loi du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 19 février 2003, les mots «vingtième», «dix-huitième» et «dix-septième», sont respectivement remplacés par les mots «vingt-septième», «vingt-cinquième» et «vingt-quatrième».

Il(g) en die vervangen werden bij de wet van 13 december 2002, worden vervangen door de modellen die als bijlagen gevoegd worden bij deze wet.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement worden verkozen

Art. 27

In artikel 31 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement worden verkozen, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wetten van 5 april 1995 en 19 februari 2003, worden de woorden «twintigste», «achttiende» en «zeventiende» respectievelijk vervangen door de woorden «zevenentwintigste», «vijfentwintigste» en «vierentwintigste».

Art. 28

In artikel 38 van dezelfde wet, ingevoegd bij het wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt opgeheven;

2° in § 2 worden het vierde en het vijfde lid opgeheven;

3° de onderverdeling in paragrafen wordt afgeschaft.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen

Art. 29

In artikel 59 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de woorden «twintigste», «achttiende» en «zeventiende» respectievelijk vervangen door de woorden «zevenentwintigste», «vijfentwintigste» en «vierentwintigste».

Art. 30

A l'article 65 de la même loi, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° le § 1^{er} est abrogé;
- 2° au § 2, les alinéas 4 et 5 sont abrogés;
- 3° la subdivision en paragraphes est supprimée.

CHAPITRE V

**Modifications à la loi ordinaire du 16 juillet 1993
visant à achever la structure fédérale de l'État**

Art. 31

Dans l'article 38 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, modifié par les lois des 22 janvier 2002, 19 février 2003 et 2 mars 2004, les mots «vingtième», «dix-huitième» et «dix-septième», sont respectivement remplacés par les mots «vingt-septième», «vingt-cinquième» et «vingt-quatrième».

Art. 32

A l'article 41quinquies de la même loi, inséré par la loi du 18 décembre 1998 et modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° le § 1^{er} est abrogé;
- 2° au § 2, les alinéas 4 et 5 sont abrogés;
- 3° la subdivision en paragraphes est supprimée.

CHAPITRE VI

**Modification à la loi du 11 avril 1994 organisant le
vote automatisé**

Art. 33

Dans l'article 7, § 3, alinéa 3, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, les mots «précédés d'un numéro d'ordre» sont ajoutés après les mots «les nom et prénoms des candidats».

Art. 30

In artikel 65 van dezelfde wet, ingevoegd bij het wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° § 1 wordt opgeheven;
- 2° in § 2 worden het vierde en het vijfde lid opgeheven.
- 3° de onderverdeling in paragrafen wordt afgeschaft.

HOOFDSTUK V

**Wijzigingen van de gewone wet van 16 juli 1993
tot vervollediging van de federale Staatsstructuur**

Art. 31

In artikel 38 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, gewijzigd bij de wetten van 22 januari 2002, 19 februari 2003 en 2 maart 2004, worden de woorden «twintigste», «achttiende» en «zeventiende» respectievelijk vervangen door de woorden «zevenentwintigste», «vijfentwintigste» en «vierentwintigste».

Art. 32

In artikel 41quinquies van dezelfde wet, ingevoegd bij het wet van 18 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° § 1 wordt opgeheven;
- 2° in § 2, worden het vierde lid en het vijfde lid opgeheven;
- 3° de onderverdeling in paragrafen wordt afgeschaft.

HOOFDSTUK VI

**Wijziging aan de wet van 11 april 1994 tot
organisatie van de geautomatiseerde stemming**

Art. 33

In artikel 7, § 3, derde lid, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, worden de woorden «voorafgegaan door een volgnummer» ingevoegd tussen de woorden «de kandidaten» en de woorden «op het beeldscherm».

CHAPITRE VII

Modification à la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen et les Parlements de communauté et de région

Art. 34

A l'article 47 de la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen et les Parlements de communauté et de région, modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, les mots «par application de l'article 115*bis*, § 2, du Code électoral, pour le dépôt des actes d'affiliation de listes tendant à l'obtention d'un numéro d'ordre commun pour l'élection de la Chambre des représentants» sont remplacés par les mots «par application de l'article 115*bis*, § 1^{er}, pour le dépôt des actes demandant la protection du sigle ou logo»;

2° dans le § 3, les mots «que ceux conférés à une affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants» sont remplacés par les mots «que ceux conférés à une liste portant un sigle ou un logo protégé», les mots «l'auteur ou son suppléant de la demande d'affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants» par les mots «la personne désignée par la liste portant un sigle ou un logo protégé ou son suppléant» et les mots «demande d'affiliation» sont remplacés par les mots «liste portant un sigle ou un logo protégé »;

3° dans le § 4, alinéa 2, le mot «vingtième» est remplacé par le mot «trentième» et le mot «dix-septième» par le mot «vingt-quatrième»;

4° dans le § 4, alinéa 5, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

5° dans le § 4, alinéa 7, les mots «à une affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants» sont remplacés par les mots «à une liste portant un sigle ou un logo protégé»

HOOFDSTUK VII

Wijziging van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gemeenschaps- en Gewestparlementen

Art. 34

In artikel 47 van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de Federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gemeenschap- en Gewestparlementen, gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de woorden «krachtens artikel 115*bis*, § 2, van het Kieswetboek voor het indienen van de akten van lijstenvereniging voor het bekomen van een gemeenschappelijk volgnummer voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers» vervangen door de woorden «met toepassing van artikel 115*bis*, §1, voor het indienen van de akten tot aanvraag van de bescherming van het letterwoord of het logo»;

2° in §3 worden de woorden «als die welke zijn toegewezen aan een lijstenvereniging die ingediend is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers» vervangen door de woorden «als die welke zijn toegewezen aan een lijst die een beschermd letterwoord of logo heeft», de woorden «de indiener van de aanvraag tot lijstenvereniging voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, of diens plaatsvervanger,» worden vervangen door de woorden «de persoon die werd aangewezen door de lijst die een beschermd letterwoord of logo heeft of diens plaatsvervanger» en worden de woorden «aanvraag tot lijstenvereniging» vervangen door de woorden «lijst die een beschermd letterwoord of logo heeft»;

3° in § 4, tweede lid, wordt het woord «twintigste» vervangen door het woord «dertigste» en het woord «zeventiende» door het woord «vierentwintigste»;

4° in § 4, vijfde lid, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»;

5° in § 4, zevende lid, worden de woorden «aan een lijstenvereniging die ingediend is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers» vervangen door de woorden «aan een lijst die een beschermd letterwoord of logo heeft».

6° dans le § 5, alinéa 2, le mot «vingtième» est remplacé par le mot «trentième» et le mot «dix-septième» par le mot «vingt-quatrième».

Art. 35

A l'article 48 de la même loi, modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° au § 1^{er}, le 2^{ème} tiret est supprimé;
- 2° dans le § 1^{er}, 3^{ème} tiret, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;
- 3° le § 3 est abrogé;
- 4° le § 4 est abrogé;
- 5° au § 5, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote pour le Sénat, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour les élections législatives, le bureau principal de Collège pour l'élection du Sénat tient compte de l'ordre des numéros conférés par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, conformément au § 2, alinéa 1^{er}.»;

6° dans le § 5, alinéa 3, les mots «, ou au § 3, alinéa 7» sont supprimés;

7° dans le § 5, alinéa 5, les mots «par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé conformément aux dispositions du § 3, alinéas 4 et 5, du présent article» sont remplacés par les mots «conformément à l'alinéa 2 du présent paragraphe»;

8° au § 5, l'alinéa 10 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le bureau principal de circonscription pour l'élection de cette assemblée tient compte de l'ordre des numéros attribués par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, conformément au § 2, alinéa 1^{er}.»;

9° dans le § 5, alinéa 11, les mots «, ou au § 3, alinéa 7» sont supprimés;

10° au § 5, l'alinéa 12 est abrogé;

11° au § 6, alinéa 2, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

6° in § 5, tweede lid, wordt het woord «twintigste» vervangen door het woord «dertigste» en het woord «zeventiende» door het woord «vierentwintigste».

Art. 35

In artikel 48 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in § 1, wordt het tweede streepje weggelaten;
- 2° in § 1, derde streepje, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»;
- 3° § 3 wordt opgeheven;
- 4° § 4 wordt opgeheven;
- 5° § 5, tweede lid, wordt vervangen door het volgende lid:

«Als het collegehoofdbureau overgaat tot het opstellen van het stembiljet voor de Senaat, op de vierentwintigste vóór de dag die bepaald is voor de wetgevende verkiezingen, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de lotingen waartoe de minister van Binnenlandse zaken overgegaan is op de vijftenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkomstig § 2, eerste lid.»;

6° in § 5, derde lid, worden de woorden «, of § 3, zevende lid» weggelaten;

7° in § 5, vijfde lid, worden de woorden «door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is, overeenkomstig de bepalingen van § 3, vierde en vijfde lid, van dit artikel» vervangen door de woorden «overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf»;

8° in § 5 wordt het tiende lid vervangen door het volgende lid:

«Het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van deze vergadering houdt rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken is overgegaan op de vijftenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkomstig § 2, eerste lid.»;

9° in § 5, elfde lid, worden de woorden «, of in § 3, zevende lid» weggelaten;

10° in § 5, wordt het twaalfde lid opgeheven;

11° in § 6, tweede lid, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»;

12° au § 7, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour l'élection, le bureau principal de circonscription pour l'élection du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, tient compte de l'ordre des numéros attribués par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant celui fixé pour l'élection du Parlement européen, conformément au § 2, alinéa 1^{er}.»;

13° dans le § 7, alinéa 3, les mots «, ou au § 3, alinéa 7» sont supprimés;

14° au § 7, l'alinéa 4 est abrogé;

15° dans le § 7, alinéa 5, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

16° dans le § 8, alinéa 1^{er}, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième».

Art. 36

A l'article 49 de la même loi, modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, le 3^{ème} tiret est supprimé;

2° dans le § 1^{er}, 4^{ème} tiret, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

3° le § 3 est abrogé;

4° le § 4 est abrogé;

5° dans le § 5, alinéa 2, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

6° au § 5, les alinéas 4 et 5 sont abrogés;

7° dans le § 5, alinéa 7, les mots «par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé conformément aux dispositions du § 3, alinéas 4 et 5, du présent article» sont remplacés par les mots «conformément à l'alinéa 2 du présent paragraphe»;

12° in § 7, wordt het tweede lid vervangen door de volgende tekst:

«Wanneer het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdsteljk Parlement en het Parlement van de Duistalige Gemeenschap overgaat tot het opstellen van het stembiljet op de vierentwintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn bij de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken is overgegaan op de vijfenzestigste dag vóór de dag die vastgesteld is voor de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkomstig § 2, eerste lid.»;

13° in § 7, derde lid, worden de woorden «, of in § 3, zevende lid» weggelaten;

14° in § 7, wordt het vierde lid opgeheven;

15° in § 7, vijfde lid, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»;

16° in § 8, eerste lid, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste».

Art. 36

In artikel 49 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, wordt het derde streepje weggelaten;

2° in § 1, vierde streepje, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»;

3° § 3 wordt opgeheven;

4° § 4 wordt opgeheven;

5° in § 5, tweede lid, wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»;

6° in § 5 worden het vierde en het vijfde lid opgeheven;

7° in § 5, zevende lid, worden de woorden «door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is overeenkomstig de bepalingen van § 3, vierde en vijfde lid, van dit artikel» worden vervangen door de woorden «overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf»;

8° dans le § 5, alinéa 13, les mots «, ou au § 3, alinéa 7» sont supprimés;

9° au § 5, l'alinéa 14 est supprimé;

10° dans le § 5, alinéa 16, le chiffre «8» est remplacé par le chiffre «6»;

11° dans le § 6, alinéa 2, les mots «, par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé, le vingtième jour avant celui fixe pour les élections législatives fédérales, conformément aux dispositions du § 3,» sont supprimés, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième» et les mots «alinéas 6 et 7» sont remplacés par les mots «alinéas 4 et 5»;

12° dans le § 6, alinéa 3, les mots «, ou au § 3, alinéa 7» sont supprimés;

13° au § 6, l'alinéa 4 est supprimé;

14° au § 6, alinéa 6, les mots «alinéas 6 et 7» sont remplacés par les mots «alinéas 4 et 5»

15° le § 7 est abrogé.

Art. 37

A l'article 51, § 5, de la même loi, modifié par la loi du 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

2° dans l'alinéa 4, le mot «dix-septième» est remplacé par le mot «vingt-quatrième»;

3° l'alinéa 6 est abrogé;

4° l'alinéa 8 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Ce tirage au sort s'effectue, au sein du bureau principal du collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du Collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé attribué par le tirage au sort auquel ont procédé chacun des présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen, le cinquante-deuxième jour avant cette élection.»;

5° dans l'alinéa 9, les mots «l'article 118bis, alinéa 2, du Code électoral» sont remplacés par les mots «l'article 20, alinéa 5, de la loi du 23 mars 1989 relative à

8° in § 5, dertiende lid, worden de woorden «, of § 3, zevende lid» weggelaten;

9° in § 5, wordt het veertiende lid weggelaten;

10° in § 5, zestiende lid, wordt het wordt «achtste» vervangen door het woord «zesde»;

11° In § 6, tweede lid, worden de woorden «, door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig de bepalingen van § 3, «weggelaten, het woord «zeventiende» wordt vervangen door het woord «vierentwintigste» en de woorden «zesde en zevende lid «worden vervangen door de woorden «vierde en vijfde lid»;

12° in § 6, derde lid, worden de woorden «, of § 3, zevende lid» weggelaten;

13° in § 6, wordt het vierde lid weggelaten;

14° in § 6, zesde lid, worden de woorden «zesde en zevende lid» vervangen door de woorden «vierde en vijfde lid».

15° § 7 wordt opgeheven.

Art. 37

In artikel 51, § 5, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 19 februari 2003, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid en het derde lid worden opgeheven;

2° in het vierde lid wordt het woord «zeventiende» vervangen door het woord «vierentwintigste»

3° het zesde lid wordt opgeheven;

4° het achtste lid wordt vervangen door het volgende lid:

«Deze loting gebeurt in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers, en in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers, die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is door de loting waartoe elk van de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement, die respectievelijk zetelen in Mechelen, Namen en Eupen, overgegaan is op de tweeënvijftigste dag vóór deze verkiezing.»;

5° in het negende lid worden de woorden «artikel 118bis, tweede lid, van het Kieswetboek» vervangen door de woorden «artikel 20, vijfde lid, van de wet van

l'élection du Parlement européen»;

6° l'alinéa 16 est abrogé:

7° dans l'alinéa 19, les mots «l'alinéa 10» sont remplacés par les mots «l'alinéa 6».

Donné à Bruxelles, le 10 juin 2006

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement»;

6° het zestiende lid wordt opgeheven;

7° in het negentiende lid worden de woorden «het tiende lid» vervangen door de woorden «het zesde lid».

Gegeven te Brussel, 10 juni 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE

**MODÈLES DE BULLETIN DE VOTE FIGURANT EN
ANNEXE DU CODE ÉLECTORAL
VISÉS À L'ARTICLE 26 DU PROJET**

**MODELLEN VAN STEMBILJETTEN DIE ALS BIJ-
LAGE GEVOEGD WORDEN BIJ HET KIESWETBOEK
ALS BEDOELD IN ARTIKEL 26 VAN HET ONTWERP**

MODEL II (a)
(in artikel 127, eerste lid, vermeld)**KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS****KIESKRING** (1)**Bijlage - Annexe**

1 B.P.V.			2 D.A.			3 P.G.C.			(2)			6 ALEV			7 V.V.			11 A.V.B -S.V.P.			13 S		
1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●	Verkiezing van..... (3)			1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●
2		●	2		●	2		●				2		●	2		●	2		●	2		●
3		●	3		●	3		●				3		●	3		●	3		●	3		●
4		●	4		●	4		●				OPVOLGERS		●	4		●	4		●	4		●
5		●	5		●	5		●				1		●	5		●	5		●	5		●
6		●	6		●	6		●				2		●	6		●	6		●	6		●
7		●	7		●	7		●				3		●	7		●	7		●	7		●
8		●	8		●	8		●				4		●	8		●	8		●	8		●
9		●	9		●	9		●				5		●	9		●	9		●	9		●
10		●	10		●	10		●				6		●	10		●	OPVOLGERS		●	10		●
11		●	11		●	11		●				19 LOK			11		●	1		●	11		●
12		●	12		●	12		●							12		●	2		●	OPVOLGERS		●
13		●	13		●	13		●							13		●	3		●	1		●
OPVOLGERS			OPVOLGERS			OPVOLGERS									OPVOLGERS								
1		●	1		●	1		●				1	(*)	●	1		●	4		●	2		●
2		●	2		●	2		●				OPVOLGERS		●	2		●	5		●	3		●
3		●	3		●	3		●				1		●	3		●	6		●	4		●
4		●	4		●	4		●				2		●	4		●			●	5		●
5		●	5		●	5		●				3		●	5		●			●	6		●
6		●	6		●	6		●				4		●	6		●			●			●
7		●	7		●	7		●				5		●	7		●			●			●
8		●	8		●	8		●				6		●	8		●			●			●

CHAMBRE DES REPRESENTANTS

CIRCONSCRIPTION ELECTORALE DE.....(1)

MODELE II (b)
(visé à l'article 127, alinéa 1er)

(2)

Election de.....(3)

1 B.P.V.			2 D.A.			3 P.G.C.			6 ALEV			7 V.V.			11 A.V.B -S.V.P.			13 S		
1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●	1	(*)	●
2		●	2		●	2		●	2		●	2		●	2		●	2		●
3		●	3		●	3		●	3		●	3		●	3		●	3		●
4		●	4		●	4		●	SUPPLEANTS			4		●	4		●	4		●
5		●	5		●	5		●	1		●	5		●	5		●	5		●
6		●	6		●	6		●	2		●	6		●	6		●	6		●
7		●	7		●	7		●	3		●	7		●	7		●	7		●
8		●	8		●	8		●	4		●	8		●	8		●	8		●
9		●	9		●	9		●	5		●	9		●	9		●	9		●
10		●	10		●	10		●	6		●	10		●	SUPPLEANTS			10		●
11		●	11		●	11		●				11		●	1		●	11		●
12		●	12		●	12		●				12		●	SUPPLEANTS			SUPPLEANTS		
13		●	13		●	13		●				13		●	2		●	1		●
SUPPLEANTS			SUPPLEANTS			SUPPLEANTS						SUPPLEANTS			3		●	2		●
1		●	1		●	1		●				1		●	4		●	3		●
2		●	2		●	2		●				2		●	5		●	4		●
3		●	3		●	3		●				3		●	6		●	5		●
4		●	4		●	4		●				4		●				6		●
5		●	5		●	5		●				5		●						
6		●	6		●	6		●				6		●						
7		●	7		●	7		●				7		●						
8		●	8		●	8		●				8		●						

19

LOK

ABGEORDNETENKAMMER - CHAMBRE DES REPRESENTANTS

WAHLKREIS / CIRCONSCRIPTION ELECTORALE DE (1)

MODEL II (c)
(in artikel 127, eerste lid, vermeld)

.....(2)

Wahl von / Election de(3)

MODELE II (c)
(visé à l'article 127, alinéa 1er)

1 B.P.V.			2 D.A.			3 P.G.C.			6 ALEV			7 V.V.			11 A.V.B -S.V.P.			13 S		
1	(*)		1	(*)		1	(*)		1	(*)		1	(*)		1	(*)		1	(*)	
2			2			2			2			2			2			2		
3			3			3			3			3			3			3		
4			4			4			ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS			4			4			4		
5			5			5			1			5			5			5		
6			6			6			2			6			6			6		
7			7			7			3			7			7			7		
8			8			8			4			8			8			8		
9			9			9			5			9			9			9		
10			10			10			6			10			ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS			10		
11			11			11			19 LOK			11			1			11		
12			12			12			ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS			12			2			ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS		
13			13			13			1	(*)		13			3			1		
ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS			ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS			ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS			ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS			ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS			ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS			ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS		
1			1			1			1			1			4			2		
2			2			2			2			2			5			3		
3			3			3			3			3			6			4		
4			4			4			4			4						5		
5			5			5			5			5						6		
6			6			6			6			6								
7			7			7						7								
8			8			8						8								

Modèle II (d)(visé à l'article 127, alinéa 1er)
Chambre des Représentants
Circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde

.... (1)

Election de(2)

1

L.O-VE

1	(*)		
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			

SUPPLEANTS

1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

2

R.

1	(*)		
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			

SUPPLEANTS

1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

5

L.BL.

1	(*)		
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			

SUPPLEANTS

1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

14

E.-F

1	(*)		
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			

SUPPLEANTS

1		
2		
3		
4		
5		
6		

15

E.T

1	(*)		
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			

SUPPLEANTS

1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

(1) Date de l'élection.

(2) **Nombre de représentants à élire, suivi du mot "représentants".**

(*) Nom et prénom (premier ou usuel). Le nom peut être précédé ou suivi du nom du conjoint ou du conjoint décédé.

L'abréviation "ép." (époux-se) ou "v." (veuf-ve) peut, si le candidat en exprime la demande, être incluse.

[illegible]

Figure 1 consists of five diagrams, labeled (a) through (e), each showing a 10x10 grid of dots. The dots are arranged in a pattern that represents the 'Liar's Club' for a specific level. The diagrams are arranged vertically, with (a) at the top and (e) at the bottom. Each diagram includes a list of 'SUPPLEMENTS' (dots) and a list of 'SUPPLEMENTS' (dots) for each level.

- (a) LEBBO: 10 dots in the first column. Supplements: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.
- (b) EGE: 9 dots in the first column, 1 dot in the second column. Supplements: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.
- (c) V.P.: 6 dots in the first column, 1 dot in the second column, 1 dot in the third column. Supplements: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.
- (d) C.S.: 4 dots in the first column, 1 dot in the second column, 1 dot in the third column, 1 dot in the fourth column. Supplements: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.
- (e) P.V.C.: 3 dots in the first column, 1 dot in the second column, 1 dot in the third column, 1 dot in the fourth column. Supplements: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

(1)
(2) Verkiezing van

Model III(d) (in artikel 127, eerste lid, vermeld)
Kamer van Volksvertegenwoordigers
Kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde

MODEL II (e)
(in artikel 127, eerste lid, vermeld)

SENAAT

VLAAMSE KIESKRING

(1)

Verkiezing van 25 SENATOREN

1 B.P.V.			2 D.A.			3 P.G.C.			6 ALEV			7 V.V.			11 A.V.B.-S.V.P.			13 S		
1	(*)	•	1	(*)	•	1	(*)	•	1	(*)	•	1	(*)	•	1	(*)	•	1	(*)	•
2		•	2		•	2		•	2		•	2		•	2		•	2		•
3		•	3		•	3		•	3		•	3		•	3		•	3		•
4		•	4		•	4		•	4		•	4		•	4		•	4		•
5		•	5		•	5		•	5		•	5		•	5		•	5		•
6		•	6		•	6		•	6		•	6		•	6		•	6		•
7		•	7		•	7		•	7		•	7		•	7		•	7		•
8		•	8		•	8		•	8		•	8		•	8		•	8		•
9		•	9		•	9		•	OPVOLGERS			9		•	9		•	9		•
10		•	10		•	10		•	1		•	10		•	10		•	10		•
11		•	11		•	11		•	2		•	11		•	11		•	11		•
12		•	12		•	12		•	3		•	12		•	12		•	12		•
13		•	13		•	13		•	4		•	13		•	13		•	13		•
14		•	14		•	14		•	5		•	14		•	14		•	14		•
15		•	15		•	15		•	6		•	15		•	15		•	15		•
16		•	16		•	16		•				16		•	16		•	16		•
17		•	17		•	17		•				17		•	17		•	17		•
18		•	18		•	18		•				18		•	OPVOLGERS			18		•
19		•	19		•	19		•				19		•	1		•	OPVOLGERS		
20		•	20		•	20		•				20		•	2		•	1		•
21		•	21		•	21		•				21		•	3		•	2		•
22		•	22		•	22		•				22		•	4		•	3		•
23		•	23		•	23		•				23		•	5		•	4		•
24		•	24		•	24		•				24		•	6		•	5		•
25		•	25		•	25		•				25		•	7		•	6		•
OPVOLGERS			OPVOLGERS			OPVOLGERS			OPVOLGERS			OPVOLGERS			OPVOLGERS					
1		•	1		•	1		•	1		•	1		•	1		•			
2		•	2		•	2		•	2		•	2		•	2		•			
3		•	3		•	3		•	3		•	3		•	3		•			
4		•	4		•	4		•	4		•	4		•	4		•			
5		•	5		•	5		•	5		•	5		•	5		•			
6		•	6		•	6		•	6		•	6		•	6		•			
7		•	7		•	7		•				7		•	7		•			
8		•	8		•	8		•				8		•	8		•			
9		•	9		•	9		•				9		•	9		•			
10		•	10		•	10		•				10		•	10		•			
11		•	11		•	11		•				11		•	11		•			
12		•	12		•	12		•				12		•	12		•			
13		•	13		•	13		•				13		•	13		•			
14		•	14		•	14		•				14		•	14		•			

SENAT - SENAT

MODEL II (g)
(in artikel 127 eerste lid vermeld)

WALLONISCHER WAHLKREIS / CIRCONSCRIPTION ELECTORALE WALLONNE

MODELE II (g)
(visé à l'article 127, alinéa 1er)

.....(1)

Wahl von 15 SENATOREN / Election de 15 SENATEURS

1 B.P.V.		2 D.A.		3 P.G.C.		6 ALEV		7 V.V.		11 A.V.B.-S.V.P.		13 S	
1 (*)		1 (*)		1 (*)		1 (*)		1 (*)		1 (*)		1 (*)	
2		2		2		2		2		2		2	
3		3		3		3		3		3		3	
4		4		4		4		4		4		4	
5		5		5		5		5		5		5	
6		6		6		6		6		6		6	
7		7		7		7		7		7		7	
8		8		8		ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS		8		8		8	
9		9		9		1		9		9		9	
10		10		10		2		10		10		10	
11		11		11		3		11		11		11	
12		12		12		4		12		12		12	
13		13		13		5		13		ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS		13	
14		14		14		6		14		1		ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	
15		15		15				15		2		1	
ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS		ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS		ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS				ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS		3		2	
1		1		1				1		4		3	
2		2		2				2		5		4	
3		3		3				3		6		5	
4		4		4				4		7		6	
5		5		5				5				7	
6		6		6				6					
7		7		7				7					
8		8		8				8					
9		9		9				9					

19 LOK	
1 (*)	
2	
3	
4	
5	
ERSATZKANDIDATEN SUPPLEANTS	
1	
2	
3	
4	
5	
6	

ANNEXE (CODE ÉLECTORAL)

TEXTE DE BASE

Art. 10

§ 2. Pour chaque personne satisfaisant aux conditions de l'électorat, la liste des électeurs mentionne le nom, les prénoms, la date de naissance, le sexe et la résidence principale. La liste est établie, selon une numérotation continue, par commune ou, le cas échéant, par section de commune, soit dans l'ordre alphabétique des électeurs, soit dans l'ordre géographique en fonction des rues.

Art. 95

§ 1^{er}. Chaque canton électoral comprend un bureau principal de canton, des bureaux de dépouillement et des bureaux de vote.

§ 2. Le bureau principal de canton est établi au chef-lieu du canton et présidé:

1° par le président du tribunal de première instance ou son suppléant dans le chef-lieu du canton électoral coïncidant avec le chef-lieu d'arrondissement judiciaire;

2° par le juge de paix dans le chef-lieu du canton électoral coïncidant avec le chef-lieu d'un canton judiciaire;

3° par le juge de paix ou son suppléant du canton judiciaire dans lequel est situé le chef-lieu du canton électoral dans tous les autres cas.

§ 3. Le président du bureau principal de canton est chargé principalement de la surveillance des opérations électorales dans l'ensemble du canton électoral. Il avertit immédiatement le président du bureau principal de collège ou de la circonscription électorale de toute circonstance requérant son contrôle. Il centralise les résultats du dépouillement au niveau du canton.

§ 4. le président du bureau principal de canton désigne successivement:

- 1° les présidents des bureaux de dépouillement;
- 2° les présidents des bureaux de vote;
- 3° les assesseurs et assesseurs suppléants des bureaux de dépouillement.

ANNEXE (CODE ÉLECTORAL)

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET

Art. 10

§ 2. Pour chaque personne satisfaisant aux conditions de l'électorat, la liste des électeurs mentionne le nom, les prénoms, la date de naissance, le sexe, **la résidence principale et le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques** ⁽¹⁾. La liste est établie, selon une numérotation continue, par commune ou, le cas échéant, par section de commune, soit dans l'ordre alphabétique des électeurs, soit dans l'ordre géographique en fonction des rues.

Art. 95

§ 1^{er}. Chaque canton électoral comprend un bureau principal de canton, des bureaux de dépouillement et des bureaux de vote.

§ 2. Le bureau principal de canton est établi au chef-lieu du canton et présidé:

1° par le président du tribunal de première instance ou son suppléant dans le chef-lieu du canton électoral coïncidant avec le chef-lieu d'arrondissement judiciaire;

2° par le juge de paix dans le chef-lieu du canton électoral coïncidant avec le chef-lieu d'un canton judiciaire;

3° par le juge de paix ou son suppléant du canton judiciaire dans lequel est situé le chef-lieu du canton électoral dans tous les autres cas.

§ 3. Le président du bureau principal de canton est chargé principalement de la surveillance des opérations électorales dans l'ensemble du canton électoral. Il avertit immédiatement le président du bureau principal de collège ou de la circonscription électorale de toute circonstance requérant son contrôle. Il centralise les résultats du dépouillement au niveau du canton.

§ 4. le président du bureau principal de canton désigne successivement:

- 1° les présidents des bureaux de dépouillement;
- 2° les présidents des bureaux de vote;
- 3° les assesseurs et assesseurs suppléants des bureaux de dépouillement;
- 4° les assesseurs et assesseurs suppléants des bureaux de vote.** ⁽²⁾

(1) Modification: art. 2.

(2) Ajout: art. 3.

BIJLAGE (KIESWETBOEK)

BASISTEKST

Art. 10

§ 2. Voor elke persoon die voldoet aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden, vermeldt de kiezerslijst de naam, de voornamen, de geboortedatum, het geslacht en de hoofdverblijfplaats. De lijst wordt, volgens een doorlopende nummering, per gemeente of, in voorkomend geval, per wijk van de gemeente opgemaakt, ofwel in alfabetische volgorde van de kiezers, ofwel geografisch volgens de straten.

Art. 95

§ 1. Elk kieskanton omvat een kantonhoofdbureau, stemopnemingsbureaus en stembureaus.

§ 2. Het kantonhoofdbureau is in de hoofdplaats van het kanton gevestigd en wordt voorgezeten:

1° door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of zijn plaatsvervanger indien de hoofdplaats van het kieskanton tevens hoofdplaats is van een gerechtelijk arrondissement;

2° door de vrederechter indien de hoofdplaats van het kieskanton tevens hoofdplaats is van een gerechtelijk kanton;

3° in al de andere gevallen door de vrederechter van het gerechtelijk kanton waarin de hoofdplaats van het kieskanton gelegen is, of zijn plaatsvervanger.

§ 3. De voorzitter van het kantonhoofdbureau is voornamelijk belast met het toezicht op de kiesverrichtingen in het gehele kieskanton. Hij verwittigt onmiddellijk de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of van het collegehoofdbureau van elke omstandigheid die het toezicht van deze laatste vereist. Hij verzamelt de uitkomsten van de stemopneming in het kanton.

§ 4. De voorzitter van het kantonhoofdbureau wijst achtereenvolgens aan:

- 1° de voorzitters van de stemopnemingsbureaus;
- 2° de voorzitters van de stembureaus;
- 3° de bijzitters en plaatsvervangende bijzitters van de stemopnemingsbureaus.

BIJLAGE (KIESWETBOEK)

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Art. 10

§ 2. Voor elke persoon die voldoet aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden, vermeldt de kiezerslijst de naam, de voornamen, de geboortedatum, het geslacht, **de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijkregister van de natuurlijke personen**⁽¹⁾. De lijst wordt, volgens een doorlopende nummering, per gemeente of, in voorkomend geval, per wijk van de gemeente opgemaakt, ofwel in alfabetische volgorde van de kiezers, ofwel geografisch volgens de straten.

Art. 95

§ 1. Elk kieskanton omvat een kantonhoofdbureau, stemopnemingsbureaus en stembureaus.

§ 2. Het kantonhoofdbureau is in de hoofdplaats van het kanton gevestigd en wordt voorgezeten:

1° door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of zijn plaatsvervanger indien de hoofdplaats van het kieskanton tevens hoofdplaats is van een gerechtelijk arrondissement;

2° door de vrederechter indien de hoofdplaats van het kieskanton tevens hoofdplaats is van een gerechtelijk kanton;

3° in al de andere gevallen door de vrederechter van het gerechtelijk kanton waarin de hoofdplaats van het kieskanton gelegen is, of zijn plaatsvervanger.

§ 3. De voorzitter van het kantonhoofdbureau is voornamelijk belast met het toezicht op de kiesverrichtingen in het gehele kieskanton. Hij verwittigt onmiddellijk de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of van het collegehoofdbureau van elke omstandigheid die het toezicht van deze laatste vereist. Hij verzamelt de uitkomsten van de stemopneming in het kanton.

§ 4. De voorzitter van het kantonhoofdbureau wijst achtereenvolgens aan:

- 1° de voorzitters van de stemopnemingsbureaus;
- 2° de voorzitters van de stembureaus;
- 3° de bijzitters en plaatsvervangende bijzitters van de stemopnemingsbureaus.

4° de bijzitters en plaatsvervangende bijzitters van de stembureaus⁽²⁾.

(1) Vervanging: art. 2.

(2) Aanvulling: art. 3.

Les présidents des bureaux de vote sont désignés au plus tard le trentième jour qui précède celui de l'élection. Les présidents, assesseurs et assesseurs suppléants des bureaux de dépouillement sont désignés au plus tard le douzième jour avant celui de l'élection. Le président du bureau principal de canton notifie aussitôt ces désignations aux intéressés et à l'autorité communale.

Ces personnes sont désignées successivement dans l'ordre déterminé ci-après:

1° les juges ou juges suppléants du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal du commerce, selon le rang d'ancienneté;

2° les juges de paix ou juges de paix suppléants selon le rang d'ancienneté;

3° les juges du tribunal de police ou leurs suppléants selon le rang d'ancienneté;

4° les avocats et les avocats stagiaires dans l'ordre de leur inscription au tableau ou sur la liste des stagiaires;

5° les notaires;

6° les titulaires de fonctions du niveau A ou B relevant de l'État, des Communautés et des Régions et les titulaires d'un grade équivalent relevant des provinces, des communes, des centres publics d'aide sociale, de tout organisme d'intérêt public visé ou non par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ou des entreprises publiques autonomes visées par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

7° le personnel enseignant;

8° les stagiaires du parquet;

9° au besoin les personnes désignées parmi les électeurs de la circonscription électorale.

Les autorités occupant des personnes visées à l'alinéa précédent sous 6° et 7°, communiquent les nom, prénoms, adresse et profession de ces personnes aux administrations communales où elles ont leur résidence principale.

§ 5. Toute personne qui se sera soustraite à la désignation prévue au paragraphe précédent sans motifs valables ou qui aura par sa faute, son imprudence ou sa négligence compromis de quelque manière que ce soit la mission qui lui a été confiée sera punie d'une amende de cinquante à deux cents euro.

§ 6. En cas d'empêchement ou d'absence au moment des opérations de l'un des présidents ainsi désignés, le bureau se complète lui-même. Si les membres du bureau sont en désaccord sur le choix à faire, la voix du plus âgé est prépondérante. Mention en est faite au procès-verbal.

Les présidents des bureaux de vote sont désignés au plus tard le trentième jour qui précède celui de l'élection. Les présidents, assesseurs et assesseurs suppléants des bureaux de dépouillement sont désignés au plus tard le douzième jour avant celui de l'élection. Le président du bureau principal de canton notifie aussitôt ces désignations aux intéressés et à l'autorité communale.

Ces personnes sont désignées successivement dans l'ordre déterminé ci-après:

1° les juges ou juges suppléants du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal du commerce, selon le rang d'ancienneté;

2° les juges de paix ou juges de paix suppléants selon le rang d'ancienneté;

3° les juges du tribunal de police ou leurs suppléants selon le rang d'ancienneté;

4° les avocats et les avocats stagiaires dans l'ordre de leur inscription au tableau ou sur la liste des stagiaires;

5° les notaires;

6° les titulaires de fonctions du niveau A ou B relevant de l'État, des Communautés et des Régions et les titulaires d'un grade équivalent relevant des provinces, des communes, des centres publics d'aide sociale, de tout organisme d'intérêt public visé ou non par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ou des entreprises publiques autonomes visées par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

7° le personnel enseignant;

8° les stagiaires du parquet;

9° au besoin les personnes désignées parmi les électeurs de la circonscription électorale.

Les autorités occupant des personnes visées à l'alinéa précédent sous 6° et 7°, communiquent les nom, prénoms, adresse et profession de ces personnes aux administrations communales où elles ont leur résidence principale.

§ 5. Toute personne qui se sera soustraite à la désignation prévue au paragraphe précédent sans motifs valables ou qui aura par sa faute, son imprudence ou sa négligence compromis de quelque manière que ce soit la mission qui lui a été confiée sera punie d'une amende de cinquante à deux cents euro.

§ 6. En cas d'empêchement ou d'absence au moment des opérations de l'un des présidents ainsi désignés, le bureau se complète lui-même. Si les membres du bureau sont en désaccord sur le choix à faire, la voix du plus âgé est prépondérante. Mention en est faite au procès-verbal.

De voorzitters van de stembureaus worden uiterlijk de dertigste dag vóór die van de verkiezing aangewezen. De voorzitters, bijzitters en plaatsvervangende bijzitters van de stemopnemingsbureaus worden uiterlijk de twaalfde dag vóór die van de verkiezing aangewezen. De voorzitter van het kantonhoofdbureau betekent deze aanwijzingen onmiddellijk aan de betrokkenen en de gemeenteoverheid.

Deze personen worden achtereenvolgens aangewezen in de hierna vermelde volgorde:

- 1° de rechters of plaatsvervangende rechters, naar dienstouderdom, in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel;
- 2° de vrederechters of plaatsvervangende vrederechters naar dienstouderdom;
- 3° de rechters in de politierechtbanken of hun plaatsvervangers naar dienstouderdom;
- 4° de advocaten en de advocatenstagiairs naar de orde van hun inschrijving op het tableau of de lijst van stagiairs;
- 5° de notarissen;
- 6° de bekleeders van een ambt van niveau A of B die onder de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten ressorteren en de bekleeders van een gelijkwaardige graad die ressorteren onder de provincies, gemeenten, openbaar centra voor maatschappelijk welzijn, onder enige instelling van openbaar nut al dan niet bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut of onder de autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;
- 7° het onderwijzend personeel;
- 8° de stagiairs van het parket;
- 9° zo nodig de personen aangewezen uit de kiezers van de kieskring.

De overheden die de personen bedoeld in het voorgaande lid onder 6° en 7° tewerkstellen, delen de naam, voornamen, adres en beroep van deze personen mede aan de gemeentebesturen waar zij hun hoofdverblijfplaats hebben.

§ 5. Ieder die zich, zonder geldige reden, onttrekt aan de aanwijzing voorzien in voorgaande paragraaf of die door zijn schuld, zijn onvoorzichtigheid of zijn nalatigheid op enigerlei wijze de hem toevertrouwde opdracht in gevaar brengt, wordt gestraft met geldboete van vijftig tot tweehonderd euro.

§ 6. In geval een van de aldus aangewezen voorzitters op het ogenblik van de verrichtingen verhinderd of afwezig is, zorgt het bureau voor de nodige aanvulling. Indien de leden van het bureau het oneens zijn over de keus, beslist de stem van het oudste lid. Hiervan wordt melding gemaakt in het proces-verbaal.

De voorzitters van de stembureaus worden uiterlijk de dertigste dag vóór die van de verkiezing aangewezen. De voorzitters, bijzitters en plaatsvervangende bijzitters van de stemopnemingsbureaus worden uiterlijk de twaalfde dag vóór die van de verkiezing aangewezen. De voorzitter van het kantonhoofdbureau betekent deze aanwijzingen onmiddellijk aan de betrokkenen en de gemeenteoverheid.

Deze personen worden achtereenvolgens aangewezen in de hierna vermelde volgorde:

- 1° de rechters of plaatsvervangende rechters, naar dienstouderdom, in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel;
- 2° de vrederechters of plaatsvervangende vrederechters naar dienstouderdom;
- 3° de rechters in de politierechtbanken of hun plaatsvervangers naar dienstouderdom;
- 4° de advocaten en de advocatenstagiairs naar de orde van hun inschrijving op het tableau of de lijst van stagiairs;
- 5° de notarissen;
- 6° de bekleeders van een ambt van niveau A of B die onder de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten ressorteren en de bekleeders van een gelijkwaardige graad die ressorteren onder de provincies, gemeenten, openbaar centra voor maatschappelijk welzijn, onder enige instelling van openbaar nut al dan niet bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut of onder de autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;
- 7° het onderwijzend personeel;
- 8° de stagiairs van het parket;
- 9° zo nodig de personen aangewezen uit de kiezers van de kieskring.

De overheden die de personen bedoeld in het voorgaande lid onder 6° en 7° tewerkstellen, delen de naam, voornamen, adres en beroep van deze personen mede aan de gemeentebesturen waar zij hun hoofdverblijfplaats hebben.

§ 5. Ieder die zich, zonder geldige reden, onttrekt aan de aanwijzing voorzien in voorgaande paragraaf of die door zijn schuld, zijn onvoorzichtigheid of zijn nalatigheid op enigerlei wijze de hem toevertrouwde opdracht in gevaar brengt, wordt gestraft met geldboete van vijftig tot tweehonderd euro.

§ 6. In geval een van de aldus aangewezen voorzitters op het ogenblik van de verrichtingen verhinderd of afwezig is, zorgt het bureau voor de nodige aanvulling. Indien de leden van het bureau het oneens zijn over de keus, beslist de stem van het oudste lid. Hiervan wordt melding gemaakt in het proces-verbaal.

§ 7. Le bureau principal de canton se compose du président, de quatre assesseurs, de quatre assesseurs suppléants choisis par son président parmi les électeurs de la commune chef-lieu du canton et d'un secrétaire nommé conformément aux dispositions de l'article 100.

§ 8. Les bureaux de dépouillement sont établis au chef-lieu du canton électoral. Ils se composent du président, de quatre assesseurs, de quatre assesseurs suppléants et d'un secrétaire nommé conformément à l'article 100.

§ 9. Les bureaux de vote se composent du président, de quatre assesseurs, de quatre assesseurs suppléants et d'un secrétaire nommé conformément à l'article 100. Les assesseurs et les assesseurs suppléants sont désignés par le président, douze jours au moins avant l'élection, parmi les électeurs les moins âgés de la section ayant, le jour de l'élection, au moins trente ans et sachant lire et écrire. Le président avise aussitôt le président du bureau principal de canton de cette désignation.

§ 10. Dans les quarante-huit heures de la désignation des assesseurs et des assesseurs suppléants, le président du bureau les en informe par lettre ouverte et recommandée; en cas d'empêchement, ils doivent en aviser le président dans les quarante-huit heures de l'information.

Si le nombre de ceux qui acceptent est insuffisant pour constituer le bureau, le président complète ce nombre conformément au § 9.

Sera puni d'une amende de cinquante à deux cents euro, l'assesseur ou l'assesseur suppléant qui n'aura pas fait connaître ses motifs d'empêchement dans le délai fixé ou qui, sans cause légitime, se sera abstenu de remplir les fonctions conférées.

§ 11. Les candidats ne peuvent faire partie d'un bureau.

§ 12. Durant le deuxième mois qui précède celui de l'élection dans le cas visé à l'article 105, ou dès que la date du scrutin est fixée dans le cas visé à l'article 106, le collège des bourgmestre et échevins dresse deux listes:

§ 7. Le bureau principal de canton se compose du président, de quatre assesseurs, de quatre assesseurs suppléants choisis par son président parmi les électeurs de la commune chef-lieu du canton et d'un secrétaire nommé conformément aux dispositions de l'article 100.

§ 8. Les bureaux de dépouillement sont établis au chef-lieu du canton électoral. Ils se composent du président, de quatre assesseurs, de quatre assesseurs suppléants et d'un secrétaire nommé conformément à l'article 100.

§ 9. Les bureaux de vote se composent du président, de quatre assesseurs, de quatre assesseurs suppléants et d'un secrétaire nommé conformément à l'article 100. ***Les assesseurs et les assesseurs suppléants sont désignés par le président du bureau principal de canton, douze jours au moins avant l'élection, parmi les électeurs de la section sachant lire et écrire.*** ^{(3). (4)}

§ 10. ***Dans les quarante-huit heures de la désignation des assesseurs et assesseurs suppléants, le président du bureau principal de canton les en informe par lettre recommandée; en cas d'empêchement, ils doivent en aviser le président du bureau principal de canton dans les quarante-huit heures de l'information.*** ⁽⁵⁾

Si le nombre de ceux qui acceptent est insuffisant pour constituer le bureau, le président complète ce nombre conformément au § 9.

Sera puni d'une amende de cinquante à deux cents euro, l'assesseur ou l'assesseur suppléant qui n'aura pas fait connaître ses motifs d'empêchement dans le délai fixé ou qui, sans cause légitime, se sera abstenu de remplir les fonctions conférées.

Le président du bureau principal de canton informe chaque président de bureau de vote de la désignation des assesseurs et des assesseurs suppléants de son bureau qui n'ont pas fait connaître de motifs d'empêchement. ⁽⁶⁾

§ 11. Les candidats ne peuvent faire partie d'un bureau.

§ 12. Durant le deuxième mois qui précède celui de l'élection dans le cas visé à l'article 105, ou dès que la date du scrutin est fixée dans le cas visé à l'article 106, le collège des bourgmestre et échevins dresse deux listes:

(3) Modification: art. 3.

(4) Suppression: art. 3.

(5) Modification: art. 3.

(6) Ajout: art. 3.

§ 7. Het kantonhoofdbureau bestaat uit de voorzitter, vier bijzitters en vier plaatsvervangende bijzitters, door de voorzitter aangewezen uit de kiezers van de kantonhoofdplaats en een secretaris, die wordt benoemd overeenkomstig de bepalingen van artikel 100.

§ 8. De stemopnemingsbureaus zijn in de hoofdplaats van het kieskanton gevestigd. Zij bestaan uit de voorzitter, vier bijzitters, vier plaatsvervangende bijzitters en een secretaris, die wordt benoemd overeenkomstig de bepalingen van artikel 100.

§ 9. De stembureaus bestaan uit de voorzitter, vier bijzitters, vier plaatsvervangende bijzitters en een secretaris die wordt benoemd overeenkomstig artikel 100. De bijzitters en plaatsvervangende bijzitters worden door de voorzitter ten minste twaalf dagen vóór de verkiezing aangewezen uit de jongste kiezers van de stemafdeling die op de dag van de stemming ten minste dertig jaar oud zijn en kunnen lezen en schrijven. De voorzitter geeft dadelijk aan de voorzitter van het kantonhoofdbureau kennis van deze aanwijzing.

§ 10. Binnen achtenveertig uren na de aanwijzing van de bijzitters en plaatsvervangende bijzitters, geeft de voorzitter van het stembureau hun daarvan kennis bij ongesloten aangetekende brief; in geval van verhindering, moeten zij de voorzitter daarvan bericht geven binnen achtenveertig uren na de kennisgeving.

Indien het getal van degenen die aanvaarden onvoldoende is om het stembureau samen te stellen, wordt het door de voorzitter aangevuld overeenkomstig § 9.

Met geldboete van vijftig tot tweehonderd euro wordt gestraft de bijzitter of de plaatsvervangende bijzitter die binnen de bepaalde tijd de reden van zijn verhindering niet opgeeft, of die zonder wettige reden nalaat het hem opgedragen ambt te vervullen.

§ 11. De kandidaten mogen geen deel uitmaken van een bureau.

§ 12. Tijdens de tweede maand die voorafgaat aan die van de verkiezing in het geval bedoeld in artikel 105, of zodra de datum van de stemming is vastgesteld in het geval bedoeld in artikel 106, maakt het college van burgemeester en schepenen twee lijsten op:

§ 7. Het kantonhoofdbureau bestaat uit de voorzitter, vier bijzitters en vier plaatsvervangende bijzitters, door de voorzitter aangewezen uit de kiezers van de kantonhoofdplaats en een secretaris, die wordt benoemd overeenkomstig de bepalingen van artikel 100.

§ 8. De stemopnemingsbureaus zijn in de hoofdplaats van het kieskanton gevestigd. Zij bestaan uit de voorzitter, vier bijzitters, vier plaatsvervangende bijzitters en een secretaris, die wordt benoemd overeenkomstig de bepalingen van artikel 100.

§ 9. De stembureaus bestaan uit de voorzitter, vier bijzitters, vier plaatsvervangende bijzitters en een secretaris die wordt benoemd overeenkomstig artikel 100. ***De bijzitters en plaatsvervangende bijzitters worden door de voorzitter van het kantonhoofdbureau, ten minste twaalf dagen vóór de verkiezing, aangewezen onder de kiezers van de stemafdeling die kunnen lezen en schrijven.*** ^{(3). (4)}

§ 10. ***Binnen achtenveertig uren na de aanwijzing van de bijzitters en plaatsvervangende bijzitters, geeft de voorzitter van het kantonhoofdbureau hun daarvan kennis bij aangetekende brief; in geval van verhindering, moeten zij de voorzitter daarvan bericht geven binnen achtenveertig uren na de kennisgeving*** ⁽⁵⁾.

Indien het getal van degenen die aanvaarden onvoldoende is om het stembureau samen te stellen, wordt het door de voorzitter aangevuld overeenkomstig § 9.

Met geldboete van vijftig tot tweehonderd euro wordt gestraft de bijzitter of de plaatsvervangende bijzitter die binnen de bepaalde tijd de reden van zijn verhindering niet opgeeft, of die zonder wettige reden nalaat het hem opgedragen ambt te vervullen.

De voorzitter van het kantonhoofdbureau brengt elke voorzitter van het stembureau op de hoogte van de aanwijzing van de bijzitters en van de plaatsvervangende bijzitters van zijn bureau die de reden van hun verhindering niet hebben opgegeven ⁽⁶⁾.

§ 11. De kandidaten mogen geen deel uitmaken van een bureau.

§ 12. Tijdens de tweede maand die voorafgaat aan die van de verkiezing in het geval bedoeld in artikel 105, of zodra de datum van de stemming is vastgesteld in het geval bedoeld in artikel 106, maakt het college van burgemeester en schepenen twee lijsten op:

(3) Wijziging: art. 3.

(4) Weglating: art. 3.

(5) Wijziging: art. 3.

(6) Aanvulling: art. 3.

1° la première reprend les personnes susceptibles d'être investies d'une des fonctions mentionnées au § 4, alinéa 1^{er}. Elle est transmise au président du bureau principal de canton au plus tard le trente-troisième jour avant l'élection;

2° la seconde reprend les électeurs qui pourraient être désignés, conformément au § 9, à raison de douze personnes par section de vote. Cette liste ne peut comprendre les personnes visées au 1°. Elle est transmise au président du bureau principal de canton quinze jours au moins avant l'élection. Celui-ci la transmet à son tour aux présidents des bureaux de vote qu'il a désignés conformément au § 4. Les personnes susceptibles d'être désignées en sont averties.

Art. 115

Les présentations de candidats doivent être déposées entre les mains du président du bureau principal de la circonscription électorale ainsi que du président du bureau principal de collège le vendredi vingt-troisième jour, de 14 à 16 heures ou le samedi, vingt-deuxième jour avant le scrutin de 9 à 12 heures.

Pour l'élection des membres de la Chambre des représentants, les déclarations de groupement prévues à l'article 132 doivent être remises le jeudi dixième jour avant celui du scrutin, de 14 à 16 heures:

1° au président du bureau principal de circonscription électorale siégeant au chef-lieu de la province, à l'exception des provinces du Brabant wallon et du Brabant flamand.

1° la première reprend les personnes susceptibles d'être investies d'une des fonctions mentionnées au § 4, alinéa 1^{er}, 1° à 3°⁽⁷⁾. Elle est transmise au président du bureau principal de canton au plus tard le trente-troisième jour avant l'élection;

2° la seconde reprend les électeurs qui pourraient être désignés, conformément au § 9, à raison de **vingt-quatre**⁽⁸⁾ personnes par section de vote. Cette liste ne peut comprendre les personnes visées au 1°. Elle est transmise au président du bureau principal de canton quinze jours au moins avant l'élection.⁽⁹⁾ Les personnes susceptibles d'être désignées en sont averties.

Art. 95bis

Les présidents des bureaux principaux visés aux articles 94, 94bis et 95, communiquent par voie digitale leurs coordon-nées au ministre de l'Intérieur au plus tard à la date fixée à l'article 10 pour l'arrêt de la liste des électeurs.⁽¹⁰⁾

Art. 115

Les présentations de candidats doivent être déposées entre les mains du président du bureau principal de la circonscription électorale ainsi que du président du bureau principal de collège **le samedi, vingt-neuvième jour, de 14 à 16 heures ou le dimanche, vingt-huitième jour avant le scrutin, de 9 à 12 heures**⁽¹¹⁾.

Pour l'élection des membres de la Chambre des représentants, les déclarations de groupement prévues à l'article 132 doivent être remises le jeudi **dix-septième**⁽¹²⁾ jour avant celui du scrutin, de 14 à 16 heures:

1° au président du bureau principal de circonscription électorale siégeant au chef-lieu de la province, à l'exception des provinces du Brabant wallon et du Brabant flamand.

⁽⁷⁾ Insertion: art. 3.

⁽⁸⁾ Modification: art. 3.

⁽⁹⁾ Suppression: art. 3.

⁽¹⁰⁾ Insertion: art. 4.

⁽¹¹⁾ Modification: art. 5.

⁽¹²⁾ Modification: art. 5

1° de eerste bevat de personen die kunnen worden bekleed met een van de functies vermeld in § 4, eerste lid. Deze lijst wordt uiterlijk de drieëndertigste dag voor de verkiezing naar de voorzitter van het kantonhoofdbureau gezonden;

2° de tweede bevat de kiezers die overeenkomstig § 9 aangewezen zouden kunnen worden, naar rata van twaalf personen per kiesafdeling. Deze lijst mag de in 1° bedoelde personen niet bevatten. De lijst wordt ten minste vijftien dagen voor de verkiezing naar de voorzitter van het kantonhoofdbureau gezonden. Deze stuurt de lijst op zijn beurt naar de voorzitters van de stembureaus die hij overeenkomstig § 4 heeft aangewezen. De personen die kunnen worden aangewezen, worden daarvan in kennis gesteld.

Art. 115

De voordrachten van kandidaten worden aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring en aan de voorzitter van het collegehoofdbureau ter hand gesteld op vrijdag, drieëntwintigste dag tussen 14 en 16 uur of op zaterdag tweeëntwintigste dag vóór de stemming tussen 9 en 12 uur.

Voor de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden de in artikel 132 bedoelde verklaringen van hun lijstenverbinding overhandigd op donderdag, tiende dag vóór de stemming tussen 14 en 16 uur:

1° aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring dat in de provinciehoofdplaats zitting houdt, met uitzondering van de provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant.

1° de eerste bevat de personen die kunnen worden bekleed met een van de functies vermeld in § 4, eerste lid, 1° tot 3°⁽⁷⁾. Deze lijst wordt uiterlijk de drieëndertigste dag voor de verkiezing naar de voorzitter van het kantonhoofdbureau gezonden;

2° de tweede bevat de kiezers die overeenkomstig § 9 aangewezen zouden kunnen worden, naar rata van **vierentwintig**⁽⁸⁾ personen per kiesafdeling. Deze lijst mag de in 1° bedoelde personen niet bevatten. De lijst wordt ten minste vijftien dagen voor de verkiezing naar de voorzitter van het kantonhoofdbureau gezonden.⁽⁹⁾ De personen die kunnen worden aangewezen, worden daarvan in kennis gesteld.

Art. 95bis

De voorzitters van de in de artikelen 94, 94 bis en 95 bedoelde hoofdbureaus delen op digitale wijze hun contactgegevens mede aan de Minister van Binnenlandse Zaken, uiterlijk op de in artikel 10 bedoelde datum voor het opmaken van de kiezerslijst⁽¹⁰⁾.

Art. 115

De voordrachten van kandidaten worden aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring en aan de voorzitter van het collegehoofdbureau ter hand gesteld ***op zaterdag, negenentwintigste dag tussen 14 en 16 uur of op zondag achtentwintigste dag vóór de stemming tussen 9 en 12 uur***⁽¹¹⁾.

Voor de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden de in artikel 132 bedoelde verklaringen van hun lijstenverbinding overhandigd op donderdag, ***zeventiende***⁽¹²⁾ dag vóór de stemming tussen 14 en 16 uur:

1° aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring dat in de provinciehoofdplaats zitting houdt, met uitzondering van de provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant.

⁽⁷⁾ Invoeging: art. 3.

⁽⁸⁾ Wijziging: art. 3.

⁽⁹⁾ Afschaffing: art. 3.

⁽¹⁰⁾ Invoeging: art. 4.

⁽¹¹⁾ Wijziging: art. 5.

⁽¹²⁾ Wijziging: art. 5.

2° au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, pour les groupements concernant d'une part les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Nivelles et, d'autre part, les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Louvain.

Ces bureaux remplissent la fonction de bureau central provincial.

Les désignations de témoins sont reçues par le président du bureau principal de canton le mardi cinquième jour avant celui du scrutin, de 14 à 16 heures.

Vingt-six jours au moins avant l'élection, le président du bureau principal de la circonscription électorale ainsi que le président du bureau principal du collège publient un avis fixant le lieu et rappelant les jour et heure auxquels ils recevront les présentations de candidats. L'avis indique également les lieu, jour et heure auxquels le président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde visé à l'alinéa 6 recevra les déclarations de groupement pour la Chambre des représentants.

Quinze jours au moins avant l'élection, le président du bureau principal de canton publie un avis fixant le lieu et rappelant les jour et heures auxquels il recevra les désignations de témoins.

Quand le vingtième jour avant l'élection est un jour férié légal, toutes les opérations électorales prévues pour cette date et celles qui les précèdent sont avancées de quarante-huit heures.

Art. 115bis

§ 1^{er}. Chaque formation politique représentée dans l'une ou l'autre Chambre par au moins deux parlementaires peut déposer un acte demandant la protection du sigle ou logo qu'elle envisage de mentionner dans l'acte de présentation, conformément à l'article 116, § 4, alinéa 2.

L'acte de dépôt du sigle ou logo doit être signé par cinq parlementaires au moins appartenant à la formation politique qui utilisera ce sigle. Un parlementaire ne peut signer qu'un seul acte de dépôt. Lorsque le nombre de parlementaires que compte une formation politique est compris entre deux et cinq, la disposition ci-dessus est censée être respectée si l'acte de dépôt est signé par tous les parlementaires appartenant à cette formation.

2° au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, pour les groupements concernant d'une part les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Nivelles et, d'autre part, les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Louvain.

Ces bureaux remplissent la fonction de bureau central provincial.

Les désignations de témoins sont reçues par le président du bureau principal de canton le mardi cinquième jour avant celui du scrutin, de 14 à 16 heures.

Trente-trois⁽¹³⁾ jours au moins avant l'élection, le président du bureau principal de la circonscription électorale ainsi que le président du bureau principal du collège publient un avis fixant le lieu et rappelant les jour et heure auxquels ils recevront les présentations de candidats. L'avis indique également les lieu, jour et heure auxquels le président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde visé à l'alinéa 6 recevra les déclarations de groupement pour la Chambre des représentants.

Quinze jours au moins avant l'élection, le président du bureau principal de canton publie un avis fixant le lieu et rappelant les jour et heures auxquels il recevra les désignations de témoins.

Quand le vingtième jour avant l'élection est un jour férié légal, toutes les opérations électorales prévues pour cette date et celles qui les précèdent sont avancées de quarante-huit heures.

Art. 115bis

§ 1^{er}. Chaque formation politique représentée dans l'une ou l'autre Chambre par au moins deux parlementaires peut déposer un acte demandant la protection du sigle ou logo qu'elle envisage de mentionner dans l'acte de présentation, conformément à l'article 116, § 4, alinéa 2.

L'acte de dépôt du sigle ou logo doit être signé par cinq parlementaires au moins appartenant à la formation politique qui utilisera ce sigle. Un parlementaire ne peut signer qu'un seul acte de dépôt. Lorsque le nombre de parlementaires que compte une formation politique est compris entre deux et cinq, la disposition ci-dessus est censée être respectée si l'acte de dépôt est signé par tous les parlementaires appartenant à cette formation.

⁽¹³⁾ Modification: art. 5.

2° aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, voor de verbindingen betreffende enerzijds, de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Nijvel en anderzijds, de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven.

Deze bureaus fungeren als provinciaal centraal bureau.

De aanwijzingen van getuigen worden door de voorzitter van het kantonhoofdbureau in ontvangst genomen op dinsdag, de vijfde dag voor de stemming tussen 14 en 16 uur.

Ten minste zesentwintig dagen vóór de verkiezing maakt de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of van het collegehoofdbureau, onder vermelding van de hierboven bepaalde dag en uur, bekend op welke plaats hij de voordrachten van kandidaten in ontvangst zal nemen. De bekendmaking vermeldt eveneens op welke plaats, dag en uur de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, bedoeld in het zesde lid, de verklaringen van lijstenverbinding voor de Kamer van volksvertegenwoordigers in ontvangst zal nemen.

Ten minste vijftien dagen vóór de verkiezing maakt de voorzitter van het kantonhoofdbureau, onder vermelding van de hierboven bepaalde dag en uren, bekend op welke plaats hij de aanwijzingen van getuigen in ontvangst zal nemen.

Wanneer de twintigste dag vóór de verkiezing een wettelijke feestdag is, worden alle kiesverrichtingen welke op deze dag moeten plaats hebben en die welke eraan voorafgaan, achtenveertig uren vervroegd.

Art. 115bis

§ 1. Elke politieke formatie die in een van beide Kamers vertegenwoordigd is door minstens twee parlementsleden kan een akte indienen tot bescherming van het letterwoord of logo dat zij voornemens is in de voordrachtsakte te vermelden overeenkomstig artikel 116, § 4, tweede lid.

De akte van neerlegging van het letterwoord of logo moet worden ondertekend door ten minste vijf parlementsleden behorend tot de politieke formatie die dat letterwoord zal gebruiken. Een parlements lid mag slechts één enkele akte van neerlegging ondertekenen. Wanneer het aantal parlementsleden behorend tot een politieke formatie tussen twee en vijf leden telt, wordt bovenstaande bepaling geacht vervuld te zijn als de akte van neerlegging ondertekend is door alle parlementsleden die tot deze formatie behoren.

1° aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, voor de verbindingen betreffende enerzijds, de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Nijvel en anderzijds, de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven.

Deze bureaus fungeren als provinciaal centraal bureau.

De aanwijzingen van getuigen worden door de voorzitter van het kantonhoofdbureau in ontvangst genomen op dinsdag, de vijfde dag voor de stemming tussen 14 en 16 uur.

Ten minste **drieëntwintig** ⁽¹³⁾ dagen vóór de verkiezing maakt de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of van het collegehoofdbureau, onder vermelding van de hierboven bepaalde dag en uur, bekend op welke plaats hij de voordrachten van kandidaten in ontvangst zal nemen. De bekendmaking vermeldt eveneens op welke plaats, dag en uur de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, bedoeld in het zesde lid, de verklaringen van lijstenverbinding voor de Kamer van volksvertegenwoordigers in ontvangst zal nemen.

Ten minste vijftien dagen vóór de verkiezing maakt de voorzitter van het kantonhoofdbureau, onder vermelding van de hierboven bepaalde dag en uren, bekend op welke plaats hij de aanwijzingen van getuigen in ontvangst zal nemen.

Wanneer de twintigste dag vóór de verkiezing een wettelijke feestdag is, worden alle kiesverrichtingen welke op deze dag moeten plaats hebben en die welke eraan voorafgaan, achtenveertig uren vervroegd.

Art. 115bis

§ 1. Elke politieke formatie die in een van beide Kamers vertegenwoordigd is door minstens twee parlementsleden kan een akte indienen tot bescherming van het letterwoord of logo dat zij voornemens is in de voordrachtsakte te vermelden overeenkomstig artikel 116, § 4, tweede lid.

De akte van neerlegging van het letterwoord of logo moet worden ondertekend door ten minste vijf parlementsleden behorend tot de politieke formatie die dat letterwoord zal gebruiken. Een parlements lid mag slechts één enkele akte van neerlegging ondertekenen. Wanneer het aantal parlementsleden behorend tot een politieke formatie tussen twee en vijf leden telt, wordt bovenstaande bepaling geacht vervuld te zijn als de akte van neerlegging ondertekend is door alle parlementsleden die tot deze formatie behoren.

⁽¹³⁾ Wijziging: art. 5.

L'acte de dépôt est remis le trentième jour avant l'élection, entre dix et douze heures, entre les mains du Ministre de l'Intérieur ou de son délégué par un parlementaire signataire. Il mentionne le sigle ou logo qui sera utilisé par les candidats de la formation politique, ainsi que les nom, prénoms, adresse de la personne et de son suppléant, désignés par cette formation pour attester, dans chaque circonscription électorale ou collège électoral, qu'une liste de candidats est reconnue par elle.

Le tableau des sigles protégés ou logos est publié dans les quatre jours au *Moniteur belge*.

Le ministre de l'Intérieur communique aux présidents des bureaux principaux de circonscription électorale et de collège pour les élections législatives les différents sigles ou logos déposés, ainsi que les nom, prénoms, adresse des personnes et de leurs suppléants désignés par les formations politiques qui sont seules habilitées à authentifier les listes de candidats.

Les présentations de candidats qui réclament un sigle ou logo déposé doivent être accompagnées de l'attestation de la personne désignée par la formation politique ou de son suppléant; à défaut de production de pareille attestation, le président du bureau principal écarte d'office l'utilisation du sigle ou logo protégé par une liste non reconnue.

§ 2. Tout citoyen belge âgé de dix-huit ans accomplis, peut déposer un acte d'affiliation de listes en vue de l'obtention d'un numéro d'ordre commun pour l'élection de la Chambre des Représentants.

L'acte comporte les mentions des nom, prénoms, date de naissance des deux premiers candidats de chaque liste affiliée, ainsi que la circonscription électorale où chaque liste a été déposée.

L'acte d'affiliation n'est valable que s'il se compose de listes qui présentent des candidats dans cinq provinces au moins du Royaume.

Il doit être appuyé par cinq membres sortants au moins de la Chambre des Représentants en cause et indiquer le sigle ou logo prévu à l'article 116, § 4, alinéa

L'acte de dépôt est remis le trentième jour avant l'élection, entre dix et douze heures, entre les mains du ministre de l'Intérieur ou de son délégué par un parlementaire signataire. Il mentionne le sigle ou logo qui sera utilisé par les candidats de la formation politique, ainsi que les nom, prénoms, adresse de la personne et de son suppléant, désignés par cette formation pour attester, dans chaque circonscription électorale ou collège électoral, qu'une liste de candidats est reconnue par elle.⁽¹⁴⁾

§ 2. Aussitôt après le dépôt des actes demandant la protection d'un sigle ou d'un logo, à douze heures, le ministre procède à un tirage au sort en vue de déterminer les numéros d'ordre communs qui seront attribués aux listes portant un sigle ou un logo protégé.

Le tableau des sigles ou logos protégés et des numéros d'ordre qui ont été attribués est publié dans les quatre jours au *Moniteur belge*.

Le ministre de l'Intérieur communique aux présidents des bureaux principaux de circonscription électorale et de collège pour les élections législatives les numéros d'ordre ainsi attribués, les différents sigles ou logos protégés, ainsi que les nom, prénoms, adresse des personnes et de leurs suppléants désignés par les formations politiques qui sont seules habilitées à authentifier les listes de candidats.

Les présentations de candidats qui se réclament d'un sigle ou logo protégé et d'un numéro d'ordre commun doivent être accompagnées de l'attestation de la personne désignée par la formation politique ou de son suppléant; à défaut de production de pareille attestation, le président du bureau principal écarte d'office l'utilisation du sigle ou logo protégé et du numéro d'ordre commun par une liste non reconnue.⁽¹⁵⁾

⁽¹⁴⁾ Abrogation: art. 6.

⁽¹⁵⁾ Remplacement: art. 6.

De akte van neerlegging wordt de dertigste dag vóór de verkiezing, tussen tien en twaalf uur, aan de Minister van Binnenlandse Zaken of diens gemachtigde overhandigd door een parlamentslid-ondertekenaar. Zij vermeldt het letterwoord of logo dat zal worden gebruikt door de kandidaten van de politieke formatie, alsook de naam, de voornamen en het adres van de persoon en diens plaatsvervanger, welke door die formatie zijn aangewezen om in iedere kieskring of kiescollege te attesteren dat een kandidatenlijst door haar erkend wordt.

De tabel van de beschermde letterwoorden of logo's wordt binnen vier dagen in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De minister van Binnenlandse Zaken stelt de voorzitters van de kieskring- en collegehoofdbureaus voor de parlamentsverkiezingen in kennis van de ingediende letterwoorden of logo's alsmede van de naam, de voornamen en het adres van de door de politieke formatie aangewezen personen en hun plaatsvervangers die alleen gemachtigd zijn de kandidatenlijsten voor echt te erkennen.

De voordrachten van kandidaten die een ingediend letterwoord of logo vorderen moeten vergezeld zijn van het attest van de door de politieke formatie aangewezen persoon of van zijn plaatsvervanger; wordt zodanig attest niet overgelegd dan weigert de voorzitter van het hoofdbureau het gebruik van het beschermde letterwoord of logo door een niet erkende lijst.

§ 2. Ieder Belgisch burger die volle achttien jaar oud is, kan een akte van lijstenvereniging indienen met het oog op het verkrijgen van een gemeenschappelijk volgnummer voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

De akte vermeldt de naam, de voornamen, de geboortedatum van de twee eerste kandidaten van elke verenigde lijst alsmede de kieskring waar elke lijst is ingediend.

De akte van lijstenvereniging is slechts geldig voor zover ze lijsten verenigt die in ten minste vijf provincies van het Rijk kandidaten hebben voorgedragen.

Zij moet gesteund zijn door ten minste vijf aftredende leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en melding maken van het in artikel 116, § 4, tweede lid,

De akte van neerlegging wordt de dertigste dag vóór de verkiezing, tussen tien en twaalf uur, aan de minister van Binnenlandse Zaken of diens gemachtigde overhandigd door een parlamentslid-ondertekenaar. Zij vermeldt het letterwoord of logo dat zal worden gebruikt door de kandidaten van de politieke formatie, alsook de naam, de voornamen en het adres van de persoon en diens plaatsvervanger, welke door die formatie zijn aangewezen om in iedere kieskring of kiescollege te attesteren dat een kandidatenlijst door haar erkend wordt.⁽¹⁴⁾

§ 2. Onmiddellijk na de neerlegging van de akten tot bescherming van een letterwoord of logo, om twaalf uur, houdt de minister een loting ter aanwijzing van de gemeenschappelijke volgnummers die aan de lijsten met een beschermd letterwoord of logo zullen worden toegekend.

De tabel van de beschermde letterwoorden of logo's en van de toegekende volgnummers wordt binnen vier dagen in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

De minister van Binnenlandse Zaken stelt de voorzitters van de kieskring- en collegehoofdbureaus voor de parlamentsverkiezingen in kennis van de aldus toegekende volgnummers, de verschillende beschermde letterwoorden of logo's, alsook de naam, de voornamen en het adres van de door de politieke formatie aangewezen personen en hun plaatsvervangers die alleen gemachtigd zijn de kandidatenlijsten voor echt te erkennen.

De voordrachten van kandidaten die een beschermd letterwoord of logo en een gemeenschappelijk volgnummer vorderen, moeten vergezeld zijn van het attest van de door de politieke formatie aangewezen persoon of van zijn plaatsvervanger; indien dergelijk attest niet voorgelegd wordt, weigert de voorzitter van het hoofdbureau ambtshalve het gebruik van het beschermde letterwoord of logo en van het gemeenschappelijk volgnummer door een niet erkende lijst.⁽¹⁵⁾

⁽¹⁴⁾ Opheffing: art. 6.

⁽¹⁵⁾ Wijziging: art. 6.

2, sous lequel l'ensemble des listes affiliées sont présentées.

Un membre sortant de la Chambre des représentants ne peut signer plus d'un acte d'affiliation.

L'acte d'affiliation indique le nom du suppléant qui, en cas d'empêchement de l'auteur de l'acte, aura qualité pour agir en son nom.

L'acte d'affiliation est remis au ministre de l'Intérieur ou à son délégué le lundi, vingtième jour avant le scrutin, entre 9 et 11 heures.

Aussitôt après l'expiration de ce délai, le ministre procède au tirage au sort pour déterminer les numéros d'ordre qui seront attribués aux différentes affiliations. Lors de ce tirage au sort, la priorité est accordée aux listes affiliées qui sont déjà représentées dans une ou dans les deux Chambres.

Les auteurs des actes d'affiliation ou leurs suppléants peuvent assister à ces opérations ainsi que les présidents de la Chambre des représentants et du Sénat, qui y seront invités.

§ 3. Dans l'acte d'acceptation de leur candidature, les candidats à l'élection du Sénat peuvent demander l'attribution à leur liste du même sigle ou logo et du même numéro d'ordre que ceux conférés en vertu du § 2 à des listes présentées pour l'élection de la Chambre des Représentants.

L'acquiescement est donné par l'auteur de l'acte d'affiliation visé au § 2 et figure dans cet acte.

§ 4. Les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants qui ne souhaitent pas se rallier à une demande d'affiliation de listes tendant à l'obtention d'un numéro d'ordre commun conformément aux dispositions du § 2, peuvent, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste du même sigle ou logo et du même numéro d'ordre que ceux conférés à des listes déposées pour l'élection du Sénat.

Les présidents des bureaux principaux de circonscription pour la Chambre des représentants informent le président du bureau principal du collège électoral français ou néerlandais, selon le cas, pour l'élection du Sénat, au plus tard le lundi vingtième jour avant le scrutin, avant 15 heures, des demandes ainsi formulées.

§ 4. Les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants **qui n'ont pas obtenu de numéro d'ordre commun** ⁽¹⁷⁾ conformément aux dispositions du § 2, peuvent, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste du même sigle ou logo et du même numéro d'ordre que ceux conférés à des listes déposées pour l'élection du Sénat.

Les présidents des bureaux principaux de circonscription pour la Chambre des représentants informent le président du bureau principal du collège électoral français ou néerlandais, selon le cas, pour l'élection du Sénat, au plus tard le lundi **vingt-septième** ⁽¹⁸⁾ jour avant le scrutin, avant 15 heures, des demandes ainsi formulées.

⁽¹⁶⁾ Abrogation: art. 6.

⁽¹⁷⁾ Modification: art. 6.

⁽¹⁸⁾ Modification: art. 6

bedoelde letterwoord of logo, waaronder de verenigde lijsten gezamenlijk worden voorgedragen.

Een aftredend lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers mag niet meer dan één akte van lijstenvereniging ondertekenen.

De akte van lijstenvereniging vermeldt de naam van de plaatsvervanger die, bij verhindering van de ondertekenaar van de akte, bevoegd is om in diens naam op te treden.

De akte van lijstenvereniging wordt op maandag, twintigste dag vóór de stemming, tussen 9 en 11 uur overhandigd aan de minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde.

Onmiddellijk na het verstrijken van deze termijn houdt de minister een loting ter aanwijzing van de volgnummers die zullen worden toegekend aan de verschillende verenigde lijsten. Bij deze loting krijgen de verenigde lijsten die reeds in één of beide Kamers vertegenwoordigd zijn voorrang.

De ondertekenaars van de akte van lijstenvereniging of hun plaatsvervangers mogen bij die verrichtingen aanwezig zijn, evenals de voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, die daartoe moeten worden uitgenodigd.

§ 3. In de akte van bewilliging van hun kandidaatstelling kunnen de kandidaten voor de verkiezing voor de Senaat vragen dat aan hun lijst hetzelfde letterwoord of logo en hetzelfde volgnummer wordt toegekend als die welke krachtens § 2 verleend zijn aan lijsten die zijn voorgedragen voor de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De instemming wordt gegeven door de indiener van de akte van lijstenvereniging vermeld in § 2 en wordt in die akte opgenomen.

§ 4. De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers die zich niet wensen aan te sluiten bij een aanvraag tot lijstenvereniging voor het bekomen van een gemeenschappelijk volgnummer overeenkomstig de bepalingen van § 2 kunnen, in de akte van bewilliging van hun kandidaturen, vragen dat aan hun lijst hetzelfde letterwoord of logo en hetzelfde volgnummer toegekend wordt als die welke toegekend zijn aan lijsten die ingediend zijn voor de verkiezing van de Senaat.

De voorzitters van de kieskringhoofdbureaus voor de Kamer van volksvertegenwoordigers geven uiterlijk op maandag de twintigste dag vóór de stemming, voor 15 uur, kennis van dergelijke aanvragen aan de voorzitter van het hoofdbureau van het Nederlandse of Franse kiescollege, naar gelang van het geval, voor de verkiezing van de Senaat.

§ 4. De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers **die geen gemeenschappelijk volgnummer hebben bekomen** ⁽¹⁷⁾ overeenkomstig de bepalingen van §2 kunnen, in de akte van bewilliging van hun kandidaturen, vragen dat aan hun lijst hetzelfde letterwoord of logo en hetzelfde volgnummer toegekend wordt als die welke toegekend zijn aan lijsten die ingediend zijn voor de verkiezing van de Senaat.

De voorzitters van de kieskringhoofdbureaus voor de Kamer van volksvertegenwoordigers geven uiterlijk op maandag de **zevenentwintigste** ⁽¹⁸⁾ dag vóór de stemming, voor 15 uur, kennis van dergelijke aanvragen aan de voorzitter van het hoofdbureau van het Nederlandse of Franse kiescollege, naar gelang van het geval, voor de verkiezing van de Senaat.

⁽¹⁶⁾ Opheffing: art. 6.

⁽¹⁷⁾ Vervanging: art. 6.

⁽¹⁸⁾ Vervanging: art. 6.

Les présidents des bureaux principaux de collège pour l'élection du Sénat en avisent à leur tour, par télécopie ou par porteur, les déposants des listes de candidats pour l'élection du Sénat.

Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiescement d'au moins deux des trois premiers candidats titulaires figurant sur la liste présentée à l'élection du Sénat dont le sigle ou logo et le numéro d'ordre sont sollicités. Cet acquiescement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise au président du bureau principal du collège électoral français ou néerlandais, selon le cas, pour l'élection du Sénat, le mardi dix-neuvième jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures, ou le mercredi dix-huitième jour avant le scrutin, entre 14 et 16 heures.

La demande ayant été certifiée régulière, les listes de candidats pour l'élection de la Chambre des représentants doivent recevoir le sigle ou logo et le numéro d'ordre sollicités.

Le président du bureau principal du collège électoral français ou néerlandais, selon le cas, pour l'élection du Sénat, notifie, par télécopie ou par porteur, aux présidents des bureaux principaux de circonscription pour la Chambre des représentants, au plus tard le jeudi dix-septième jour avant le scrutin, avant 16 heures, les demandes qui font l'objet d'un acquiescement régulier, les sigles ou logos et numéros d'ordre à attribuer aux listes qu'elles concernent, ainsi que le numéro le plus élevé attribué, tous collèges confondus, pour l'élection du Sénat.

La numérotation des listes de candidats visées à l'alinéa 5, se fait, sur le vu de la notification visée à l'alinéa 6, conformément à l'article 128, § 3.

Art. 115ter

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 115bis, lorsque les élections pour le renouvellement des Chambres législatives fédérales ont lieu à la date visée à l'article 10, § 3, la numérotation des listes de candidats pour l'élection de la Chambre des représentants et du Sénat est réglée conformément aux dispositions suivantes.

§ 2. Les candidats à la Chambre des représentants et au Sénat peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste

Les présidents des bureaux principaux de collège pour l'élection du Sénat en avisent à leur tour, par télécopie ou par porteur, les déposants des listes de candidats pour l'élection du Sénat.

Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiescement d'au moins deux des trois premiers candidats titulaires figurant sur la liste présentée à l'élection du Sénat dont le sigle ou logo et le numéro d'ordre sont sollicités. Cet acquiescement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise au président du bureau principal du collège électoral français ou néerlandais, selon le cas, pour l'élection du Sénat, le mardi **vingt-sixième** ⁽¹⁹⁾ jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures, ou le mercredi **vingt-cinquième** ⁽²⁰⁾ jour avant le scrutin, entre 14 et 16 heures.

La demande ayant été certifiée régulière, les listes de candidats pour l'élection de la Chambre des représentants doivent recevoir le sigle ou logo et le numéro d'ordre sollicités.

Le président du bureau principal du collège électoral français ou néerlandais, selon le cas, pour l'élection du Sénat, notifie, par télécopie ou par porteur, aux présidents des bureaux principaux de circonscription pour la Chambre des représentants, au plus tard le jeudi **vingt-quatrième** ⁽²¹⁾ jour avant le scrutin, avant 16 heures, les demandes qui font l'objet d'un acquiescement régulier, les sigles ou logos et numéros d'ordre à attribuer aux listes qu'elles concernent, ainsi que le numéro le plus élevé attribué, tous collèges confondus, pour l'élection du Sénat.

La numérotation des listes de candidats visées à l'alinéa 5, se fait, sur le vu de la notification visée à l'alinéa 6, conformément à l'article 128, § 3.

Art. 115ter

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 115bis, lorsque les élections pour le renouvellement des Chambres législatives fédérales ont lieu à la date visée à l'article 10, § 3, la numérotation des listes de candidats pour l'élection de la Chambre des représentants et du Sénat est réglée conformément aux dispositions suivantes.

§ 2. Les candidats à la Chambre des représentants et au Sénat peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste

⁽¹⁹⁾ Modification: art. 6.

⁽²⁰⁾ Modification: art. 6.

⁽²¹⁾ Modification: art. 6.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat delen dit op hun beurt per telefax of per drager mee aan de indieners van de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de Senaat.

Het verzoek kan alleen ingewilligd worden indien het de toestemming bekamt van ten minste twee van de eerste drie kandidaat-titularissen die voorkomen op de lijst die voorgedragen is voor de verkiezing van de Senaat, waarvan het letterwoord of logo en het volgnummer gevraagd worden. De toestemming wordt uitgedrukt in een door de bedoelde kandidaten ondertekende verklaring die aan de voorzitter van het hoofdbureau van het Nederlandse of Franse kiescollege, naar gelang van het geval, voor de verkiezing van de Senaat afgegeven wordt op dinsdag de negentiende dag vóór de stemming, tussen 13 en 15 uur, of op woensdag de achttiende dag vóór de stemming, tussen 14 en 16 uur.

Nadat het verzoek regelmatig verklaard is, moeten de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers het gevraagde letterwoord of logo en nummer krijgen.

De voorzitter van het hoofdbureau van het Nederlandse of Franse kiescollege, naar gelang van het geval, voor de verkiezing van de Senaat, geeft per telefax of per drager ten laatste donderdag de zeventiende dag vóór de stemming, vóór 16 uur, aan de voorzitters van de kieskringhoofdbureaus voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, kennis van de regelmatig ingewilligde verzoeken, de letterwoorden of logo's en volgnummers die toegekend moeten worden aan de betreffende lijsten, evenals het hoogste nummer dat, voor alle colleges samen, toegekend is voor de verkiezing van de Senaat.

De nummering van de kandidatenlijsten die bedoeld worden in het vijfde lid, gebeurt na ontvangst van de kennisgeving die bedoeld wordt in het zesde lid, overeenkomstig artikel 128, §3.

Artikel 115ter

§ 1. In afwijking van artikel 115bis, wordt de nummering van de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, wanneer de verkiezingen voor de vernieuwing van de federale Wetgevende Kamers plaatsvinden op de in artikel 10, § 3, bedoelde datum, geregeld overeenkomstig de volgende bepalingen.

§ 2. De kandidaten voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en voor de Senaat kunnen in de verklaring van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat delen dit op hun beurt per telefax of per drager mee aan de indieners van de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de Senaat.

Het verzoek kan alleen ingewilligd worden indien het de toestemming bekamt van ten minste twee van de eerste drie kandidaat-titularissen die voorkomen op de lijst die voorgedragen is voor de verkiezing van de Senaat, waarvan het letterwoord of logo en het volgnummer gevraagd worden. De toestemming wordt uitgedrukt in een door de bedoelde kandidaten ondertekende verklaring die aan de voorzitter van het hoofdbureau van het Nederlandse of Franse kiescollege, naar gelang van het geval, voor de verkiezing van de Senaat afgegeven wordt op dinsdag de **zesentwintigste** ⁽¹⁹⁾ dag vóór de stemming, tussen 13 en 15 uur, of op woensdag de **vijfentwintigste** ⁽²⁰⁾ dag vóór de stemming, tussen 14 en 16 uur.

Nadat het verzoek regelmatig verklaard is, moeten de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers het gevraagde letterwoord of logo en nummer krijgen.

De voorzitter van het hoofdbureau van het Nederlandse of Franse kiescollege, naar gelang van het geval, voor de verkiezing van de Senaat, geeft per telefax of per drager ten laatste donderdag de **vierentwintigste** ⁽²¹⁾ dag vóór de stemming, vóór 16 uur, aan de voorzitters van de kieskringhoofdbureaus voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, kennis van de regelmatig ingewilligde verzoeken, de letterwoorden of logo's en volgnummers die toegekend moeten worden aan de betreffende lijsten, evenals het hoogste nummer dat, voor alle colleges samen, toegekend is voor de verkiezing van de Senaat.

De nummering van de kandidatenlijsten die bedoeld worden in het vijfde lid, gebeurt na ontvangst van de kennisgeving die bedoeld wordt in het zesde lid, overeenkomstig artikel 128, § 3.

Artikel 115ter

§ 1. In afwijking van artikel 115bis, wordt de nummering van de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat, wanneer de verkiezingen voor de vernieuwing van de federale Wetgevende Kamers plaatsvinden op de in artikel 10, § 3, bedoelde datum, geregeld overeenkomstig de volgende bepalingen.

§ 2. De kandidaten voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en voor de Senaat kunnen in de verklaring van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan

⁽¹⁹⁾ Vervanging: art. 6.

⁽²⁰⁾ Vervanging: art. 6.

⁽²¹⁾ Vervanging: art. 6.

du même sigle ou logo protégé et du même numéro d'ordre y correspondant, que ceux conférés lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le ministre de l'Intérieur, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la personne ou de son suppléant désignés à cet effet par la formation politique au nom de laquelle la liste pour l'élection du Parlement européen a été déposée, et les habilitant à utiliser le sigle ou logo protégé et le numéro d'ordre correspondant conférés pour cette élection.

Si le sigle ou logo protégé dont l'usage est sollicité conformément à l'alinéa qui précède comporte l'élément complémentaire visé à l'article 21, § 2, alinéa 3, troisième phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la liste à la Chambre ou au Sénat habilitée à utiliser le sigle ou logo peut en faire usage sans l'adjonction dudit élément.

Les candidats à la Chambre des représentants et au Sénat peuvent, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré, lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le président du bureau principal du collège électoral français, néerlandais ou germanophone, selon le cas, le cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la ou des personnes ayant déposé la liste pour l'élection du Parlement européen, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre conféré pour cette élection.

§ 3. Tout citoyen âgé de dix-huit ans accomplis peut déposer une demande d'affiliation de listes tendant à l'obtention d'un numéro d'ordre commun au bénéfice de listes de candidats se présentant à l'élection des Chambres législatives, du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ou du Conseil de la Communauté germanophone, et qui ne demandent pas l'attribution d'un numéro d'ordre conféré pour l'élection du Parlement européen.

du même sigle ou logo protégé et du même numéro d'ordre y correspondant, que ceux conférés lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le ministre de l'Intérieur, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la personne ou de son suppléant désignés à cet effet par la formation politique au nom de laquelle la liste pour l'élection du Parlement européen a été déposée, et les habilitant à utiliser le sigle ou logo protégé et le numéro d'ordre correspondant conférés pour cette élection.

Si le sigle ou logo protégé dont l'usage est sollicité conformément à l'alinéa qui précède comporte l'élément complémentaire visé à l'article 21, § 2, alinéa 3, troisième phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la liste à la Chambre ou au Sénat habilitée à utiliser le sigle ou logo peut en faire usage sans l'adjonction dudit élément.

Les candidats à la Chambre des représentants et au Sénat peuvent, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré, lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le président du bureau principal du collège électoral français, néerlandais ou germanophone, selon le cas, le cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la ou des personnes ayant déposé la liste pour l'élection du Parlement européen, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre conféré pour cette élection.

Pour le surplus, la numérotation des listes de candidats déposées pour l'élection du Sénat et de la Chambre des représentants est réglée conformément aux dispositions de l'article 128ter. ⁽²²⁾⁽²³⁾

⁽²²⁾ Insertion: art. 7.

⁽²³⁾ Abrogation: art. 7.

hun lijst hetzelfde beschermde letterwoord of logo en hetzelfde daarmee overeenstemmende nummer worden toegewezen als die welke tijdens de loting die de minister van Binnenlandse Zaken op de vijftiende dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, toegewezen zijn aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, voor zover zij een attest voorleggen dat uitgaat van de persoon of diens plaatsvervanger die daartoe zijn aangewezen door de politieke formatie namens welke de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement is ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende beschermde letterwoord of logo en het overeenstemmende volgnummer te gebruiken.

Als het beschermde letterwoord of logo waarvan het gebruik gevraagd wordt overeenkomstig het voorgaande lid, het bijkomende element bevat dat bedoeld wordt in artikel 21, § 2, derde lid, derde zin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, kan de lijst voor de Kamer of voor de Senaat die gemachtigd is het letterwoord of logo te gebruiken, daarvan gebruik maken zonder toevoeging van dat element.

De kandidaten voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat kunnen in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als datgene dat tijdens de loting die de voorzitter van het hoofdbureau van het Nederlandse, Franse of Duitstalige kiescollege, naar gelang van het geval, op de tweeëntwintigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, is toegewezen aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of de personen die de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement hebben ingediend, en waarbij aan hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende volgnummer te gebruiken.

§ 3. Iedere burger die de volle leeftijd van achttien jaar heeft bereikt, kan een aanvraag tot lijstenvereniging indienen om zo een gemeenschappelijk volgnummer te krijgen voor de lijsten van de personen die zich kandidaat stellen voor de verkiezing van de Wetgevende Kamers, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad of de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, en die geen toekenning vragen van een volgnummer dat toegekend is voor de verkiezing van het Europees Parlement.

hun lijst hetzelfde beschermde letterwoord of logo en hetzelfde daarmee overeenstemmende nummer worden toegewezen als die welke tijdens de loting die de minister van Binnenlandse Zaken op de vijftiende dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, toegewezen zijn aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, voor zover zij een attest voorleggen dat uitgaat van de persoon of diens plaatsvervanger die daartoe zijn aangewezen door de politieke formatie namens welke de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement is ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende beschermde letterwoord of logo en het overeenstemmende volgnummer te gebruiken.

Als het beschermde letterwoord of logo waarvan het gebruik gevraagd wordt overeenkomstig het voorgaande lid, het bijkomende element bevat dat bedoeld wordt in artikel 21, § 2, derde lid, derde zin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, kan de lijst voor de Kamer of voor de Senaat die gemachtigd is het letterwoord of logo te gebruiken, daarvan gebruik maken zonder toevoeging van dat element.

De kandidaten voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat kunnen in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als datgene dat tijdens de loting die de voorzitter van het hoofdbureau van het Nederlandse, Franse of Duitstalige kiescollege, naar gelang van het geval, op de tweeëntwintigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, is toegewezen aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of de personen die de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement hebben ingediend, en waarbij aan hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende volgnummer te gebruiken.

Voor het overige wordt de nummering van de kandidatenlijsten die ingediend zijn voor de verkiezing van de Senaat en de Kamer van Volksvertegenwoordigers, geregeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 128ter.⁽²²⁾⁽²³⁾

⁽²²⁾ Invoeging: art. 7.

⁽²³⁾ Opheffing: art. 7.

Pour être agréée, la demande d'affiliation doit s'étendre à des listes présentées pour l'élection de la Chambre des représentants, du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand dans cinq provinces au moins du Royaume et être appuyée par cinq membres sortants de la Chambre des représentants, du Conseil wallon ou du Conseil flamand.

La demande est adressée au ministre de l'Intérieur par lettre recommandée à la poste au plus tard le trentième jour avant celui fixé pour les élections simultanées. Elle comporte la mention des nom, prénom et date de naissance des deux premiers candidats de chaque liste affiliée ainsi que l'indication de l'élection et de la circonscription électorale pour laquelle chaque liste a été ou sera déposée. La demande indique également les nom, prénom et adresse d'un suppléant qui, en cas d'empêchement du demandeur, aura qualité pour agir en son nom.

Un membre sortant de la Chambre des représentants, du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand ne peut signer qu'une seule demande d'affiliation.

La demande d'affiliation confère à son auteur qualité pour autoriser l'utilisation du numéro d'ordre octroyé à cette demande.

Le vingt-septième jour avant celui fixé pour les élections simultanées, à 11 heures, le ministre de l'Intérieur procède à un tirage au sort en vue de déterminer les numéros d'ordre qui seront attribués aux différentes affiliations dont la demande aura été déclarée régulière.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé attribué, tous collèges confondus, pour l'élection du Parlement européen. Le ministre de l'Intérieur se fonde à cette fin sur les tableaux qui reprennent les numéros attribués pour l'élection du Parlement européen, avec l'indication des sigles ou logos auxquels ils correspondent, et qui sont publiés au *Moniteur belge*, au plus tard le quarante-neuvième jour avant cette élection, à l'intervention des présidents de chacun des trois bureaux principaux de collège siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen pour ladite élection. Lors de ce tirage au sort, la priorité est accordée aux listes qui seront ou ont été déposées au nom d'une formation politique déjà représentée dans l'une au moins des deux Chambres législatives fédérales.

Les auteurs des demandes d'affiliation ou leurs suppléants peuvent assister à ces opérations.

Om erkend te worden moet de aanvraag tot lijstenvereniging betrekking hebben op lijsten die minstens in vijf provincies van het Rijk zijn voorgedragen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad, en moet gesteund worden door vijf aftredende leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Vlaamse Raad of van de Waalse Gewestraad.

De aanvraag wordt uiterlijk op de dertigste dag vóór de dag die is vastgesteld voor de gelijktijdige verkiezingen bij een ter post aangetekende brief gericht aan de minister van Binnenlandse Zaken. Ze maakt melding van de naam, de voornaam en de geboortedatum van de eerste twee kandidaten van iedere verenigde lijst en geeft aan voor welke verkiezing en voor welke kieskring de lijst zal worden ingediend. De aanvraag vermeldt tevens de naam, de voornaam en het adres van een plaatsvervanger die, indien de aanvrager verhinderd is, namens hem kan optreden.

Een aftredend lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad mag slechts één enkele aanvraag tot lijstenvereniging ondertekenen.

De aanvraag tot lijstenvereniging verleent de indiener ervan de hoedanigheid om toestemming te verlenen voor het gebruik van het nummer dat aan deze aanvraag is toegekend.

De zevenentwintigste dag vóór de dag die is vastgesteld voor de gelijktijdige verkiezingen, om 11 uur, houdt de minister van Binnenlandse Zaken een loting om de volgnummers te bepalen die toegekend worden aan de verschillende lijstenverenigingen waarvan de aanvraag regelmatig verklaard is.

De in het vorig lid bedoelde loting geschiedt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat, voor alle colleges samen, toegekend is voor de verkiezing van het Europees Parlement. De minister van Binnenlandse Zaken baseert zich hiervoor op de tabellen met de nummers die toegekend zijn voor de verkiezing van het Europees Parlement, met vermelding van de letterwoorden of logo's waarmee zij overeenstemmen, en die uiterlijk op de negenenveertigste dag vóór deze verkiezing, door toedoen van de voorzitters van elk van de drie collegehoofdbureaus die respectievelijk zetelen te Mechelen, Namen en Eupen voor deze verkiezing, in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt. Bij deze loting wordt voorrang verleend aan de lijsten die worden ingediend namens een politieke formatie die reeds in minstens één van de twee federale Wetgevende Kamers vertegenwoordigd is.

De indieners van de aanvragen tot lijstenvereniging of hun plaatsvervangers kunnen deze verrichtingen bijwonen.

Les numéros d'ordre attribués lors de ce tirage au sort, avec l'indication des sigles ou logos auxquels ils correspondent, sont publiés dans les trois jours au *Moniteur belge*.

Les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants, le Sénat, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone peuvent, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste d'un numéro d'ordre commun conféré lors de ce tirage au sort pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par l'auteur ou son suppléant de la demande d'affiliation dont ils se réclament, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre commun conféré à cette affiliation.

Dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, qui ne sollicitent pas l'usage d'un numéro d'ordre commun conféré à une affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants, du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand, peuvent demander l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré à une liste déposée pour l'élection du Sénat, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par la ou les personnes ayant déposé la liste pour le Sénat, et l'habilitant à utiliser le numéro d'ordre conféré à cette dernière liste.

Pour le surplus, la numérotation des listes de candidats déposées pour l'élection du Sénat et de la Chambre des représentants est réglée conformément aux dispositions de l'article 128^{ter}.

Art. 118

Un candidat peut, sur une même liste, être présenté à la fois aux mandats effectifs et à la suppléance.

Un candidat ne peut figurer sur plus d'une liste.

Nul ne peut être présenté pour l'élection à la Chambre dans plus d'une circonscription électorale.

Nul ne peut être candidat à la fois à la Chambre et au Sénat.

Nul ne peut être présenté pour l'élection du Sénat dans plus d'un collège électoral.

Nul ne peut à la fois signer un acte demandant la protection d'un sigle ou logo et être candidat sur une

Art. 118

Un candidat peut, sur une même liste, être présenté à la fois aux mandats effectifs et à la suppléance.

Un candidat ne peut figurer sur plus d'une liste.

Nul ne peut être présenté pour l'élection à la Chambre dans plus d'une circonscription électorale.

Nul ne peut être candidat à la fois à la Chambre et au Sénat.

Nul ne peut être présenté pour l'élection du Sénat dans plus d'un collège électoral.

Nul ne peut à la fois signer un acte demandant la protection d'un sigle ou logo et être candidat sur une

De volgnummers die bij deze loting toegekend zijn, worden met vermelding van de letterwoorden of logo's waarmee zij overeenstemmen, binnen drie dagen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap kunnen in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst een gemeenschappelijk volgnummer wordt toegewezen dat tijdens die loting is toegekend, indien zij een attest van lijstenvereniging overleggen dat door de indiener van de aanvraag tot lijstenvereniging of diens plaatsvervanger is afgegeven, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het gemeenschappelijke volgnummer te gebruiken dat aan die verenigde lijsten is toegekend.

De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, die geen aanspraak maken op het gebruik van een gemeenschappelijk volgnummer dat toegekend is aan een lijstenvereniging die aangevraagd is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad, kunnen in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als het nummer dat is toegewezen aan een lijst die is ingediend voor de verkiezing van de Senaat, indien zij een attest van lijstenvereniging overleggen dat door de persoon of de personen die een lijst hebben ingediend voor de Senaat is afgegeven, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het volgnummer te gebruiken dat aan die laatste lijst is toegekend.

Voor het overige wordt de nummering van de kandidatenlijsten die ingediend zijn voor de verkiezing van de Senaat en van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, geregeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 128ter.

Artikel 118

Een kandidaat kan, binnen dezelfde lijst, tegelijk als kandidaat-titularis en als kandidaat-opvolger worden voorgedragen.

Een kandidaat mag niet voorkomen op meer dan één lijst.

Niemand mag voor de verkiezing van de Kamer in meer dan één kieskring voorgedragen worden.

Niemand kan tegelijk kandidaat zijn voor de Kamer en voor de Senaat.

Niemand mag voor de Senaat voor meer dan één kiescollege voorgedragen worden.

Niemand kan een akte tot bescherming van een letterwoord of logo ondertekenen en tegelijk kandidaat zijn

Artikel 118

Een kandidaat kan, binnen dezelfde lijst, tegelijk als kandidaat-titularis en als kandidaat-opvolger worden voorgedragen.

Een kandidaat mag niet voorkomen op meer dan één lijst.

Niemand mag voor de verkiezing van de Kamer in meer dan één kieskring voorgedragen worden.

Niemand kan tegelijk kandidaat zijn voor de Kamer en voor de Senaat.

Niemand mag voor de Senaat voor meer dan één kiescollege voorgedragen worden.

Niemand kan een akte tot bescherming van een letterwoord of logo ondertekenen en tegelijk kandidaat zijn

liste utilisant un autre sigle ou logo protégé.

Le candidat acceptant qui contrevient à l'une des interdictions indiquées dans les cinq alinéas qui précèdent est passible des peines édictées à l'article 202. Son nom est rayé de toutes les listes où il figure. Pour assurer cette radiation, le président du bureau principal de collège ou de la circonscription électorale, aussitôt après l'expiration du délai prévu pour le dépôt des listes de candidats, transmet, par la voie la plus rapide, au ministre de l'Intérieur, un extrait de toutes les listes déposées. Cet extrait comprend les nom, prénoms, date de naissance des candidats et le sigle de la liste, prévu à l'article 116, § 4, alinéa 2.

Le cas échéant, le ministre de l'Intérieur signale au président du bureau principal de collège ou de la circonscription électorale, les candidatures qui contreviennent aux dispositions du présent article, au plus tard le dix-septième jour avant le scrutin, à 16 heures.

Art. 118bis

Le président du bureau principal de circonscription électorale pour la Chambre des représentants ajoute au bas des extraits de listes de candidats communiqués au ministre de l'Intérieur en vertu de l'article précédent, l'affiliation à laquelle les candidats ont déclaré vouloir adhérer.

Le ministre fait publier au *Moniteur belge* paraissant le dix-septième jour avant le scrutin un tableau indiquant les numéros d'ordre attribués aux différentes affiliations ainsi que les noms des deux premiers candidats et le sigle ou logo de chaque liste.

Art. 119

Les candidats et les électeurs qui ont fait la remise des actes de présentation des candidats sont admis à prendre connaissance, sans déplacement, de tous les actes de présentation qui ont été déposés et à adresser par écrit leurs observations au bureau principal de la circonscription électorale ou bureau principal de collège.

Ce droit s'exerce dans le délai fixé pour la remise des actes de présentation et pendant les deux heures qui suivent l'expiration de ce délai.

Il s'exerce encore le vingtième jour avant le scrutin de 13 à 16 heures.

A l'expiration de ce délai, le bureau principal de la circonscription électorale ou bureau principal de collège

liste utilisant un autre sigle ou logo protégé.

Le candidat acceptant qui contrevient à l'une des interdictions indiquées dans les cinq alinéas qui précèdent est passible des peines édictées à l'article 202. Son nom est rayé de toutes les listes où il figure. Pour assurer cette radiation, le président du bureau principal de collège ou de la circonscription électorale, aussitôt après l'expiration du délai prévu pour le dépôt des listes de candidats, transmet, par la voie la plus rapide, au ministre de l'Intérieur, un extrait de toutes les listes déposées. Cet extrait comprend les nom, prénoms, date de naissance des candidats et le sigle de la liste, prévu à l'article 116, § 4, alinéa 2.

Le cas échéant, le ministre de l'Intérieur signale au président du bureau principal de collège ou de la circonscription électorale, les candidatures qui contreviennent aux dispositions du présent article, au plus tard le **vingt-quatrième** ⁽²⁴⁾ jour avant le scrutin, à 16 heures.

Art. 118bis

(25)

Art. 119

Les candidats et les électeurs qui ont fait la remise des actes de présentation des candidats sont admis à prendre connaissance, sans déplacement, de tous les actes de présentation qui ont été déposés et à adresser par écrit leurs observations au bureau principal de la circonscription électorale ou bureau principal de collège.

Ce droit s'exerce dans le délai fixé pour la remise des actes de présentation et pendant les deux heures qui suivent l'expiration de ce délai.

Il s'exerce encore le **vingt-septième** ⁽²⁶⁾ jour avant le scrutin de 13 à 16 heures.

A l'expiration de ce délai, le bureau principal de la circonscription électorale ou bureau principal de collège arrête provisoirement la liste des candidats.

⁽²⁴⁾ Modification: art. 8.

⁽²⁵⁾ Abrogation: art. 9.

⁽²⁶⁾ Modification: art. 10.

op een lijst die een ander beschermd letterwoord gebruikt.

De bewilligende kandidaat die een van de verbodsbepalingen van de vijf vorige leden overtreedt, is strafbaar met de straffen bepaald bij artikel 202. Zijn naam wordt geschrapt van alle lijsten waarop hij voorkomt. Om die schrapping te verzekeren, doet de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau, onmiddellijk na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de kandidatenlijsten, langs de snelste weg een uittreksel uit alle ingediende lijsten toekomen aan de minister van Binnenlandse Zaken. Dit uittreksel moet de naam, de voornaam, de geboortedatum van de kandidaten en het letterwoord van de lijst bepaald bij artikel 116, § 4, tweede lid, inhouden.

In voorkomend geval geeft de minister van Binnenlandse Zaken uiterlijk de zeventiende dag vóór de stemming, te 16 uur, aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau kennis van de gevallen van kandidaatstelling die een overtreding vormen van de bepalingen van dit artikel.

Artikel 118bis

De voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de Kamer van volksvertegenwoordigers vermeldt onderaan op de lijstuittreksels die krachtens het vorige artikel aan de minister van Binnenlandse Zaken worden meegedeeld, de lijstenverenigingen waarbij de kandidaten verklaard hebben zich te willen aansluiten.

De minister doet in het *Belgisch Staatsblad* van de zeventiende dag vóór de stemming een tabel verschijnen met de volgnummers toegekend aan de verschillende verenigingen, de namen van de twee eerste kandidaten en het letterwoord of logo van elke lijst.

Artikel 119

De kandidaten en de kiezers die de voordrachten van kandidaten hebben ingeleverd, mogen ter plaatse inzage nemen van alle ingediende voordrachten en schriftelijk hun opmerkingen aan het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau meedelen.

Dit recht kan uitgeoefend worden gedurende de termijn bepaald voor de inlevering van de voordrachten en gedurende twee uren na het verstrijken van die termijn.

Het kan ook nog uitgeoefend worden de twintigste dag vóór de stemming, van 13 tot 16 uur.

Na het verstrijken van deze termijn sluit het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau de

op een lijst die een ander beschermd letterwoord gebruikt.

De bewilligende kandidaat die een van de verbodsbepalingen van de vijf vorige leden overtreedt, is strafbaar met de straffen bepaald bij artikel 202. Zijn naam wordt geschrapt van alle lijsten waarop hij voorkomt. Om die schrapping te verzekeren, doet de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau, onmiddellijk na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de kandidatenlijsten, langs de snelste weg een uittreksel uit alle ingediende lijsten toekomen aan de minister van Binnenlandse Zaken. Dit uittreksel moet de naam, de voornaam, de geboortedatum van de kandidaten en het letterwoord van de lijst bepaald bij artikel 116, § 4, tweede lid, inhouden.

In voorkomend geval geeft de minister van Binnenlandse Zaken uiterlijk de **vierentwintigste** ⁽²⁴⁾ dag vóór de stemming, te 16 uur, aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau kennis van de gevallen van kandidaatstelling die een overtreding vormen van de bepalingen van dit artikel.

Artikel 118bis

(25)

Artikel 119

De kandidaten en de kiezers die de voordrachten van kandidaten hebben ingeleverd, mogen ter plaatse inzage nemen van alle ingediende voordrachten en schriftelijk hun opmerkingen aan het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau meedelen.

Dit recht kan uitgeoefend worden gedurende de termijn bepaald voor de inlevering van de voordrachten en gedurende twee uren na het verstrijken van die termijn.

Het kan ook nog uitgeoefend worden de **zevenentwintigste** ⁽²⁶⁾ dag vóór de stemming, van 13 tot 16 uur.

Na het verstrijken van deze termijn sluit het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau de kandidatenlijsten voorlopig af.

⁽²⁴⁾ Vervanging: art. 8.

⁽²⁵⁾ Opheffing: art. 9.

⁽²⁶⁾ Vervanging: art. 10.

arrête provisoirement la liste des candidats.

Art. 121

Les déposants des listes admises ou écartées ou, à leur défaut, l'un des candidats qui y figurent, peuvent, le dix-neuvième jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures, au lieu indiqué pour la remise des actes de présentation, remettre au président du bureau principal de la circonscription électorale ou bureau principal de collège qui leur en donne récépissé, une réclamation motivée contre l'admission de certaines candidatures.

Le président du bureau principal de la circonscription électorale ou bureau principal de collège donne immédiatement, par lettre recommandée, connaissance de la réclamation à l'électeur ou au candidat qui a fait la remise de l'acte de présentation attaqué, en indiquant les motifs de la réclamation. Si la remise a été effectuée par deux ou trois signataires, la lettre est adressée à celui des déposants qui se trouve désigné le premier par les candidats dans l'acte de présentation.

Si l'éligibilité d'un candidat est contestée, celui-ci en est en outre informé directement de la même manière.

Art. 123

Les déposants des listes admises ou écartées, ou à leur défaut l'un des candidats qui y figurent, peuvent, le dix-septième jour avant le scrutin, entre 14 et 16 heures, au lieu indiqué pour la remise des actes de présentation, remettre au président du bureau principal de circonscription électorale ou bureau principal de collège, qui en donne récépissé, un mémoire contestant les irrégularités retenues lors de l'arrêt provisoire de la liste des candidats ou invoquées le lendemain de cet arrêt. Si l'irrégularité en cause est l'inéligibilité d'un candidat, un mémoire peut être déposé dans les mêmes conditions.

(...)

Art. 124

Le dix-septième jour avant le scrutin, à 16 heures, le bureau principal de la circonscription électorale ou bureau principal de collège se réunit.

(...)

Art. 121

Les déposants des listes admises ou écartées ou, à leur défaut, l'un des candidats qui y figurent, peuvent, le **vingt-sixième** ⁽²⁷⁾ jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures, au lieu indiqué pour la remise des actes de présentation, remettre au président du bureau principal de la circonscription électorale ou bureau principal de collège qui leur en donne récépissé, une réclamation motivée contre l'admission de certaines candidatures.

Le président du bureau principal de la circonscription électorale ou bureau principal de collège donne immédiatement, par lettre recommandée, connaissance de la réclamation à l'électeur ou au candidat qui a fait la remise de l'acte de présentation attaqué, en indiquant les motifs de la réclamation. Si la remise a été effectuée par deux ou trois signataires, la lettre est adressée à celui des déposants qui se trouve désigné le premier par les candidats dans l'acte de présentation.

Si l'éligibilité d'un candidat est contestée, celui-ci en est en outre informé directement de la même manière.

Art. 123

Les déposants des listes admises ou écartées, ou à leur défaut l'un des candidats qui y figurent, peuvent, le **vingt-quatrième** ⁽²⁸⁾ jour avant le scrutin, entre 14 et 16 heures, au lieu indiqué pour la remise des actes de présentation, remettre au président du bureau principal de circonscription électorale ou bureau principal de collège, qui en donne récépissé, un mémoire contestant les irrégularités retenues lors de l'arrêt provisoire de la liste des candidats ou invoquées le lendemain de cet arrêt. Si l'irrégularité en cause est l'inéligibilité d'un candidat, un mémoire peut être déposé dans les mêmes conditions.

(...)

Art. 124

Le **vingt-quatrième** ⁽²⁹⁾ jour avant le scrutin, à 16 heures, le bureau principal de la circonscription électorale ou bureau principal de collège se réunit.

(...)

⁽²⁷⁾ Modification: art. 11.

⁽²⁸⁾ Modification: art. 12.

⁽²⁹⁾ Modification: art. 13.

kandidatenlijsten voorlopig af.

Artikel 121

Zij die de aanvaarde of afgewezen lijsten hebben ingeleverd of, bij hun ontstentenis, een van de erop voorkomende kandidaten kunnen de negentiende dag vóór de stemming, tussen 13 en 15 uur, op de plaats aangewezen voor het inleveren van de voordrachten, bij de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau tegen ontvangstbewijs een met redenen omkleed bezwaarschrift tegen de aanvaarding van bepaalde kandidaturen indienen.

De voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau geeft aan de kiezer of de kandidaat die de betwiste voordracht heeft ingeleverd, onmiddellijk bij aangetekende brief kennis van het bezwaar, onder vermelding van de aangevoerde redenen. Is de inlevering door twee of drie ondertekenaars gedaan, dan wordt de brief gericht aan de indiener die de kandidaten in de voordracht als eerste hebben aangewezen.

Wanneer de verkiesbaarheid van een kandidaat wordt betwist, wordt ook hij op dezelfde wijze daarover rechtstreeks ingelicht.

Artikel 123

Zij die de aanvaarde of afgewezen lijsten hebben ingeleverd, of, bij hun ontstentenis, een van de erop voorkomende kandidaten kunnen de zeventiende dag vóór de stemming, tussen 14 en 16 uur, op de plaats aangewezen voor het inleveren van de voordrachten, bij de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau tegen ontvangstbewijs een memorie indienen tot betwisting van de onregelmatigheden waarmee bij het voorlopig afsluiten van de kandidatenlijst rekening is gehouden of die de dag na die afsluiting ingeroepen zijn. Wanneer de onregelmatigheid gelegen is in onverkiesbaarheid van een kandidaat, kan een memorie worden ingediend met inachtneming van dezelfde regels.

(...)

Artikel 124

Het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau vergadert de zeventiende dag vóór de stemming te 16 uur.

(...)

Artikel 121

Zij die de aanvaarde of afgewezen lijsten hebben ingeleverd of, bij hun ontstentenis, een van de erop voorkomende kandidaten kunnen de **zesentwintigste**⁽²⁷⁾ dag vóór de stemming, tussen 13 en 15 uur, op de plaats aangewezen voor het inleveren van de voordrachten, bij de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau tegen ontvangstbewijs een met redenen omkleed bezwaarschrift tegen de aanvaarding van bepaalde kandidaturen indienen.

De voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau geeft aan de kiezer of de kandidaat die de betwiste voordracht heeft ingeleverd, onmiddellijk bij aangetekende brief kennis van het bezwaar, onder vermelding van de aangevoerde redenen. Is de inlevering door twee of drie ondertekenaars gedaan, dan wordt de brief gericht aan de indiener die de kandidaten in de voordracht als eerste hebben aangewezen.

Wanneer de verkiesbaarheid van een kandidaat wordt betwist, wordt ook hij op dezelfde wijze daarover rechtstreeks ingelicht.

Artikel 123

Zij die de aanvaarde of afgewezen lijsten hebben ingeleverd, of, bij hun ontstentenis, een van de erop voorkomende kandidaten kunnen de **vierentwintigste**⁽²⁸⁾ dag vóór de stemming, tussen 14 en 16 uur, op de plaats aangewezen voor het inleveren van de voordrachten, bij de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau tegen ontvangstbewijs een memorie indienen tot betwisting van de onregelmatigheden waarmee bij het voorlopig afsluiten van de kandidatenlijst rekening is gehouden of die de dag na die afsluiting ingeroepen zijn. Wanneer de onregelmatigheid gelegen is in onverkiesbaarheid van een kandidaat, kan een memorie worden ingediend met inachtneming van dezelfde regels.

(...)

Artikel 124

Het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau vergadert de **vierentwintigste**⁽²⁹⁾ dag vóór de stemming te 16 uur.

(...)

⁽²⁷⁾ Vervanging: art. 11.

⁽²⁸⁾ Vervanging: art. 12.

⁽²⁹⁾ Vervanging: art. 13.

Art. 125bis

Le président de la Cour d'appel se tient à la disposition des présidents des bureaux principaux de circonscription électorale ou du président du bureau principal de collège de son ressort, le seizième jour avant l'élection, entre 11 et 13 heures, en son Cabinet, pour y recevoir, de leurs mains, une expédition des procès-verbaux contenant les déclarations d'appel ainsi que tous les documents intéressant les litiges dont les bureaux principaux ont eu connaissance.

Assisté de son greffier, il dresse l'acte de cette remise.

Art. 125ter

Le président de la Cour d'appel porte l'affaire au rôle d'audience de la première Chambre de la Cour d'appel le treizième jour avant l'élection, à 10 heures du matin, même si ce jour est un jour férié.

(...)

Art. 125quinquies

Dans les deux jours de la décision définitive du bureau qui écarte les candidats n'ayant pas satisfait au prescrit de l'article 116, § 4, alinéa 6, deuxième phrase, un recours auprès du Conseil d'État peut être introduit par un candidat écarté ou par tout autre candidat à la même élection.

Selon le cas, une chambre française ou néerlandaise du Conseil d'État statue au plus tard le treizième jour avant l'élection, à 10 heures du matin, même si ce jour est un jour férié. Le dispositif de l'arrêt est porté immédiatement à la connaissance du président du bureau principal de collège par les soins du premier président. L'arrêt n'est susceptible d'aucun recours.

Le Roi fixe la procédure à suivre par le Conseil d'État.

Art. 128

§ 1^{er}. Les listes de candidats sont inscrites dans le bulletin de vote à la suite les unes des autres. Chaque liste de candidats est surmontée d'une case réservée au vote et d'un numéro d'ordre imprimé en chiffres arabes ayant au moins un centimètre de hauteur et 4 millimètres d'épaisseur, ainsi que du sigle ou logo indiqué

Art. 125bis

Le président de la Cour d'appel se tient à la disposition des présidents des bureaux principaux de circonscription électorale ou du président du bureau principal de collège de son ressort, le **vingt-troisième** ⁽³⁰⁾ jour avant l'élection, entre 11 et 13 heures, en son Cabinet, pour y recevoir, de leurs mains, une expédition des procès-verbaux contenant les déclarations d'appel ainsi que tous les documents intéressant les litiges dont les bureaux principaux ont eu connaissance.

Assisté de son greffier, il dresse l'acte de cette remise.

Art. 125ter

Le président de la Cour d'appel porte l'affaire au rôle d'audience de la première Chambre de la Cour d'appel le **vingtième** ⁽³¹⁾ jour avant l'élection, à 10 heures du matin, même si ce jour est un jour férié.

(...)

Art. 125quinquies

Dans les deux jours de la décision définitive du bureau qui écarte les candidats n'ayant pas satisfait au prescrit de l'article 116, § 4, alinéa 6, deuxième phrase, un recours auprès du Conseil d'État peut être introduit par un candidat écarté ou par tout autre candidat à la même élection.

Selon le cas, une chambre française ou néerlandaise du Conseil d'État statue au plus tard le **vingtième** ⁽³²⁾ jour avant l'élection, à 10 heures du matin, même si ce jour est un jour férié. Le dispositif de l'arrêt est porté immédiatement à la connaissance du président du bureau principal de collège par les soins du premier président. L'arrêt n'est susceptible d'aucun recours.

Le Roi fixe la procédure à suivre par le Conseil d'État.

Art. 128

§ 1^{er}. Les listes de candidats sont inscrites dans le bulletin de vote à la suite les unes des autres. Chaque liste de candidats est surmontée d'une case réservée au vote et d'un numéro d'ordre imprimé en chiffres arabes ayant au moins un centimètre de hauteur et 4 millimètres d'épaisseur, ainsi que du sigle ou logo indiqué

⁽³⁰⁾ Modification: art. 14.

⁽³¹⁾ Modification: art. 15.

⁽³²⁾ Modification: art. 16.

Artikel 125bis

De zestiende dag vóór de verkiezing houdt de voorzitter van het hof van beroep zich, tussen 11 en 13 uur, in zijn kabinet ter beschikking van de voorzitters der hoofdbureaus van de kieskring of van de voorzitter van het collegehoofdbureau van zijn rechtsgebied, om er uit hun handen te ontvangen een uitgifte van de processen-verbaal houdende de verklaringen van beroep, alsmede alle stukken betreffende de geschillen waarvan de hoofdbureaus kennis hebben gehad.

Bijgestaan door zijn griffier, maakt hij van deze overhandiging akte op.

Artikel 125ter

De voorzitter van het hof van beroep brengt de zaak op de rol van een terechtzitting van de eerste kamer van dit hof, die moet plaatshebben op de dertiende dag vóór de verkiezing te 10 uur 's morgens, zelfs indien die dag een feestdag is.

(...)

Artikel 125quinquies

Binnen twee dagen na de definitieve beslissing van het bureau dat de kandidaten afwijst die niet hebben voldaan aan de bepaling van artikel 116, § 4, zesde lid, tweede volzin, kan bij de Raad van State beroep ingesteld worden door een afgewezen kandidaat of door elke andere kandidaat voor dezelfde verkiezing.

Naar gelang van het geval doet een Nederlandstalige of een Franstalige kamer van de Raad van State uiterlijk de dertiende dag vóór de verkiezing, om 10 uur 's morgens, uitspraak, zelfs indien die dag een feestdag is. Het bepalend gedeelte van het arrest wordt door de eerste voorzitter onmiddellijk ter kennis gebracht van de voorzitter van het collegehoofdbureau. Tegen het arrest staat geen rechtsmiddel open.

De Koning stelt de door de Raad van State te volgen procedure vast.

Artikel 128

§ 1. De kandidatenlijsten worden op het stembiljet naast elkaar geplaatst. Boven elke kandidatenlijst staan een stemvak en een volgnummer in Arabische cijfers van ten minste een centimeter hoogte en vier millimeter breedte, alsmede het letterwoord of logo overeenkomstig artikel 116, § 4, tweede lid, vermeld in de voordracht

Artikel 125bis

De *drieëntwintigste* (30) dag vóór de verkiezing houdt de voorzitter van het hof van beroep zich, tussen 11 en 13 uur, in zijn kabinet ter beschikking van de voorzitters der hoofdbureaus van de kieskring of van de voorzitter van het collegehoofdbureau van zijn rechtsgebied, om er uit hun handen te ontvangen een uitgifte van de processen-verbaal houdende de verklaringen van beroep, alsmede alle stukken betreffende de geschillen waarvan de hoofdbureaus kennis hebben gehad.

Bijgestaan door zijn griffier, maakt hij van deze overhandiging akte op.

Artikel 125ter

De voorzitter van het hof van beroep brengt de zaak op de rol van een terechtzitting van de eerste kamer van dit hof, die moet plaatshebben op de **twintigste** ⁽³¹⁾ dag vóór de verkiezing te 10 uur 's morgens, zelfs indien die dag een feestdag is.

(...)

Artikel 125quinquies

Binnen twee dagen na de definitieve beslissing van het bureau dat de kandidaten afwijst die niet hebben voldaan aan de bepaling van artikel 116, § 4, zesde lid, tweede volzin, kan bij de Raad van State beroep ingesteld worden door een afgewezen kandidaat of door elke andere kandidaat voor dezelfde verkiezing.

Naar gelang van het geval doet een Nederlandstalige of een Franstalige kamer van de Raad van State uiterlijk de **twintigste** ⁽³²⁾ dag vóór de verkiezing, om 10 uur 's morgens, uitspraak, zelfs indien die dag een feestdag is. Het bepalend gedeelte van het arrest wordt door de eerste voorzitter onmiddellijk ter kennis gebracht van de voorzitter van het collegehoofdbureau. Tegen het arrest staat geen rechtsmiddel open.

De Koning stelt de door de Raad van State te volgen procedure vast.

Artikel 128

§ 1. De kandidatenlijsten worden op het stembiljet naast elkaar geplaatst. Boven elke kandidatenlijst staan een stemvak en een volgnummer in Arabische cijfers van ten minste een centimeter hoogte en vier millimeter breedte, alsmede het letterwoord of logo overeenkomstig artikel 116, § 4, tweede lid, vermeld in de voordracht

⁽³⁰⁾ Vervanging: art. 14.

⁽³¹⁾ Vervanging: art. 15.

⁽³²⁾ Vervanging: art. 16.

dans la présentation de candidats conformément à l'article 116, § 4, alinéa 2; le sigle ou le logo de la liste a une hauteur de un centimètre au plus, une largeur de trois centimètres au plus et est placé horizontalement.

Une case de vote de dimensions moindres se trouve à côté des nom et prénom de chaque candidat.

Les cases réservées au vote sont noires et présentent au milieu un petit cercle de la couleur du papier, ayant un diamètre de 4 millimètres.

Les nom et prénom des candidats titulaires et suppléants sont inscrits dans l'ordre des présentations dans la colonne réservée à la liste à laquelle ils appartiennent. La mention «suppléants» figure au-dessus des nom et prénom des candidats aux places de suppléant.

Les listes sont classées dans le bulletin conformément à leur numéro d'ordre.

§ 2. Il est d'abord procédé à l'arrêt du bulletin de vote pour l'élection du Sénat.

Le bureau principal de collège tient compte à cet effet de l'ordre des numéros attribués par le tirage au sort visé à l'article 115bis, § 2, alinéa 8, lorsqu'il a été fait usage de la faculté prévue au § 3 du même article. Il attribue ensuite, par tirage au sort, un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas pourvues à ce moment, en commençant par les listes complètes.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue, au sein du bureau principal du collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré par le tirage au sort visé à l'article 115bis, § 2, alinéa 8.

(...)

§ 3. Le bureau procède ensuite à l'arrêt du bulletin de vote pour l'élection de la Chambre des représentants.

Le bureau principal de circonscription pour l'élection de cette assemblée tient compte à cet effet de l'ordre des numéros attribués par le tirage au sort visé à l'article 115bis, § 2, alinéa 8. Il tient compte également de la notification qui lui est faite en vertu de l'article 115bis, § 4, alinéa 6, et de la communication qui lui est transmise par le président du bureau principal de collège, conformément au § 2, alinéa 4, du présent article.

(...)

dans la présentation de candidats conformément à l'article 116, § 4, alinéa 2; le sigle ou le logo de la liste a une hauteur de un centimètre au plus, une largeur de trois centimètres au plus et est placé horizontalement.

Le nom et le prénom de chaque candidat de la liste sont précédés d'un numéro d'ordre et ils sont suivis d'une case de vote de dimension moindre. ⁽³³⁾

Les cases réservées au vote sont noires et présentent au milieu un petit cercle de la couleur du papier, ayant un diamètre de 4 millimètres.

Les nom et prénom des candidats titulaires et suppléants sont inscrits dans l'ordre des présentations dans la colonne réservée à la liste à laquelle ils appartiennent. La mention «suppléants» figure au-dessus des nom et prénom des candidats aux places de suppléant.

Les listes sont classées dans le bulletin conformément à leur numéro d'ordre.

§ 2. Il est d'abord procédé à l'arrêt du bulletin de vote pour l'élection du Sénat.

Le bureau principal de collège tient compte à cet effet de l'ordre des numéros attribués par le tirage au sort visé à **l'article 115bis, § 2, alinéa 1^{er}** ⁽³⁴⁾. Il attribue ensuite, par tirage au sort, un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas pourvues à ce moment, en commençant par les listes complètes.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue, au sein du bureau principal du collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré par le tirage au sort visé à **l'article 115bis, § 2, alinéa 1^{er}** ⁽³⁵⁾.

(...)

§ 3. Le bureau procède ensuite à l'arrêt du bulletin de vote pour l'élection de la Chambre des représentants.

Le bureau principal de circonscription pour l'élection de cette assemblée tient compte à cet effet de l'ordre des numéros attribués par le tirage au sort visé à **l'article 115bis, § 2, alinéa 1^{er}** ⁽³⁶⁾. Il tient compte également de la notification qui lui est faite en vertu de l'article 115bis, § 4, alinéa 6, et de la communication qui lui est transmise par le président du bureau principal de collège, conformément au § 2, alinéa 4, du présent article.

(...)

⁽³³⁾ Modification: art. 17.

⁽³⁴⁾ Modification: art. 17.

⁽³⁵⁾ Modification: art. 17.

⁽³⁶⁾ Modification: art. 17.

van de kandidaten; het letterwoord of het logo van de lijst is ten hoogste één centimeter hoog, ten hoogste drie centimeter breed en wordt horizontaal geplaatst.

Naast de naam en de voornaam van elke kandidaat staat een kleiner stemvak.

De stemvakken zijn zwart, met in het midden een stipje van dezelfde kleur als het papier en met een diameter van 4 mm.

De naam en voornaam van de kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers worden in de volgorde van de voordracht vermeld in de kolom bestemd voor de lijst waartoe zij behoren. De vermelding «opvolgers» staat boven de naam en voornaam van de kandidaten voor de plaatsen van opvolger.

De lijsten worden op het stembiljet gerangschikt in de volgorde van de nummers.

§ 2. Er wordt eerst overgegaan tot de vaststelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Senaat.

Het collegehoofdbureau houdt hiervoor rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn bij de loting vermeld in artikel 115bis, § 2, achtste lid, wanneer gebruik gemaakt is van de mogelijkheid waarin voorzien is bij § 3 van hetzelfde artikel. Vervolgens kent het bij loting een volgnummer toe aan de lijsten die er op dat ogenblik nog geen hebben, beginnend met de volledige lijsten.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers en in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toebedeeld is door de loting bedoeld in artikel 115bis, § 2, achtste lid.

(...)

§ 3. Vervolgens gaat het bureau over tot de vaststelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van deze vergadering houdt hiervoor rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn bij de loting vermeld in artikel 115bis, § 2, achtste lid. Het houdt tevens rekening met de kennisgeving die hem gedaan is krachtens artikel 115bis, § 4, zesde lid, en met de mededeling die hem bezorgd is door de voorzitter van het collegehoofdbureau overeenkomstig § 2, vierde lid, van dit artikel.

(...)

van de kandidaten; het letterwoord of het logo van de lijst is ten hoogste één centimeter hoog, ten hoogste drie centimeter breed en wordt horizontaal geplaatst.

De naam en de voornaam van elke kandidaat worden voorafgegaan door een volgnummer en gevolgd door een kleiner stemvak. ⁽³³⁾

De stemvakken zijn zwart, met in het midden een stipje van dezelfde kleur als het papier en met een diameter van 4 mm.

De naam en voornaam van de kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers worden in de volgorde van de voordracht vermeld in de kolom bestemd voor de lijst waartoe zij behoren. De vermelding «opvolgers» staat boven de naam en voornaam van de kandidaten voor de plaatsen van opvolger.

De lijsten worden op het stembiljet gerangschikt in de volgorde van de nummers.

§ 2. Er wordt eerst overgegaan tot de vaststelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Senaat.

Het collegehoofdbureau houdt hiervoor rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn bij de loting vermeld in **artikel 115bis, § 2, eerste lid** ⁽³⁴⁾. Vervolgens kent het bij loting een volgnummer toe aan de lijsten die er op dat ogenblik nog geen hebben, beginnend met de volledige lijsten.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers en in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toebedeeld is door de loting bedoeld in **artikel 115bis, § 2, eerste lid** ⁽³⁵⁾.

(...)

§ 3. Vervolgens gaat het bureau over tot de vaststelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van deze vergadering houdt hiervoor rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn bij de loting vermeld in **artikel 115bis, § 2, eerste lid** ⁽³⁶⁾. Het houdt tevens rekening met de kennisgeving die hem gedaan is krachtens artikel 115bis, § 4, zesde lid, en met de mededeling die hem bezorgd is door de voorzitter van het collegehoofdbureau overeenkomstig § 2, vierde lid, van dit artikel.

(...)

⁽³³⁾ Wijziging: art. 17.

⁽³⁴⁾ Vervanging: art. 17.

⁽³⁵⁾ Vervanging: art. 17.

⁽³⁶⁾ Vervanging: art. 17.

Art. 128bis

En cas d'appel, le bureau principal de la circonscription électorale ou bureau principal de collège remet les opérations prévues aux articles 126, 127 et 128 et se réunit le treizième jour avant l'élection, à 18 heures, en vue de pouvoir les accomplir, aussitôt qu'il aura reçu connaissance des décisions prises par la Cour d'appel ou par le Conseil d'État. Dans ce cas, la communication des listes prévue à l'alinéa 2 de l'article 127 s'effectue à partir du douzième jour précédant celui du scrutin.

Art. 128ter

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 128, §§ 2 et 3, lorsque les élections pour les Chambres législatives fédérales ont lieu à la date visée à l'article 10, § 3, l'arrêt du bulletin de vote pour l'élection au Sénat et à la Chambre des représentants se fait conformément aux dispositions suivantes.

§ 2. Il est d'abord procédé à l'arrêt du bulletin de vote pour l'élection du Sénat.

Les listes de candidats visées à l'article 115ter, § 2, alinéas 1^{er} et 3, et § 3, alinéa 10, se voient attribuer le numéro d'ordre qu'elles ont demandé, sur le vu de l'attestation requise par ces dispositions.

Le président du bureau principal de chacun des deux collèges électoraux pour l'élection du Sénat procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort complémentaire visé à l'alinéa précédent s'effectue, au sein du bureau principal du collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré par le tirage au sort auquel il a été procédé par le ministre de l'Intérieur, le vingt-septième jour avant celui des élections simultanées, conformément aux dispositions de l'article 115ter, § 3, alinéas 6 et 7.

(...)

§ 3. Il est ensuite procédé à l'arrêt du bulletin de vote pour l'élection de la Chambre des représentants.

Les listes de candidats visées à l'article 115ter, § 2, alinéas 1^{er} et 3, et § 3, alinéas 10 et 11, se voient attribuer le numéro d'ordre qu'elles ont demandé, sur le vu de l'attestation requise par ces dispositions.

Art. 128bis

En cas d'appel, le bureau principal de la circonscription électorale ou bureau principal de collège remet les opérations prévues aux articles 126, 127 et 128 et se réunit le **vingtième** ⁽³⁷⁾ jour avant l'élection, à 18 heures, en vue de pouvoir les accomplir, aussitôt qu'il aura reçu connaissance des décisions prises par la Cour d'appel ou par le Conseil d'État. Dans ce cas, la communication des listes prévue à l'alinéa 2 de l'article 127 s'effectue à partir **du dix-neuvième** ⁽³⁸⁾ jour précédant celui du scrutin.

Art. 128ter

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 128, §§ 2 et 3, lorsque les élections pour les Chambres législatives fédérales ont lieu à la date visée à l'article 10, § 3, l'arrêt du bulletin de vote pour l'élection au Sénat et à la Chambre des représentants se fait conformément aux dispositions suivantes.

§ 2. Il est d'abord procédé à l'arrêt du bulletin de vote pour l'élection du Sénat.

Les listes de candidats visées à l'article 115ter, § 2, alinéas 1^{er} et 3, ⁽³⁹⁾ se voient attribuer le numéro d'ordre qu'elles ont demandé, sur le vu de l'attestation requise par ces dispositions.

Le président du bureau principal de chacun des deux collèges électoraux pour l'élection du Sénat procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort complémentaire visé à l'alinéa précédent s'effectue, au sein du bureau principal du collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent le numéro le plus élevé attribué conformément à l'alinéa 2 du présent paragraphe. ⁽⁴⁰⁾

(...)

§ 3. Il est ensuite procédé à l'arrêt du bulletin de vote pour l'élection de la Chambre des représentants.

Les listes de candidats visées à l'article 115ter, § 2, alinéas 1^{er} et 3, ⁽⁴¹⁾ se voient attribuer le numéro d'ordre qu'elles ont demandé, sur le vu de l'attestation requise par ces dispositions.

⁽³⁷⁾ Modification: art. 18.

⁽³⁸⁾ Modification: art. 18.

⁽³⁹⁾ Suppression: art. 19.

⁽⁴⁰⁾ Modification: art. 19.

⁽⁴¹⁾ Suppression: art. 19.

Artikel 128bis

In geval van beroep verdaagt het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau de verrichtingen, bepaald in de artikelen 126, 127 en 128, en het vergaert de dertiende dag vóór de verkiezing, te 18 uur, om tot die verrichtingen te kunnen overgaan zodra het in kennis is gesteld van de beslissingen van het hof van beroep of door de Raad van State. In dat geval geschiedt de mededeling van de lijsten waarvan sprake is in artikel 127, tweede lid, vanaf de twaalfde dag vóór de stemming.

Artikel 128ter

§ 1. In afwijking van artikel 128, §§ 2 en 3, gebeurt de vaststelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Senaat en van de Kamer van volksvertegenwoordigers, wanneer de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers plaatsvinden op de in artikel 10, § 3, bedoelde datum, overeenkomstig de volgende bepalingen.

§ 2. Eerst gebeurt de vaststelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Senaat.

Aan de kandidatenlijsten bedoeld in artikel 115ter, § 2, eerste en derde lid, en § 3, tiende lid, worden de daarvoor gevraagde volgnummers toegewezen na overlegging van het attest dat bij de bepalingen is vereist.

De voorzitter van het hoofdbureau van elk van de twee kiescolleges voor de verkiezing van de Senaat gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waarbij men begint met de volledige lijsten.

De in het vorige lid bedoelde bijkomende loting gebeurt in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers, en in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is, op de zevenentwintigste dag vóór de dag van de gelijktijdige verkiezingen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 115ter, § 3, zesde en zevende lid.

(...)

§ 3. Vervolgens gebeurt de vaststelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Aan de kandidatenlijsten bedoeld in artikel 115ter, § 2, eerste en derde lid, en § 3, tiende en elfde lid, worden de daarvoor gevraagde volgnummers toegewezen na overlegging van het attest dat bij die bepalingen is

Artikel 128bis

In geval van beroep verdaagt het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau de verrichtingen, bepaald in de artikelen 126, 127 en 128, en het vergaert de **twintigste**⁽³⁷⁾ dag vóór de verkiezing, te 18 uur, om tot die verrichtingen te kunnen overgaan zodra het in kennis is gesteld van de beslissingen van het hof van beroep of door de Raad van State. In dat geval geschiedt de mededeling van de lijsten waarvan sprake is in artikel 127, tweede lid, vanaf de **negentiende**⁽³⁸⁾ dag vóór de stemming.

Artikel 128ter

§ 1. In afwijking van artikel 128, §§ 2 en 3, gebeurt de vaststelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Senaat en van de Kamer van volksvertegenwoordigers, wanneer de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers plaatsvinden op de in artikel 10, § 3, bedoelde datum, overeenkomstig de volgende bepalingen.

§ 2. Eerst gebeurt de vaststelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Senaat.

Aan de kandidatenlijsten bedoeld in artikel 115ter, § 2, eerste en derde lid⁽³⁹⁾, worden de daarvoor gevraagde volgnummers toegewezen na overlegging van het attest dat bij de bepalingen is vereist.

De voorzitter van het hoofdbureau van elk van de twee kiescolleges voor de verkiezing van de Senaat gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waarbij men begint met de volledige lijsten.

De in het vorige lid bedoelde bijkomende loting gebeurt in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers en in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf.⁽⁴⁰⁾

(...)

§ 3. Vervolgens gebeurt de vaststelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Aan de kandidatenlijsten bedoeld in artikel 115ter, § 2, eerste en derde lid⁽⁴¹⁾, worden de daarvoor gevraagde volgnummers toegewezen na overlegging van het attest dat bij die bepalingen is vereist.

⁽³⁷⁾ Vervanging: art. 18.

⁽³⁸⁾ Vervanging: art. 18.

⁽³⁹⁾ Vervanging: art. 19.

⁽⁴⁰⁾ Wijziging: art. 19.

⁽⁴¹⁾ Vervalling: art. 19.

Le président du bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort complémentaire visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré, tous collèges confondus, par le tirage au sort auquel les présidents des bureaux principaux de collège pour l'élection du Sénat ont procédé en vertu des dispositions du § 2, alinéas 3 et 4, du présent article. Le président du bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants se fonde à cette fin sur la communication qui lui est faite en vertu de l'alinéa 5 dudit paragraphe.

Art.147bis

§ 1^{er}. Peut mandater un autre électeur pour voter en son nom:

(...)

7° l'électeur qui, pour des raisons autres que celles mentionnées ci-dessus, est absent de son domicile le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger, et se trouve dès lors dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote, pour autant que l'impossibilité ait été constatée par le bourgmestre du domicile, après présentation des pièces justificatives nécessaires; le Roi détermine le modèle du certificat à délivrer par le bourgmestre.

La demande doit être introduite auprès du bourgmestre du domicile au plus tard le quinzième jour avant celui de l'élection.

(...)

Art. 161

(...)

Il communique par la voie digitale au ministre de l'Intérieur, le total des bulletins déposés, le total des bulletins valables, le total des bulletins blancs et nuls ainsi que le chiffre électoral de chaque liste tel qu'il est déterminé à l'article 166.

Le président du bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort complémentaire visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré, tous collèges confondus, par le tirage au sort auquel les présidents des bureaux principaux de collège pour l'élection du Sénat ont procédé en vertu des dispositions du § 2, alinéa 3 (42), du présent article. Le président du bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants se fonde à cette fin sur la communication qui lui est faite en vertu de l'alinéa 5 dudit paragraphe.

Art.147bis

§ 1^{er}. Peut mandater un autre électeur pour voter en son nom:

(...)

7° l'électeur qui, pour des raisons autres que celles mentionnées ci-dessus, est absent de son domicile le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger, et se trouve dès lors dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote, pour autant que l'impossibilité ait été constatée par le bourgmestre du domicile, après présentation des pièces justificatives nécessaires; le Roi détermine le modèle du certificat à délivrer par le bourgmestre.

De aanvraag moet worden ingediend bij de burgemeester van de woonplaats ten laatste op de dag die de dag van de verkiezing voorafgaat. ⁽⁴³⁾

(...)

Art. 161

(...)

Le président du bureau principal de canton ou la personne qu'il désigne à cette fin communique au ministre de l'Intérieur sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le total des bulletins déposés, le total des bulletins valables, le total des bulletins blancs et nuls ainsi que le chiffre électoral de chaque liste, tel qu'il est déterminé à l'article 166, et le total des suffrages nominatifs qui sont obtenus par chaque candidat titulaire ou suppléant. ⁽⁴⁴⁾

⁽⁴²⁾ Modification: art. 19.

⁽⁴³⁾ Abrogation: art. 20.

vereist.

De voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waarbij men begint met de volledige lijsten.

De in het vorige lid bedoelde bijkomende loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat, voor alle colleges samen, toegekend is door de loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat overgegaan zijn krachtens de bepalingen van § 2, derde en vierde lid, van dit artikel. De voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers baseert zich hiervoor op de mededeling die hem gedaan is krachtens het vijfde lid van die paragraaf.

Artikel 147bis

§ 1. De volgende kiezers kunnen een andere kiezer machtigen om in hun naam te stemmen:

(...)

7° de kiezer die, om andere dan de hiervoor genoemde redenen, de dag van de stemming niet in zijn woonplaats is wegens een tijdelijk verblijf in het buitenland, en zich bijgevolg in de onmogelijkheid bevindt zich in het stembureau te melden, voor zover de onmogelijkheid door de burgemeester van zijn woonplaats vastgesteld is, na overlegging van de nodige bewijsstukken; de Koning bepaalt het model van het attest dat door de burgemeester moet worden afgegeven.

De aanvraag moet bij de burgemeester van de woonplaats uiterlijk de vijftiende dag voor die van de verkiezing worden ingediend.

(...)

Artikel 161

(...)

Het doet langs digitale weg weg aan de minister van Binnenlandse Zaken mededeling van het totaal van de neergelegde stembiljetten, het totaal van de geldige stembiljetten, het totaal van de blanco en ongeldige stembiljetten, alsmede van het stemcijfer van elke lijst zoals bepaald in artikel 166.

De voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waarbij men begint met de volledige lijsten.

De in het vorige lid bedoelde bijkomende loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat, voor alle colleges samen, toegekend is door de loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat overgegaan zijn krachtens de bepalingen van § 2, derde lid ⁽⁴²⁾, van dit artikel. De voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers baseert zich hiervoor op de mededeling die hem gedaan is krachtens het vijfde lid van die paragraaf.

Artikel 147bis

§ 1. De volgende kiezers kunnen een andere kiezer machtigen om in hun naam te stemmen:

(...)

7° de kiezer die, om andere dan de hiervoor genoemde redenen, de dag van de stemming niet in zijn woonplaats is wegens een tijdelijk verblijf in het buitenland, en zich bijgevolg in de onmogelijkheid bevindt zich in het stembureau te melden, voor zover de onmogelijkheid door de burgemeester van zijn woonplaats vastgesteld is, na overlegging van de nodige bewijsstukken; de Koning bepaalt het model van het attest dat door de burgemeester moet worden afgegeven.

De aanvraag moet worden ingediend bij de burgemeester van de woonplaats ten laatste op de dag die de dag van de verkiezing voorafgaat. ⁽⁴³⁾

(...)

Artikel 161

(...)

De voorzitter van het kantonhoofdbureau of de persoon die door hem wordt aangewezen deelt onverwijld via digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, aan de minister van Binnenlandse Zaken het aantal neergelegde stembiljetten, het aantal geldige stembiljetten, het aantal blanco of ongeldige stembiljetten mede, alsmede het stemcijfer van elke lijst, zoals dit bepaald is in artikel 166, en het aantal naamstemmen dat elke kandidaat-titularis of kandidaat-opvolger behaald heeft. ⁽⁴⁴⁾

⁽⁴²⁾ Vervanging: art. 19.

⁽⁴³⁾ Opheffing: art. 20.

Le président du bureau principal de canton met ensuite les doubles des tableaux de dépouillement et le tableau récapitulatif, sous enveloppe, les cache et en assure l'envoi par la voie la plus rapide au président du bureau principal de circonscription électorale pour ce qui concerne l'élection de la Chambre des Représentants et au président du bureau principal de province visé par l'article 94bis, § 2, pour l'élection du Sénat qui en donne récépissé.

(...)

Art. 161bis

Pour l'élection des sénateurs élus directement, le bureau principal de province totalise, sur un tableau récapitulatif, pour l'ensemble de la province, les chiffres figurant aux tableaux récapitulatifs dressés par les bureaux principaux de canton et le transmet, par la voie la plus rapide, accompagné des tableaux dressés par les bureaux principaux de canton, au président du bureau principal de collège.

Le bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde dresse deux tableaux récapitulatifs: l'un, établi en français, dans lequel sont repris les résultats enregistrés sur les tableaux dressés par les bureaux principaux de canton et destinés au bureau principal du collège français; l'autre établi en néerlandais, dans lequel sont repris les résultats enregistrés sur les tableaux dressés par les bureaux principaux de canton et destinés au bureau principal du collège néerlandais.

Ces tableaux récapitulatifs, accompagnés de ceux qu'ont dressés les bureaux principaux de canton, sont respectivement transmis, par la voie la plus rapide, au président du bureau principal du collège français et au président du bureau principal du collège néerlandais.

Le président du bureau principal de canton assure l'envoi sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, du procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif au président du bureau principal de circonscription électorale pour ce qui concerne l'élection de la Chambre des Représentants et au président du bureau principal de province visé par l'article 94bis, § 2, pour l'élection du Sénat qui en donnent récépissé et au ministre de l'Intérieur. Les doubles des tableaux de dépouillement et une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif sont également transmis au président du bureau principal de circonscription électorale pour ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants et au président du bureau principal de province visé par l'article 94bis, § 2, pour l'élection du Sénat. ⁽⁴⁵⁾

(...)

Art. 161bis

Pour l'élection des sénateurs élus directement, le bureau principal de province totalise, sur un tableau récapitulatif, pour l'ensemble de la province, les chiffres figurant aux tableaux récapitulatifs dressés par les bureaux principaux de canton et il transmet sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, le procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif au président du bureau principal de collège et au ministre de l'Intérieur. Les tableaux dressés par les bureaux principaux de canton ainsi qu'une version papier du procès-verbal reprenant le tableau récapitulatif sont également transmis au président du bureau principal de collège. ⁽⁴⁶⁾

Le bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde dresse deux tableaux récapitulatifs: l'un, établi en français, dans lequel sont repris les résultats enregistrés sur les tableaux dressés par les bureaux principaux de canton et destinés au bureau principal du collège français; l'autre établi en néerlandais, dans lequel sont repris les résultats enregistrés sur les tableaux dressés par les bureaux principaux de canton et destinés au bureau principal du collège néerlandais.

⁽⁴⁴⁾ Modification: art. 21.

⁽⁴⁵⁾ Modification: art. 21.

⁽⁴⁶⁾ Modification: art. 22.

De voorzitter van het kantonhoofdbureau plaatst de dubbels van de stemopnemingsstabellen en de samenvattende tabel onder omslag, sluit die met zijn zegel en zendt hem langs de snelste weg aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring wat betreft de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en aan de voorzitter van het provinciehoofdbureau, bedoeld bij artikel 94bis, § 2, wat betreft de verkiezing van de Senaat, die er een ontvangstbewijs van afgeeft.

(...)

Artikel 161bis

Voor de verkiezing van de rechtstreeks verkozen senatoren totaliseert het provinciehoofdbureau voor de gehele provincie op een verzamelstaat de cijfers uit de overzichtstabellen van de kantonhoofdbureaus en stuurt die langs de snelste weg, samen met de tabellen van de kantonhoofdbureaus, aan de voorzitter van het collegehoofdbureau.

Het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde maakt twee verzamelstaten op: een in het Nederlands, waarin de uitslagen worden opgenomen die geregistreerd zijn op de tabellen, opgemaakt door de kantonhoofdbureaus en bestemd voor het Nederlandse collegehoofdbureau; het andere in het Frans, waarin de resultaten worden opgenomen die geregistreerd zijn op de tabellen, opgemaakt door de kantonhoofdbureaus en bestemd voor het Franse collegehoofdbureau.

Deze verzamelstaten worden samen met de verzamelstaten van de kantonhoofdbureaus langs de snelste weg respectievelijk aan de voorzitter van het Nederlandse collegehoofdbureau en aan de voorzitter van het Franse collegehoofdbureau gestuurd.

De voorzitter van het kantonhoofdbureau verstuurt onverwijld via digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat een samenvattende tabel bevat, naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, en naar de voorzitter van het in artikel 94bis, § 2, bedoelde provinciehoofdbureau wat de verkiezing van de Senaat betreft, die de ontvangst ervan bevestigen, en naar de minister van Binnenlandse Zaken. De dubbele exemplaren van de stemopnemingsstabellen en een papieren versie van het proces-verbaal, dat de samenvattende tabel bevat, worden eveneens gestuurd naar de voorzitter van het kieskringhoofdbureau wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, en naar de voorzitter van het in artikel 94bis, § 2, bedoelde provinciehoofdbureau wat de verkiezing van de Senaat betreft. ⁽⁴⁵⁾

(...)

Artikel 161bis

Voor de verkiezing van de rechtstreeks verkozen senatoren totaliseert het provinciehoofdbureau voor de gehele provincie op een verzamelstaat de cijfers uit de samenvattende tabellen van de kantonhoofdbureaus en stuurt onverwijld via de digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat de samenvattende tabel bevat, naar de voorzitter van het collegehoofdbureau en naar de minister van Binnenlandse Zaken. De tabellen die opgemaakt worden door de kantonhoofdbureaus en een papieren versie van het proces-verbaal, dat de samenvattende tabel bevat, worden eveneens bezorgd aan de voorzitter van het collegehoofdbureau. ⁽⁴⁶⁾

Het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde maakt twee verzamelstaten op: een in het Nederlands, waarin de uitslagen worden opgenomen die geregistreerd zijn op de tabellen, opgemaakt door de kantonhoofdbureaus en bestemd voor het Nederlandse collegehoofdbureau; het andere in het Frans, waarin de resultaten worden opgenomen die geregistreerd zijn op de tabellen, opgemaakt door de kantonhoofdbureaus en bestemd voor het Franse collegehoofdbureau.

⁽⁴⁴⁾ Wijziging: art. 21.

⁽⁴⁵⁾ Wijziging: art. 21.

⁽⁴⁶⁾ Wijziging: artikel 22.

Art. 177

Le procès-verbal de l'élection, rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau principal de la circonscription électorale ou du collège et les témoins, les procès-verbaux des bureaux de vote et de dépouillement, les actes de présentation et les bulletins contestés sont adressés, dans les cinq jours, au greffier de la Chambre des représentants ou du Sénat.

Des extraits du procès-verbal sont adressés à chacun des élus.

Art. 180quinquies

§ 4. Il est constitué au sein du ministère des Affaires étrangères, septante-neuf jours au moins avant celui de l'élection, un bureau spécial chargé du dépouillement des bulletins de vote des Belges résidant à l'étranger ayant opté pour le vote en personne dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière.

Dans le cas prévu à l'article 106, le bureau spécial de dépouillement est constitué à la date de l'arrêté royal fixant la date de l'élection.

Art. 177

Le président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde transmet sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de sa carte d'identité, respectivement au président du bureau principal du collège français et au président du bureau principal du collège néerlandais le procès-verbal de son bureau reprenant le tableau récapitulatif correspondant ainsi qu'au ministre de l'Intérieur. Les tableaux récapitulatifs ainsi qu'une version papier du procès-verbal sont également transmis au président du bureau principal du collège français et au président du bureau principal du collège néerlandais.⁽⁴⁷⁾

Le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de collège transmettent sans délai par la voie digitale, en utilisant la signature électronique émise au moyen de leur carte d'identité, le procès-verbal de leur bureau au greffier de la Chambre des représentants ou du Sénat et au ministre de l'Intérieur. Une version papier du procès-verbal, rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau principal de la circonscription électorale ou du collège et les témoins, les procès-verbaux des bureaux de vote et de dépouillement, les actes de présentation et les bulletins contestés sont également adressés, dans les cinq jours, au greffier de la Chambre des représentants ou du Sénat.⁽⁴⁸⁾

Des extraits du procès-verbal sont adressés à chacun des élus.

Art. 180quinquies

§ 4. Il est constitué au sein du ministère des Affaires étrangères, septante-neuf jours au moins avant celui de l'élection, un bureau spécial chargé du dépouillement des bulletins de vote des Belges résidant à l'étranger ayant opté pour le vote en personne dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière.

Dans le cas prévu à l'article 106, le bureau spécial de dépouillement est constitué à la date de l'arrêté royal fixant la date de l'élection.

⁽⁴⁷⁾ Modification: art. 22.

⁽⁴⁸⁾ Modification: art. 23.

Artikel 177

Het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het hoofdbureau van de kieskring of van het college en door de getuigen, de processen-verbaal van de stembureaus en de stemopnemingsbureaus, de akten van voordracht en de betwiste biljetten worden binnen vijf dagen toegezonden aan de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat.

Aan ieder gekozene wordt een uittreksel uit dit proces-verbaal gezonden.

Artikel 180quinquies

§ 4. Binnen het ministerie van Buitenlandse Zaken wordt er, minstens negenenzeventig dagen vóór de dag van de verkiezing, een speciaal bureau opgericht dat belast is met de opneming van de stembiljetten van de in het buitenland verblijvende Belgen die gekozen hebben voor de persoonlijke stemming in de diplomatieke of consulaire beroepsposten.

In het geval voorzien in artikel 106, wordt het speciale stemopnemingsbureau samengesteld op de datum van het koninklijk besluit dat de datum van de verkiezing vaststelt.

Het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde stuurt onverwijld via de digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van zijn bureau, dat de samenvattende tabel bevat, respectievelijk naar de voorzitter van het Nederlandse collegehoofdbureau en naar de voorzitter van het Franse collegehoofdbureau, en naar de minister van Binnenlandse Zaken. De samenvattende tabellen en een papieren versie van het proces-verbaal worden eveneens opgestuurd naar de voorzitter van het Nederlandse collegehoofdbureau en naar de voorzitter van het Franse collegehoofdbureau. ⁽⁴⁷⁾

Artikel 177

De voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het collegehoofdbureau sturen onverwijld via de digitale weg, door gebruik te maken van de elektronische handtekening die aangebracht wordt door middel van zijn identiteitskaart, het proces-verbaal van hun bureau naar de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat en naar de minister van Binnenlandse Zaken. Een papieren versie van het proces-verbaal, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het kieskring- of collegehoofdbureau en door de getuigen, de processen-verbaal van de stembureaus en de stemopnemingsbureaus, en de akten van voordracht en de betwiste stembiljetten, worden binnen de vijf dagen opgestuurd naar de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat. ⁽⁴⁸⁾

Aan ieder gekozene wordt een uittreksel uit dit proces-verbaal gezonden.

Artikel 180quinquies

§ 4. Binnen het ministerie van Buitenlandse Zaken wordt er, minstens negenenzeventig dagen vóór de dag van de verkiezing, een speciaal bureau opgericht dat belast is met de opneming van de stembiljetten van de in het buitenland verblijvende Belgen die gekozen hebben voor de persoonlijke stemming in de diplomatieke of consulaire beroepsposten.

In het geval voorzien in artikel 106, wordt het speciale stemopnemingsbureau samengesteld op de datum van het koninklijk besluit dat de datum van de verkiezing vaststelt.

⁽⁴⁷⁾ Wijziging: art. 22.

⁽⁴⁸⁾ Wijziging: artikel 23.

Le bureau spécial de dépouillement se compose d'un président, de quatre assesseurs, de quatre assesseurs suppléants et d'un secrétaire.

Le bureau spécial de dépouillement est présidé par le président du tribunal de première instance de Bruxelles ou, à son défaut, par le magistrat qu'il aura désigné à cette fin.

Les membres du bureau spécial de dépouillement sont désignés parmi les fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères.

Le président du bureau spécial de dépouillement peut, en fonction du nombre de Belges résidant à l'étranger ayant choisi de voter dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière, étendre la composition de ce bureau.

Art. 180septies

§ 5. Le jour de l'élection, à la fermeture des bureaux de vote, le président du bureaux principal de circonscription et le président du bureau principal de province font procéder au dépouillement des bulletins provenant des Belges résidant à l'étranger en répartissant ces bulletins entre les bureaux de dépouillement du canton dont fait partie la commune chef-lieu de la circonscription ou de la province.

Les bureaux de dépouillement visés à l'alinéa précédent ne peuvent commencer leurs opérations qu'après avoir mêlé les bulletins en provenance des électeurs belges résidant à l'étranger avec les bulletins visés à l'article 149, alinéa 1^{er}.

Dans le cas où le canton visé à l'alinéa 1^{er} est entièrement automatisé, le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province répartissent les bulletins provenant des Belges résidant à l'étranger entre les bureaux de dépouillement d'un autre canton de cette circonscription ou de cette province.

(...)

Le bureau spécial de dépouillement se compose d'un président, de quatre assesseurs, de quatre assesseurs suppléants et d'un secrétaire.

Le bureau spécial de dépouillement est présidé par le président du tribunal de première instance de Bruxelles ou, à son défaut, par le magistrat qu'il aura désigné à cette fin.

Les membres du bureau spécial de dépouillement sont désignés parmi les fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères.

Le président du bureau spécial de dépouillement peut, en fonction du nombre de Belges résidant à l'étranger ayant choisi de voter dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière ou par correspondance pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, étendre la composition de ce bureau, le cas échéant, avec des fonctionnaires d'autres services publics fédéraux. ⁽⁴⁹⁾

Art. 180septies

§ 5. Le jour de l'élection, à la fermeture des bureaux de vote, le président du bureaux principal de circonscription et le président du bureau principal de province font procéder au dépouillement des bulletins provenant des Belges résidant à l'étranger en répartissant ces bulletins entre les bureaux de dépouillement du canton dont fait partie la commune chef-lieu de la circonscription ou de la province.

Les bureaux de dépouillement visés à l'alinéa précédent ne peuvent commencer leurs opérations qu'après avoir mêlé les bulletins en provenance des électeurs belges résidant à l'étranger avec les bulletins visés à l'article 149, alinéa 1^{er}.

Dans le cas où le canton visé à l'alinéa 1^{er} est entièrement automatisé, le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province répartissent les bulletins provenant des Belges résidant à l'étranger entre les bureaux de dépouillement d'un autre canton de cette circonscription ou de cette province.

Les bulletins de vote des électeurs belges résidant à l'étranger de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde sont dépouillés par le bureau spécial de dépouillement visé à l'article 180quinquies, § 4. ⁽⁵⁰⁾

(...)

⁽⁴⁹⁾ Modification: art. 24.

⁽⁵⁰⁾ Insertion: art. 25.

Het speciale stemopnemingsbureau wordt samengesteld uit een voorzitter, vier bijzitter, vier plaatsvervangende bijzitters en een secretaris.

Het speciale stemopnemingsbureau wordt voorgezeten door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel of, indien hij afwezig is, door de magistraat die hij daartoe aangewezen zal hebben.

De leden van het speciale stemopnemingsbureau worden aangewezen onder de ambtenaren van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

De voorzitter van het speciale stemopnemingsbureau kan, op basis van het aantal in het buitenland verblijvende Belgen dat ervoor gekozen heeft te stemmen in de diplomatieke of consulaire beroepspost, de samenstelling van dat bureau uitbreiden.

Artikel 180septies

§ 5. Op de dag van de verkiezing, bij de sluiting van de stembureaus, laten de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het provinciehoofdbureau tot de opneming van de stembiljetten van de in het buitenland verblijvende Belgen, overgaan door deze stembiljetten te verdelen onder de stemopnemingsbureaus van het kanton waarvan de hoofdplaatsgemeente van de kieskring of van de provincie deel uitmaakt.

De in het vorige lid bedoelde stemopnemingsbureaus kunnen pas beginnen met hun verrichtingen nadat de stembiljetten afkomstig van de in het buitenland verblijvende Belgische kiezers gemengd zijn met de stembiljetten bedoeld in artikel 149, eerste lid.

Ingeval het in het eerste lid bedoelde kanton volledig geautomatiseerd is, verdelen de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, en de voorzitter van het provinciehoofdbureau de stembiljetten die afkomstig zijn van de in het buitenland verblijvende Belgen onder de stemopnemingsbureaus van een ander kanton van deze kieskring of van deze provincie.

(...)

Het speciale stemopnemingsbureau wordt samengesteld uit een voorzitter, vier bijzitter, vier plaatsvervangende bijzitters en een secretaris.

Het speciale stemopnemingsbureau wordt voorgezeten door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel of, indien hij afwezig is, door de magistraat die hij daartoe aangewezen zal hebben.

De leden van het speciale stemopnemingsbureau worden aangewezen onder de ambtenaren van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

De voorzitter van het speciale stemopnemingsbureau kan, op basis van het aantal in het buitenland verblijvende Belgen dat ervoor gekozen heeft te stemmen in de diplomatieke of consulaire beroepspost of per briefwisseling in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, de samenstelling van dat bureau uitbreiden, zo nodig met ambtenaren van andere federale overheidsdiensten. ⁽⁴⁹⁾

Artikel 180septies

§ 5. Op de dag van de verkiezing, bij de sluiting van de stembureaus, laten de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het provinciehoofdbureau tot de opneming van de stembiljetten van de in het buitenland verblijvende Belgen, overgaan door deze stembiljetten te verdelen onder de stemopnemingsbureaus van het kanton waarvan de hoofdplaatsgemeente van de kieskring of van de provincie deel uitmaakt.

De in het vorige lid bedoelde stemopnemingsbureaus kunnen pas beginnen met hun verrichtingen nadat de stembiljetten afkomstig van de in het buitenland verblijvende Belgische kiezers gemengd zijn met de stembiljetten bedoeld in artikel 149, eerste lid.

Ingeval het in het eerste lid bedoelde kanton volledig geautomatiseerd is, verdelen de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, en de voorzitter van het provinciehoofdbureau de stembiljetten die afkomstig zijn van de in het buitenland verblijvende Belgen onder de stemopnemingsbureaus van een ander kanton van deze kieskring of van deze provincie.

De stembiljetten van de in het buitenland verblijvende kiezers van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde worden opgenomen door het speciale stemopnemingsbureau bedoeld in artikel 180quinquies, § 4. ⁽⁵⁰⁾

(...)

⁽⁴⁹⁾ Wijziging: art. 24.

⁽⁵⁰⁾ Invoeging: art. 25.

ANNEXE (Loi du 12 janvier 1989)

TEXTE DE BASE

Art. 31

Les candidats à l'élection du Conseil peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leur candidature, demander l'attribution à leur liste du même sigle ou logo et du même numéro d'ordre que ceux conférés à des listes présentées pour l'élection de la Chambre des représentants.

Le président du bureau régional informe, au plus tard le vingtième jour avant le scrutin, avant 15 heures, le président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection de la Chambre des représentants des demandes ainsi formulées.

Ce président en avise sans délai à son tour, par télécopie ou par porteur, les déposants des listes des candidats pour l'élection de la Chambre des représentants dans sa circonscription électorale.

Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiescement d'au moins deux des trois premiers candidats figurant sur la liste dont le sigle ou logo et le numéro d'ordre sont sollicités. Cet acquiescement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise au président du bureau de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection de la Chambre des représentants, le dix-huitième jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures, ou le dix-septième jour, entre 14 et 16 heures.

La demande ayant été certifiée régulière, les listes pour les élections du Conseil dans la circonscription visée doivent recevoir le sigle ou logo et le numéro sollicités.

(...)

Art. 38

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 10 et à l'article 14, § 2, la numérotation des listes pour l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est reportée du vingt-quatrième au dix-septième jour avant celui des élections simultanées et les opérations y relatives sont réglées conformément aux dispositions suivantes.

ANNEXE (Loi du 12 janvier 1989)

TEXTE DE BASE ADOPTE AU PROJET

Art. 31

Les candidats à l'élection du Conseil peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leur candidature, demander l'attribution à leur liste du même sigle ou logo et du même numéro d'ordre que ceux conférés à des listes présentées pour l'élection de la Chambre des représentants.

Le président du bureau régional informe, au plus tard le **vingt-septième** ⁽¹⁾ jour avant le scrutin, avant 15 heures, le président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection de la Chambre des représentants des demandes ainsi formulées.

Ce président en avise sans délai à son tour, par télécopie ou par porteur, les déposants des listes des candidats pour l'élection de la Chambre des Représentants dans sa circonscription électorale.

Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiescement d'au moins deux des trois premiers candidats figurant sur la liste dont le sigle ou logo et le numéro d'ordre sont sollicités. Cet acquiescement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise au président du bureau de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection de la Chambre des représentants, le **vingt-cinquième** ⁽²⁾ jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures, ou le **vingt-quatrième** ⁽³⁾ jour, entre 14 et 16 heures.

La demande ayant été certifiée régulière, les listes pour les élections du Conseil dans la circonscription visée doivent recevoir le sigle ou logo et le numéro sollicités.

(...)

Art. 38

(4)

⁽¹⁾ Modification: art. 27.

⁽²⁾ Modification: art. 27.

⁽³⁾ Modification: art. 27.

⁽⁴⁾ Abrogation: art. 28

BIJLAGE (Wet van 12 januari 1989)

BASISTEKST

Art. 31

De kandidaten voor de verkiezing voor de Raad mogen in hun verklaring van bewilliging vragen dat aan hun lijst hetzelfde letterwoord of logo en hetzelfde volgnummer wordt toegekend als die welke toegekend zijn aan de lijsten voorgedragen voor de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De voorzitter van het gewestbureau geeft uiterlijk op de twintigste dag voor de stemming, vóór 15 uur, kennis van dergelijke aanvragen aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Deze voorzitter brengt op zijn beurt per telefax of per bode onverwijld de personen op de hoogte die in zijn kieskring kandidatenlijsten voor de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend hebben.

Het verzoek kan alleen ingewilligd worden indien het de toestemming bekomt van ten minste twee van de eerste drie kandidaten die voorkomen op de lijst waarvan het letterwoord of logo en het volgnummer worden gevraagd. De toestemming wordt uitgedrukt in een door de bedoelde kandidaten ondertekende verklaring die aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, op de achttiende dag voor de stemming, tussen 13 en 15 uur, of op de zeventiende dag, tussen 14 en 16 uur overhandigd wordt.

Nadat het verzoek regelmatig is verklaard, moeten de lijsten voor de verkiezing voor de Raad in de bedoelde kieskring het gevraagde letterwoord of logo en nummer krijgen.

Art. 38

§ 1. In afwijking van artikel 10 en artikel 14, § 2, wordt de nummering van de lijsten voor de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad uitgesteld van de vierentwintigste dag tot de zeventiende dag vóór de dag van de gelijktijdige verkiezingen, en worden de desbetreffende verrichtingen geregeld overeenkomstig de volgende bepalingen.

BIJLAGE (Wet van 12 januari 1989)

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Art. 31

De kandidaten voor de verkiezing voor de Raad mogen in hun verklaring van bewilliging vragen dat aan hun lijst hetzelfde letterwoord of logo en hetzelfde volgnummer wordt toegekend als die welke toegekend zijn aan de lijsten voorgedragen voor de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De voorzitter van het gewestbureau geeft uiterlijk op de **zevenentwintigste** ⁽¹⁾ dag voor de stemming, vóór 15 uur, kennis van dergelijke aanvragen aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Deze voorzitter brengt op zijn beurt per telefax of per bode onverwijld de personen op de hoogte die in zijn kieskring kandidatenlijsten voor de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend hebben.

Het verzoek kan alleen ingewilligd worden indien het de toestemming bekomt van ten minste twee van de eerste drie kandidaten die voorkomen op de lijst waarvan het letterwoord of logo en het volgnummer worden gevraagd. De toestemming wordt uitgedrukt in een door de bedoelde kandidaten ondertekende verklaring die aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, op de **vijfentwintigste** ⁽²⁾ dag voor de stemming, tussen 13 en 15 uur, of op de **vierentwintigste** ⁽³⁾ dag, tussen 14 en 16 uur overhandigd wordt.

Nadat het verzoek regelmatig is verklaard, moeten de lijsten voor de verkiezing voor de Raad in de bedoelde kieskring het gevraagde letterwoord of logo en nummer krijgen.

Art. 38

(4)

⁽¹⁾ Vervanging: art. 27.

⁽²⁾ Vervanging: art. 27.

⁽³⁾ Vervanging: art. 27.

⁽⁴⁾ Opheffing: art. 28.

§ 2. Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste du même sigle ou logo protégé et du numéro d'ordre y correspondant, que ceux conférés lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le ministre de l'Intérieur, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, se voient attribuer ce sigle ou logo et ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la personne ou de son suppléant désignés à cet effet par la formation politique au nom de laquelle la liste pour l'élection du Parlement européen a été déposée, et les habilitant à utiliser le sigle ou logo protégé et le numéro d'ordre commun conférés pour cette élection.

Si le sigle ou logo protégé dont l'usage est accordé conformément à l'alinéa qui précède comporte l'élément complémentaire visé à l'article 21, § 2, alinéa 3, troisième phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la liste de candidats à l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale habilitée à utiliser le sigle ou logo peut en faire usage sans l'adjonction dudit élément.

Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré, lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le président du bureau principal du collège électoral français, néerlandais ou germanophone, selon le cas, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, se voient attribuer ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la ou des personnes ayant déposé la liste pour l'élection du Parlement européen, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre conféré pour cette élection.

Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leur candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste d'un numéro d'ordre commun conféré lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le ministre de l'Intérieur, le vingt-septième jour avant celui des élections simultanées, conformément à l'article 115^{ter}, § 3, alinéas 6 et 7, du Code électoral, se voient attribuer ce numéro, pour autant qu'il produisent une attestation émanant de l'auteur ou de son suppléant de la demande d'affiliation dont ils se réclament, les habilitant à utiliser le numéro d'ordre commun conféré à cette affiliation.

⁽⁵⁾ Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste du même sigle ou logo protégé et du numéro d'ordre y correspondant, que ceux conférés lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le ministre de l'Intérieur, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, se voient attribuer ce sigle ou logo et ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la personne ou de son suppléant désignés à cet effet par la formation politique au nom de laquelle la liste pour l'élection du Parlement européen a été déposée, et les habilitant à utiliser le sigle ou logo protégé et le numéro d'ordre commun conférés pour cette élection.

Si le sigle ou logo protégé dont l'usage est accordé conformément à l'alinéa qui précède comporte l'élément complémentaire visé à l'article 21, § 2, alinéa 3, troisième phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la liste de candidats à l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale habilitée à utiliser le sigle ou logo peut en faire usage sans l'adjonction dudit élément.

Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré, lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le président du bureau principal du collège électoral français, néerlandais ou germanophone, selon le cas, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, se voient attribuer ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la ou des personnes ayant déposé la liste pour l'élection du Parlement européen, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre conféré pour cette élection.

⁽⁶⁾

⁽⁵⁾ Suppression: art. 28.

⁽⁶⁾ Abrogation: art. 28

§ 2. De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst hetzelfde beschermde letterwoord of logo en hetzelfde daarmee overeenstemmende volgnummer worden toegekend als die welke tijdens de loting die de minister van Binnenlandse Zaken op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, toegewezen zijn aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, krijgen dat letterwoord of logo en dat nummer voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of diens plaatsvervanger die daartoe zijn aangewezen door de politieke formatie namens welke de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement is ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende beschermde letterwoord of logo en gemeenschappelijke volgnummer te gebruiken.

Als het beschermde letterwoord of logo waarvan het gebruik toegekend wordt overeenkomstig het voorgaande lid, het bijkomende element bevat dat bedoeld wordt in artikel 21, § 2, derde lid, derde zin, van de wet 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, kan de kandidatenlijst voor de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad die gemachtigd is het letterwoord of logo te gebruiken, daarvan gebruik maken zonder toevoeging van dat element.

De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als datgene dat tijdens de loting die de voorzitter van het hoofdbureau van het Nederlandse, Franse of Duitstalige kiescollege, naar gelang van het geval, op de tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, is toegewezen aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, krijgen dit nummer voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of de personen die de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement hebben ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende volgnummer te gebruiken.

De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst een gemeenschappelijk volgnummer wordt toegekend dat is toegewezen tijdens de loting die, overeenkomstig artikel 115ter, § 3, zesde en zevende lid, van het Kieswetboek op de zevenentwintigste dag vóór de dag van de gelijktijdige verkiezingen is gehouden door de minister van Binnenlandse Zaken, krijgen dat nummer indien zij een attest van lijstenvereniging overleggen dat is afgegeven door de indiener van de aanvraag tot lijstenvereniging of diens plaatsvervanger en waarbij hen toestemming wordt verleend om het gemeenschappelijke volgnummer te gebruiken dat aan die lijstenvereniging is toegekend.

⁽⁵⁾ De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst hetzelfde beschermde letterwoord of logo en hetzelfde daarmee overeenstemmende volgnummer worden toegekend als die welke tijdens de loting die de minister van Binnenlandse Zaken op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, toegewezen zijn aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, krijgen dat letterwoord of logo en dat nummer voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of diens plaatsvervanger die daartoe zijn aangewezen door de politieke formatie namens welke de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement is ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende beschermde letterwoord of logo en gemeenschappelijke volgnummer te gebruiken.

Als het beschermde letterwoord of logo waarvan het gebruik toegekend wordt overeenkomstig het voorgaande lid, het bijkomende element bevat dat bedoeld wordt in artikel 21, § 2, derde lid, derde zin, van de wet 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, kan de kandidatenlijst voor de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad die gemachtigd is het letterwoord of logo te gebruiken, daarvan gebruik maken zonder toevoeging van dat element.

De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als datgene dat tijdens de loting die de voorzitter van het hoofdbureau van het Nederlandse, Franse of Duitstalige kiescollege, naar gelang van het geval, op de tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, is toegewezen aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, krijgen dit nummer voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of de personen die de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement hebben ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende volgnummer te gebruiken.

⁽⁶⁾

⁽⁵⁾ Afschaffing: art. 28.

⁽⁶⁾ Opheffing: art. 28.

Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste, conformément à l'article 115ter, § 3, alinéa 11, du Code électoral, du même numéro d'ordre que celui conféré à une liste déposée pour l'élection du Sénat, se voient attribuer ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la ou des personnes ayant déposé la liste pour le Sénat, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre conféré à cette dernière liste.

Le président du bureau régional pour l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré pour l'élection du Sénat, tous collèges confondus, par le tirage au sort visé à l'article 128ter, § 2, alinéas 3 et 4, du Code électoral.

(7)

Le président du bureau régional pour l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré pour l'élection du Sénat, tous collèges confondus, par le tirage au sort visé à l'article 128ter, § 2, alinéas 3 et 4, du Code électoral.

⁽⁷⁾ Abrogation: art. 28.

De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst, overeenkomstig artikel 115^{ter}, § 3, elfde lid, van het Kieswetboek, hetzelfde volgnummer wordt toegekend als het nummer dat is toegewezen aan een lijst die is ingediend voor de verkiezing van de Senaat, krijgen dat nummer indien zij een attest van lijstenvereniging overleggen dat is afgegeven door de persoon of de personen die de lijst voor de Senaat ingediend hebben, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het volgnummer te gebruiken dat aan die laatste lijst is toegekend.

De voorzitter van het gewestbureau voor de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waarbij hij begint met de volledige lijsten.

De in het vorig lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat, voor de verkiezing van de Senaat, voor alle colleges samen, toegekend is door de loting bedoeld in artikel 128^{ter}, § 2, derde en vierde lid, van het Kieswetboek.

(7)

De voorzitter van het gewestbureau voor de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waarbij hij begint met de volledige lijsten.

De in het vorig lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat, voor de verkiezing van de Senaat, voor alle colleges samen, toegekend is door de loting bedoeld in artikel 128^{ter}, § 2, derde en vierde lid, van het Kieswetboek.

⁽⁷⁾ Opheffing: art. 28.

ANNEXE (Loi du 6 juillet 1990)

TEXTE DE BASE

Art. 59

Par dérogation à l'article 21, les candidats à l'élection du Conseil de la Communauté germanophone peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste du même sigle ou logo et du même numéro d'ordre que:

1° ceux conférés à des listes présentées pour l'élection de la Chambre des représentants;

2° ceux conférés aux listes présentées pour l'élection du Conseil régional wallon.

Le président du bureau principal de la circonscription pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone informe, selon le cas, le président du bureau principal de la circonscription électorale de Verviers pour l'élection de la Chambre des représentants et le président du bureau principal de la circonscription électorale de Verviers pour l'élection du Conseil régional wallon, au plus tard le vingtième jour avant le scrutin, avant 15 heures, des demandes ainsi formulées.

Ces présidents en avisent à leur tour, par télécopie ou par porteur, selon le cas, les déposants de listes de candidats pour l'élection de la Chambre des Représentants et du Conseil régional wallon.

Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiescement d'au moins deux des trois premiers candidats titulaires figurant sur la liste dont le sigle ou logo et le numéro d'ordre sont sollicités. Cet acquiescement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise, selon le cas, au président du bureau principal de la circonscription électorale de Verviers pour l'élection de la Chambre des représentants et au président du bureau principal de la circonscription électorale de Verviers pour l'élection du Conseil régional wallon, le dix-huitième jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures ou le dix-septième jour avant le scrutin, entre 14 et 16 heures.

La demande ayant été certifiée régulière, les listes pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone doivent recevoir le sigle ou logo et le numéro d'ordre sollicités.

ANNEXE (Loi du 6 juillet 1990)

TEXTE DE BASE ADOPTE AU PROJET

Art. 59

Par dérogation à l'article 21, les candidats à l'élection du Conseil de la Communauté germanophone peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste du même sigle ou logo et du même numéro d'ordre que:

1° ceux conférés à des listes présentées pour l'élection de la Chambre des représentants;

2° ceux conférés aux listes présentées pour l'élection du Conseil régional wallon.

Le président du bureau principal de la circonscription pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone informe, selon le cas, le président du bureau principal de la circonscription électorale de Verviers pour l'élection de la Chambre des représentants et le président du bureau principal de la circonscription électorale de Verviers pour l'élection du Conseil régional wallon, au plus tard le **vingt-septième** ⁽¹⁾ jour avant le scrutin, avant 15 heures, des demandes ainsi formulées.

Ces présidents en avisent à leur tour, par télécopie ou par porteur, selon le cas, les déposants de listes de candidats pour l'élection de la Chambre des Représentants et du Conseil régional wallon.

Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiescement d'au moins deux des trois premiers candidats titulaires figurant sur la liste dont le sigle ou logo et le numéro d'ordre sont sollicités. Cet acquiescement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise, selon le cas, au président du bureau principal de la circonscription électorale de Verviers pour l'élection de la Chambre des représentants et au président du bureau principal de la circonscription électorale de Verviers pour l'élection du Conseil régional wallon, le **vingt-cinquième** ⁽²⁾ jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures ou le **vingt-quatrième** ⁽³⁾ jour avant le scrutin, entre 14 et 16 heures.

La demande ayant été certifiée régulière, les listes pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone doivent recevoir le sigle ou logo et le numéro d'ordre sollicités.

(1) Modification: art. 29.

(2) Modification: art. 29.

(3) Modification: art. 29.

BIJLAGE (Wet van 6 juli 1990)

BASISTEKST

Art. 59

In afwijking van artikel 21, mogen de kandidaten voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap in hun verklaring van bewilliging van hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde letterwoord of logo en hetzelfde volgnummer wordt toegekend:

1° als die welke toegekend zijn aan de lijsten voorgedragen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

2° als die welke toegekend zijn aan de lijsten voorgedragen voor de verkiezing van de Waalse Gewestraad.

De voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap geeft uiterlijk op de twintigste dag voor de stemming, voor 15 uur, kennis van dergelijke aanvragen, naar gelang van het geval, aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Verviers voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Verviers voor de Waalse Gewestraad.

Deze voorzitters delen dit op hun beurt per telefax of per drager mede, naar gelang van het geval, aan de indieners van kandidatenlijsten in hun kieskring voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Waalse Gewestraad.

Het verzoek kan alleen ingewilligd worden indien het de toestemming bekomt van ten minste twee van de eerste drie kandidaat-titularissen op de lijst waarvan het letterwoord of logo en het volgnummer worden gevraagd. Deze toestemming wordt uitgedrukt in een door de bedoelde kandidaten ondertekende verklaring die, naar gelang van het geval, aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Verviers voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Verviers voor de verkiezing van de Waalse Gewestraad overhandigd wordt op de achttiende dag voor de stemming tussen 13 en 15 uur of de zeventiende dag tussen 14 en 16 uur.

Nadat het verzoek regelmatig is verklaard, moeten de lijsten voor de verkiezingen van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap het gevraagde letterwoord of logo en volgnummer krijgen.

BIJLAGE (Wet van 6 juli 1990)

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Art. 59

In afwijking van artikel 21, mogen de kandidaten voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap in hun verklaring van bewilliging van hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde letterwoord of logo en hetzelfde volgnummer wordt toegekend:

1° als die welke toegekend zijn aan de lijsten voorgedragen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

2° als die welke toegekend zijn aan de lijsten voorgedragen voor de verkiezing van de Waalse Gewestraad.

De voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap geeft uiterlijk op de **zevenentwintigste** ⁽¹⁾ dag voor de stemming, voor 15 uur, kennis van dergelijke aanvragen, naar gelang van het geval, aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Verviers voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Verviers voor de Waalse Gewestraad.

Deze voorzitters delen dit op hun beurt per telefax of per drager mede, naar gelang van het geval, aan de indieners van kandidatenlijsten in hun kieskring voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Waalse Gewestraad.

Het verzoek kan alleen ingewilligd worden indien het de toestemming bekomt van ten minste twee van de eerste drie kandidaat-titularissen op de lijst waarvan het letterwoord of logo en het volgnummer worden gevraagd. Deze toestemming wordt uitgedrukt in een door de bedoelde kandidaten ondertekende verklaring die, naar gelang van het geval, aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Verviers voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Verviers voor de verkiezing van de Waalse Gewestraad overhandigd wordt op de **vijfentwintigste** ⁽²⁾ dag voor de stemming tussen 13 en 15 uur of de **vierentwintigste** ⁽³⁾ dag tussen 14 en 16 uur.

Nadat het verzoek regelmatig is verklaard, moeten de lijsten voor de verkiezingen van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap het gevraagde letterwoord of logo en volgnummer krijgen.

(1) Vervanging: art. 29.

(2) Vervanging: art. 29.

(3) Vervanging: art. 29.

Le président du bureau principal de la circonscription électorale de Verviers pour l'élection de la Chambre des représentants et le président du bureau principal de la circonscription électorale de Verviers pour l'élection du Conseil régional wallon notifient par télécopie ou par porteur au président du bureau principal de la circonscription électorale pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, au plus tard le dix-septième jour avant le scrutin, avant 18 heures, les demandes qui font l'objet d'un acquiescement régulier, les sigles ou logos et les numéros d'ordre attribués aux listes qu'elles concernent ainsi que le numéro le plus élevé attribué, selon le cas dans la circonscription électorale de Verviers, pour l'élection, selon le cas, de la Chambre des représentants ou du Conseil régional wallon.

La numérotation des listes pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone n'a lieu qu'après la réception de cette notification et le tirage au sort pour les listes non encore pourvues d'un numéro d'ordre s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré dans la circonscription électorale de Verviers pour l'élection de la Chambre des Représentants et pour l'élection du Conseil régional wallon.

Art. 65

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 21, la numérotation des listes de candidats pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone est reportée du vingt-quatrième au dix-septième jour avant celui des élections simultanées et les opérations y relatives sont réglées conformément aux dispositions suivantes.

§ 2. Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste du même sigle ou logo protégé et du numéro d'ordre y correspondant, que ceux conférés lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le ministre de l'Intérieur, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, se voient attribuer ce sigle ou logo et ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la personne ou de son suppléant désignés à cet effet par la formation politique au nom de laquelle la liste pour l'élection du Parlement européen a été déposée, et les habilitant à utiliser le sigle ou logo protégé et le numéro d'ordre commun conférés pour cette élection.

Le président du bureau principal de la circonscription électorale de Verviers pour l'élection de la Chambre des représentants et le président du bureau principal de la circonscription électorale de Verviers pour l'élection du Conseil régional wallon notifient par télécopie ou par porteur au président du bureau principal de la circonscription électorale pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, au plus tard le **vingt-quatrième** ⁽⁴⁾ jour avant le scrutin, avant 18 heures, les demandes qui font l'objet d'un acquiescement régulier, les sigles ou logos et les numéros d'ordre attribués aux listes qu'elles concernent ainsi que le numéro le plus élevé attribué, selon le cas dans la circonscription électorale de Verviers, pour l'élection, selon le cas, de la Chambre des représentants ou du Conseil régional wallon.

La numérotation des listes pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone n'a lieu qu'après la réception de cette notification et le tirage au sort pour les listes non encore pourvues d'un numéro d'ordre s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré dans la circonscription électorale de Verviers pour l'élection de la Chambre des Représentants et pour l'élection du Conseil régional wallon.

Art. 65

(5)

⁽⁶⁾ Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste du même sigle ou logo protégé et du numéro d'ordre y correspondant, que ceux conférés lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le ministre de l'Intérieur, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, se voient attribuer ce sigle ou logo et ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la personne ou de son suppléant désignés à cet effet par la formation politique au nom de laquelle la liste pour l'élection du Parlement européen a été déposée, et les habilitant à utiliser le sigle ou logo protégé et le numéro d'ordre commun conférés pour cette élection.

(4) Modification: art. 29.

(5) Abrogation: art. 30.

(6) Suppression: art. 30.

De voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Verviers voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Verviers voor de Waalse Gewestraad geven, naar gelang van het geval, per telefax of per drager uiterlijk op de zeventiende dag voor de stemming voor 18 uur aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, kennis van de regelmatig ingewilligde verzoeken, de letterwoorden of logo's en de volgnummers toe te kennen aan de betreffende lijsten alsook het hoogste nummer dat, naar gelang van het geval, in de kieskring Verviers toegekend is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Waalse Gewestraad.

De nummering van de lijsten voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap geschiedt eerst na de ontvangst van die kennisgeving en de loting voor de nog niet van volgnummers voorziene lijsten heeft plaats onder de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat in de kieskring Verviers toegekend is voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Waalse Gewestraad.

Art. 65

§ 1. In afwijking van artikel 21, wordt de nummering van de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap uitgesteld van de vierentwintigste dag tot de zeventiende dag vóór de dag van de gelijktijdige verkiezingen, en worden de desbetreffende verrichtingen geregeld overeenkomstig de volgende bepalingen.

§ 2. De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst hetzelfde beschermde letterwoord of logo en hetzelfde daarmee overeenstemmende volgnummer worden toegekend als die welke tijdens de loting die de minister van Binnenlandse Zaken op de vijftenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, toegewezen zijn aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, krijgen dat letterwoord of logo en dat nummer voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of diens plaatsvervanger die daartoe zijn aangewezen door de politieke formatie namens welke de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement is ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende beschermde letterwoord of logo en gemeenschappelijke volgnummer te gebruiken.

De voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Verviers voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Verviers voor de Waalse Gewestraad geven, naar gelang van het geval, per telefax of per drager uiterlijk op de **vierentwintigste**⁽⁴⁾ dag voor de stemming voor 18 uur aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, kennis van de regelmatig ingewilligde verzoeken, de letterwoorden of logo's en de volgnummers toe te kennen aan de betreffende lijsten alsook het hoogste nummer dat, naar gelang van het geval, in de kieskring Verviers toegekend is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Waalse Gewestraad.

De nummering van de lijsten voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap geschiedt eerst na de ontvangst van die kennisgeving en de loting voor de nog niet van volgnummers voorziene lijsten heeft plaats onder de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat in de kieskring Verviers toegekend is voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Waalse Gewestraad.

Art. 65

(5)

(6) De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst hetzelfde beschermde letterwoord of logo en hetzelfde daarmee overeenstemmende volgnummer worden toegekend als die welke tijdens de loting die de minister van Binnenlandse Zaken op de vijftenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, toegewezen zijn aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, krijgen dat letterwoord of logo en dat nummer voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of diens plaatsvervanger die daartoe zijn aangewezen door de politieke formatie namens welke de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement is ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende beschermde letterwoord of logo en gemeenschappelijke volgnummer te gebruiken.

(4) Vervanging: art. 29.

(5) Opheffing: art. 30.

(6) Afschaffing: art. 30.

Si le sigle ou logo protégé dont l'usage est accordé conformément à l'alinéa qui précède comporte l'élément complémentaire visé à l'article 21, § 2, alinéa 3, troisième phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Conseil de la Communauté germanophone habilitée à utiliser le sigle ou logo peut en faire usage sans l'adjonction dudit élément.

Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré, lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le président du bureau principal du collège électoral français ou germanophone, selon le cas, le cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, se voient attribuer ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la ou des personnes ayant déposé la liste pour l'élection du Parlement européen, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre conféré pour cette élection.

Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste d'un numéro d'ordre commun conféré lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le Ministre de l'Intérieur, le vingt-septième jour avant celui des élections simultanées, conformément à l'article 115ter, § 3, alinéas 6 et 7, du Code électoral, se voient attribuer ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de l'auteur ou de son suppléant de la demande d'affiliation dont ils se réclament, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre commun conféré à cette affiliation.

Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste, conformément à l'article 115ter, § 3, alinéa 11, du Code électoral, du même numéro d'ordre que celui conféré à une liste déposée pour l'élection du Sénat, se voient attribuer ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la ou des personnes ayant déposé la liste pour le Sénat, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre conféré à cette dernière liste.

Le président du bureau principal de la circonscription électorale pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone procède ensuite, en commençant par

Si le sigle ou logo protégé dont l'usage est accordé conformément à l'alinéa qui précède comporte l'élément complémentaire visé à l'article 21, § 2, alinéa 3, troisième phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Conseil de la Communauté germanophone habilitée à utiliser le sigle ou logo peut en faire usage sans l'adjonction dudit élément.

Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré, lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le président du bureau principal du collège électoral français ou germanophone, selon le cas, le cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, se voient attribuer ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la ou des personnes ayant déposé la liste pour l'élection du Parlement européen, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre conféré pour cette élection.

(7)

(8)

Le président du bureau principal de la circonscription électorale pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone procède ensuite, en commençant par

(7) Abrogation: art. 30.

(8) Abrogation: art. 30.

Als het beschermde letterwoord of logo waarvan het gebruik gevraagd wordt overeenkomstig het voorgaande lid, het bijkomende element bevat dat bedoeld word in artikel 21, § 2, derde lid, derde zin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, kan de lijst voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap die gemachtigd is het letterwoord of logo te gebruiken, daarvan gebruik maken zonder toevoeging van dat element.

De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als datgene dat tijdens de loting die de voorzitter van het hoofdbureau van het Franse of Duitstalige kiescollege, naar gelang van het geval, op de tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, is toegewezen aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, krijgen dit nummer voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of de personen die de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement hebben ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende volgnummer te gebruiken.

De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst een gemeenschappelijk volgnummer wordt toegekend dat is toegewezen tijdens de loting die, overeenkomstig artikel 115ter, § 3, zesde en zevende lid, van het Kieswetboek op de zevenentwintigste dag vóór de dag van de gelijktijdige verkiezingen is gehouden door de Minister van Binnenlandse Zaken, krijgen dat nummer indien zij een attest van lijstenvereniging overleggen dat is afgegeven door de indiener van de aanvraag tot lijstenvereniging of diens plaatsvervanger en waarbij hen toestemming wordt verleend om het gemeenschappelijke volgnummer te gebruiken dat aan die lijstenvereniging is toegekend.

De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst, overeenkomstig artikel 115ter, § 3, elfde lid, van het Kieswetboek, hetzelfde volgnummer wordt toegekend als het nummer dat is toegewezen aan een lijst die is ingediend voor de verkiezing van de Senaat, krijgen dat nummer indien zij een attest van lijstenvereniging overleggen dat is afgegeven door de persoon of de personen die de lijst voor de Senaat ingediend hebben, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het volgnummer te gebruiken dat aan die laatste lijst is toegekend.

De voorzitter van het hoofdbureau van het kiesgebied voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap gaat vervolgens, beginnend met de volle-

Als het beschermde letterwoord of logo waarvan het gebruik gevraagd wordt overeenkomstig het voorgaande lid, het bijkomende element bevat dat bedoeld word in artikel 21, § 2, derde lid, derde zin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, kan de lijst voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap die gemachtigd is het letterwoord of logo te gebruiken, daarvan gebruik maken zonder toevoeging van dat element.

De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als datgene dat tijdens de loting die de voorzitter van het hoofdbureau van het Franse of Duitstalige kiescollege, naar gelang van het geval, op de tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, is toegewezen aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, krijgen dit nummer voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of de personen die de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement hebben ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende volgnummer te gebruiken.

(7)

(8)

De voorzitter van het hoofdbureau van het kiesgebied voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap gaat vervolgens, beginnend met de volle-

(7) Opheffing: art. 30.

(8) Opheffing: art. 30.

les listes complètes, à un tirage au sort complémentaire en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré pour l'élection du Sénat, tous collèges confondus, par le tirage au sort visé à l'article 128ter, § 2, alinéas 3 et 4, du Code électoral.

ANNEXE (Loi du 16 juillet 1993)

TEXTE DE BASE

Art. 38

Par dérogation à l'article 12 de la présente loi, les candidats à l'élection du Conseil peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leur candidature, demander l'attribution à leur liste du même sigle ou logo et du même numéro d'ordre que ceux conférés à des listes présentées pour l'élection de la Chambre des Représentants.

Le président de chaque bureau principal de circonscription électorale pour le Conseil informe, au plus tard le vingtième jour avant le scrutin, avant 15 heures, le président du bureau principal de circonscription électorale pour l'élection de la Chambre des représentants des demandes ainsi formulées.

Ce président en avise à son tour, par télécopie ou par porteur, les déposants des listes des candidats pour l'élection de la Chambre des représentants dans sa circonscription électorale.

Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiescement d'au moins deux des trois premiers candidats figurant sur la liste dont le sigle ou logo et le numéro d'ordre sont sollicités. Cet acquiescement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise au Président du bureau principal de circonscription électorale pour l'élection de la Chambre des représentants, le dix-huitième jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures ou le dix-septième jour entre 14 et 16 heures.

La demande ayant été certifiée régulière, les listes pour l'élection du Conseil dans la circonscription électorale visée doivent recevoir le sigle ou logo et le numéro sollicités.

les listes complètes, à un tirage au sort complémentaire en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré pour l'élection du Sénat, tous collèges confondus, par le tirage au sort visé à l'article 128ter, § 2, alinéas 3 et 4, du Code électoral.

ANNEXE (Loi du 16 juillet 1993)

TEXTE DE BASE ADOPTE AU PROJET

Art. 38

Par dérogation à l'article 12 de la présente loi, les candidats à l'élection du Conseil peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leur candidature, demander l'attribution à leur liste du même sigle ou logo et du même numéro d'ordre que ceux conférés à des listes présentées pour l'élection de la Chambre des Représentants.

Le président de chaque bureau principal de circonscription électorale pour le Conseil informe, au plus tard le *vingt-septième* (1) jour avant le scrutin, avant 15 heures, le président du bureau principal de circonscription électorale pour l'élection de la Chambre des représentants des demandes ainsi formulées.

Ce président en avise à son tour, par télécopie ou par porteur, les déposants des listes des candidats pour l'élection de la Chambre des représentants dans sa circonscription électorale.

Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiescement d'au moins deux des trois premiers candidats figurant sur la liste dont le sigle ou logo et le numéro d'ordre sont sollicités. Cet acquiescement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise au Président du bureau principal de circonscription électorale pour l'élection de la Chambre des représentants, le *vingt-cinquième* (2) jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures ou le *vingt-quatrième* (3) jour entre 14 et 16 heures.

La demande ayant été certifiée régulière, les listes pour l'élection du Conseil dans la circonscription électorale visée doivent recevoir le sigle ou logo et le numéro sollicités.

(1) Modification: art. 31.

(2) Modification: art. 31.

(3) Modification: art. 31.

dige lijsten, over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat, voor de verkiezing van de Senaat, voor alle colleges samen toegekend is door de loting bedoeld in artikel 128*ter*, § 2, derde en vierde lid, van het Kieswetboek.

BIJLAGE (Wet van 16 juli 1993)

BASISTEKST

Art. 38

In afwijking van artikel 12 van deze wet, mogen de kandidaten voor de verkiezing van de Raad in hun verklaring van bewilliging vragen dat aan hun lijst hetzelfde letterwoord of logo en hetzelfde volgnummer worden toegekend als die welke toegekend zijn aan de lijsten voorgedragen voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

De voorzitter van elk hoofdbureau van de kieskring voor de Raad geeft uiterlijk op de twintigste dag voor de stemming, voor 15 uur, kennis van dergelijke aanvragen aan de betrokken voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Deze voorzitter brengt op zijn beurt per telefax of per bode de personen op de hoogte die in zijn kieskring kandidatenlijst voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend hebben.

Het verzoek kan alleen ingewilligd worden indien het de toestemming bekomt van ten minste twee van de eerste drie kandidaten die voorkomen op de lijst waarvan het letterwoord of logo en het volgnummer worden gevraagd. De toestemming wordt uitgedrukt in een door de bedoelde kandidaten ondertekende verklaring die aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers afgegeven wordt op de achttiende dag vóór de stemming tussen 13 en 15 uur of de zeventiende dag tussen 14 en 16 uur.

Nadat het verzoek regelmatig is verklaard, moeten de lijsten voor de verkiezing van de Raad in de bedoelde kieskring het gevraagde letterwoord of logo en nummer krijgen.

dige lijsten, over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat, voor de verkiezing van de Senaat, voor alle colleges samen toegekend is door de loting bedoeld in artikel 128*ter*, § 2, derde en vierde lid, van het Kieswetboek.

BIJLAGE (Wet van 16 juli 1993)

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Art. 38

In afwijking van artikel 12 van deze wet, mogen de kandidaten voor de verkiezing van de Raad in hun verklaring van bewilliging vragen dat aan hun lijst hetzelfde letterwoord of logo en hetzelfde volgnummer worden toegekend als die welke toegekend zijn aan de lijsten voorgedragen voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

De voorzitter van elk hoofdbureau van de kieskring voor de Raad geeft uiterlijk op de **zevenentwintigste**⁽¹⁾ dag voor de stemming, voor 15 uur, kennis van dergelijke aanvragen aan de betrokken voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Deze voorzitter brengt op zijn beurt per telefax of per bode de personen op de hoogte die in zijn kieskring kandidatenlijst voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend hebben.

Het verzoek kan alleen ingewilligd worden indien het de toestemming bekomt van ten minste twee van de eerste drie kandidaten die voorkomen op de lijst waarvan het letterwoord of logo en het volgnummer worden gevraagd. De toestemming wordt uitgedrukt in een door de bedoelde kandidaten ondertekende verklaring die aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers afgegeven wordt op de **vijfentwintigste**⁽²⁾ dag vóór de stemming tussen 13 en 15 uur of de **vierentwintigste**⁽³⁾ dag tussen 14 en 16 uur.

Nadat het verzoek regelmatig is verklaard, moeten de lijsten voor de verkiezing van de Raad in de bedoelde kieskring het gevraagde letterwoord of logo en nummer krijgen.

(1) Vervanging: art. 31.

(2) Vervanging: art. 31.

(3) Vervanging: art. 31.

Le président de chaque bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants notifie par télécopie ou par porteur au président du bureau principal de circonscription électorale correspondant pour l'élection du Conseil, au plus tard le dix-septième jour avant le scrutin, avant 18 heures, les demandes qui font l'objet d'un acquiescement régulier, les numéros d'ordre attribués aux listes qu'elles concernent ainsi que le numéro le plus élevé attribué dans la circonscription électorale pour l'élection de la Chambre des Représentants.

La numérotation des listes pour l'élection du Conseil n'a lieu qu'après la réception de cette notification et le tirage au sort pour les listes non encore pourvues d'un numéro d'ordre s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré dans la circonscription électorale pour l'élection de la Chambre des représentants.

Art. 41quinquies

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 12, la numérotation des listes de candidats pour l'élection du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand est reportée du vingt-quatrième au dix-septième jour avant celui des élections si-multanées et les opérations y relatives sont réglées conformément aux dispositions suivantes.

§ 2. Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste du même sigle ou logo protégé et du numéro d'ordre y correspondant, que ceux conféré lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le ministre de l'Intérieur, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, se voient attribuer ce sigle ou logo et ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la personne ou de son suppléant désignés à cet effet par la formation politique au nom de laquelle la liste pour l'élection du Parlement européen a été déposée, et les habilitant à utiliser le sigle ou logo protégé et le numéro d'ordre commun conférés pour cette élection.

Si le sigle ou logo protégé dont l'usage est accordé conformément à l'alinéa qui précède comporte l'élément complémentaire visé à l'article 21, § 2, alinéa 3, troisième phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la liste de candidats à l'élec-

Le président de chaque bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants notifie par télécopie ou par porteur au président du bureau principal de circonscription électorale correspondant pour l'élection du Conseil, au plus tard le **vingt-quatrième** ⁽⁴⁾ jour avant le scrutin, avant 18 heures, les demandes qui font l'objet d'un acquiescement régulier, les numéros d'ordre attribués aux listes qu'elles concernent ainsi que le numéro le plus élevé attribué dans la circonscription électorale pour l'élection de la Chambre des Représentants.

La numérotation des listes pour l'élection du Conseil n'a lieu qu'après la réception de cette notification et le tirage au sort pour les listes non encore pourvues d'un numéro d'ordre s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré dans la circonscription électorale pour l'élection de la Chambre des représentants.

Art. 41quinquies

(5)

⁽⁶⁾ Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste du même sigle ou logo protégé et du numéro d'ordre y correspondant, que ceux conféré lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le ministre de l'Intérieur, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, se voient attribuer ce sigle ou logo et ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la personne ou de son suppléant désignés à cet effet par la formation politique au nom de laquelle la liste pour l'élection du Parlement européen a été déposée, et les habilitant à utiliser le sigle ou logo protégé et le numéro d'ordre commun conférés pour cette élection.

Si le sigle ou logo protégé dont l'usage est accordé conformément à l'alinéa qui précède comporte l'élément complémentaire visé à l'article 21, § 2, alinéa 3, troisième phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la liste de candidats à l'élec-

(4) Modification: art. 31.

(5) Abrogation art. 32.

(6) Suppression: art. 32.

De voorzitter van elk hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers geeft per telefax of per bode uiterlijk op de zeventiende dag voor de stemming, voor 18 uur, aan de voorzitter van het betrokken hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Raad, kennis van de regelmatig ingewilligde verzoeken, van de aan de bedoelde lijsten toe te kennen volgnummers, alsook het hoogste nummer dat toegekend is in de kieskring voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De nummering van de lijsten voor de verkiezing van de Raad geschiedt eerst na de ontvangst van die kennisgeving en de loting voor de nog niet van volgnummers voorziene lijsten heeft plaats onder de nummers die onmiddellijk hoger zijn dan het hoogste nummer dat in de kieskring toegekend is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 41quinquies

§ 1. In afwijking van artikel 12, wordt de nummering van de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad uitgesteld van de vierentwintigste dag tot de zeventiende dag vóór de dag van de gelijktijdige verkiezingen, en worden de desbetreffende verrichtingen geregeld overeenkomstig de volgende bepalingen.

§ 2. De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst hetzelfde beschermde letterwoord of logo en hetzelfde daarmee overeenstemmende volgnummer worden toegekend als die welke tijdens de loting die de minister van Binnenlandse Zaken op de vijftenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, toegewezen zijn aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, krijgen dat letterwoord of logo en dat nummer voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of diens plaatsvervanger die daartoe zijn aangewezen door de politieke formatie namens welke de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement is ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende beschermde letterwoord of logo en gemeenschappelijke volgnummer te gebruiken.

Als het beschermde letterwoord of logo waarvan het gebruik toegekend wordt overeenkomstig het voorgaande lid, het bijkomende element bevat dat bedoeld wordt in artikel 21, § 2, derde lid, derde zin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het

De voorzitter van elk hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers geeft per telefax of per bode uiterlijk op de vierentwintigste (4) dag voor de stemming, voor 18 uur, aan de voorzitter van het betrokken hoofdbureau van de kieskring voor de verkiezing van de Raad, kennis van de regelmatig ingewilligde verzoeken, van de aan de bedoelde lijsten toe te kennen volgnummers, alsook het hoogste nummer dat toegekend is in de kieskring voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De nummering van de lijsten voor de verkiezing van de Raad geschiedt eerst na de ontvangst van die kennisgeving en de loting voor de nog niet van volgnummers voorziene lijsten heeft plaats onder de nummers die onmiddellijk hoger zijn dan het hoogste nummer dat in de kieskring toegekend is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Art. 41quinquies

(5)

(6) De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst hetzelfde beschermde letterwoord of logo en hetzelfde daarmee overeenstemmende volgnummer worden toegekend als die welke tijdens de loting die de minister van Binnenlandse Zaken op de vijftenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, toegewezen zijn aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, krijgen dat letterwoord of logo en dat nummer voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of diens plaatsvervanger die daartoe zijn aangewezen door de politieke formatie namens welke de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement is ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende beschermde letterwoord of logo en gemeenschappelijke volgnummer te gebruiken.

Als het beschermde letterwoord of logo waarvan het gebruik toegekend wordt overeenkomstig het voorgaande lid, het bijkomende element bevat dat bedoeld wordt in artikel 21, § 2, derde lid, derde zin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het

(4) Vervanging: art. 31.

(5) Opheffing: art. 31.

(6) Afschaffing: art. 32.

tion du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand habilitée à utiliser le sigle peut en faire usage sans l'adjonction dudit élément.

Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidature, ont demandé l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré, lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le président du bureau principal du collège électoral français, néerlandais ou germanophone, selon le cas, le cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, se voient attribuer ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la ou des personnes ayant déposé la liste pour l'élection du Parlement européen, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre conféré pour cette élection.

Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste d'un numéro d'ordre commun conféré lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le ministre de l'Intérieur, le vingt-septième jour avant celui des élections simultanées, conformément à l'article 115ter, § 3, alinéas 6 et 7, du Code électoral, se voient attribuer ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de l'auteur ou de son suppléant de la demande d'affiliation dont ils se réclament, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre commun conféré à cette affiliation.

Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, ont demandé l'attribution à leur liste, conformément à l'article 115ter, § 3, alinéa 11, du Code électoral, du même numéro d'ordre que celui conféré à une liste déposée pour l'élection du Sénat, se voient attribuer ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la ou des personnes ayant déposé la liste pour le Sénat, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre conféré à cette dernière liste.

Le président du bureau principal de circonscription pour l'élection du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

tion du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand habilitée à utiliser le sigle peut en faire usage sans l'adjonction dudit élément.

Les candidats qui, dans l'acte d'acceptation de leurs candidature, ont demandé l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré, lors du tirage au sort auquel il a été procédé par le président du bureau principal du collège électoral français, néerlandais ou germanophone, selon le cas, le cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, se voient attribuer ce numéro, pour autant qu'ils produisent une attestation émanant de la ou des personnes ayant déposé la liste pour l'élection du Parlement européen, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre conféré pour cette élection.

(7)

(8)

Le président du bureau principal de circonscription pour l'élection du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

(7) Abrogation: art. 32.

(8) Abrogation: art. 32.

Europees Parlement, kan de kandidatenlijst voor de verkiezing van de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad die gemachtigd is het letterwoord te gebruiken, daarvan gebruik maken zonder toevoeging van dat element.

De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als datgene dat tijdens de loting die de voorzitter van het hoofdbureau van het Nederlandse, Franse of Duitstalige kiescollege, naar gelang van het geval, op de tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, is toegewezen aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, krijgen dit nummer voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of de personen die de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement hebben ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende volgnummer te gebruiken.

De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst een gemeenschappelijk volgnummer wordt toegekend dat is toegewezen tijdens de loting die, overeenkomstig artikel 115ter, § 3, zesde en zevende lid, van het Kieswetboek op de zevenentwintigste dag vóór de dag van de gelijktijdige verkiezingen is gehouden door de minister van Binnenlandse Zaken, krijgen dat nummer indien zij een attest van lijstenvereniging overleggen dat is afgegeven door de indiener van de aanvraag tot lijstenvereniging of diens plaatsvervanger en waarbij hen toestemming wordt verleend om het gemeenschappelijk volgnummer te gebruiken dat aan die lijstenvereniging is toegekend.

De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst, overeenkomstig artikel 115ter, § 3, elfde lid, van het Kieswetboek, hetzelfde volgnummer wordt toegekend als het nummer dat is toegewezen aan een lijst die is ingediend voor de verkiezing van de Senaat, krijgen dat nummer indien zij een attest van lijstenvereniging overleggen dat is afgegeven door de persoon of de personen die de lijst voor de Senaat ingediend hebben, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het volgnummer te gebruiken dat aan die laatste lijst is toegekend.

De voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waarbij men begint met de volledige lijsten.

Europees Parlement, kan de kandidatenlijst voor de verkiezing van de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad die gemachtigd is het letterwoord te gebruiken, daarvan gebruik maken zonder toevoeging van dat element.

De kandidaten die in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling hebben gevraagd dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als datgene dat tijdens de loting die de voorzitter van het hoofdbureau van het Nederlandse, Franse of Duitstalige kiescollege, naar gelang van het geval, op de tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement heeft gehouden, is toegewezen aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, krijgen dit nummer voor zover zij een attest overleggen dat uitgaat van de persoon of de personen die de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement hebben ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende volgnummer te gebruiken.

(7)

(8)

De voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waarbij men begint met de volledige lijsten.

(7) Opheffing: art.32.

(8) Opheffing: art.32.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré pour l'élection du Sénat, tous collèges confondus, par le tirage au sort visé à l'article 128ter, § 2, alinéas 3 et 4, du Code électoral.

ANNEXE (Loi du 11 avril 1994)

TEXTE DE BASE

Art. 7

§ 3. Dans tous les cas, l'écran de visualisation affiche le numéro d'ordre et le sigle ou logo de toutes les listes de candidats, sous réserve de l'application du § 2, alinéa 4.

L'électeur indique, au moyen du crayon optique, la liste de son choix. Il peut également indiquer par un vote blanc qu'il ne désire apporter son vote à aucune des listes présentées.

Après que l'électeur a choisi une liste, l'écran de visualisation affiche, pour cette liste, les nom et prénom des candidats.

L'électeur exprime son vote en plaçant le crayon optique:

1° dans la case placée en tête de liste, s'il adhère à l'ordre de présentation des candidats;

2° dans les cases placées en regard d'un ou de plusieurs candidats de la même liste.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré pour l'élection du Sénat, tous collèges confondus, par le tirage au sort visé à l'article 128ter, § 2, alinéas 3 et 4, du Code électoral.

ANNEXE (Loi du 11 avril 1994)

TEXTE DE BASE ADOPTE AU PROJET

Art. 7

§ 3. Dans tous les cas, l'écran de visualisation affiche le numéro d'ordre et le sigle ou logo de toutes les listes de candidats, sous réserve de l'application du § 2, alinéa 4.

L'électeur indique, au moyen du crayon optique, la liste de son choix. Il peut également indiquer par un vote blanc qu'il ne désire apporter son vote à aucune des listes présentées.

Après que l'électeur a choisi une liste, l'écran de visualisation affiche, pour cette liste, les nom et prénom **des candidats précédés d'un numéro d'ordre** ⁽¹⁾.

L'électeur exprime son vote en plaçant le crayon optique:

1° dans la case placée en tête de liste, s'il adhère à l'ordre de présentation des candidats;

2° dans les cases placées en regard d'un ou de plusieurs candidats de la même liste.

(1) Ajout: art. 33.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat, voor de verkiezing van de Senaat, voor alle colleges samen, toegekend is bij de loting bedoeld in artikel 128^{ter}, § 2, derde en vierde lid, van het Kieswetboek.

BIJLAGE (Wet van 11 april 1994)

BASISTEKST

Art. 7

§ 3. In alle gevallen verschijnen het volgnummer en het letterwoord of logo van alle kandidatenlijsten op het scherm, onder voorbehoud van de toepassing van § 2, vierde lid.

De kiezer duidt met de leespen de lijst van zijn keuze aan. Door een blanco stem kan hij ook aangeven dat hij voor geen van de voorgedragen lijsten zijn stem wil uitbrengen.

Nadat de kiezer een lijst heeft gekozen, verschijnen voor die lijst de naam en voornaam van de kandidaten op het beeldscherm.

De kiezer brengt zijn stem uit door de leespen te plaatsen:

1° in het stemvak bovenaan de lijst, indien hij zich kan verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaten;

2° in de stemvakken naast de naam van één of meer kandidaten van dezelfde lijst.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat, voor de verkiezing van de Senaat, voor alle colleges samen, toegekend is bij de loting bedoeld in artikel 128^{ter}, § 2, derde en vierde lid, van het Kieswetboek.

BIJLAGE (Wet van 11 april 1994)

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Art. 7

§ 3. In alle gevallen verschijnen het volgnummer en het letterwoord of logo van alle kandidatenlijsten op het scherm, onder voorbehoud van de toepassing van § 2, vierde lid.

De kiezer duidt met de leespen de lijst van zijn keuze aan. Door een blanco stem kan hij ook aangeven dat hij voor geen van de voorgedragen lijsten zijn stem wil uitbrengen.

Nadat de kiezer een lijst heeft gekozen, verschijnen voor die lijst de naam en voornaam van de kandidaten **voorafgegaan door een volgnummer⁽¹⁾ op het beeldscherm.**

De kiezer brengt zijn stem uit door de leespen te plaatsen:

1° in het stemvak bovenaan de lijst, indien hij zich kan verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaten;

2° in de stemvakken naast de naam van één of meer kandidaten van dezelfde lijst.

(1) Invoeging: art. 33.

ANNEXE (Loi du 18 décembre 1998)

TEXTE DE BASE

Art. 47.

§ 1^{er}. Lorsque la date fixée par application de l'article 115bis, § 2, du Code électoral pour le dépôt des actes d'affiliation de listes tendant à l'obtention d'un numéro d'ordre commun pour l'élection de la Chambre des représentants est antérieure à celle qui correspond au soixante-cinquième jour précédant celui fixe pour l'élection du Parlement européen, la numérotation des listes de candidats pour la Chambre des représentants et le Sénat ainsi que pour le Parlement européen, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, est réglée conformément aux dispositions suivantes.

§ 2. Les listes de candidats pour le Sénat et la Chambre des représentants sont numérotées conformément aux dispositions des articles 115bis et 128 du Code électoral.

§ 3. Les candidats à l'élection pour le Parlement européen, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste du même sigle ou logo protégé et du même numéro d'ordre y correspondant, ou seulement du même numéro d'ordre, que ceux conférés à une affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants ou à une liste déposée pour l'élection du Sénat, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par l'auteur ou son suppléant de la demande d'affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants ou par la ou les personnes ayant déposé la liste pour l'élection du Sénat, et les habilitant à utiliser le sigle ou logo protégé et le numéro d'ordre correspondant, ou le seul numéro d'ordre, conférés à cette demande d'affiliation ou à cette liste.

§ 4. Par dérogation aux articles 20 et 24, § 2, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la formation du bulletin de vote pour cette élection est réglée conformément aux dispositions suivantes.

ANNEXE (Loi du 18 décembre 1998)

TEXTE DE BASE ADOPTE AU PROJET

Art. 47.

§ 1^{er}. Lorsque la date fixée **par application de l'article 115bis, § 1^{er}, pour le dépôt des actes demandant la protection du sigle ou logo** ⁽¹⁾ est antérieure à celle qui correspond au soixante-cinquième jour précédant celui fixe pour l'élection du Parlement européen, la numérotation des listes de candidats pour la Chambre des représentants et le Sénat ainsi que pour le Parlement européen, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, est réglée conformément aux dispositions suivantes.

§ 2. Les listes de candidats pour le Sénat et la Chambre des représentants sont numérotées conformément aux dispositions des articles 115bis et 128 du Code électoral.

§ 3. Les candidats à l'élection pour le Parlement européen, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste du même sigle ou logo protégé et du même numéro d'ordre y correspondant, ou seulement du même numéro d'ordre, **que ceux conférés à une liste portant un sigle ou un logo protégé** ⁽²⁾ ou à une liste déposée pour l'élection du Sénat, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée **par la personne désignée par la liste portant un sigle ou un logo protégé ou son suppléant** ⁽³⁾ ou par la ou les personnes ayant déposé la liste pour l'élection du Sénat, et les habilitant à utiliser le sigle ou logo protégé et le numéro d'ordre correspondant, ou le seul numéro d'ordre, conférés à cette **liste portant un sigle ou un logo protégé** ⁽⁴⁾ ou à cette liste.

§ 4. Par dérogation aux articles 20 et 24, § 2, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la formation du bulletin de vote pour cette élection est réglée conformément aux dispositions suivantes.

(1) Modification: art. 34.

(2), (3) et (4): Modifications: art. 34.

BIJLAGE (Wet van 18 december 1998)

BASISTEKST

Art. 47

§ 1. Wanneer de datum bepaald krachtens artikel 115bis, § 2, van het Kieswetboek voor het indienen van de akten van lijstenvereniging voor het bekomen van een gemeenschappelijk volgnummer voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, vroeger valt dan de datum die overeenstemt met de vijftiengste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van het Europees Parlement, wordt de nummering van de kandidatenlijsten voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat evenals voor het Europees Parlement, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, geregeld overeenkomstig de volgende bepalingen.

§ 2. De kandidatenlijsten voor de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers worden genummerd overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 115bis en 128 van het Kieswetboek.

§ 3. De kandidaten voor de verkiezing van het Europees Parlement, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap kunnen in de verklaring van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde beschermde letterwoord of logo en hetzelfde daarmee overeenstemmende volgnummer, of enkel hetzelfde volgnummer, worden toegewezen als die welke toegewezen zijn aan een lijstenvereniging die ingediend is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers of aan een lijst die ingediend is voor de verkiezing van de Senaat, voor zover zij een attest overleggen dat afgegeven is door de indiener van de aanvraag tot lijstenvereniging voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, of diens plaatsvervanger, of door de persoon of de personen die de lijst voor de verkiezing van de Senaat ingediend hebben, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het beschermde letterwoord of logo en het daarmee overeenstemmende volgnummer, of enkel het volgnummer, te gebruiken die aan die aanvraag tot lijstenvereniging of aan die lijst toegekend zijn.

§ 4. In afwijking van de artikelen 20 en 24, § 2, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, wordt de opstelling van het stembiljet voor deze verkiezing geregeld overeenkomstig de volgende bepalingen.

BIJLAGE (Wet van 18 december 1998)

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Art. 47

§ 1. Wanneer de datum bepaald **met toepassing van artikel 115bis, § 1, voor het indienen van de akten tot aanvraag van de bescherming van het letterwoord of het logo** ⁽¹⁾, vroeger valt dan de datum die overeenstemt met de vijftiengste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van het Europees Parlement, wordt de nummering van de kandidatenlijsten voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat evenals voor het Europees Parlement, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, geregeld overeenkomstig de volgende bepalingen.

§ 2. De kandidatenlijsten voor de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers worden genummerd overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 115bis en 128 van het Kieswetboek.

§ 3. De kandidaten voor de verkiezing van het Europees Parlement, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap kunnen in de verklaring van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde beschermde letterwoord of logo en hetzelfde daarmee overeenstemmende volgnummer, of enkel hetzelfde volgnummer, worden toegewezen **als die welke zijn toegewezen aan een lijst die een beschermd letterwoord of logo heeft** ⁽²⁾ of aan een lijst die ingediend is voor de verkiezing van de Senaat, voor zover zij een attest overleggen dat afgegeven is door **de persoon die werd aangewezen door de lijst die een beschermd letterwoord of logo heeft of diens plaatsvervanger** ⁽³⁾ of door de persoon of de personen die de lijst voor de verkiezing van de Senaat ingediend hebben, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het beschermde letterwoord of logo en het daarmee overeenstemmende volgnummer, of enkel het volgnummer, te gebruiken die aan die **lijst die een beschermd letterwoord of logo heeft** ⁽⁴⁾ of aan die lijst toegekend zijn.

§ 4. In afwijking van de artikelen 20 en 24, § 2, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, wordt de opstelling van het stembiljet voor deze verkiezing geregeld overeenkomstig de volgende bepalingen.

(1) Vervanging: art. 34.

(2), (3) en (4) Wijzigingen: art. 34

Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote le cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement européen, le bureau principal de Collège pour cette élection tient compte de l'ordre des numéros attribués à la fois par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le vingtième jour avant celui des élections législatives fédérales, en exécution de l'article 115*bis*, § 2, du Code électoral, et par le tirage au sort complémentaire auquel les présidents des bureaux principaux de Collège pour le Sénat ont procédé, le dix-septième jour avant celui des élections législatives, conformément aux articles 124 et 128 du Code électoral.

Le bureau confère l'un de ces (sigles ou logos) et l'un de ces numéros ou l'un de ces numéros uniquement, aux présentations de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 3.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment, en commençant par les listes complètes.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue, au sein du bureau principal du Collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du Collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux qui ont été attribués, par les présidents des bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais pour l'élection du Sénat, le dix-septième jour avant celui des élections législatives.

Le ministre de l'Intérieur communique à cette fin, en temps opportun, aux présidents des bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais pour l'élection du Parlement européen, un tableau reprenant les numéros attribués par les tirages au sort visés à l'alinéa 2, en indiquant les (sigles ou logos) auxquels ils correspondent.

Les présidents du bureau principal du Collège électoral français et du bureau principal du Collège électoral néerlandais communiquent sans délai, par télécopie ou par porteur, le résultat du tirage au sort auquel ils ont procédé, conformément aux dispositions qui précèdent, au président du bureau principal du Collège électoral germanophone. Celui-ci procède, en vue de numéroter les listes de candidats qui ont été déposées devant ce Collège mais qui ne se sont pas vu attribuer un numéro d'ordre confère à une affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants ou à une liste déposée pour l'élection du Sénat, à un tirage au

Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote le cinquante-deuxième jour avant l'élection du Parlement européen, le bureau principal de Collège pour cette élection tient compte de l'ordre des numéros attribués à la fois par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le **trentième**⁽⁵⁾ jour avant celui des élections législatives fédérales, en exécution de l'article 115*bis*, § 2, du Code électoral, et par le tirage au sort complémentaire auquel les présidents des bureaux principaux de Collège pour le Sénat ont procédé, le **vingt-quatrième**⁽⁶⁾ jour avant celui des élections législatives, conformément aux articles 124 et 128 du Code électoral.

Le bureau confère l'un de ces (sigles ou logos) et l'un de ces numéros ou l'un de ces numéros uniquement, aux présentations de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 3.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment, en commençant par les listes complètes.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue, au sein du bureau principal du Collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du Collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux qui ont été attribués, par les présidents des bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais pour l'élection du Sénat, le **vingt-quatrième**⁽⁷⁾ jour avant celui des élections législatives.

Le ministre de l'Intérieur communique à cette fin, en temps opportun, aux présidents des bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais pour l'élection du Parlement européen, un tableau reprenant les numéros attribués par les tirages au sort visés à l'alinéa 2, en indiquant les (sigles ou logos) auxquels ils correspondent.

Les présidents du bureau principal du Collège électoral français et du bureau principal du Collège électoral néerlandais communiquent sans délai, par télécopie ou par porteur, le résultat du tirage au sort auquel ils ont procédé, conformément aux dispositions qui précèdent, au président du bureau principal du Collège électoral germanophone. Celui-ci procède, en vue de numéroter les listes de candidats qui ont été déposées devant ce Collège mais qui ne se sont pas vu attribuer un numéro d'ordre confère **à une liste portant un sigle ou un logo protégé**⁽⁸⁾ ou à une liste déposée pour l'élection du Sénat, à un tirage au sort complémentaire entre les

(5), (6) et (7) Modifications: art. 34.

(8) Modification: art. 34.

Wanneer het collegehoofdbureau voor deze verkiezing overgaat tot het opstellen van het stembiljet op de tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door zowel de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de twintigste dag vóór de dag van de federale parlementsverkiezingen, krachtens artikel 115bis, § 2, van het Kieswetboek, als de bijkomende loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de Senaat overgegaan zijn op de zeventiende dag vóór de dag van de parlementsverkiezingen, overeenkomstig de artikelen 124 en 128 van het Kieswetboek.

Het bureau kent één van deze letterwoorden of logo's en één van deze nummers, of enkel één van deze nummers, toe aan de kandidatenvoordrachten die vergezeld zijn van het in § 3 bedoelde attest.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waarbij men begint met de volledige lijsten

De in het vorige lid bedoelde loting geschiedt in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers, en in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die door de voorzitters van de hoofdbureaus van de Franse en Nederlandse kiescolleges voor de verkiezing van de Senaat toegekend zijn op de zeventiende dag vóór de dag van de parlementsverkiezingen.

De minister van Binnenlandse Zaken deelt hiervoor, te gelegener tijd, aan de voorzitters van de hoofdbureaus van de Franse en Nederlandse kiescolleges voor de verkiezing van het Europees Parlement, een tabel mee met de nummers die door de in het tweede lid bedoelde lotingen toegekend zijn, met aanduiding van de (letterwoorden of logo's) waarmee zij overeenstemmen.

De voorzitters van het hoofdbureau van het Franse kiescollege en van het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege geven onverwijld, per fax of per drager, kennis van het resultaat van de loting waartoe zij overgegaan zijn, overeenkomstig de bepalingen die voorafgaan, aan de voorzitter van het hoofdbureau van het Duitstalige kiescollege. Die gaat, om de kandidatenlijsten te nummeren die voor dit college ingediend zijn maar die geen volgnummer gekregen hebben dat toegekend is aan een lijstenvereniging die ingediend is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers of aan een lijst die ingediend is voor de verkiezing

Wanneer het collegehoofdbureau voor deze verkiezing overgaat tot het opstellen van het stembiljet op de tweeënvijftigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door zowel de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de **dertigste** ⁽⁵⁾ dag vóór de dag van de federale parlementsverkiezingen, krachtens artikel 115bis, § 2, van het Kieswetboek, als de bijkomende loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de Senaat overgegaan zijn op de **vierentwintigste** ⁽⁶⁾ dag vóór de dag van de parlementsverkiezingen, overeenkomstig de artikelen 124 en 128 van het Kieswetboek.

Het bureau kent één van deze letterwoorden of logo's en één van deze nummers, of enkel één van deze nummers, toe aan de kandidatenvoordrachten die vergezeld zijn van het in § 3 bedoelde attest.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waarbij men begint met de volledige lijsten

De in het vorige lid bedoelde loting geschiedt in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers, en in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die door de voorzitters van de hoofdbureaus van de Franse en Nederlandse kiescolleges voor de verkiezing van de Senaat toegekend zijn op de **vierentwintigste** ⁽⁷⁾ dag vóór de dag van de parlementsverkiezingen.

De minister van Binnenlandse Zaken deelt hiervoor, te gelegener tijd, aan de voorzitters van de hoofdbureaus van de Franse en Nederlandse kiescolleges voor de verkiezing van het Europees Parlement, een tabel mee met de nummers die door de in het tweede lid bedoelde lotingen toegekend zijn, met aanduiding van de (letterwoorden of logo's) waarmee zij overeenstemmen.

De voorzitters van het hoofdbureau van het Franse kiescollege en van het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege geven onverwijld, per fax of per drager, kennis van het resultaat van de loting waartoe zij overgegaan zijn, overeenkomstig de bepalingen die voorafgaan, aan de voorzitter van het hoofdbureau van het Duitstalige kiescollege. Die gaat, om de kandidatenlijsten te nummeren die voor dit college ingediend zijn maar die geen volgnummer gekregen hebben dat toegekend is **aan een lijst die een beschermd letterwoord of logo heeft** ⁽⁸⁾ of aan een lijst die ingediend is voor de verkiezing van de Senaat, over tot een bijkomende lo-

(5) en (6) Vervanging: art. 34.

(7) Vervanging: art. 34.

(8) Vervanging: art. 34.

sort complémentaire entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués, en application des alinéas 4 et 5 du présent paragraphe, par les présidents des bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais.

(...)

§ 5. Par dérogation aux articles 12, 17, 31, 38 et 45 de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, aux articles 10, 14, 25, 31 et 38 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et aux articles 21, 26, 53, 59 et 65 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, la numérotation des listes pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, est réglée comme suit.

Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote le vingt-quatrième jour avant l'élection, le bureau principal de circonscription pour l'élection du Conseil tient compte de l'ordre des numéros attribués à la fois par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le vingtième jour avant celui des élections législatives fédérales, en exécution de l'article 115*bis*, § 2, du Code électoral, et par le tirage au sort complémentaire auquel les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat ont procédé le dix-septième jour avant les élections législatives fédérales, conformément aux articles 124 et 128 du Code électoral.

(...)

Art. 48

§ 1^{er}. Lorsque chronologiquement, les opérations électorales déterminées dans l'énumération qui suit se succèdent dans l'ordre qui y est indiqué, les présentations de candidats pour la Chambre des représentants et le Sénat ainsi que pour le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, sont numérotées conformément aux dispositions contenues dans les §§ 2 à 8 du présent article:

– tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur procède le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats ayant déposé un acte sollicitant la protection de leur (sigle ou logo) pour cette élection;

numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués, en application des alinéas 4 et 5 du présent paragraphe, par les présidents des bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais.

(...)

§ 5. Par dérogation aux articles 12, 17, 31, 38 et 45 de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, aux articles 10, 14, 25, 31 et 38 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et aux articles 21, 26, 53, 59 et 65 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, la numérotation des listes pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, est réglée comme suit.

Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote le vingt-quatrième jour avant l'élection, le bureau principal de circonscription pour l'élection du Conseil tient compte de l'ordre des numéros attribués à la fois par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le **trentième**⁽⁹⁾ jour avant celui des élections législatives fédérales, en exécution de l'article 115*bis*, § 2, du Code électoral, et par le tirage au sort complémentaire auquel les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat ont procédé le **vingt-quatrième**⁽¹⁰⁾ jour avant les élections législatives fédérales, conformément aux articles 124 et 128 du Code électoral.

(...)

Art. 48

§ 1^{er}. Lorsque chronologiquement, les opérations électorales déterminées dans l'énumération qui suit se succèdent dans l'ordre qui y est indiqué, les présentations de candidats pour la Chambre des représentants et le Sénat ainsi que pour le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, sont numérotées conformément aux dispositions contenues dans les §§ 2 à 8 du présent article:

– tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur procède le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats ayant déposé un acte sollicitant la protection de leur (sigle ou logo) pour cette élection;

(9) Modification: art. 34.

(10) Modification: art. 34.

van de Senaat, over tot een bijkomende loting tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die toegekend zijn, met toepassing van het vierde en vijfde lid van deze paragraaf, door de voorzitters van de hoofdbureaus van de Franse en Nederlandse kiescolleges.

(...)

§ 5. In afwijking van de artikelen 12, 17, 31, 38 en 45 van de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, van de artikelen 10, 14, 25, 31 en 38 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen en van de artikelen 21, 26, 53, 59 en 65 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, wordt de nummering van de lijsten voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap als volgt geregeld

Wanneer het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Raad overgaat tot het opstellen van het stembiljet op de vierentwintigste dag vóór de verkiezing, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door zowel de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de twintigste dag vóór de dag van de federale parlementsverkiezingen, krachtens artikel 115*bis*, § 2, van het Kieswetboek, als de bijkomende loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat overgegaan zijn op de zeventiende dag vóór de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig de artikelen 124 en 128 van het Kieswetboek.

(...)

Art. 48

§ 1. Wanneer de kiesverrichtingen die bepaald zijn in de volgende opsomming, elkaar chronologisch opvolgen in de daarin aangeduide volgorde, worden de kandidatenvoordrachten voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat en voor de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap genummerd overeenkomstig de bepalingen van §§ 2 tot 8 van dit artikel:

– loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgaat op de vijftenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die een akte tot bescherming van hun letterwoord of logo voor deze verkiezing ingediend hebben;

ting tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die toegekend zijn, met toepassing van het vierde en vijfde lid van deze paragraaf, door de voorzitters van de hoofdbureaus van de Franse en Nederlandse kiescolleges.

(...)

§ 5. In afwijking van de artikelen 12, 17, 31, 38 en 45 van de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, van de artikelen 10, 14, 25, 31 en 38 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen en van de artikelen 21, 26, 53, 59 en 65 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, wordt de nummering van de lijsten voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap als volgt geregeld

Wanneer het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Raad overgaat tot het opstellen van het stembiljet op de vierentwintigste dag vóór de verkiezing, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door zowel de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de **dertigste** ⁽⁹⁾ dag vóór de dag van de federale parlementsverkiezingen, krachtens artikel 115*bis*, § 2, van het Kieswetboek, als de bijkomende loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat overgegaan zijn op de **vierentwintigste** ⁽¹⁰⁾ dag vóór de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig de artikelen 124 en 128 van het Kieswetboek.

(...)

Art. 48

§ 1. Wanneer de kiesverrichtingen die bepaald zijn in de volgende opsomming, elkaar chronologisch opvolgen in de daarin aangeduide volgorde, worden de kandidatenvoordrachten voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat en voor de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap genummerd overeenkomstig de bepalingen van §§ 2 tot 8 van dit artikel:

– loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgaat op de vijftenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die een akte tot bescherming van hun letterwoord of logo voor deze verkiezing ingediend hebben;

(9) Vervanging: art. 34.

(10) Vervanging: art. 34

– tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur procède en vertu des dispositions du § 3, le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, en vue d'attribuer un numéro d'ordre commun aux listes de candidats qui ne sollicitent pas l'usage d'un numéro d'ordre conféré au niveau national pour l'élection du Parlement européen et ont demandé l'attribution d'un numéro d'ordre commun conféré à une affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants, du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand;

– tirage au sort auquel les bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat et les bureaux principaux de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants procèdent, le dix-septième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats n'en étant pas encore pourvues à ce moment;

– tirage au sort auquel les bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen procèdent, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour cette élection, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats n'en étant pas encore pourvues à ce moment;

– tirage au sort auquel les bureaux principaux de circonscription pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, procèdent, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour l'élection de ces assemblées, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats n'en étant pas encore pourvues à ce moment.

§ 2. Les listes de candidats pour le Parlement européen qui ont déposé un acte sollicitant la protection de leur (sigle ou logo) pour l'élection de cette assemblée se voient conférer un numéro d'ordre parmi ceux tirés au sort par le ministre de l'Intérieur le soixante-cinquième jour avant ladite élection, conformément à l'article 20 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

Les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants, le Sénat, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste du même (sigle ou logo) protégé et du même numéro d'ordre y correspondant, que ceux conférés lors du tirage au sort

(11)

– tirage au sort auquel les bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat et les bureaux principaux de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants procèdent, le **vingt-quatrième**⁽¹²⁾ jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats n'en étant pas encore pourvues à ce moment;

– tirage au sort auquel les bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen procèdent, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour cette élection, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats n'en étant pas encore pourvues à ce moment;

– tirage au sort auquel les bureaux principaux de circonscription pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, procèdent, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour l'élection de ces assemblées, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats n'en étant pas encore pourvues à ce moment.

§ 2. Les listes de candidats pour le Parlement européen qui ont déposé un acte sollicitant la protection de leur (sigle ou logo) pour l'élection de cette assemblée se voient conférer un numéro d'ordre parmi ceux tirés au sort par le ministre de l'Intérieur le soixante-cinquième jour avant ladite élection, conformément à l'article 20 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

Les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants, le Sénat, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste du même (sigle ou logo) protégé et du même numéro d'ordre y correspondant, que ceux conférés lors du tirage au sort

(11) Suppression: art. 35.

(12) Modification: art. 35.

– loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgaat krachtens de bepalingen van § 3, op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, om een gemeenschappelijk volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die geen volgnummer vragen dat op nationaal vlak toegekend is voor de verkiezing van het Europees Parlement, en die de toekenning gevraagd hebben van een gemeenschappelijk volgnummer dat toegekend is aan een lijstenvereniging die ingediend is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad;

– loting waartoe de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat en de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers overgaan op de zeventiende dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben;

– loting waartoe de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement overgaan op de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor deze verkiezing, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben;

– loting waartoe de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap overgaan op de vierentwintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van deze vergaderingen, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

§ 2. De kandidatenlijsten voor het Europees Parlement die een akte ingediend hebben tot bescherming van hun (letterwoord of logo) voor de verkiezing van deze vergadering krijgen een volgnummer toegekend van de nummers die geloot zijn door de minister van Binnenlandse Zaken op de vijfenzestigste dag vóór deze verkiezing, overeenkomstig artikel 20 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement.

De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap kunnen, in de verklaring van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde beschermde (letterwoord of logo) en hetzelfde daarmee overeenstemmende volgnummer worden toegewezen

(11)

– loting waartoe de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat en de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers overgaan op de **vierentwintigste** ⁽¹²⁾ dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben;

– loting waartoe de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement overgaan op de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor deze verkiezing, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben;

– loting waartoe de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap overgaan op de vierentwintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van deze vergaderingen, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

§ 2. De kandidatenlijsten voor het Europees Parlement die een akte ingediend hebben tot bescherming van hun (letterwoord of logo) voor de verkiezing van deze vergadering krijgen een volgnummer toegekend van de nummers die geloot zijn door de minister van Binnenlandse Zaken op de vijfenzestigste dag vóór deze verkiezing, overeenkomstig artikel 20 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement.

De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap kunnen, in de verklaring van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde beschermde (letterwoord of logo) en hetzelfde daarmee overeenstemmende volgnummer worden toegewezen

(11) Weglating: art. 35.

(12) Vervanging: art. 35.

auquel il a été procédé au niveau national par le ministre de l'Intérieur, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par la personne ou son suppléant désignés à cet effet par la formation politique au nom de laquelle la liste pour l'élection du Parlement européen a été déposée, et les habilitant à utiliser le (sigle ou logo) protégé et le numéro d'ordre correspondant conférés pour cette élection.

Si le (sigle ou logo) protégé dont l'usage est sollicité conformément à l'alinéa qui précède comporte l'élément complémentaire visé à l'article 21, § 2, alinéa 3, troisième phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la liste habilitée à utiliser le (sigle ou logo) peut en faire usage sans l'adjonction dudit élément.

§ 3. Tout citoyen âgé de dix-huit ans accomplis peut déposer une demande d'affiliation de listes tendant à l'obtention d'un numéro d'ordre commun au bénéfice de listes de candidats se présentant à l'élection des chambres législatives, du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ou du Conseil de la Communauté germanophone, et qui ne demandent pas l'attribution d'un numéro d'ordre conféré au niveau national pour l'élection du Parlement européen.

Pour être agréée, la demande d'affiliation doit s'étendre à des listes présentées pour l'élection de la Chambre des représentants, du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand dans cinq provinces au moins du Royaume et être appuyée par cinq membres sortants de la Chambre des représentants ou cinq membres du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand.

La demande est adressée au ministre de l'Intérieur par lettre recommandée à la poste au plus tard le vingt-troisième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales. Elle comporte la mention des nom, prénom et date de naissance des deux premiers candidats de chaque liste affiliée ainsi que l'indication de l'élection et de la circonscription électorale pour laquelle chaque liste a été ou sera déposée. La demande indique également les nom, prénom et adresse d'un suppléant qui, en cas d'empêchement du demandeur, aura qualité pour agir en son nom.

Pour le surplus, la procédure d'octroi de ces numéros aux différentes affiliations dont la demande aura été déclarée régulière est, sans préjudice des alinéas qui

auquel il a été procédé au niveau national par le Ministre de l'Intérieur, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par la personne ou son suppléant désignés à cet effet par la formation politique au nom de laquelle la liste pour l'élection du Parlement européen a été déposée, et les habilitant à utiliser le (sigle ou logo) protégé et le numéro d'ordre correspondant conférés pour cette élection.

Si le (sigle ou logo) protégé dont l'usage est sollicité conformément à l'alinéa qui précède comporte l'élément complémentaire visé à l'article 21, § 2, alinéa 3, troisième phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la liste habilitée à utiliser le (sigle ou logo) peut en faire usage sans l'adjonction dudit élément.

(13)

(14)

(13) Abrogation: art. 35.

(14) Abrogation: art. 35.

als die welke tijdens de loting die de minister van Binnenlandse Zaken op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement op nationaal vlak heeft gehouden, toegewezen zijn aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, voor zover zij een attest overleggen dat afgegeven is door de persoon of diens plaatsvervanger die daartoe zijn aangewezen door de politieke formatie namens welke de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement is ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende beschermde (letterwoord of logo) en het daarmee overeenstemmende volgnummer te gebruiken.

Als het beschermde (letterwoord of logo) waarvan het gebruik gevraagd wordt overeenkomstig het voorgaande lid, het bijkomende element bevat dat bedoeld wordt in artikel 21, § 2, derde lid, derde zin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, kan de lijst die gemachtigd is het (letterwoord of logo) te gebruiken, daarvan gebruik maken zonder toevoeging van dat element.

§ 3. Iedere burger die de volle leeftijd van achttien jaar heeft bereikt, kan een aanvraag tot lijstenvereniging indienen om zo een gemeenschappelijk volgnummer te krijgen voor de lijsten van de personen die zich kandidaat stellen voor de verkiezing van de Wetgevende Kamers, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad of de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, en die geen toekenning vragen van een volgnummer dat op nationaal vlak toegekend is voor de verkiezing van het Europees Parlement.

Om erkend te worden moet de aanvraag tot lijstenvereniging betrekking hebben op lijsten die minstens in vijf provincies van het Rijk zijn voorgedragen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad, en moet gesteund worden door vijf aftredende leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers of vijf leden van de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad.

De aanvraag wordt uiterlijk op de drieëntwintigste dag vóór de dag die is vastgesteld voor de federale parlementsverkiezingen bij een ter post aangetekende brief gericht aan de minister van Binnenlandse Zaken. Ze maakt melding van de naam, de voornaam en de geboortedatum van de eerste twee kandidaten van iedere verenigde lijst en geeft aan voor welke verkiezing en voor welke kieskring de lijst zal worden ingediend. De aanvraag vermeldt tevens de naam, de voornaam en het adres van een plaatsvervanger die, indien de aanvrager verhinderd is, namens hem kan optreden.

Bovendien wordt de procedure voor de toekenning van deze nummers aan de verschillende lijstenverenigingen waarvan de aanvraag regelmatig verklaard

als die welke tijdens de loting die de minister van Binnenlandse Zaken op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement op nationaal vlak heeft gehouden, toegewezen zijn aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, voor zover zij een attest overleggen dat afgegeven is door de persoon of diens plaatsvervanger die daartoe zijn aangewezen door de politieke formatie namens welke de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement is ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende beschermde (letterwoord of logo) en het daarmee overeenstemmende volgnummer te gebruiken.

Als het beschermde (letterwoord of logo) waarvan het gebruik gevraagd wordt overeenkomstig het voorgaande lid, het bijkomende element bevat dat bedoeld wordt in artikel 21, § 2, derde lid, derde zin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, kan de lijst die gemachtigd is het (letterwoord of logo) te gebruiken, daarvan gebruik maken zonder toevoeging van dat element.

(13)

(14)

(13) Opheffing: art. 35.

(14) Opheffing: art.35.

suivent et sous réserve que le tirage au sort auquel il est procédé par le ministre de l'Intérieur en vue d'attribuer lesdits numéros a lieu à 11 heures le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, réglée conformément à l'article 115^{ter}, § 3, du Code électoral.

Le tirage au sort vise à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé attribué par le tirage au sort auquel il a été procédé au niveau national par le ministre de l'Intérieur le soixante-cinquième jour avant celui fixé pour l'élection du Parlement européen.

Les numéros d'ordre attribués par ce tirage au sort, avec l'indication des (sigles ou logos) auxquels ils correspondent, sont publiés dans les trois jours au *Moniteur belge*.

Les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants, le Sénat, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, qui ne sollicitent pas l'usage d'un numéro d'ordre conféré au niveau national a une liste présentée pour l'élection du Parlement européen, peuvent, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste d'un numéro d'ordre commun conféré lors de ce tirage au sort, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par l'auteur de la demande d'affiliation ou son suppléant dont ils se réclament, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre commun conféré à cette affiliation.

§ 4. Dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, les candidats à la Chambre des représentants, au Conseil régional wallon, au Conseil flamand, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et au Conseil de la Communauté germanophone, qui ne sollicitent l'usage ni d'un numéro d'ordre conféré au niveau national à une liste présentée pour l'élection du Parlement européen, ni d'un numéro d'ordre commun conféré à une affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants, du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand, peuvent demander l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré à une liste déposée pour l'élection du Sénat, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par la ou les personnes ayant déposé la liste pour le Sénat, et les habilitant à faire usage du numéro d'ordre conféré à cette dernière liste.

is, zonder afbreuk te doen aan de volgende leden en onder voorbehoud dat de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgaat om deze nummers toe te kennen, plaatsvindt om 11 uur op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, geregeld overeenkomstig artikel 115^{ter}, § 3, van het Kieswetboek.

De in het vorige lid bedoelde loting geschiedt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken op nationaal vlak overgegaan is op de vijfenzestigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van het Europees Parlement.

De volgnummers die door deze loting toegekend zijn, worden met aanduiding van de letterwoorden of logo's waarmee zij overeenstemmen, binnen drie dagen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, die geen aanspraak maken op het gebruik van een volgnummer dat op nationaal vlak toegekend is aan een lijst die voorgedragen is voor de verkiezing van het Europees Parlement, kunnen in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst een gemeenschappelijk volgnummer wordt toegekend dat tijdens die loting is toegewezen, indien zij een attest van lijstenvereniging overleggen dat door de indiener van de aanvraag tot lijstenvereniging of diens plaatsvervanger is afgegeven, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het gemeenschappelijk volgnummer te gebruiken dat aan die lijstenvereniging is toegekend.

§ 4. De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, die geen aanspraak maken op het gebruik van een volgnummer dat op nationaal vlak toegekend is aan een lijst die voorgedragen is voor de verkiezing van het Europees Parlement, noch op het gebruik van een gemeenschappelijk volgnummer dat toegekend is aan een lijstenvereniging die ingediend is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad, kunnen in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als het nummer dat is toegewezen aan een lijst die is ingediend voor de verkiezing van de Senaat, indien zij een attest overleggen dat door de persoon of de personen die de lijst hebben ingediend voor de Senaat is afgegeven, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het volgnummer te gebruiken dat aan die laatste lijst is toegekend.

§ 5. Par dérogation aux articles 115*bis* et 128 du Code électoral, les listes de candidats pour le Sénat et la Chambre des représentants sont numérotées conformément aux dispositions suivantes.

Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote pour le Sénat, le dix-septième jour avant celui fixé pour les élections législatives, le bureau principal de Collège pour l'élection du Sénat tient compte de l'ordre des numéros conférés par les tirages au sort auxquels le Ministre de l'Intérieur a procédé successivement le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, conformément au § 2, alinéa 1^{er}, et le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, en exécution du § 3.

Le bureau confère un de ces numéros aux listes de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 2, alinéa 2, ou au § 3, alinéa 7.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue, au sein du bureau principal du collage électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du Collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré par le tirage au sort auquel le Ministre de l'Intérieur a procédé conformément aux dispositions du § 3, alinéas 4 et 5, du présent article.

Les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat se communiquent mutuellement le résultat du tirage au sort auquel ils ont procédé conformément à la disposition qui précède et communiquent sans délai par télécopie ou par porteur ce même résultat, en indiquant le numéro le plus élevé attribué, tous collèges confondus, aux présidents des bureaux principaux de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants situés dans la Région wallonne ou flamande, selon le cas, ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection de cette assemblée.

Les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat transmettent immédiatement, en vue de son impression, une copie du modèle du bulletin de vote pour l'élection du Sénat aux présidents des bureaux principaux de province de leur ressort ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

§ 5. Par dérogation aux articles 115*bis* et 128 du Code électoral, les listes de candidats pour le Sénat et la Chambre des représentants sont numérotées conformément aux dispositions suivantes.

Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote pour le Sénat, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour les élections législatives, le bureau principal de Collège pour l'élection du Sénat tient compte de l'ordre des numéros conférés par le tirage au sort auquel le Ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, conformément au § 2, alinéa 1^{er}. ⁽¹⁵⁾

Le bureau confère un de ces numéros aux listes de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 2, alinéa 2 ⁽¹⁶⁾.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue, au sein du bureau principal du collage électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du Collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré ***conformément à l'alinéa 2 du présent paragraphe*** ⁽¹⁷⁾.

Les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat se communiquent mutuellement le résultat du tirage au sort auquel ils ont procédé conformément à la disposition qui précède et communiquent sans délai par télécopie ou par porteur ce même résultat, en indiquant le numéro le plus élevé attribué, tous collèges confondus, aux présidents des bureaux principaux de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants situés dans la Région wallonne ou flamande, selon le cas, ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection de cette assemblée.

Les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat transmettent immédiatement, en vue de son impression, une copie du modèle du bulletin de vote pour l'élection du Sénat aux présidents des bureaux principaux de province de leur ressort ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

(15) Modification: art. 35.

(16) Suppression: art. 35.

(17) Modification: art. 35.

§ 5. In afwijking van de artikelen 115*bis* en 128 van het Kieswetboek, worden de kandidatenlijsten voor de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers genummerd overeenkomstig de volgende bepalingen.

Wanneer het collegehoofdbureau voor de verkiezing van de Senaat overgaat tot het opstellen van het stembiljet voor de Senaat, op de zeventiende dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de lotingen waartoe de minister van Binnenlandse Zaken achtereenvolgens overgegaan is op de vijftiendste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkomstig § 2, eerste lid, en de twintigste dag vóór de dag van de federale parlementsverkiezingen, krachtens § 3.

Het bureau kent één van deze nummers toe aan de kandidatenlijsten die vergezeld zijn van het in § 2, tweede lid, of § 3, zevende lid, bedoelde attest.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting, beginnend met de volledige lijsten, om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

De in het vorige lid bedoelde bijkomende loting gebeurt in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers, en in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is overeenkomstig de bepalingen van § 3, vierde en vijfde lid, van dit artikel.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat delen aan elkaar het resultaat van de loting mee waartoe zij overeenkomstig de voorafgaande bepaling overgegaan zijn, en delen hetzelfde resultaat onverwijld, per fax of per drager, met aanduiding van het hoogste nummer dat voor alle colleges samen toegekend is, mee aan de voorzitters van de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers die gelegen zijn in het Vlaamse of Waalse Gewest, naar gelang van het geval, evenals aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van deze vergadering.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat sturen onmiddellijk, voor het drukken ervan, een afschrift van het model van stembiljet voor de verkiezing van de Senaat naar de voorzitters van de provinciehoofdbureaus van hun ambtsgebied, evenals naar de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

§ 5. In afwijking van de artikelen 115*bis* en 128 van het Kieswetboek, worden de kandidatenlijsten voor de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers genummerd overeenkomstig de volgende bepalingen.

Als het collegehoofdbureau overgaat tot het opstellen van het stembiljet voor de Senaat, op de vierentwintigste vóór de dag die bepaald is voor de wetgevende verkiezingen, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de lotingen waartoe de minister van Binnenlandse zaken overgegaan is op de vijftiendste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkomstig § 2, eerste lid. ⁽¹⁵⁾

Het bureau kent één van deze nummers toe aan de kandidatenlijsten die vergezeld zijn van het in § 2, tweede lid ⁽¹⁶⁾, bedoelde attest.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting, beginnend met de volledige lijsten, om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

De in het vorige lid bedoelde bijkomende loting gebeurt in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers, en in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is ***overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf*** ⁽¹⁷⁾.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat delen aan elkaar het resultaat van de loting mee waartoe zij overeenkomstig de voorafgaande bepaling overgegaan zijn, en delen hetzelfde resultaat onverwijld, per fax of per drager, met aanduiding van het hoogste nummer dat voor alle colleges samen toegekend is, mee aan de voorzitters van de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers die gelegen zijn in het Vlaamse of Waalse Gewest, naar gelang van het geval, evenals aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van deze vergadering.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat sturen onmiddellijk, voor het drukken ervan, een afschrift van het model van stembiljet voor de verkiezing van de Senaat naar de voorzitters van de provinciehoofdbureaus van hun ambtsgebied, evenals naar de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

(15) Wijziging: art. 35.

(16) Weglating: art. 35.

(17) Vervanging: art. 35.

Ce dernier fait mentionner sur les bulletins de vote destinés à sa circonscription les listes de candidats présentées tant dans le bureau principal du Collège électoral français que dans le bureau principal du Collège électoral néerlandais. A cet effet, le bulletin de vote est formulé conformément aux modèles II, d), II, e), II, f), ou II, g) annexés au Code électoral.

Le bureau procède ensuite à la formation du bulletin de vote pour l'élection de la Chambre des représentants.

Le bureau principal de circonscription pour l'élection de cette assemblée tient compte de l'ordre des numéros attribués par les tirages au sort auxquels le ministre de l'Intérieur a procédé successivement le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, conformément au § 2, alinéa 1^{er}, et le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, en exécution du § 3.

Le bureau confère un de ces numéros d'ordre aux listes de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 2, alinéa 2, ou au § 3, alinéa 7.

Les candidats qui ont demandé l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré à une liste présentée pour l'élection du Sénat, se voient attribuer ce numéro, sur le vu de l'attestation visée au § 4.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués tous collèges confondus, pour l'élection du Sénat, par les bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais pour l'élection de cette assemblée. Le président du bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants se fonde à cette fin sur la communication qui lui est faite en exécution de l'alinéa 6 du présent paragraphe.

§ 6. Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote pour l'élection du Parlement européen, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour cette élection, le bureau principal de Collège pour ladite élection confère, comme indiqué au § 2, alinéa 1^{er}, les numéros d'ordre qui ont été tirés au sort par le ministre de l'Intérieur au niveau national, le soixante-cinquième jour avant celui de l'élection, aux présentations de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée à l'article 20, dernier alinéa, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

Ce dernier fait mentionner sur les bulletins de vote destinés à sa circonscription les listes de candidats présentées tant dans le bureau principal du Collège électoral français que dans le bureau principal du Collège électoral néerlandais. A cet effet, le bulletin de vote est formulé conformément aux modèles II, d), II, e), II, f), ou II, g) annexés au Code électoral.

Le bureau procède ensuite à la formation du bulletin de vote pour l'élection de la Chambre des représentants.

Le bureau principal de circonscription pour l'élection de cette assemblée tient compte de l'ordre des numéros attribués par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, conformément au § 2, alinéa 1^{er}.⁽¹⁸⁾

Le bureau confère un de ces numéros d'ordre aux listes de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 2, alinéa 2⁽¹⁹⁾.

⁽²⁰⁾

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués tous collèges confondus, pour l'élection du Sénat, par les bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais pour l'élection de cette assemblée. Le président du bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants se fonde à cette fin sur la communication qui lui est faite en exécution de l'alinéa 6 du présent paragraphe.

§ 6. Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote pour l'élection du Parlement européen, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour cette élection, le bureau principal de Collège pour ladite élection confère, comme indiqué au § 2, alinéa 1^{er}, les numéros d'ordre qui ont été tirés au sort par le ministre de l'Intérieur au niveau national, le soixante-cinquième jour avant celui de l'élection, aux présentations de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée à l'article 20, dernier alinéa, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

⁽¹⁸⁾ Modification: art. 35.

⁽¹⁹⁾ Suppression: art. 35.

⁽²⁰⁾ Abrogation: art. 35.

Die laatste laat op de stembiljetten die bestemd zijn voor zijn kieskring, de kandidatenlijsten vermelden die zowel in het hoofdbureau van het Franse kiescollege als in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege voorgedragen zijn. Hiervoor wordt het stembiljet opgesteld overeenkomstig de modellen II, d), II, e), II, f) of II, g) die bij dit Kieswetboek gevoegd zijn.

Vervolgens gaat het bureau over tot de opstelling van het stembiljet voor de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van deze vergadering houdt rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de lotingen waartoe de minister van Binnenlandse Zaken achtereenvolgens overgegaan is op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkomstig § 2, eerste lid, en de twintigste dag vóór de dag van de federale parlementsverkiezingen, krachtens § 3.

Het bureau kent één van deze volgnummers toe aan de kandidatenlijsten die vergezeld zijn van het in § 2, tweede lid, of § 3, zevende lid, bedoelde attest.

De kandidaten die gevraagd hebben dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer toegekend wordt als het nummer dat toegewezen is aan een lijst die ingediend is voor de verkiezing van de Senaat, krijgen dit nummer na overlegging van het in § 4 bedoelde attest.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waar bij men begint met de volledige lijsten.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die, voor alle colleges samen, toegekend zijn voor de verkiezing van de Senaat door de hoofdbureaus van de Franse en Nederlandse kiescolleges voor de verkiezing van deze vergadering. De voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers baseert zich hiervoor op de mededeling die hem gedaan is krachtens het zesde lid van deze paragraaf.

§ 6. Wanneer het collegehoofdbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement overgaat tot het opstellen van het stembiljet voor deze verkiezing, op de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor deze verkiezing, kent het, zoals aangegeven in § 2, eerste lid, de volgnummers toe die op nationaal vlak geloot zijn door de minister van Binnenlandse Zaken op de vijfenzestigste dag vóór de dag van de verkiezing, aan de kandidatenvoordrachten die vergezeld zijn van het attest bedoeld in artikel 20, laatste lid, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement.

Die laatste laat op de stembiljetten die bestemd zijn voor zijn kieskring, de kandidatenlijsten vermelden die zowel in het hoofdbureau van het Franse kiescollege als in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege voorgedragen zijn. Hiervoor wordt het stembiljet opgesteld overeenkomstig de modellen II, d), II, e), II, f) of II, g) die bij dit Kieswetboek gevoegd zijn.

Vervolgens gaat het bureau over tot de opstelling van het stembiljet voor de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van deze vergadering houdt rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken is overgegaan op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkomstig § 2, eerste lid.⁽¹⁸⁾

Het bureau kent één van deze volgnummers toe aan de kandidatenlijsten die vergezeld zijn van het in § 2, tweede lid ⁽¹⁹⁾, bedoelde attest.

⁽²⁰⁾

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waar bij men begint met de volledige lijsten.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die, voor alle colleges samen, toegekend zijn voor de verkiezing van de Senaat door de hoofdbureaus van de Franse en Nederlandse kiescolleges voor de verkiezing van deze vergadering. De voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers baseert zich hiervoor op de mededeling die hem gedaan is krachtens het zesde lid van deze paragraaf.

§ 6. Wanneer het collegehoofdbureau voor de verkiezing van het Europees Parlement overgaat tot het opstellen van het stembiljet voor deze verkiezing, op de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor deze verkiezing, kent het, zoals aangegeven in § 2, eerste lid, de volgnummers toe die op nationaal vlak geloot zijn door de minister van Binnenlandse Zaken op de vijfenzestigste dag vóór de dag van de verkiezing, aan de kandidatenvoordrachten die vergezeld zijn van het attest bedoeld in artikel 20, laatste lid, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement.

(18) Wijziging: art. 35.

(19) Weglating: art. 35.

(20) Opheffing: art. 35.

Le bureau tient compte également de l'ordre des numéros qui ont été attribués par le tirage au sort complémentaire auquel les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat ont procédé, le dix-septième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, conformément aux dispositions du § 5, alinéas 4 et 5.

(...)

§ 7. Par dérogation aux articles 12, 17, 31, 38 et 45 de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, aux articles 10, 14, 25, 31 et 38 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de l'élection de Bruxelles-Capitale et aux articles 21, 26, 53, 59 et 65 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, les listes de candidats pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, sont numérotées conformément aux dispositions suivantes.

Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour l'élection, le bureau principal de circonscription pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, tient compte de l'ordre des numéros attribués par les tirages au sort auxquels le ministre de l'Intérieur a procédé successivement le soixante-cinquième jour avant celui fixé pour l'élection du Parlement européen, conformément au § 2, alinéa 1^{er}, et le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, conformément au § 3.

Le bureau confère un de ces numéros aux présentations de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 2, alinéa 2, ou au § 3, alinéa 7.

Les candidats qui ont demandé l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré à une liste présentée pour l'élection du Sénat, se voient attribuer ce numéro, sur le vu de l'attestation visée au § 4.

Le bureau tient compte également de l'ordre des numéros qui ont été attribués à la fois par le tirage au sort complémentaire auquel les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat ont procédé, le dix-septième jour avant celui fixé pour les élections

Le bureau tient compte également de l'ordre des numéros qui ont été attribués par le tirage au sort complémentaire auquel les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat ont procédé, le **vingt-quatrième** ⁽²¹⁾ jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, conformément aux dispositions du § 5, alinéas 4 et 5.

(...)

§ 7. Par dérogation aux articles 12, 17, 31, 38 et 45 de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, aux articles 10, 14, 25, 31 et 38 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de l'élection de Bruxelles-Capitale et aux articles 21, 26, 53, 59 et 65 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, les listes de candidats pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, sont numérotées conformément aux dispositions suivantes.

Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour l'élection, le bureau principal de circonscription pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, tient compte de l'ordre des numéros attribués par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant celui fixé pour l'élection du Parlement européen, conformément au § 2, alinéa 1^{er}. ⁽²²⁾

Le bureau confère un de ces numéros aux présentations de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 2, alinéa 2 ⁽²³⁾.

⁽²⁴⁾

Le bureau tient compte également de l'ordre des numéros qui ont été attribués à la fois par le tirage au sort complémentaire auquel les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat ont procédé, le **vingt-quatrième** ⁽²⁵⁾ jour avant celui fixé pour les élec-

(21) Modification: art. 35.

(22) Modification: art. 35.

(23) Modification: art. 35.

(24) Abrogation: art. 35.

(25) Modification: art. 35.

(26) Modification: art. 35.

Het bureau houdt tevens rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de bijkomende loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat overgegaan zijn op de zeventiende dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig de bepalingen van § 5, vierde en vijfde lid.

(...)

§ 7. In afwijking van de artikelen 12, 17, 31, 38 en 45 van de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, van de artikelen 10, 14, 25, 31 en 38 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen en van de artikelen 21, 26, 53, 59 en 65 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, worden de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap genummerd overeenkomstig de volgende bepalingen.

Wanneer het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap overgaat tot het opstellen van het stembiljet op de vierentwintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de lotingen waartoe de minister van Binnenlandse Zaken achtereenvolgens overgegaan is op de vijfenzestigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkomstig § 2, eerste lid, en op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig § 3.

Het bureau kent één van deze nummers toe aan de kandidatenvoordrachten die vergezeld zijn van het in § 2, tweede lid, of § 3, zevende lid, bedoelde attest.

De kandidaten die gevraagd hebben dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer toegekend wordt als het nummer dat toegewezen is aan een lijst die ingediend is voor de verkiezing van de Senaat, krijgen dit nummer na overlegging van het in § 4 bedoelde attest.

Het bureau houdt tevens rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door zowel de bijkomende loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat overgegaan zijn op de zeventiende dag vóór de dag die

Het bureau houdt tevens rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de bijkomende loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat overgegaan zijn op de **vierentwintigste**⁽²¹⁾ dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig de bepalingen van § 5, vierde en vijfde lid.

(...)

§ 7. In afwijking van de artikelen 12, 17, 31, 38 en 45 van de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, van de artikelen 10, 14, 25, 31 en 38 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen en van de artikelen 21, 26, 53, 59 en 65 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, worden de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap genummerd overeenkomstig de volgende bepalingen.

Wanneer het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap en van de Waalse Gewestraad overgaat tot het opstellen van het stembiljet op de vierentwintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn bij de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken is overgegaan op de vijfenzestigste dag vóór de dag die vastgesteld is voor de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkomstig § 2, eerste lid.⁽²²⁾

Het bureau kent één van deze nummers toe aan de kandidatenvoordrachten die vergezeld zijn van het in § 2, tweede lid⁽²³⁾, bedoelde attest.

⁽²⁴⁾

Het bureau houdt tevens rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door zowel de bijkomende loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat overgegaan zijn op de **vierentwintigste**⁽²⁵⁾ dag vóór de dag

(21) Vervanging: art. 35.

(22) Wijziging: art. 35.

(23) Weglating: art. 35.

(24) Opheffing: art. 35.

(25) en (26) Vervanging: art. 35

législatives fédérales, conformément aux dispositions du § 5, alinéas 4 et 5, et par le tirage au sort complémentaire auquel les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen ont procédé, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour ladite élection, conformément aux dispositions du § 6, alinéas 3 à 5.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués pour l'élection du Parlement européen, conformément aux dispositions du § 6, alinéa 5, par le président du bureau principal du Collège électoral germanophone pour cette élection.

§ 8. Lorsque le dix-septième jour avant celui des élections législatives fédérales coïncide avec le cinquante-deuxième jour qui précède celui fixé pour l'élection du Parlement européen, le tirage au sort auquel le bureau principal de Collège pour cette dernière élection procède en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux présentations de candidats qui n'ont pas déposé un acte demandant la protection de leur sigle ou logo et qui dès lors ne se sont pas vu attribuer un numéro d'ordre parmi ceux tirés au sort au niveau national par le ministre de l'Intérieur le soixante-cinquième jour avant celui fixé pour l'élection du Parlement européen, est reporté au cinquante-et-unième jour précédant celui fixé pour ladite élection.

Pour le surplus, il est procédé comme indiqué dans les paragraphes qui précèdent.

Art. 49

§ 1^{er}. Lorsque chronologiquement, les opérations électorales déterminées dans l'énumération qui suit se succèdent dans l'ordre qui y est indiqué, les présentations de candidats pour la Chambre des représentants et le Sénat ainsi que pour le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, sont numérotées conformément aux dispositions contenues dans les §§ 2 à 7 du présent article:

– tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur procède, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats ayant déposé un acte sollicitant la protection de leur (sigle ou logo) pour cette élection;

tions législatives fédérales, conformément aux dispositions du § 5, alinéas 4 et 5, et par le tirage au sort complémentaire auquel les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen ont procédé, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour ladite élection, conformément aux dispositions du § 6, alinéas 3 à 5.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués pour l'élection du Parlement européen, conformément aux dispositions du § 6, alinéa 5, par le président du bureau principal du Collège électoral germanophone pour cette élection.

§ 8. Lorsque le **vingt-quatrième** ⁽²⁶⁾ jour avant celui des élections législatives fédérales coïncide avec le cinquante-deuxième jour qui précède celui fixé pour l'élection du Parlement européen, le tirage au sort auquel le bureau principal de Collège pour cette dernière élection procède en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux présentations de candidats qui n'ont pas déposé un acte demandant la protection de leur sigle ou logo et qui dès lors ne se sont pas vu attribuer un numéro d'ordre parmi ceux tirés au sort au niveau national par le ministre de l'Intérieur le soixante-cinquième jour avant celui fixé pour l'élection du Parlement européen, est reporté au cinquante-et-unième jour précédant celui fixé pour ladite élection.

Pour le surplus, il est procédé comme indiqué dans les paragraphes qui précèdent.

Art. 49

§ 1^{er}. Lorsque chronologiquement, les opérations électorales déterminées dans l'énumération qui suit se succèdent dans l'ordre qui y est indiqué, les présentations de candidats pour la Chambre des représentants et le Sénat ainsi que pour le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, sont numérotées conformément aux dispositions contenues dans les §§ 2 à 7 du présent article:

– tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur procède, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats ayant déposé un acte sollicitant la protection de leur (sigle ou logo) pour cette élection;

bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig de bepalingen van § 5, vierde en vijfde lid, als de bijkomende loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement overgegaan zijn op de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor deze verkiezing, overeenkomstig de bepalingen van § 6, derde en vijfde lid.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waar- bij men begint met de volledige lijsten.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die toegekend zijn voor de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkom- stig de bepalingen van § 6, vijfde lid, door de voorzitter van het hoofdbureau van het Duitstalige kiescollege voor deze verkiezing.

§ 8. Wanneer de zeventiende dag vóór de dag van de federale parlementsverkiezingen samenvalt met de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van het Europees Parlement, wordt de loting waartoe het collegehoofdbureau voor deze laatste ver- kiezing overgaat om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenvoordrachten die geen akte tot bescher- ming van hun (letterwoord of logo) ingediend hebben en die derhalve geen volgnummer gekregen hebben van de nummers die op nationaal vlak geloot zijn door de minister van Binnenlandse Zaken op de vijfen- zestigste dag vóór de dag die vastgesteld is voor de verkiezing van het Europees Parlement, uitgesteld tot de éénenvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor deze verkiezing.

Voor het overige gaat men te werk zoals aangege- ven in de voorafgaande paragrafen.

Art. 49

§ 1. Wanneer de kiesverrichtingen die bepaald zijn in de volgende opsomming, elkaar chronologisch opvol- gen in de daarin aangeduide volgorde, worden de kandidatenvoordrachten voor de Kamer van volksver- tegenwoordigers en de Senaat en voor de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstede- lijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeen- schap genummerd overeenkomstig de bepalingen van §§ 2 tot 7 van dit artikel:

– loting waartoe de minister van Binnenlandse Za- ken overgaat op de vijfenzestigste dag vóór de verkie- zing van het Europees Parlement om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die een akte in- gediend hebben tot bescherming van hun (letterwoord of logo) voor deze verkiezing;

die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig de bepalingen van § 5, vierde en vijfde lid, als de bijkomende loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement overgegaan zijn op de tweeën- vijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor deze ver- kiezing, overeenkomstig de bepalingen van § 6, derde en vijfde lid.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waar- bij men begint met de volledige lijsten.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die toegekend zijn voor de verkiezing van het Europees Parlement, overeenkom- stig de bepalingen van § 6, vijfde lid, door de voorzitter van het hoofdbureau van het Duitstalige kiescollege voor deze verkiezing.

§ 8. Wanneer de **vierentwintigste** ⁽²⁶⁾ dag vóór de dag van de federale parlementsverkiezingen samenvalt met de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van het Europees Parlement, wordt de loting waartoe het collegehoofdbureau voor deze laat- ste verkiezing overgaat om een volgnummer toe te ken- nen aan de kandidatenvoordrachten die geen akte tot bescherming van hun (letterwoord of logo) ingediend hebben en die derhalve geen volgnummer gekregen hebben van de nummers die op nationaal vlak geloot zijn door de minister van Binnenlandse Zaken op de vijfenzestigste dag vóór de dag die vastgesteld is voor de verkiezing van het Europees Parlement, uitgesteld tot de éénenvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor deze verkiezing.

Voor het overige gaat men te werk zoals aangege- ven in de voorafgaande paragrafen.

Art. 49

§ 1. Wanneer de kiesverrichtingen die bepaald zijn in de volgende opsomming, elkaar chronologisch opvol- gen in de daarin aangeduide volgorde, worden de kandidatenvoordrachten voor de Kamer van volksver- tegenwoordigers en de Senaat en voor de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstede- lijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeen- schap genummerd overeenkomstig de bepalingen van §§ 2 tot 7 van dit artikel:

– loting waartoe de minister van Binnenlandse Za- ken overgaat op de vijfenzestigste dag vóór de verkie- zing van het Europees Parlement om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die een akte in- gediend hebben tot bescherming van hun (letterwoord of logo) voor deze verkiezing;

– tirage au sort auquel les bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen procèdent, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour cette élection, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats n'ayant pas déposé un acte tendant à la protection de leur (sigle ou logo) pour ladite élection;

– tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur procède, en vertu des dispositions du § 3, le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, en vue d'attribuer un numéro d'ordre commun aux listes de candidats qui ne sollicitent pas l'usage d'un numéro d'ordre conféré à une liste présentée pour l'élection du Parlement européen et ont demandé l'attribution à leur liste d'un numéro d'ordre commun conféré à une affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants, du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand;

– tirage au sort auquel les bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat et les bureaux principaux de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants procèdent, le dix-septième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats n'en étant pas encore pourvues à ce moment;

– tirage au sort auquel les bureaux principaux de circonscription pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, procèdent, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour l'élection de ces assemblées, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats n'en étant pas encore pourvues à ce moment.

§ 2. Les listes de candidats pour le Parlement européen sont numérotées conformément aux articles 20 et 24, § 2, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

Les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants, le Sénat, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste du même (sigle ou logo) protégé et du même numéro d'ordre y correspondant, que ceux conférés lors du tirage au sort auquel il a été procédé au niveau national par le ministre de l'Intérieur, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour

– tirage au sort auquel les bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen procèdent, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour cette élection, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats n'ayant pas déposé un acte tendant à la protection de leur (sigle ou logo) pour ladite élection;

(27)

– tirage au sort auquel les bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat et les bureaux principaux de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants procèdent, le **vingt-quatrième**⁽²⁸⁾ jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats n'en étant pas encore pourvues à ce moment;

– tirage au sort auquel les bureaux principaux de circonscription pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, procèdent, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour l'élection de ces assemblées, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats n'en étant pas encore pourvues à ce moment.

§ 2. Les listes de candidats pour le Parlement européen sont numérotées conformément aux articles 20 et 24, § 2, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

Les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants, le Sénat, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste du même (sigle ou logo) protégé et du même numéro d'ordre y correspondant, que ceux conférés lors du tirage au sort auquel il a été procédé au niveau national par le ministre de l'Intérieur, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour

(27) Suppression: art. 36.

(28) Modification: art. 36.

– loting waartoe de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement overgaan op de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor deze verkiezing, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die geen akte tot bescherming van hun (letterwoord of logo) voor deze verkiezing ingediend hebben;

– loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgaat krachtens de bepalingen van § 3, op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, om een gemeenschappelijk volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die geen aanspraak maken op het gebruik van een volgnummer dat toegewezen is aan een lijst die voorgedragen is voor de verkiezing van het Europees Parlement, en die gevraagd hebben dat aan hun lijst een gemeenschappelijk volgnummer wordt toegekend dat toegewezen is aan een lijstenvereniging die ingediend is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad;

– loting waartoe de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat en de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers overgaan op de zeventiende dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben;

– loting waartoe de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap overgaan op de vierentwintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van deze vergaderingen, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

§ 2. De kandidatenlijsten voor het Europees Parlement worden genummerd overeenkomstig de artikelen 20 en 24, § 2, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement.

De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap kunnen, in de verklaring van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde beschermde letterwoord of logo en hetzelfde daarmee overeenstemmende volgnummer worden toegewezen als die welke tijdens de loting die de minister van Binnenlandse Zaken op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement op nationaal vlak

– loting waartoe de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement overgaan op de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor deze verkiezing, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die geen akte tot bescherming van hun (letterwoord of logo) voor deze verkiezing ingediend hebben;

(27)

– loting waartoe de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat en de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers overgaan op de **vierentwintigste** ⁽²⁸⁾ dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben;

– loting waartoe de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap overgaan op de vierentwintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van deze vergaderingen, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

§ 2. De kandidatenlijsten voor het Europees Parlement worden genummerd overeenkomstig de artikelen 20 en 24, § 2, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement.

De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap kunnen, in de verklaring van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde beschermde letterwoord of logo en hetzelfde daarmee overeenstemmende volgnummer worden toegewezen als die welke tijdens de loting die de minister van Binnenlandse Zaken op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement op nationaal vlak

(27) Opheffing: art. 36.

(28) Vervanging: art. 36.

cette élection, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par la personne ou son suppléant désignés à cet effet par la formation politique au nom de laquelle la liste pour l'élection du Parlement européen a été déposée, et les habilitant à utiliser le (sigle ou logo) protégé et le numéro d'ordre correspondant conférés pour cette élection.

Si le sigle ou logo protégé dont l'usage est sollicité conformément à l'alinéa qui précède comporte l'élément complémentaire vise à l'article 21, § 2, alinéa 3, troisième phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la liste habilitée à utiliser le (sigle ou logo) peut en faire usage sans l'adjonction dudit élément.

Les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants, le Sénat, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste d'un numéro d'ordre parmi ceux qui ont été tirés au sort par les présidents des bureaux principaux des collèges électoraux français, néerlandais ou germanophone, selon le cas, pour l'élection du Parlement européen, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour cette élection, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par la ou les personnes ayant déposé la liste pour l'élection du Parlement européen, et les habilitant à faire usage du numéro d'ordre attribué à cette dernière liste.

§ 3. Tout citoyen âgé de dix-huit ans accomplis peut déposer une demande d'affiliation de listes tendant à l'obtention d'un numéro d'ordre commun au bénéfice de listes de candidats se présentant à l'élection des chambres législatives, du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ou du Conseil de la Communauté germanophone, et qui ne demandent pas l'attribution d'un numéro d'ordre conféré pour l'élection du Parlement européen le soixante-cinquième ou le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour cette élection.

Pour être agréée, la demande d'affiliation doit s'étendre à des listes présentées pour l'élection de la Chambre des représentants, du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand dans cinq provinces au moins du Royaume et être appuyée par cinq membres sortants de la Chambre des représentants ou cinq membres du Conseil wallon ou du Conseil flamand.

cette élection, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par la personne ou son suppléant désignés à cet effet par la formation politique au nom de laquelle la liste pour l'élection du Parlement européen a été déposée, et les habilitant à utiliser le (sigle ou logo) protégé et le numéro d'ordre correspondant conférés pour cette élection.

Si le sigle ou logo protégé dont l'usage est sollicité conformément à l'alinéa qui précède comporte l'élément complémentaire vise à l'article 21, § 2, alinéa 3, troisième phrase, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, la liste habilitée à utiliser le (sigle ou logo) peut en faire usage sans l'adjonction dudit élément.

Les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants, le Sénat, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste d'un numéro d'ordre parmi ceux qui ont été tirés au sort par les présidents des bureaux principaux des collèges électoraux français, néerlandais ou germanophone, selon le cas, pour l'élection du Parlement européen, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour cette élection, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par la ou les personnes ayant déposé la liste pour l'élection du Parlement européen, et les habilitant à faire usage du numéro d'ordre attribué à cette dernière liste.

(29)

(29) Abrogation: art. 36.

heeft gehouden, toegewezen zijn aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, voor zover zij een attest overleggen dat afgegeven is door de persoon of diens plaatsvervanger die daartoe zijn aangewezen door de politieke formatie namens welke de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement is ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende beschermde (letterwoord of logo) en het daarmee overeenstemmende volgnummer te gebruiken.

Als het beschermde letterwoord of logo waarvan het gebruik gevraagd wordt overeenkomstig het voorgaande lid, het bijkomende element bevat dat bedoeld wordt in artikel 21, § 2, derde lid, derde zin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, kan de lijst die gemachtigd is het (letterwoord of logo) te gebruiken, daarvan gebruik maken zonder toevoeging van dat element.

De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap kunnen, in de verklaring van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst een volgnummer toegekend wordt van de nummers die geloot zijn door de voorzitters van de hoofdbureaus van de Nederlandse, Franse en Duitstalige kiescolleges, naar gelang van het geval, voor de verkiezing van het Europees Parlement, op de tweeënvijftigste dag vóór de dag die vastgesteld is voor die verkiezing, voor zover zij een attest overleggen dat afgegeven is door de persoon of de personen die de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement ingediend hebben, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het volgnummer te gebruiken dat aan die laatste lijst is toegekend.

§ 3. Iedere burger die de volle leeftijd van achttien jaar heeft bereikt, kan een aanvraag tot lijstenvereniging indienen om zo een gemeenschappelijk volgnummer te krijgen voor de lijsten van de personen die zich kandidaat stellen voor de verkiezing van de Wetgevende Kamers, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad of de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, en die geen toekenning vragen van een volgnummer dat toegekend is voor de verkiezing van het Europees Parlement op de vijfenzestigste of de tweeënvijftigste dag vóór de dag die vastgesteld is voor die verkiezing.

Om erkend te worden moet de aanvraag tot lijstenvereniging betrekking hebben op lijsten die minstens in vijf provincies van het Rijk zijn voorgedragen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad, en moet worden gesteund door vijf aftredende leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers of vijf leden van de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad.

heeft gehouden, toegewezen zijn aan een lijst die voor die verkiezing is voorgedragen, voor zover zij een attest overleggen dat afgegeven is door de persoon of diens plaatsvervanger die daartoe zijn aangewezen door de politieke formatie namens welke de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement is ingediend, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het voor die verkiezing toegekende beschermde (letterwoord of logo) en het daarmee overeenstemmende volgnummer te gebruiken.

Als het beschermde letterwoord of logo waarvan het gebruik gevraagd wordt overeenkomstig het voorgaande lid, het bijkomende element bevat dat bedoeld wordt in artikel 21, § 2, derde lid, derde zin, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, kan de lijst die gemachtigd is het (letterwoord of logo) te gebruiken, daarvan gebruik maken zonder toevoeging van dat element.

De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap kunnen, in de verklaring van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst een volgnummer toegekend wordt van de nummers die geloot zijn door de voorzitters van de hoofdbureaus van de Nederlandse, Franse en Duitstalige kiescolleges, naar gelang van het geval, voor de verkiezing van het Europees Parlement, op de tweeënvijftigste dag vóór de dag die vastgesteld is voor die verkiezing, voor zover zij een attest overleggen dat afgegeven is door de persoon of de personen die de lijst voor de verkiezing van het Europees Parlement ingediend hebben, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het volgnummer te gebruiken dat aan die laatste lijst is toegekend.

(29)

(29) Opheffing: art. 36.

La demande est adressée au ministre de l'Intérieur par lettre recommandée à la poste au plus tard le vingt-troisième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales. Elle comporte la mention des nom, prénom et date de naissance des deux premiers candidats de chaque liste affiliée ainsi que l'indication de l'élection et de la circonscription électorale pour laquelle chaque liste sera déposée. La demande indique également les nom, prénom et adresse d'un suppléant qui, en cas d'empêchement du demandeur, aura qualité pour agir en son nom.

Pour le surplus, la procédure d'octroi de ces numéros aux différentes affiliations dont la demande aura été déclarée régulière est, sans préjudice des alinéas qui suivent et sous réserve que le tirage au sort auquel il est procédé par le ministre de l'Intérieur en vue d'attribuer lesdits numéros a lieu à 11 heures le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, régie conformément à l'article 115ter, § 3, du Code électoral.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués pour l'élection du Parlement européen par le bureau principal du Collège électoral germanophone pour cette élection.

Les numéros d'ordre attribués par ce tirage au sort, avec l'indication des (sigles ou logos) auxquels ils correspondent, sont publiés dans les trois jours au *Moniteur belge*.

Les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants, le Sénat, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, qui ne sollicitent pas l'usage d'un numéro d'ordre conféré à une liste présentée pour l'élection du Parlement européen le soixante-cinquième ou le cinquante-deuxième jour avant cette élection, peuvent, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste d'un numéro d'ordre commun conféré lors de ce tirage au sort, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par l'auteur ou son suppléant de la demande d'affiliation dont ils se réclament, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre commun conféré à cette affiliation.

§ 4. Dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, les candidats à la Chambre des représentants, au Conseil régional wallon, au Conseil flamand, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et au Conseil de la Communauté germanophone, qui ne sollicitent l'usage ni d'un numéro conféré à une liste présentée pour l'élec-

Pour le surplus, la procédure d'octroi de ces numéros aux différentes affiliations dont la demande aura été déclarée régulière est, sans préjudice des alinéas qui suivent et sous réserve que le tirage au sort auquel il est procédé par le ministre de l'Intérieur en vue d'attribuer lesdits numéros a lieu à 11 heures le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, régie conformément à l'article 115ter, § 3, du Code électoral.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués pour l'élection du Parlement européen par le bureau principal du Collège électoral germanophone pour cette élection.

Les numéros d'ordre attribués par ce tirage au sort, avec l'indication des (sigles ou logos) auxquels ils correspondent, sont publiés dans les trois jours au *Moniteur belge*.

Les candidats à l'élection pour la Chambre des représentants, le Sénat, le Conseil régional wallon, le Conseil flamand, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil de la Communauté germanophone, qui ne sollicitent pas l'usage d'un numéro d'ordre conféré à une liste présentée pour l'élection du Parlement européen le soixante-cinquième ou le cinquante-deuxième jour avant cette élection, peuvent, dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures, demander l'attribution à leur liste d'un numéro d'ordre commun conféré lors de ce tirage au sort, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par l'auteur ou son suppléant de la demande d'affiliation dont ils se réclament, et les habilitant à utiliser le numéro d'ordre commun conféré à cette affiliation.

(30)

(30) Abrogation: art. 36.

De aanvraag wordt uiterlijk op de drieëntwintigste dag vóór de dag die is vastgesteld voor de federale parlementsverkiezingen bij een ter post aangetekende brief gericht aan de minister van Binnenlandse Zaken. Ze maakt melding van de naam, de voornaam en de geboortedatum van de eerste twee kandidaten van iedere verenigde lijst en geeft aan voor welke verkiezing en voor welke kieskring elke lijst zal worden ingediend. De aanvraag vermeldt tevens de naam, de voornaam en het adres van een plaatsvervanger die, indien de aanvrager verhinderd is, namens hem kan optreden.

Bovendien wordt de procedure voor de toekenning van deze nummers aan de verschillende lijstenverenigingen waarvan de aanvraag regelmatig verklaard is, zonder afbreuk te doen aan de volgende leden en onder voorbehoud dat de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgaat om deze nummers toe te kennen, plaatsvindt om 11 uur op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, geregeld overeenkomstig artikel 115ter, § 3, van het Kieswetboek.

De in het vorige lid bedoelde loting geschiedt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die toegekend zijn voor de verkiezing van het Europees Parlement, door het hoofdbureau van het Duitstalige kiescollege voor deze verkiezing.

De volgnummers die door deze loting toegekend zijn, worden met aanduiding van de (letterwoorden of logo's) waarmee zij overeenstemmen, binnen drie dagen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, die geen aanspraak maken op het gebruik van een volgnummer dat toegekend is aan een lijst die voorgedragen is voor de verkiezing van het Europees Parlement, op de vijfenzestigste of de tweeënvijftigste dag vóór deze verkiezing, kunnen in de akte van bewilliging van hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst een gemeenschappelijk volgnummer wordt toegekend dat tijdens die loting is toegewezen, indien zij een attest van lijstenvereniging overleggen dat door de indiener van de aanvraag tot lijstenvereniging of diens plaatsvervanger is afgegeven, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het gemeenschappelijke volgnummer te gebruiken dat aan die lijstenvereniging is toegekend.

§ 4. De kandidaten voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, die geen aanspraak maken op het gebruik van een nummer dat toegekend is aan een lijst die voorgedragen is voor de

(30)

(30) Opheffing: art. 36

tion du Parlement européen le soixante-cinquième ou le cinquante-deuxième jour avant cette élection, ni d'un numéro d'ordre commun conféré à une affiliation de listes déposée pour l'élection de la Chambre des représentants, du Conseil régional wallon ou du Conseil flamand, peuvent demander l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré à une liste déposée pour l'élection du Sénat, pour autant qu'ils produisent une attestation délivrée par la ou les personnes ayant déposé la liste pour le Sénat, et les habilitant à faire usage du numéro d'ordre conféré à cette dernière liste.

§ 5. Par dérogation aux articles 115*bis* et 128 du Code électoral, les listes de candidats pour le Sénat et la Chambre des représentants sont numérotées conformément aux dispositions suivantes.

Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote pour le Sénat, le dix-septième jour avant celui fixé pour les élections législatives, le bureau principal de Collège pour l'élection du Sénat tient compte de l'ordre des numéros conférés par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant celui fixé pour l'élection du Parlement européen ainsi que par le tirage au sort auquel ont procédé chacun des présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour cette élection.

Le bureau confère un de ces numéros d'ordre aux listes de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 2, alinéa 2 ou alinéa 4.

Le bureau tient compte également de l'ordre des numéros conférés par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives, conformément au § 3.

Le bureau confère un de ces numéros d'ordre aux listes de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 3, alinéa 7.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

§ 5. Par dérogation aux articles 115*bis* et 128 du Code électoral, les listes de candidats pour le Sénat et la Chambre des représentants sont numérotées conformément aux dispositions suivantes.

Lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote pour le Sénat, le **vingt-quatrième**⁽³¹⁾ jour avant celui fixé pour les élections législatives, le bureau principal de Collège pour l'élection du Sénat tient compte de l'ordre des numéros conférés par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant celui fixé pour l'élection du Parlement européen ainsi que par le tirage au sort auquel ont procédé chacun des présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen, le cinquante-deuxième jour avant celui fixé pour cette élection.

Le bureau confère un de ces numéros d'ordre aux listes de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 2, alinéa 2 ou alinéa 4.

(32)

(33)

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

(31) Modification: art. 36.

(32) et (33) Abrogation: art. 36

verkiezing van het Europees Parlement, op de vijftigste of de tweeënvijftigste dag vóór deze verkiezing, noch op het gebruik van een gemeenschappelijk volgnummer dat toegekend is aan een lijstenvereniging die ingediend is voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad, kunnen in de akte van bewilliging in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als het nummer dat is toegewezen aan een lijst die is ingediend voor de verkiezing van de Senaat, indien zij een attest van lijstenvereniging overleggen dat door de persoon of de personen die de lijst hebben ingediend voor de Senaat is afgegeven, en waarbij hen toestemming wordt verleend om het volgnummer te gebruiken dat aan die laatste lijst is toegekend.

§ 5. In afwijking van de artikelen 115*bis* en 128 van het Kieswetboek, worden de kandidatenlijsten voor de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers genummerd overeenkomstig de volgende bepalingen.

Wanneer het collegehoofdbureau voor de verkiezing van de Senaat overgaat tot het opstellen van het stembiljet voor de Senaat, op de zeventiende dag vóór de dag die bepaald is voor de parlementsverkiezingen, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de vijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van het Europees Parlement, en de loting waartoe elk van de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement die respectievelijk zetelen te Mechelen, Namen en Eupen, overgegaan is op de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor deze verkiezing.

Het bureau kent één van deze volgnummers toe aan de kandidatenlijsten die vergezeld zijn van het in § 2, tweede of vierde lid, bedoelde attest.

Het bureau houdt tevens rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de parlementsverkiezingen, overeenkomstig § 3.

Het bureau kent één van deze volgnummers toe aan de kandidatenlijsten die vergezeld zijn van het in § 3, zevende lid, bedoelde attest.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting, beginnend met de volledige lijsten, om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

§ 5. In afwijking van de artikelen 115*bis* en 128 van het Kieswetboek, worden de kandidatenlijsten voor de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers genummerd overeenkomstig de volgende bepalingen.

Wanneer het collegehoofdbureau voor de verkiezing van de Senaat overgaat tot het opstellen van het stembiljet voor de Senaat, op de **vierentwintigste** ⁽³¹⁾ dag vóór de dag die bepaald is voor de parlementsverkiezingen, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de vijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van het Europees Parlement, en de loting waartoe elk van de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement die respectievelijk zetelen te Mechelen, Namen en Eupen, overgegaan is op de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor deze verkiezing.

Het bureau kent één van deze volgnummers toe aan de kandidatenlijsten die vergezeld zijn van het in § 2, tweede of vierde lid, bedoelde attest.

(32)

(33)

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting, beginnend met de volledige lijsten, om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

(31) Vervanging: art. 36.

(32) en (33) Opheffing: art. 36

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue, au sein du bureau principal du Collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du Collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé conformément aux dispositions du § 3, alinéas 4 et 5, du présent article.

Les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat se communiquent mutuellement le résultat du tirage au sort auquel ils ont procédé conformément à la disposition qui précède et communiquent sans délai par télécopie ou par porteur ce même résultat, en indiquant le numéro le plus élevé attribué, tous collèges confondus, aux présidents des bureaux principaux de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants situés dans la Région wallonne ou flamande, selon le cas, ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection de cette assemblée.

Les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat transmettent immédiatement, en vue de son impression, une copie du modèle du bulletin de vote pour l'élection du Sénat aux présidents des bureaux principaux de province de leur ressort ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Ce dernier fait mentionner sur les bulletins de vote destinés à sa circonscription les listes de candidats présentées tant dans le bureau principal du Collège électoral français que dans le bureau principal du Collège électoral néerlandais. A cet effet, le bulletin de vote est formulé conformément aux modèles II, d), II, e), II, f), ou II, g) annexés au Code électoral.

Le bureau procède ensuite à la formation du bulletin de vote pour l'élection de la Chambre des représentants.

Le bureau principal de circonscription pour l'élection de cette assemblée tient compte de l'ordre des numéros conférés par les tirages au sort auxquels il a été procédé successivement, par le ministre de l'Intérieur et par les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen, respectivement le soixante-cinquième et le cinquante-deuxième jour avant celui fixe pour l'élection du Parlement européen, et par le ministre de l'Intérieur, le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue, au sein du bureau principal du Collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du Collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré **conformément à l'alinéa 2 du présent paragraphe** ⁽³⁴⁾.

Les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat se communiquent mutuellement le résultat du tirage au sort auquel ils ont procédé conformément à la disposition qui précède et communiquent sans délai par télécopie ou par porteur ce même résultat, en indiquant le numéro le plus élevé attribué, tous collèges confondus, aux présidents des bureaux principaux de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants situés dans la Région wallonne ou flamande, selon le cas, ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection de cette assemblée.

Les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat transmettent immédiatement, en vue de son impression, une copie du modèle du bulletin de vote pour l'élection du Sénat aux présidents des bureaux principaux de province de leur ressort ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Ce dernier fait mentionner sur les bulletins de vote destinés à sa circonscription les listes de candidats présentées tant dans le bureau principal du Collège électoral français que dans le bureau principal du Collège électoral néerlandais. A cet effet, le bulletin de vote est formulé conformément aux modèles II, d), II, e), II, f), ou II, g) annexés au Code électoral.

Le bureau procède ensuite à la formation du bulletin de vote pour l'élection de la Chambre des représentants.

Le bureau principal de circonscription pour l'élection de cette assemblée tient compte de l'ordre des numéros conférés par les tirages au sort auxquels il a été procédé successivement, par le ministre de l'Intérieur et par les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen, respectivement le soixante-cinquième et le cinquante-deuxième jour avant celui fixe pour l'élection du Parlement européen, et par le ministre de l'Intérieur, le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales.

(34) Suppression art. 36.

De in het vorige lid bedoelde loting geschiedt in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers, en in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is overeenkomstig de bepalingen van § 3, vierde en vijfde lid, van dit artikel.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat delen aan elkaar het resultaat van de loting mee waartoe zij overeenkomstig de voorafgaande bepaling overgegaan zijn, en delen hetzelfde resultaat onverwijld, per fax of per drager, met aanduiding van het hoogste nummer dat, voor alle colleges samen, toegekend is, mee aan de voorzitters van de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers die gelegen zijn in het Vlaamse of Waalse Gewest, naar gelang van het geval, evenals aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van deze vergadering.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat sturen onmiddellijk, voor het drukken ervan, een afschrift van het model van het stembiljet voor de verkiezing van de Senaat naar de voorzitters van de provinciehoofdbureaus van hun ambtsgebied, evenals naar de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Die laatste laat op de stembiljetten die bestemd zijn voor zijn kieskring, de kandidatenlijsten vermelden die zowel in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege als in het hoofdbureau van het Franse kiescollege voorgedragen zijn. Hiervoor wordt het stembiljet opgesteld overeenkomstig de modellen II, d), II, e), II, f) of II, g) die bij het Kieswetboek gevoegd zijn.

Vervolgens gaat het bureau over tot de opstelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van deze vergadering houdt rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de lotingen waartoe achtereenvolgens de minister van Binnenlandse Zaken en de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement die respectievelijk zetelen in Mechelen, Namen en Eupen, overgegaan zijn op respectievelijk de vijfenzestigste en de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van het Europees Parlement, en door de minister van Binnenlandse Zaken op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen.

De in het vorige lid bedoelde loting geschiedt in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers, en in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is **overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf** ⁽³⁴⁾.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat delen aan elkaar het resultaat van de loting mee waartoe zij overeenkomstig de voorafgaande bepaling overgegaan zijn, en delen hetzelfde resultaat onverwijld, per fax of per drager, met aanduiding van het hoogste nummer dat, voor alle colleges samen, toegekend is, mee aan de voorzitters van de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers die gelegen zijn in het Vlaamse of Waalse Gewest, naar gelang van het geval, evenals aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van deze vergadering.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat sturen onmiddellijk, voor het drukken ervan, een afschrift van het model van het stembiljet voor de verkiezing van de Senaat naar de voorzitters van de provinciehoofdbureaus van hun ambtsgebied, evenals naar de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Die laatste laat op de stembiljetten die bestemd zijn voor zijn kieskring, de kandidatenlijsten vermelden die zowel in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege als in het hoofdbureau van het Franse kiescollege voorgedragen zijn. Hiervoor wordt het stembiljet opgesteld overeenkomstig de modellen II, d), II, e), II, f) of II, g) die bij het Kieswetboek gevoegd zijn.

Vervolgens gaat het bureau over tot de opstelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van deze vergadering houdt rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de lotingen waartoe achtereenvolgens de minister van Binnenlandse Zaken en de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement die respectievelijk zetelen in Mechelen, Namen en Eupen, overgegaan zijn op respectievelijk de vijfenzestigste en de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van het Europees Parlement, en door de minister van Binnenlandse Zaken op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen.

(34) Vervanging: art. 36.

Le bureau confère un de ces numéros aux listes de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 2, alinéa 2 ou alinéa 4, ou au § 3, alinéa 7.

Les candidats qui ont demandé l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré à une liste présentée pour l'élection du Sénat, se voient attribuer ce numéro, sur le vu de l'attestation visée au § 4.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués tous collèges confondus, pour l'élection du Sénat, par les bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais pour l'élection de cette assemblée. Le président du bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants se fonde à cette fin sur la communication qui lui est faite en exécution de l'alinéa 8 du présent paragraphe.

§ 6. Par dérogation aux articles 12, 17, 31, 38 et 45 de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, aux articles 10, 14, 25, 31 et 38 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de l'élection de Bruxelles-Capitale et aux articles 21, 26, 53, 59 et 65 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, les listes de candidats pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, sont numérotées conformément aux dispositions suivantes.

Lorsqu'il procède à la formation de son bulletin de vote, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour l'élection, le bureau principal de circonscription pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, tient compte de l'ordre des numéros qui ont été attribués à la fois par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, par le tirage au sort complémentaire auquel les bureaux principaux de Collège pour cette élection siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen ont procédé, le cinquante-deuxième jour avant celle-ci, par le tirage au sort auquel le ministre de l'Inté-

Le bureau confère un de ces numéros aux listes de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 2, alinéa 2 ou alinéa 4 ⁽³⁵⁾.

(36)

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués tous collèges confondus, pour l'élection du Sénat, par les bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais pour l'élection de cette assemblée. Le président du bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants se fonde à cette fin sur la communication qui lui est faite en exécution de l'alinéa 6 ⁽³⁷⁾ du présent paragraphe.

§ 6. Par dérogation aux articles 12, 17, 31, 38 et 45 de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, aux articles 10, 14, 25, 31 et 38 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de l'élection de Bruxelles-Capitale et aux articles 21, 26, 53, 59 et 65 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone, les listes de candidats pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, sont numérotées conformément aux dispositions suivantes.

Lorsqu'il procède à la formation de son bulletin de vote, le vingt-quatrième jour avant celui fixé pour l'élection, le bureau principal de circonscription pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, tient compte de l'ordre des numéros qui ont été attribués à la fois par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, par le tirage au sort complémentaire auquel les bureaux principaux de Collège pour cette élection siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen ont procédé, le cinquante-deuxième jour avant celle-ci (38) et par le tirage au sort complémentaire auquel les pré-

(35) Suppression: art. 36.

(36) Abrogation: art. 36.

(37) Modification: art. 36.

(38) Suppression: art. 36.

Het bureau kent één van deze nummers toe aan de kandidatenlijsten die vergezeld zijn van het in § 2, tweede of vierde lid, of § 3, zevende lid, bedoelde attest.

De kandidaten die gevraagd hebben dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer toegekend wordt als het nummer dat toegewezen is aan een lijst die ingediend is voor de verkiezing van de Senaat, krijgen dit nummer na overlegging van het in § 4 bedoelde attest.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting, beginnend met de volledige lijsten, om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

De in het vorige lid bedoelde loting geschiedt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die, voor alle colleges samen, toegekend zijn voor de verkiezing van de Senaat, door de hoofdbureaus van de Nederlandse en Franse kiescolleges voor de verkiezing van deze vergadering. De voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers baseert zich hiervoor op de mededeling die hem gedaan is krachtens het achtste lid van deze paragraaf.

§ 6. In afwijking van de artikelen 12, 17, 31, 38 en 45 van de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, van de artikelen 10, 14, 25, 31 en 38 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen en van de artikelen 21, 26, 53, 59 en 65 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, worden de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, genummerd overeenkomstig de volgende bepalingen.

Wanneer het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, overgaat tot het opstellen van zijn stembiljet op de vierentwintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door zowel de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, als de bijkomende loting waartoe de collegehoofdbureaus voor deze verkiezing die respectievelijk zetelen in Mechelen, Namen en Eupen, overgegaan zijn op de tweeënvijftigste dag vóór deze verkiezing, de loting waartoe de minister

Het bureau kent één van deze nummers toe aan de kandidatenlijsten die vergezeld zijn van het in § 2, tweede of vierde lid ⁽³⁵⁾, bedoelde attest.

(36)

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting, beginnend met de volledige lijsten, om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

De in het vorige lid bedoelde loting geschiedt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die, voor alle colleges samen, toegekend zijn voor de verkiezing van de Senaat, door de hoofdbureaus van de Nederlandse en Franse kiescolleges voor de verkiezing van deze vergadering. De voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers baseert zich hiervoor op de mededeling die hem gedaan is krachtens het **zesde** ⁽³⁷⁾ lid van deze paragraaf.

§ 6. In afwijking van de artikelen 12, 17, 31, 38 en 45 van de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, van de artikelen 10, 14, 25, 31 en 38 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen en van de artikelen 21, 26, 53, 59 en 65 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, worden de kandidatenlijsten voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, genummerd overeenkomstig de volgende bepalingen.

Wanneer het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, overgaat tot het opstellen van zijn stembiljet op de vierentwintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing, houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door zowel de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, als de bijkomende loting waartoe de collegehoofdbureaus voor deze verkiezing die respectievelijk zetelen in Mechelen, Namen en Eupen, overgegaan zijn op de tweeënvijftigste dag vóór deze verkiezing ⁽³⁸⁾ en de bijkomende loting

(35) Weglating: art. 36.

(36) Opheffing: art. 36.

(37) Vervanging: art. 36.

(38) Weglating: art. 36

rieur a procédé, le vingtième jour avant celui fixe pour les élections législatives fédérales, conformément aux dispositions du § 3, et par le tirage au sort complémentaire auquel les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat ont procédé, le dix-septième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, conformément aux dispositions du § 5, alinéas 6 et 7.

Le bureau confère un de ces numéros aux présentations de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 2, alinéa 2 ou alinéa 4, ou au § 3, alinéa 7.

Les candidats qui ont demandé l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré à une liste présentée pour le Sénat, se voient attribuer ce numéro, sur le vu de l'attestation visée au § 4.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués tous collèges confondus, pour l'élection du Sénat, conformément aux dispositions du § 5, alinéas 6 et 7, par les bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais pour cette élection.

§ 7. Lorsque le dix-septième jour avant celui des élections législatives fédérales coïncide avec le vingt-quatrième jour qui précède celui fixé pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, le tirage au sort auquel procèdent les bureaux principaux de circonscription pour l'élection de ces conseils en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment, est reporté au vingt-troisième jour précédant celui fixé pour l'élection desdits conseils.

Pour le surplus, il est procédé comme indiqué dans les paragraphes qui précèdent.

Art. 51.

§ 5. Les listes de candidats pour le Sénat et la Chambre des représentants sont numérotées conformément aux dispositions suivantes.

sidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat ont procédé, le **vingt-quatrième** ⁽³⁹⁾ jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, conformément aux dispositions du § 5, **alinéas 4 et 5** ⁽⁴⁰⁾.

Le bureau confère un de ces numéros aux présentations de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 2, alinéa 2 ou alinéa 4 ⁽⁴¹⁾.

(42)

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués tous collèges confondus, pour l'élection du Sénat, conformément aux dispositions du § 5, **alinéas 4 et 5** ⁽⁴³⁾, par les bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais pour cette élection.

(44)

Art. 51.

§ 5. Les listes de candidats pour le Sénat et la Chambre des représentants sont numérotées conformément aux dispositions suivantes.

(39) Modification: art. 36.

(40) Modification: art. 36.

(41) Suppression: art. 36.

(42) Abrogation: art. 36.

(43) Modification: art. 36.

(44) Abrogation: art. 36.

van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig de bepalingen van § 3, en de bijkomende loting waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat overgegaan zijn op de zeventiende dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig de bepalingen van § 5, zesde en zevende lid.

Het bureau kent één van deze nummers toe aan de kandidaten voordrachten die vergezeld zijn van het in § 2, tweede of vierde lid, of § 3, zevende lid, bedoelde attest.

De kandidaten die gevraagd hebben dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer toegekend wordt als het nummer dat toegewezen is aan een lijst die ingediend is voor de verkiezing van de Senaat, krijgen dit nummer na overlegging van het in § 4 bedoelde attest.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting, beginnend met de volledige lijsten, om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die, voor alle colleges samen, toegekend zijn voor de verkiezing van de Senaat, overeenkomstig de bepalingen van § 5, zesde en zevende lid, door de hoofdbureaus van de Franse en Nederlandse kiescolleges voor deze verkiezing.

§ 7. Wanneer de zeventiende dag vóór de dag van de federale parlementsverkiezingen samenvalt met de vierentwintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, wordt de loting waartoe de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van deze Raden overgaan om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, uitgesteld tot de drieëntwintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van deze Raden.

Voor het overige gaat men te werk zoals aangegeven in de voorafgaande paragrafen.

Art. 51

§ 5. De kandidatenlijsten voor de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers worden genummerd overeenkomstig de volgende bepalingen.

waartoe de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat overgegaan zijn op de **vierentwintigste** ⁽³⁹⁾ dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig de bepalingen van § 5, **vierde en vijfde lid** ⁽⁴⁰⁾.

Het bureau kent één van deze nummers toe aan de kandidaten voordrachten die vergezeld zijn van het in § 2, tweede of vierde lid, ⁽⁴¹⁾ bedoelde attest.

⁽⁴²⁾

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting, beginnend met de volledige lijsten, om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die, voor alle colleges samen, toegekend zijn voor de verkiezing van de Senaat, overeenkomstig de bepalingen van § 5, **vierde en vijfde lid** ⁽⁴³⁾, door de hoofdbureaus van de Franse en Nederlandse kiescolleges voor deze verkiezing.

⁽⁴⁴⁾

Art. 51

§ 5. De kandidatenlijsten voor de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers worden genummerd overeenkomstig de volgende bepalingen.

⁽³⁹⁾ Vervanging: art. 36.

⁽⁴⁰⁾ Vervanging: art. 36.

⁽⁴¹⁾ Weglating: art. 36.

⁽⁴²⁾ Opheffing: art. 36.

⁽⁴³⁾ Vervanging: art. 36.

⁽⁴⁴⁾ Opheffing: art. 36.

Le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur procède en exécution de l'article 115*bis*, § 2, du Code électoral, le vingtième jour avant celui fixe pour les élections législatives fédérales, en vue d'attribuer un numéro d'ordre commun aux listes affiliées qui ont été déposées pour l'élection de la Chambre des représentants et qui n'ont pas sollicité l'attribution du même (sigle ou logo) et du numéro d'ordre qui y correspond, ou seulement du même numéro d'ordre, que ceux conférés le soixante-cinquième ou le cinquante-deuxième jour avant celui fixe pour l'élection du Parlement européen, à une liste présentée pour cette élection, s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé conféré par le bureau principal du Collège électoral germanophone pour ladite élection du Parlement européen.

Le ministre de l'Intérieur se fonde à cette fin sur le tableau publié au *Moniteur belge* en exécution de l'article 24, § 2, dernier alinéa, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

Par dérogation à l'article 128 du Code électoral, lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote pour le Sénat, le dix-septième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, le bureau principal de Collège pour l'élection du Sénat tient compte de l'ordre des numéros conférés à la fois par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes pour cette élection qui ont sollicité la protection de leur (sigle ou logo), et par le tirage au sort complémentaire auquel ont procédé chacun des présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen, le cinquante-deuxième jour avant cette élection, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats qui n'en étaient pas encore pourvues à ce moment.

Le bureau confère un de ces numéros aux listes de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 3, alinéa 1^{er} ou alinéa 3.

Le bureau tient compte également de l'ordre des numéros attribués par le tirage au sort visé à l'article 115*bis*, § 2, alinéa 8, lorsqu'il a été fait usage de la faculté prévue au § 3 du même article. Il confère un de ces numéros aux listes de candidats qui sont accompagnées de l'acquiescement visé dans ledit paragraphe 3.

(45)

(46)

Par dérogation à l'article 128 du Code électoral, lorsqu'il procède à la formation du bulletin de vote pour le Sénat, le **vingt-quatrième** ⁽⁴⁷⁾ jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, le bureau principal de Collège pour l'élection du Sénat tient compte de l'ordre des numéros conférés à la fois par le tirage au sort auquel le Ministre de l'Intérieur a procédé, le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes pour cette élection qui ont sollicité la protection de leur (sigle ou logo), et par le tirage au sort complémentaire auquel ont procédé chacun des présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen, le cinquante-deuxième jour avant cette élection, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats qui n'en étaient pas encore pourvues à ce moment.

Le bureau confère un de ces numéros aux listes de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 3, alinéa 1^{er} ou alinéa 3.

(48)

(45) et (46) Abrogation: art. 37.

(47) Modification: art. 37.

(48) Abrogation: art. 37.

De loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgaat krachtens artikel 115*bis*, § 2, van het Kieswetboek, op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, om een gemeenschappelijk volgnummer toe te kennen aan de lijstenverenigingen die ingediend zijn voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en die niet gevraagd hebben om hetzelfde (letterwoord of logo) en het daarmee overeenstemmende volgnummer, of enkel hetzelfde volgnummer toe te kennen als die welke op de vijfenzestigste of de tweeënvijftigste dag vóór de dag die bepaald is voor de verkiezing van het Europees Parlement toegewezen zijn aan een lijst die voorgedragen is voor deze verkiezing, geschiedt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is door het hoofdbureau van het Duitstalige kiescollege voor deze verkiezing van het Europees Parlement.

De minister van Binnenlandse Zaken baseert zich hiervoor op de tabel die bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad* krachtens artikel 24, § 2, laatste lid, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement.

In afwijking van artikel 128 van het Kieswetboek, houdt het collegehoofdbureau voor de verkiezing van de Senaat, wanneer het overgaat tot het opstellen van het stembiljet voor de Senaat, op de zeventiende dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door zowel de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten voor deze verkiezing die de bescherming van hun letterwoord of logo gevraagd hebben, als de bijkomende loting waartoe elk van de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement, die respectievelijk zetelen in Mechelen, Namen en Eupen, overgegaan is op de tweeënvijftigste dag vóór deze verkiezing, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten voor het Europees Parlement die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

Het bureau kent één van deze nummers toe aan de kandidatenvoordrachten die vergezeld zijn van het in § 3, eerste of derde lid, bedoelde attest.

Het bureau houdt tevens rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de loting bedoeld in artikel 115*bis*, § 2, achtste lid, wanneer er gebruik gemaakt is van de mogelijkheid voorzien in § 3 van hetzelfde artikel. Het kent één van deze nummers toe aan de kandidatenlijsten die vergezeld zijn van de inwilliging die bedoeld wordt in die § 3.

(45)

(46)

In afwijking van artikel 128 van het Kieswetboek, houdt het collegehoofdbureau voor de verkiezing van de Senaat, wanneer het overgaat tot het opstellen van het stembiljet voor de Senaat, op de **vierentwintigste** (47) dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door zowel de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten voor deze verkiezing die de bescherming van hun (letterwoord of logo) gevraagd hebben, als de bijkomende loting waartoe elk van de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement, die respectievelijk zetelen in Mechelen, Namen en Eupen, overgegaan is op de tweeënvijftigste dag vóór deze verkiezing, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten voor het Europees Parlement die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

Het bureau kent één van deze nummers toe aan de kandidatenvoordrachten die vergezeld zijn van het in § 3, eerste of derde lid, bedoelde attest.

(48)

(45) Opheffing: art. 37.

(46) Opheffing: art. 37.

(47) Vervanging: art. 37.

(48) Opheffing: art. 37.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Ce tirage au sort s'effectue, au sein du bureau principal du Collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du Collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé attribué par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé, le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, conformément à l'article 115bis, § 2, du Code électoral, tel qu'il est modifié par l'alinéa 2 du présent paragraphe.

Le président du bureau principal de Collège se fonde à cette fin sur le tableau publié au *Moniteur belge* en exécution de l'article 118bis, alinéa 2, du Code électoral.

Les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat se communiquent mutuellement le résultat du tirage au sort auquel ils ont procédé conformément aux dispositions qui précèdent et communiquent sans délai par télécopie ou par porteur ce même résultat, en indiquant le numéro le plus élevé attribué, tous collèges confondus, aux présidents des bureaux principaux de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants situés dans la Région wallonne ou flamande, selon le cas, ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection de cette assemblée.

Les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat transmettent immédiatement, en vue de son impression, une copie du modèle du bulletin de vote pour l'élection du Sénat aux présidents des bureaux principaux de province de leur ressort ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection du Sénat.

Ce dernier fait mentionner sur les bulletins de vote destinés à sa circonscription les listes de candidats présentées tant dans le bureau principal du Collège électoral français que dans le bureau principal du Collège électoral néerlandais. A cet effet, le bulletin de vote est formulé conformément aux modèles II, d), II, e), II, f), ou II, g) annexés au Code électoral.

Le bureau procède ensuite à la formation du bulletin de vote pour l'élection de la Chambre des représentants.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes de candidats qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Ce tirage au sort s'effectue, au sein du bureau principal du collège électoral français, entre les numéros pairs, et au sein du bureau principal du Collège électoral néerlandais, entre les numéros impairs, qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé attribué par le tirage au sort auquel ont procédé chacun des présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Parlement européen siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen, le cinquante-deuxième jour avant cette élection.⁽⁴⁹⁾

Le président du bureau principal de Collège se fonde à cette fin sur le tableau publié au *Moniteur belge* en exécution de l'article 20, alinéa 5, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen⁽⁵⁰⁾

Les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat se communiquent mutuellement le résultat du tirage au sort auquel ils ont procédé conformément aux dispositions qui précèdent et communiquent sans délai par télécopie ou par porteur ce même résultat, en indiquant le numéro le plus élevé attribué, tous collèges confondus, aux présidents des bureaux principaux de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants situés dans la Région wallonne ou flamande, selon le cas, ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection de cette assemblée.

Les présidents des bureaux principaux de Collège pour l'élection du Sénat transmettent immédiatement, en vue de son impression, une copie du modèle du bulletin de vote pour l'élection du Sénat aux présidents des bureaux principaux de province de leur ressort ainsi qu'au président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection du Sénat.

Ce dernier fait mentionner sur les bulletins de vote destinés à sa circonscription les listes de candidats présentées tant dans le bureau principal du Collège électoral français que dans le bureau principal du Collège électoral néerlandais. A cet effet, le bulletin de vote est formulé conformément aux modèles II, d), II, e), II, f), ou II, g) annexés au Code électoral.

Le bureau procède ensuite à la formation du bulletin de vote pour l'élection de la Chambre des représentants.

(49) Modification: art. 37.

(50) Modification: art. 37.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting, beginnend met de volledige lijsten, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

Deze loting gebeurt in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers, en in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, overeenkomstig artikel 115bis, § 2, van het Kieswetboek, zoals gewijzigd door het tweede lid van deze paragraaf.

De voorzitter van het collegehoofdbureau baseert zich hiervoor op de tabel die bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad* krachtens artikel 118bis, tweede lid, van het Kieswetboek.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat delen aan elkaar het resultaat van de loting mee waartoe zij overeenkomstig het vorige lid overgegaan zijn, en delen ditzelfde resultaat onverwijld, per fax of per drager, met aanduiding van het hoogste nummer dat voor alle colleges samen toegekend is, mee aan de voorzitters van de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers die gelegen zijn in het Vlaamse of Waalse Gewest, naar gelang van het geval, evenals aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van deze vergadering.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat sturen onmiddellijk, voor het drukken ervan, een afschrift van het model van stembiljet voor de verkiezing van de Senaat naar de voorzitters van de provinciehoofdbureaus van hun ambtsgebied, evenals naar de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van de Senaat.

Die laatste laat op de stembiljetten die bestemd zijn voor zijn kieskring, de kandidatenlijsten vermelden die zowel in het hoofdbureau van het Franse kiescollege als in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege voorgedragen zijn. Hiervoor wordt het stembiljet opgesteld overeenkomstig de modellen II, d), II, e), II, f) of II, g) die bij dit Kieswetboek gevoegd zijn.

Vervolgens gaat het bureau over tot de opstelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting, beginnend met de volledige lijsten, om een volgnummer toe te kennen aan de kandidatenlijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

Deze loting gebeurt in het hoofdbureau van het Franse kiescollege tussen de even nummers, en in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege tussen de oneven nummers, die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer dat toegekend is door de loting waartoe elk van de voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van het Europees Parlement, die respectievelijk zetelen in Mechelen, Namen en Eupen, overgegaan is op de tweeënvijftigste dag vóór deze verkiezing. ⁽⁴⁹⁾

De voorzitter van het collegehoofdbureau baseert zich hiervoor op de tabel die bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad* krachtens **artikel 20, vijfde lid, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement** ⁽⁵⁰⁾.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat delen aan elkaar het resultaat van de loting mee waartoe zij overeenkomstig het vorige lid overgegaan zijn, en delen ditzelfde resultaat onverwijld, per fax of per drager, met aanduiding van het hoogste nummer dat voor alle colleges samen toegekend is, mee aan de voorzitters van de kieskringhoofdbureaus voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers die gelegen zijn in het Vlaamse of Waalse Gewest, naar gelang van het geval, evenals aan de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van deze vergadering.

De voorzitters van de collegehoofdbureaus voor de verkiezing van de Senaat sturen onmiddellijk, voor het drukken ervan, een afschrift van het model van stembiljet voor de verkiezing van de Senaat naar de voorzitters van de provinciehoofdbureaus van hun ambtsgebied, evenals naar de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van de Senaat.

Die laatste laat op de stembiljetten die bestemd zijn voor zijn kieskring, de kandidatenlijsten vermelden die zowel in het hoofdbureau van het Franse kiescollege als in het hoofdbureau van het Nederlandse kiescollege voorgedragen zijn. Hiervoor wordt het stembiljet opgesteld overeenkomstig de modellen II, d), II, e), II, f) of II, g) die bij dit Kieswetboek gevoegd zijn.

Vervolgens gaat het bureau over tot de opstelling van het stembiljet voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

(49) Wijziging: art. 37.

(50) Vervanging: art. 37.

Le bureau principal de circonscription pour l'élection de cette assemblée tient compte de l'ordre des numéros attribués à la fois par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen et par le tirage au sort complémentaire auquel ont procédé chacun des bureaux principaux de Collège pour cette élection siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen, le cinquante-deuxième jour avant ladite élection, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en étaient pas encore pourvues à ce moment.

Le bureau confère un de ces numéros aux présentations de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 3, alinéa 1^{er} ou alinéa 3.

Le bureau tient compte également de l'ordre des numéros attribués par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé, le vingtième jour avant celui fixé pour les élections législatives fédérales, en exécution de l'article 115*bis*, § 2, du Code électoral, tel qu'il est modifié par l'alinéa 2 du présent paragraphe.

Le bureau tient compte enfin de l'ordre des numéros attribués pour l'élection du Sénat lorsque les candidats ont fait usage de la faculté dont ils disposent, en vertu de l'article 115*bis*, § 4, du Code électoral, de solliciter l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré à une liste déposée pour l'élection du Sénat.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués tous collèges confondus, pour l'élection du Sénat, par les présidents des bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais pour cette élection. Le président du bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants se fonde à cette fin sur la communication qui lui est faite en exécution de l'alinéa 10 du présent paragraphe.

Le bureau principal de circonscription pour l'élection de cette assemblée tient compte de l'ordre des numéros attribués à la fois par le tirage au sort auquel le ministre de l'Intérieur a procédé le soixante-cinquième jour avant l'élection du Parlement européen et par le tirage au sort complémentaire auquel ont procédé chacun des bureaux principaux de Collège pour cette élection siégeant respectivement à Namur, Malines et Eupen, le cinquante-deuxième jour avant ladite élection, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en étaient pas encore pourvues à ce moment.

Le bureau confère un de ces numéros aux présentations de candidats qui sont accompagnées de l'attestation visée au § 3, alinéa 1^{er} ou alinéa 3.

(51)

Le bureau tient compte enfin de l'ordre des numéros attribués pour l'élection du Sénat lorsque les candidats ont fait usage de la faculté dont ils disposent, en vertu de l'article 115*bis*, § 4, du Code électoral, de solliciter l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui conféré à une liste déposée pour l'élection du Sénat.

Le bureau procède ensuite à un tirage au sort complémentaire, en commençant par les listes complètes, en vue d'attribuer un numéro d'ordre aux listes qui n'en sont pas encore pourvues à ce moment.

Le tirage au sort visé à l'alinéa précédent s'effectue entre les numéros qui suivent immédiatement le numéro le plus élevé parmi ceux attribués tous collèges confondus, pour l'élection du Sénat, par les présidents des bureaux principaux des collèges électoraux français et néerlandais pour cette élection. Le président du bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre des représentants se fonde à cette fin sur la communication qui lui est faite en exécution de **l'alinéa 6** ⁽⁵²⁾ du présent paragraphe

(51) Abrogation: art. 37.

(52) Modification: art. 37.

Het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van deze vergadering houdt rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door zowel de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, als de bijkomende loting waartoe elk van de collegehoofdbureaus voor deze verkiezing, die respectievelijk zetelen in Namen, Mechelen en Eupen, overgegaan is op de tweeënvijftigste dag voor deze verkiezing, om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

Het bureau kent één van deze nummers toe aan de kandidaten voordrachten die vergezeld zijn van het in § 3, eerste of derde lid, bedoelde attest.

Het bureau houdt tevens rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de twintigste dag vóór de dag die bepaald is voor de federale parlementsverkiezingen, krachtens artikel 115*bis*, § 2, van het Kieswetboek, zoals gewijzigd door het tweede lid van deze paragraaf.

Ten slotte houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn voor de verkiezing van de Senaat wanneer de kandidaten gebruik gemaakt hebben van de mogelijkheid waarover zij beschikken krachtens artikel 115*bis*, § 4, van het Kieswetboek, om de toekenning aan hun lijst te vragen van hetzelfde volgnummer als dat dat toegekend is aan een lijst die ingediend is voor de verkiezing van de Senaat.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waarbij men begint met de volledige lijsten.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die, voor alle colleges samen, toegekend zijn voor de verkiezing van de Senaat, door de voorzitters van de hoofdbureaus van de Franse en Nederlandse kiescolleges voor deze verkiezing. De voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers baseert zich hiervoor op de mededeling die hem gedaan is krachtens het tiende lid van deze paragraaf.

Het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van deze vergadering houdt rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn door zowel de loting waartoe de minister van Binnenlandse Zaken overgegaan is op de vijfenzestigste dag vóór de verkiezing van het Europees Parlement, als de bijkomende loting waartoe elk van de collegehoofdbureaus voor deze verkiezing, die respectievelijk zetelen in Namen, Mechelen en Eupen, overgegaan is op de tweeënvijftigste dag voor deze verkiezing, om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben.

Het bureau kent één van deze nummers toe aan de kandidaten voordrachten die vergezeld zijn van het in § 3, eerste of derde lid, bedoelde attest.

(51)

Ten slotte houdt het rekening met de volgorde van de nummers die toegekend zijn voor de verkiezing van de Senaat wanneer de kandidaten gebruik gemaakt hebben van de mogelijkheid waarover zij beschikken krachtens artikel 115*bis*, § 4, van het Kieswetboek, om de toekenning aan hun lijst te vragen van hetzelfde volgnummer als dat dat toegekend is aan een lijst die ingediend is voor de verkiezing van de Senaat.

Het bureau gaat vervolgens over tot een bijkomende loting om een volgnummer toe te kennen aan de lijsten die er op dat moment nog geen gekregen hebben, waarbij men begint met de volledige lijsten.

De in het vorige lid bedoelde loting gebeurt tussen de nummers die onmiddellijk volgen op het hoogste nummer van de nummers die, voor alle colleges samen, toegekend zijn voor de verkiezing van de Senaat, door de voorzitters van de hoofdbureaus van de Franse en Nederlandse kiescolleges voor deze verkiezing. De voorzitter van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers baseert zich hiervoor op de mededeling die hem gedaan is krachtens **het zesde lid** ⁽⁵²⁾ van deze paragraaf.

(51) Opheffing: art. 37.

(52) Vervanging: art. 37.